

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 304 18 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1961 ΔΡ. 5

ΟΙ ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΕΣ, ΑΥΡΙΟ!

"Ένα αποκαλυπτικό άρθρο του Ρωσο-Σουηδού
έπιστήμονος Ε. Σεμίχωφ για τα σοβιετικά σχέδια

ΟΙ ΙΣΤΙΟΠΛΟΪΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΣΤΗΝ ΚΕΡΚΥΡΑ

Ο νικητής άλλαξε τρεις φορές...



ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΜΑΡΙΝΑΤΟΣ

ΚΡΗΤΗ ΚΑΙ ΜΥΚΗΝΑΪΚΗ ΕΛΛΑΣ



Α. ΞΥΓΓΟΠΟΥΛΟΣ-Φ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

ΜΑΝΟΥΗΛ ΠΑΝΕΛΛΗΝΟΣ

Μ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ
Α. ΤΑΣΣΟΣ-Φ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΜΝΗΜΕΙΑ

ΑΤΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΒΟΙΩΤΙΑΣ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 304 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ ΣΤ' 18 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1961

Εκδόσεις: ΕΛΚΗΝ Έλενη Γ. Βλάχου-Η. Γ. Ηλιδόπουλος
Διευθυντής: Κων. Κ. Ψυχας (Μονής Πετράκη αριθ. 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Αλδου Μανουτίου 18 Αθήναι)

Γραφεία:

Συντάξεις, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
Εκδόσεις, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

Εσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. Ετήσια δραχ. 260.
Εξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. Ετήσια δολλάρ. 14.

Αεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννόησης—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Απαγορεύεται η αναδημοσίευσις άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)



Οι αναγνώστες μας γράφουν

Νοσταλγικά θέματα

Σας γράφω για να σας συγχαρώ για το ρεπορτάζ σας σχετικά με τον Γιαννόπουλο. Ήταν ένα άριστο έργο. Και οι φωτογραφίες του, επίσης. Σας παρακαλώ, δίνετε μας, όσο πιο συχνά γίνεται, τέτοια παλιά θέματα. Θα μας ευχαριστούσε να γράφατε και για άλλους ξεχασμένους ποιητές, συγγραφείς, καλλιτέχνες, ανέκδοτες σελίδες, όπως για τον Πορφύρα, τον Παλέμη, τον Δροσίνη, τον Λαπαθιώτη κ.λ.π.

Κηφισιά

Μ. ΔΑΛΕΝΤΖΑΣ

Για τα τραγούδια του Φεουδά

Επιθυμώ να απαντήσω με δυο λόγια στον αναγνώστη σας κ. Δ. Πυλαρινό: Συμφωνώ απόλυτα μαζί του ως προς την αξία του Χατζιδάκι και πως αυτός πρώτος χάρισε παγκόσμια προβολή στο ελληνικό τραγούδι, πως τίμησε και τιμά το ελληνικό όνομα. Δεν συμφωνώ, όμως, με την άποψη πως η επιτροπή προσπαθεί να του κάψει τα φτερά, γιατί βρίσκω πως το τραγούδι του Θεοδωράκη ήταν καλύτερο από αυτό του Χατζιδάκι, που παρουσίασε στο τελευταίο φεστιβάλ.

Μηθύμνη Λέσβου

Ι. ΚΑΡΩΤΑΚΗΣ

Η «Βιβλιοθήκη της Βουλής»

Όραίο και κατατοπιστικό το άρθρο του συνεργάτη σας σχετικά με την Βιβλιοθήκη της Βουλής. Υπάρχει όμως σε αυτό μια ουσιαστική παράλειψη. Παρ' όλον ότι το εδάφισμα μετά προσοχής, δεν κατόρθωσε να ανεύρω το όνομα του σημερινού διευθυντού της κ. Ακη Προβάτα. Είς τον έγκριτον αυτόν εκ Κερκύρας επιστήμονα οφείλεται η σημερινή από πάσης απόψεως λαμπρά λειτουργία της Βιβλιοθήκης της Βουλής. Πράγματι, η επικρατούσα εις αυτήν μοναδική τάξις και καθαριότης, η τελεία έλλειψις της τόσοσθιτικής και ένοχλητικής σκόνης και το εφαρμοζόμενον σύστημα τοποθετήσεως και ευετηρίασεως των 10.000 νέων κατ' έτος τόμων, αποτελούν παράδειγμα προς μίμησην όχι

μόνον διά τας ελληνικάς, αλλά και διά τας ευρωπαϊκάς βιβλιοθήκας.
Αθήναι Ι. Θ. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ

Μειωνάσμενη και έλευθερία

Πολλές φορές συμμερίζομαι τις απόψεις του κ. Θ. Παπακωνσταντίνου, διότι συνήθως βασίζονται σε ίδεες λογικές, φιλελεύθερες και έμπεριστατωμένες. Διά τούτο άδυνατώ άκόμη να πιστεύσω ότι υπέγραψε το όνομά του άμέσως μετά την φράσιν: «Τό δικαίωμα της άπαγορεύσεως της μεταναστεύσεως θα τό άποκτήση τό έλληνικό κράτος, όταν ή ελληνική οικονομία θα ήμπορή να προσφέρη εργασία εις όλους. Και τότε πρέπει να τό άσκήσθωσι άνευδιδάστως». Έτσι κλείει τό άρθρον «Άιμορραγία ή άποσυμφορήση» του τεύχους 299. Άλλ' εις όλοκληρον τό άρθρον του ό κ. Θ. Παπακωνσταντίνου δέν έκρινε σκόπιμον να αναφέρη ούτε μίαν φοράν την βασικήν άρχήν της έλευθερίας του άτόμου.

Ίδού, λοιπόν, τό ιδανικό πρός τό όποιον βαδίζομεν: Μιάς έθνικής οικονομίας, που θα ήμπορή να προσφέρη εργασία εις όλους. Όταν, συν Θεώ, τό επιτύχωμεν, τό κράτος θα άποκτήση και θα άσκήση άνευδιδάστως όρισμένα δικαιώματα. Θα άπαγορεύση πρώτα εις τούς τυχερούς πολίτας του την μετανάσμευσιν. Κατά την ίδίαν λογικήν θα άπαγορεύση κατόπιν εις τούς «έλευθέρους» Έλληνας πολίτας να μεταοικούν από πόλεως εις πόλιν ή και από συνοικίας εις συνοικίας. Ίσως δέ κάποτε — ύψιστη τελειότης — να ρυθμίση και τό ζήτημα της άτομικής εργασίας και επαγγέλματος, τά όποια θα όρίζονται, δι' ένα έκαστον από της γεννήσεώς του, από την πολιτείαν...

Χάνη

Ι. Α. ΚΡΙΝΟΣ

Συγκοινωνιακές άπορίες

Έχω μία «συγκοινωνιακή άπορία»: Στις περισσότερες άφελιές τοποθετήθηκαν πινακίδες οι όποιες υπεισέρχονται ότι άπαγορεύεται να γυμίζον τό λεωφορεία, ώστε να παίρνουν επιβάτες και από τις ένδιάμεσες στάσεις. Σωστό. Άλλά γεννάται τό έρώ-

12/51



Πείρα
πολλών έτών
συγκέντρωσε
στά Φαρμακεία
Μαρινοπούλου
όσα ή έπιστήμη και
ή αισθητική έδωσαν στην
ύπηρεσία της όμορφιάς σας...

Για κάθε τύπο γυναικείας όμορφιάς,
μια δροσερή κολώνια,

Λιαρίς για τά ξανθά μαλλιά,

Λεϊλά για την σκούρα έπιδερμίδα,

Μανόλια για τό σταρένιο δέρμα.



Η έκλογή των γυαλιών άπαιτεί
γνώση και γούστο. Κάθε παρα-
γελία τους στα Φαρμακεία Μα-
ρινοπούλου σας εξασφαλίζει τέ-
λεια κρύσταλλα, μοντέρνους
σκελετούς.

Κορσέδες, στον πιο τέλειο συνδυασμό
έπιστημονικής άκρίβειας και γούστου,
καθώς και οι περίφημοι Σουηδικόι κορ-
σέδες Grace (R)

(R) = Σήμα κατατεθέν

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝΙΑ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 23 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ



τημα: 'Εάν ένα λεωφορείο πάρη τους κανονικούς επιβάτες του, θα κλείση τις πόρτες και θα περιμένη ώσπου να έρθη ή ώρα για να ξεκινήση; Περιορισμένος αριθμός επιβατών και χρονικώς καθωρισμένα δρομολόγια είναι δυο πράγματα ασυμβίβαστα. Πρέπει να ξεκινούν αμέσως μόλις πάρουν τους κανονικούς επιβάτες. Καί άλλη μία άπορία: Για κάθε συγκοινωνιακό μέτρο που τακτοποιείται με μία έγκυκλο χρειάζεται ειδική ταμπέλλα; Τότε θα έπρεπε οι δρόμοι να μεταδληθούν σε δάσος πινακίδων.

'Αθήναι

Δ. ΠΑΠΑΔ.

'Αφειρηίες...

Πρό μηνών είχε ανακοινωθή με πολλές τυμπανοκρουσίες ότι οι αφετηρίες του κέντρου κατηγούντο. Τα λεωφορεία δεν θα σταματούσαν σ' αυτές το περισσότερο χρόνο από όσων θα χρειάζοντο ή αποβίβαση και επίβιβαση. 'Ετσι —διαλαλούσαν οι αρμόδιοι— και η κυκλοφορία θα διευκολυνθή και οι καταταλαιπωρούμενοι επιβάται θα εξυπηρετούντο καλύτερα. Δυστυχώς, όμως, εκτός από τον θόρυβο, που ή-χε ακόμα σ' α'τιά μας, τίποτε δεν έγινε. Οι σκληροτράχηλοι σταθμάρχαι είναι πάντοτε σ' τις «καταργηθείσες» θέσεις τους και κρατούν τα λεωφορεία στο κέντρο, σύμφωνα με κάποιο πρόγραμμα ώρων αναχωρήσεων, που δεν έπρεπε να υπάρχει, αφού —όπως μάς είπαν— οι αφετηρίες έγιναν στάσεις.

'Αθήναι

Σ. Κ.

'Οχι θάλασσα

Είδα στις «Εικόνες» διαφήμιση εξωλεμβίου μηχανής. Πολύ θα ή-θελα, και θα μπορούσα, ν' αποκτήσω μία, αν η φορολογία των μηχανοκινήτων σκαφών δεν ήταν τόσο βαρεία. Τί σκέπτονται, τέλος πάντων, αυτοί οι αιώνιοι «αρμόδιοι»; Θα συνεχίσουν με κάθε τρόπο να ξεκόβουν τον Έλληνα από τη θάλασσα;

Φάληρο

Ι. Κ.

'Εξάιρεση

Οι έντυπώσεις του κ. Γ. Δρόσου για την Γιουγκοσλαβία και τους 'Αλβανούς της ήταν πολύ ενδιαφέρουσες. 'Ενα πράγμα, όμως, μου φάνηκε παράξενο, ότι στην άλβανο - γιουγκοσλαβική παραμεθώριο περιοχή δεν υπάρχουν 'Ελληνες. Δεν το άμφισβητώ, αλλά πρέπει να σημειωθή ότι σ' όληκληρη την νότιο Γιουγκοσλαβία δεν υπάρχει έστω και το μικρότερο χωριουδάκι που να μην έχη ένα τουλάχιστον 'Ελληνα. 'Ισως το Κοσμέτ, το οποίο επισκέφθη ο κ. Δρόσος, να είναι η εξαίρεση του κανόνος.

Θεσσαλονίκη

Δ. Σ.

'Εμείς τί κάνουμε;

Το ωραιότατο γραμμένο και εξαιρετικά ενδιαφέρον άρθρο του συνεργά-του σας κ. Γ. Δρόσου, για την στοργή που δείχνει η Γιουγκοσλαβία προς τους πληθυσμούς των παραμεθωρίων περιοχών της και τα μεγάλα έργα πολιτισμού, που εκτελεί προς χάρη τους, θέτει αυτόματα επί τάπητος το δικό μας ανάλογο ζήτημα. Τί κάνουμε ε-μείς στις παραμεθώριες περιοχές μας; Τίποτε ή, έστω, σχεδόν τίποτε. Δυσ-τυχώς.

Καστοριά

Δ. Β.

Περί «αγίας» 'Αθανασίας

'Αφού παραδεχόμαστε ότι είναι γε-λοία όλη αυτή η υπόθεση της «αγίας» 'Αθανασίας του Αιγάλεω, γιατί πρέ-πει να την αντιμετωπίσουμε σοβαρά; 'Επιτρέπεται να κατεβάση ή επίσημη εκκλησία μας το κύρος της στο έπι-πεδο της κουτοπόνηρης χωριάτισσας και ν' ασχοληθή με τις ανοησίες της; 'Αν έξαπατά τον κόσμο, αρμόδιες να επέμβουν είναι, νομίζω, η αστυνομία και η δικαιοσύνη και όχι ο 'Αρχιεπί-σκοπος. Με τις δηλώσεις που έκανε ή μακαριότης του, φάνηκε ότι δίνει σημασία σε μία αχυρτιά.

Αιγάλεω

ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ

Τα
ωραιότερα
χέρια
χρησιμοποιοούν

ROL μέ **07**

**Τα χιονάτα ρούχα
είναι πλυμένα με ROL**

Δυο αλήθειες... μαζί με χίλιες εκπλήξεις σε κάθε κουτί του ROL... 'Ανδοδοχεία - Αυτόκινητα άγώνων - Κάκτοι, 'Ανάγλυφα παραμύδια... 'Εκπλήξεις πρωτότυπες, έμπνεύσεις του ROL!...

ΑΓΟΡΑΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΚΟΥΤΙ ΤΟΥ ROL

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ

Λε κάθε ύψηλὴν ἐκδήλωσι...
καὶ σιγαρέττο Ἀλφα-Ἀλφα!

Σε κάθε σας κοσμικὴ ἐμφάνισι προ-
σφέρατε τὸ σιγαρέττο πολυτελείας
Ἀλφα-Ἀλφα. Εἶναι τὸ σιγαρέττο με-
τὸ πιὸ ἐκλεκτὸ καλοκαιρινὸ χαρμάνι
καὶ τὴν πολυτελὴ συσκευασία. Ἐλαφρὸ
καὶ ἀπολαυστικὸ στὴ γεύσι, ὁμορφο
καὶ ἀριστοκρατικὸ στὴν ἐμφάνισι.

Γ. Α. ΚΕΡΑΝΗΣ Α.Ε.

αΑ τὸ λένε υαὶ εἶναι!

ἈΛΕΚΤΩΡ,

Πάντα
φρέσκα
σαν λουλούδι



Πάντα γεμάτη δροσιά
καί αυτοπεποίθησι
κάθε γυναίκα που χρησιμοποιεί **MUM**



Μόνον τὰ ἀποσμητικά MUM — με
ρεκόρ παγκοσμίου καταναλώσεως—
προσφέρονται σὲ τρεῖς διαφορε-
τικούς τύπους. Σὰς παρέχουν εὐ-
χέρεια ἐπιλογῆς, ἀπόλυτη ἐμπι-
στοσύνη στὴν ἀποτελεσματικότη-
τά τους.



MUM ROLLETTE (Ρολέτ) : Με περιστρεφόμενη
σφαῖρα ἐπαλείψεως. Προλαμβάνει τὴν κακο-
σμία τοῦ ἰδρώτος, ρυθμίζει τὴν ἐφίδρωσι
δολόκληρο τὸ 24ωρο. Τὸ MUM ROLLETTE ἔχει
ἀνταλλακτικό. Εἶναι πολὺ οἰκονομικό.



MUM STICK (Στίκ) : Στερεοποιημένο ἀποσμητικό.
Θαυμάσια συσκευασμένο γιὰ τσάντα. Μπορεῖτε
νὰ διαλέξετε τὸ ἄρωμα πὺ σὰς ἀρέσει.



MUM CREAM (κρέμα) : Ἀποσμητικὴ
κρέμα σὲ 2 μεγέδη. Ἀφαιρεῖ τὴν
κακοσμία τοῦ ἰδρώτος. Εἶναι τε-
λείως ἀκίνδυνη γιὰ τὰ φορέματα.



Χαίρονται τὴ συντροφιά σας!

BRISTOL MYERS COMPANY · NEW YORK
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

ΛΕΠΤΗ ΣΙΛΟΥΕΤΤΑ ΥΓΡΑ ΤΡΟΦΗ 900 ΘΕΡΜΙΔΩΝ

Τὸ θαῦμα τοῦ «Μετρεκάλ».
Ἐπιστημονικῶς πλήρης τροφή.

—Μιά κυρία τηλεφωνεῖ στὸν φαρμα-
κοποιό της καὶ παραγγέλλει νὰ τῆς
σταλῇ ἀμέσως μιὰ δωδεκάδα κουτιά
«Μετρεκάλ». «Ἡ παρέα μου ἔρχεται
γιὰ φαγητό», ἐξηγεῖ... Τὸ ἀνέκδοτο αὐ-
τό, δημοσιευμένο στὸ «READERS DI-
GEST», χρωματίζει μὲ χιουμοριστικό
τρόπο τὴν θαυμαστὴ ἐπιτυχία τοῦ «Με-
τρεκάλ». Κ' ἐπειδὴ κανεὶς εἶδους ἐ-
πιτυχία δὲν εἶναι τυχαία, πρέπει νὰ
τονίσουμε ἀμέσως ὅτι τὸ «METRE-
CAL» ἀξίζει ἀπολύτως αὐτὴ τὴν ἐκ-
πληκτικὴ δημοτικότητα του. Ποτὲ ἄλ-
ποτε ὡς τώρα δὲν παρουσιάστηκε ἕνα
τόσο ἀσφαλὲς μέσον διατηρήσεως τῆς
κανονικῆς σιλουέττας. Γιατί τὸ «Με-
τρεκάλ», εἶναι μιὰ πλήρης τροφή, πὺ
ἀντικαθιστᾷ τὰ συνήθη γεύματα. Δὲν
εἶναι, οὐτε περιέχει κανένα φάρμακο.
Ἐνα κουτί «METRECAL» ἀντιπροσω-
πεύει 900 θερμίδες μόνον, ἀλλὰ καλύ-
πτει ὅλες τῆς ἀνάγκες τοῦ ὁργανισμοῦ
σὲ πρωτεΐνες, λίπος, ὑδατάνθρακες, θι-
ταμίνες καὶ μεταλλικὰ ἄλατα γιὰ μιὰ
ἡμέρα. Ἔτσι, ἡ ὄρεξις ικανοποιεῖται,
ὁ ὁργανισμὸς ἔχει πάρει ὅλα τὰ στοι-
χεῖα πὺ χρειάζεται καὶ σὲ μικρὸ χρο-
νικὸ διάστημα (ἀνάλογα μὲ τὴν πε-
ρίπτωση) ἀποκτᾷ τὸ ἰδεώδες θά-
ρος μὲ τρόπο φυσιολογικὸ καὶ χωρὶς
συνέπειες. Αὐτὴ εἶναι ἡ πραγματικὴ ἐ-
ξηγησις τῆς μοναδικῆς ἐπιτυχίας τοῦ
«METRECAL». Ἐδῶσε μιὰ εὐτυχὴ λύ-
ση σ' ἕνα πρόβλημα, πὺ ποτὲ ὡς σή-
μερα δὲν εἶχε ἀντιμετωπισθῇ ἱκανοποι-
ητικά.

Ἡ ὀνομασία «Μετρεκάλ» εἶναι σύ-
νθεσις τῆς ἑλληνικῆς λέξεως «μέτρον»
καὶ τῆς λέξεως CALORIES, πὺ ση-
μαίνει θερμίδες. Μετρημένες θερμίδες,
λοιπόν. Μὰ τὸ μυστικὸ του. Ποῖός θά
εἶχε τῆς γνώσεως καὶ τὴν ὁπομονὴ νὰ
ὕπολογιζῇ ὅ,τι τρώγει σὲ θερμίδες; Ἐ-
νὼ τὸ «METRECAL» προσφέρει προ-
υπολογισμένες θερμίδες κ' αὐτὸ ση-
μαίνει σιγουριά καὶ εὐκολία.

Τέσσερα ποτήρια, λοιπόν, «Μετρε-
κάλ» τὴν ἡμέρα, στὴν γεύση πὺ θά
προτιμήσετε, θανάλια ἢ σοκολάτα, ἢ
καὶ σὲ μιὰ γεύση πὺ θά ἐπιτύχετε
μόνοι σας ἀναμειγνύοντας τὸ ἀπλό «Με-
τρεκάλ» μὲ Νεσκαφέ ἢ φρέσκο χυμὸ
πορτοκαλιοῦ. Καὶ σὲ λίγο, ἀποκτᾷτε
τὴν ἰδεώδη σιλουέττα καὶ αἰσθάνεσθε
περίφημα καὶ πανευτυχῆ, διότι ξανα-
βλέπετε τὸν νεανικὸ ἑαυτὸ σας νὰ σὰς
κοιτάξῃ μέσα στὸ κρῦσταλλο τοῦ κα-
θρέπτη.

Οἱ ἱατροὶ σὲ ὅλο τὸν κόσμον ἔχουν
ἀποδεχθῇ τὸ «METRECAL», πρῶγμα
πὺ τοῦ δίνει ἕνα πρόσθετο κύρος. Ἄν
δὲ σκεφθῇ κανεὶς πόσο ὑγιεινὸ, ὠφέ-
λιμο καὶ εὐχάριστο εἶναι νὰ ἐπανεῦρη
τὸ κανονικὸ θάρος του, τότε πραγματι-
κά θά αἰσθανθῇ ἀμέσως τὴν ἀνάγκη
νὰ μὴ στὸ πρῶτο Φαρμακεῖο καὶ νὰ
ζητήσῃ «Μετρεκάλ».

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

ΜΙΑ ΝΕΑ ἐπιτυχία (παρὰ τὰ
τυπικὰ ἀποτελέσματα) τοῦ Ὀ-
λυμπιονίκου Διαδόχου. Μετὰ
τὸν θρίαμβό του στὴν Ὀλυμ-
πιάδα τῆς Ρώμης, μὲ σκάφος
τῆς κατηγορίας «Νιζάρκον»,
στὴν διεθνῇ ἰσιοπλοϊκῇ δι-
οργάνωση τῆς Κερκύρας ἐ-
πρώτευσεν καὶ τὴν κατηγο-
ρίαν «Λάιτνινγκ», μὲ πλήρωμα
τοὺς Ἑοκλιζόγλου καὶ Ζαῖτη.
Καὶ οἱ τρεῖς ἰσιοπλοῖοι δια-
κρίνονται στὴν φωτογραφία
τοῦ ἐξωφύλλου μας, πὺν ὁ-
φείλεται στὸν κ. Κ. Ραφαη-
λάδη. Σχετικὸ ρεπορτάζ ἀπὸ
τοὺς ἀγῶνες τῆς Κερκύρας
δημοσιεύεται σὲ σελ. 42-45.



Φροντίστε γιὰ τὴν περιποιημένη ἐμφάνισι τοῦ ἀνδρός σας
Ἡ κομψότης τοῦ δίνει ἄνεσι καὶ αυτοπεποίθησι.

Τὸ καλὸ γοῦστο στοὺς ἄνδρες φαίνεται ἀπὸ τὸ ἄψογο ὑποκάμισο. Καὶ τὰ πλεο-
νεκτῆματα τοῦ ἄψογου ὑποκαμίσου βρίσκονται συγκεντρωμένα σὲ τὶς ποπλίνες
τῆς ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ-ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ. Μεγάλῃ ποικιλίᾳ ποιότητων, ἀπὸ τὴν πιο φθινα καὶ
πολυτελεῖ ποπλίνα γνωστὴ ὡς No 1080 ἕως τὴν πιο φτηνὴ καὶ γερὴ καθημερι-
νῆς χρήσεως γνωστὴ ὡς No 380.

Θετικὰ πλεονεκτήματα : Σταθερὲς ποιότητες, ἀναλλοίωτα εὐγενικὰ χρώματα,
ἐξαιρετικὰ νήματα, ἐπεξεργασία **SANFORIZED**® (Δὲν μπαίνει στὸ πλῖσιμο).
® = Σῆμα κατατεθὲν

Μὲ ὅ,τι βάσει ὁ νοῦς σὲ θαμβακερὰ ὑφάσματα, ἢ

ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΒΑΜΒΑΚΟΣ Α.Ε.

ντύνει, στολίζει, νοιουσχευεῖ!

Η Συλλογή της Έφης



Στο
επόμενο τεύχος.

Μία ακόμη
ΕΠΙΤΥΧΙΑ
τῶν
ΕΙΚΟΝΩΝ

Ο
ΣΠΥΡΟΣ
ΜΑΡΚΕΖΙΝΗΣ
ΓΙΑ ΤΟΝ
ΙΩ. ΜΕΤΑΞΑ

Για πρώτη φορά
θα εκθέσει
ο άρχηγός
τῶν
Προοδευτικῶν
τις απόψεις του
για την
4η Αυγούστου
δίδοντας
στην δημοσιότητα
την
ΑΓΝΩΣΤΗ
ΙΣΤΟΡΙΑ
τῆς περιόδου
που βαθιά
έπηρέασε
την πολιτική ζωή
τῆς Ἑλλάδος.

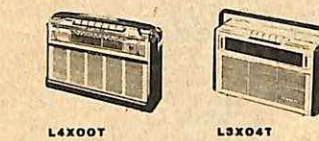


Μουσική και Νοικοκυριά!

"Ένα φορητό ραδιόφωνο επιτρέπει στη νοικοκυρά που βρίσκεται πολλές ώρες μακριά από το σαλόνι ή την τραπεζαρία, να απολαμβάνει τη μουσική και να παρακολουθεί τα διασκεδαστικά προγράμματα κατά τις ώρες της δουλειάς της. Αγοράστε και σεις από σήμερα ένα φορητό ραδιόφωνο ΦΙΛΙΠΣ

ΦΟΡΗΤΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΑ
ΦΙΛΙΠΣ
με TRANSISTORS

Λειτουργούν σε όλα τα μήκη κύματος, είναι μοντέρνα σε γραμμή, θαυμαστής απόδοσης, και προπάντων οικονομικά.



ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑΣ ΦΙΛΙΠΣ ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Μουσική και Σπόρ!

Είθε μοντέρνα και αγαπάτε τα σπόρ, την ταχύτητα, την άνεση, τη μουσική. Αγοράστε από σήμερα ένα φορητό ραδιόφωνο ΦΙΛΙΠΣ για να συνδυάσετε τη μουσική της άρεσκάς σας με τα αθλητικά γεγονότα της ημέρας.



Φορητά ραδιόφωνα με TRANSISTORS
Λειτουργούν σε όλα τα μήκη κύματος, είναι μοντέρνα σε γραμμή, θαυμαστής απόδοσης, και προπάντων οικονομικά.

ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑΣ ΦΙΛΙΠΣ ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ ΠΟΙΟΤΗΤΑ



Με το Χρωμο-Σαμπονάν
Color elle Colorelle
ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ
L'ORÉAL - PARIS



ΔΥΟ ΝΕΑ καταπληκτικά χρώματα
ROMA ROSE (Ρόμα Ρόζ) Είναι ένα ζεστό μοντέρνο ρόζ κόκκινο χρώμα που ακτινοβολεί το πρόσωπό σας
PAIRE PINK (Πάρε - Πινκ) Είναι ένα ανοικτό νεανικό ρόζ χρώμα κατάλληλο για κάθε μοντέρνα γυναίκα
ΦΛΕΙΜ - ΓΚΛΟ κραγιόν χείλεων και βερνίκια δούχων
ΑΜΕΡΙΚΗΣ Ασύγκριτα σε ποιότητα εφθνά σε τιμή

Flame-Glo

ΓΕΝ. ΑΝΤ/Α δι' όλαν την ΕΥΡΩΠΗ Όδός ΛΙΜΠΟΝΑ 9, ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 28.033

Στό Φεστιβάλ

Μουσικό και κοσμικό γεγονός πρώτου μεγέθους, ανάμεσα στις τόσες ωραίες εκδηλώσεις που έπεφύλαξε για το εφετεινό καλοκαίρι το Φεστιβάλ 'Αθηνών -7ος χρόνος λειτουργίας του θεσμού-, υπήρξε η συναυλία της Συμφωνικής 'Ορχήστρας του Μάντσεστερ, στο 'Ωδείο 'Ηρώδου του 'Αττικού. 'Η κοσμική 'Αθήνα -όσοι τουλάχιστον δέν έλειπαν σέ έξοχες ή ταξίδια- έδωσε τό «παρών» της, μέ επί κεφαλής την εκλεκτότερη νεανική συντροφιά. Δηλαδή τίς πριγκίπισσες Σοφία και Ειρήνη, που συνοδεύοντο από τους φιλοξενούμενους τους πρίγκιπες.



Στήν πρώτη σειρά: έπτά πρίγκιπες



Πρίγκιπ
Λουδοβίκος
της Βάδης
(Υιός της πριγκιπίσσης
Θεοδώρας της Ελλάδας,
θυγατρός
του πρίγκιπος 'Ανδρέου)

Πρίγκιπ
'Οθων
της 'Εσσης
('Εξάδελφος
των Βασιλοπαίδων)

Πριγκίπισσα
Σοφία
της 'Ελλάδος

Πρίγκιπ
'Ερρίκος
της 'Εσσης
('Αδελφός του
'Οθωνος,
λαμπρός ζωνόγαρος)

Πριγκίπισσα
Ειρήνη
της 'Ελλάδος

Πρίγκιπ
Μιχαήλ
της 'Ελλάδος
(Υιός του
πρίγκιπος
Χριστοφόρου)

Πρίγκιπ
Ράινερ
της 'Εσσης
(Υιός της
πριγκιπίσσης
Σοφίας)



Στό 'Ωδείο 'Ηρώδου του 'Αττικού -μετά την δεξίωση του πρεσβευτού της Μ. Βρετανίας, προς τιμήν της 'Ορχήστρας και του μαέστρου της-, ό πρόεδρος της κυβέρνησεως και ή Κα Καραμανλή, ό αντιπρόεδρος κ. Παναγιώτης Κανελλόπουλος και, στην πίσω σειρά, τό ζεύγος 'Αλέξη Μινωτή - Κατ. Παζινού.



Οί θριαμβευταί

Οί δυό άληθινοί θριαμβευταί της δραδυάς: 'Ο διάσημος Βρετανός μαέστρος σέρ Τζών Μπαρρόλι, μέ την διάσημη σολίστ του πιάνου Κα Τζίνα Μπαχάουερ, συγκινημένοι από τίς εκδηλώσεις του άθηναϊκού κοινού, που τους απέθέωσε.

Στό Μирамаре

Μετά την άπονομή των κυπέλλων των 'Ιστιοπλοϊκών 'Αγώνων της Κερκύρας, που άπετέλεσαν μέγα άθλητικό, αλλά και διεθνούς έπιπέδου κοσμικό γεγονός (σχετικό ρεπορτάζ δημοσιεύεται στις σελ. 42-43), έπηκολούθησε, χάριν των μετασχόντων και των προσκεκλημένων, δεξίωση και χορός στό Μирамаре. Στη φωτογραφία οί Βασιλείς.

(Φωτ. Μεγαλοκανόμου)

Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΕΓΙΝΕ ΠΙΑ ΚΥΡΙΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ

Η πτήση του Τιτώφ απέδειξε ότι ο άνθρωπος μπορεί να ταξιδέψει ακινδύνως στο διάστημα. Η διαπίστωση αυτή έλαβε τους διαταγμούς και τις άρχιες της των επιστημόνων. Έτσι άνοιξε πραγματικά ο δρόμος του Διαστήματος.

Οι βασικές επιστημονικές διαπιστώσεις από το καταπληκτικό ταξίδι του Γκέρμαν Στεπάνοβιτς Τιτώφ στο διάστημα συνοψίζονται στα εξής:

1. Ο άνθρωπος μπορεί να αντιμετωπίσει χωρίς φυσικό ή ηθικό κλονισμό μια πτήση προς την Σελήνη.

2. Ο κοσμοναύτης είναι κίονας πραγματικός πιλότος, ικανός να διευθύνει το διαστημόπλοιο του μέσα στα όρια μιας προκαθορισμένης τροχιάς.

3. Είναι δυνατή η τοποθέτηση σε τροχιά επημερωμένων κοσμικών σταθμών παρατηρήσεων.

Από τεχνική άποψη έγιναν οι εξής διαπιστώσεις:

1. Το σύστημα διεύθυνσης του διαστημόπλοιου λειτουργεί άριστα. Το σύστημα αυτό ήταν διπλό. Η διεύθυνση του διαστημόπλοιου θα πραγματοποιηθεί με τη βοήθεια των αστέρων, αλλά και με τη βοήθεια των διαστημόπλοιοι, οι οποίοι θα μπορούν να γίνουν από τους επιστήμονες που παρακολουθούν την πτήση του από τη Γη.

2. Το σύστημα επικοινωνίας διαστημόπλοιο-Γη λειτουργεί άριστα. Το δικό μας μήνυμα μεταβίβεται με ταχύτητα επιστημονικής πληρότητας που αντανακλάται στα επιστημονικά αποτελέσματα του διαστημόπλοιου, καθώς και με τη διεύθυνση της λειτουργίας του διαστημόπλοιου. Με ένα δέκτη τηλεόρασης ο Τιτώφ παρακολουθούσε το έργο του από τη Γη. Ο έλεγχος του διαστημόπλοιου από τη Γη, το οποίο είναι η βασική λειτουργία, με την οποία ο άνθρωπος μπορεί να επηρεάσει την πορεία του διαστημόπλοιου, είναι η βασική λειτουργία του διαστημόπλοιου.

Το δεύτερο επημερωμένο σοβιετικό διαστημόπλοιο «Βοστόκ II», βάρους 4.731 κιλών, έτέθη εις την τροχιάν του στις 6 Αυγούστου, με περίγειο 178 χιλιομ. και απόγειο 257 χιλιομέτρων, και πραγματοποιεί κάθε μία από τις 17 περιφορές του γύρω από τη Γη σε 88 λεπτά και 6 δευτερόλεπτα. Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του διαστημόπλοιου εκνυμνιέτο μεταξύ 20 και 22 βαθμών και η βαρομετρική πίεση μεταξύ 750 και 760. Η περιεκτικότητα της ατμοσφαιρας σε οξυγόνο ήταν 24.5%, και σε ανθρακικό οξέος 0.4%. Η πτήση διήρκεσε συνολικά 25 ώρες και 18 λεπτά.



Ο ΓΚΕΡΜΑΝ ΤΙΤΩΦ και ο Γιούρι Γκαγκάριν είναι πιθανόν ότι θα αποτελέσουν το διμελές πλήρωμα του νέου διαστημόπλοιου που θα έκτοξευθεί όπως φαίνεται σύντομα. Οι δύο κοσμοναύτες μοιάζουν σαν δίδυμα αδέρφια. Έχουν το ίδιο ανάστημα, το ίδιο βάρος κι άλλα κοινά χαρακτηριστικά



τουργούν θαυμάσια». Κατά τον τέταρτο γύρο πέρασε πάνω από την Μαδρίτη, το Παρίσι, την Κοπεγχάγη, το Λένινγκραντ, την Σαγγάη, το Σίδνεϋ. Κατά το διάστημα αυτό, ο Τιτώφ δοκίμασε το σύστημα έλέγχου και καθοδηγήσεως του διαστημόπλοιου. Η Μόσχα αγγάλλει ότι είναι κύριος της τύχης του.

7
Εκτόξευση του «Βοστόκ II» με επιβίτη τον Γκέρμαν Τιτώφ. Η Μόσχα αναγγέλλει την είδηση μετά από μιάμιση ώρα.

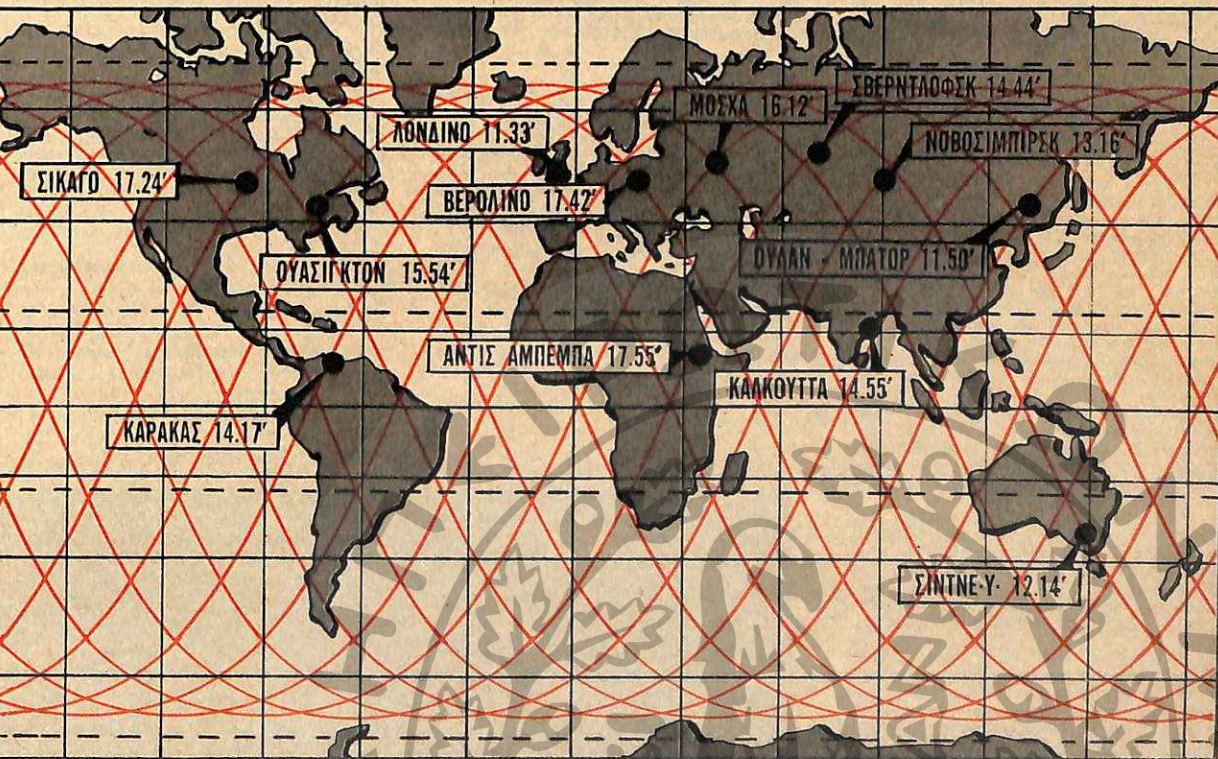
10
Το κέντρο του R.T.F., στο Λιμούρ, σημειώνει ένα μήνυμα του Τιτώφ δέκα δευτερολέπτων. Ο ραδιοφωνικός σταθμός της Μόσχας αναγγέλλει ότι η φυσική κατάσταση του αστροναύτη είναι εξαιρετική: Σφυγμοί 88, άναπνοές 15-18. Το «Βοστόκ II» αρχίζει την τρίτη περιφορά. Το ήθικό του Τιτώφ εξαιρετικό. Μεταβίβει: «Όλες οι συσκευές λειτουργούν καλώς. Αισθάνομαι καλά».

10.15
Κατά την τρίτη περιφορά, ο Τιτώφ πετώντας πάνω από την Ευρώπη, στέλνει χαιρετιστήριο μήνυμα στους λαούς της Ε.Σ.Σ.Δ. και της Ευρώπης.

10.30 - 11
Περί το τέλος της τρίτης περιφοράς, ο Τιτώφ γευματίζει. Τρώει τρία φαγητά παρασκευασμένα ειδικά για την κατάσταση έλλειψης βαρύτητας στην οποία βρίσκεται.

11.30
Το Λονδίνο ακούει μία συνομιλία μεταξύ του αστροναύτη και των σταθμών της Γης. «Πώς έγινε η εκτόξευση;» «Πώς αισθάνεστε;» — «Αισθάνομαι καλά. Δεν είμαι άσχημα. Κάνει ζέστη. Θερμοκρασία 22 βαθμών. Πώς πάει η λήψη;». Λίγο αργότερα άκουσαν τον Τιτώφ να λέει: «Είμαι ένας άητος». Η Μόσχα μεταβίβει τις τηλεοπτικές εικόνες του κοσμοναύτη, που έλαβε από το διαστημόπλοιο. Δείχνουν τον Τιτώφ απόλυτα ήρεμο. Τα όργανα που παρακολουθούν και μεταβιβούν αυτόματα τις ενδείξεις της φυσικής καταστάσεώς του σημειώνουν ότι όλα θαίνουν καλά.

13
Αρχίζει η τέταρτη περιφορά. «Έξοκλουθώ να είμαι καλά. Θα αναπαυθώ μία ώρα...» «Όλες οι συσκευές λει-



13.50
Ο Τιτώφ έκανε μερικές γυμναστικές κινήσεις για να ξεμουδιάσει. Σε επτά ώρες κοσμικής πτήσεως διήνυσε 200.000 χιλ. Αρχίζοντας τον πέμπτο γύρο, μετέδωσε: «Μία εξαιρετική τάξη επικρατεί εδώ. Αισθάνομαι θαυμάσια. Δέχομαι καλά την έλλειψη βαρύτητας».

14.40
Κατά τον πέμπτο γύρο του στη Γη το «Βοστόκ II» πέρασε πάνω από τις πόλεις Έδιμβουργο, Άρχάγγελο, Καντώ-

25 ώρες στο Διάστημα

να, Μελβούρνη και Λίμα. Ο Τιτώφ έστειλε μηνύματα στους Άσιάτες και αργότερα στους Αυστραλούς. Η Μόσχα μετέδωσε τη συνομιλία του αστροναύτη με ένα γήινο σταθμό: «Ο άητος στο μικρόφωνο... Ο άητος στο μικρόφωνο. Η πτήση συνεχίζεται υπέροχα. Αισθάνομαι πολύ καλά...».

14.55
Ο Τιτώφ παίρνει ένα μήνυμα του Γκαγκάριν: «Απαγητέ Γκέρμαν. Είμαι δολύψυχα μαζί σου. Σε σφιγγω στα χέρια μου, φίλε, και σ' αγκαλιάζω. Παρακολουθώ την πτήση σου με συγκίνηση. Είμαι βέβαιος για την τελική επιτυχία, που θα δοξάσει για άλλη μία φορά την πατρίδα μας... Γεια σου».

15.42
Συνεχίζεται η έκρηξη περιφορά. Αναφέρεται ότι στην καμπίνα του η πίεση είναι πάντοτε σταθερή. Υγρασία 70%, θερμοκρασία 20 βαθμών. «Η άνεσή μου είναι πλήρης. Κατά τον έβδομο γύρο το διαστημόπλοιο διέρχεται από τις Η.Π.Α., την Ίρλανδία, τις Σκανδιναβικές χώρες, το Στάλινγκραντ, τον Ινδικό και τον Ειρηνικό ωκεανό.

οχοδίτες. Εκεί η ώρα είναι 18.30'. Έχουν περάσει 9.30' ώρες από τη στιγμή που ξεκίνησε. Σύμφωνα με το πρόγραμμα ήρθε η ώρα να κοιμηθεί.

0.37
Ο Τιτώφ ξυπνά και αρχίζει τη δουλειά.
3
Το «Βοστόκ II» τελειώνει τον 12ο γύρο. Διήνυσε 537.000 χιλ. Ο Τιτώφ αναφέρει: «Κοιμήθηκα καλά. Οι συσκευές λειτουργήσαν καλά». Σφυγμοί 53 ανά λεπτόν.

4
«Προγευμάτιστα καλά», λέει ο Τιτώφ, που αρχίζει τον 15ο γύρο. Βλέπει τη Γη και το Διάστημα από τρία φωτοστρίνα.

6.20
Τελειώνει η 16η περιφορά. Διήνυσε 654.800 χιλ. Οι συσκευές λειτουργούν

ομαλά, όγεια εξαιρετική. Αντιμετωπίζει άνετα την έλλειψη βαρύτητας.

8.18
Ο Τιτώφ προετοιμάζεται στην περιοχή του μέσου Βόλγα, κοντά στην περιοχή όπου είχε κατέβει και ο Γκαγκάριν.

10.4
Ο ραδιοσταθμός της Μόσχας αγγάλλει ότι ο Τιτώφ κατέβηκε σώος στην προκαθορισμένη περιοχή, αφού συνεπλήρωσε 17 περίπου περιφορές περί τη Γη σε 25 ώρες και 18 λεπτά. Διήνυσε 700.000 χιλιόμετρα.



AYRIO

Ο ΡΩΣΙΚΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ Σουηδός επιστήμονας Εγγένιος Σεμίχωφ, ύστερα από μακρόχρονη περιοδεία στα ειδικά επιστημονικά ιδρύματα της Σοβιετικής Ένωσης, εκθέτει τις έντυπες του και τις πληροφορίες που συνέκρινε σχετικά με τα σχέδια των επιστημόνων για την έρευνα του Διαστήματος και για τα μελλοντικά ταξίδια που ετοιμάζονται σε κάποιους που βρίσκονται σε άλλα ηλιακά συστήματα.

«Θα κατακτήσουμε το κόσμο!»

Τεράστιες τέτοιες επιγραφές θα δρῶνται σε ολόκληρη την Σοβιετική Ένωση. Τα γράμματα, κόκκινα με νέον, άστραποβολούν μέσα στο σκοτάδι της νυκτερινής Μόσχας. Η ρωσική διαφημιστική τέχνη έχει κυρίως ως θέμα της κοσμοναυτικές σπουταί και πυραύλους της Σελήνης. Η διαφήμιση αυτή, με θέμα το Διαστημικό, καλύπτει τα πάντα — και υπάρχει λόγος για να την πιστεύουμε.

Το ρωσικό πρόγραμμα του Διαστήματος έχει συντομευθεί τεραστίως. Σύμφωνα με το πρόγραμμα που είχε καταστρωθεί πριν από την έκδοση του πρώτου σπουτνίκ, οι Σοβιετικοί διαστημολόγοι υπέλογαν ότι θα μπορούσαν να στείλουν έναν πύραυλο γύρω από την Σελήνη κατά το 1980. Ο Λούνικ 3 φωτογράφησε την άεστη πλευρά της Σελήνης το φθινόπωρο του 1959 — είκοσιένα χρόνια πριν από το πρόγραμμα.

Στην Ακαδημία Επιστημών της Μόσχας, μαζί με το τσάι, μου έδωσαν ένα «παυσίμο» του διαστημικού προγράμματος για το μέλλον.

— Ξέρετε τί μου δείχνει καθαρά 6-τι μπήκαμε στον Αιώνα του Διαστήματος; με ρώτησε ο ειδικός στους πυραύλους Σίλωφ. Το γεγονός ότι οι άνθρωποι άρχισαν να γράφουν την Γη με κεφαλαίο «Γ». «Όχι μόνο τα αστρονομικά περιοδικά, αλλά και οι εφημερίδες. Μόνο τώρα οι άνθρωποι κατάρτασαν στα σοβαρά ότι η Γη δεν είναι μόνο το έδαφος πάνω στο οποίο χτίζονται σπιτίνα, αλλά και ένας πλανήτης. Ανάμεσα σε αναρίθμητους άλλους — ο πλανήτης από τον οποίον θα διεκδικηθεί η κυκλοφορία των διαστημολογίων.

Το σοβιετικό πρόγραμμα νέων ταξιδιών στο Διαστημικό διαιρείται σε δυο τμήματα — το ένα αφορά την προσκή δεκαετία και το άλλο περιλαμβάνει ταξίδια έξω από το ηλιακό μας σύστημα, σε άλλα ηλιακά συστήματα, χωρίς όμως να καθορίζονται χρονολογίες.

Το σχέδιο για το άμεσο μέλλον αφορά την μετατροπή των επηρεαζόμενων δορυφόρων σε επηρεαζόμενα διαστημικά εργατήρια και παρατηρητήρια για μεγαλύτερα ύψη. Οι Ρώσοι έχουν μελετήσει μεγάλους επηρεαζόμενους σταθμούς του Διαστήματος, αν και λένε ότι δεν θα χρειασθούν στο μέλλον για άεσες πυραύλων. Όπωςδήποτε, μέσα σε λίγα χρόνια θα υπάρχει ολόγυρα από την Γη ένα σύστημα ρωσικών δορυφόρων για παρατηρήσεις.

Νέες προσπάθειες θα καταβληθούν για την Σελήνη, το γύρω της οποίας έκαναν οι Ρώσοι με μεγάλη επιτυχία με τον Λούνικ κατά το 1959. Οι Σοβιετικοί θα προσπαθήσουν ένεος να επιτύχουν μία «μετακίνηση» προσεληνώσεως για να κάνουν λεπτομερέστερες παρατηρήσεις σχετικά με το έδαφος της.

Ρωσικό εργαστήριο στη Σελήνη

Υστερα από ένα περίπου χρόνο θα «προσγειωθεί» στη Σελήνη ένα «τροχοφόρο εργαστήριο». Καθώς στην ατύφωρα της Σελήνης δεν μπορεί να λειτουργήσει μηχανή καυσίμων, το

τροχοφόρο αυτό εργαστήριο θα κινείται με ηλεκτρική ενέργεια και θα υποστηρίξει χιλιομέτρων από το μέρος που θα προσεληνωθεί. Το εργαστήριο αυτό θα αναλύσει ύλες που υπάρχουν στη Σελήνη και θα ερευνήσει τις διάφορες περιοχές της. Άλλ' αυτή η προσπάθεια χρειάζεται προωδευμένη πυραυλική τεχνική και ακρίβεια: ο τελευταίος δρόμος του πυραύλου θα τον συνοδεύει συνεχώς και, επιβραδύνοντας την ταχύτητα, θα επιτρέπει την μελακή προσεληνώση.

Υπολογίζεται ότι, κατά το 1963, οι κοσμοναύτες θα έχουν τόσο πολύ συνηθίσει τα ταξίδια του Διαστήματος, ώστε θα είναι δυνατή η άποστολη πυραύλου με 3-4 άτομα γύρω από τη Σελήνη και η επάνοδος του στη Γη. Οι άνθρωποι αυτοί θα ιδούν την άεστη πλευρά της Σελήνης, που έχει φωτογραφηθεί από τον Λούνικ 3. Το επηρεαζόμενο ταξίδι γύρω από τη Σελήνη και η άποστολη εργατηρίου σ' αυτή, θα προετοιμάσουν την προσεληνώση ανθρώπων. Δεν είναι δύσκολο να καθορισθεί η ιστορική χρονολογία κατά την οποία ο άνθρωπος θα πατήσει για πρώτη φορά στη Σελήνη. Οι Ρώσοι διαστημολόγοι δεν δίνουν καμιά υπόσχεση, αλλά στις συνημμένες τους αναφέρεται το έτος 1965.

Όσο τώρα, τα Σοβιέτ έχουν αφιερώσει από ένα χρόνο για κάθε κλάδο ανάπτυξεως του διαστημικού ταξιδιού. Το φθινόπωρο του 1957 και το έτος 1958 ήταν η εποχή των πρώτων μικρών σπουτνίκ. Το 1959 ήταν το έτος των πυραύλων της Σελήνης (Λούνικ), και το 1960 το έτος κατά το οποίο ο διαστημολόγος επέστρεψαν στη Γη. Το 1961 άρχισε με την έκδοση του γιγαντιαίου Σπουτνίκ 7 και λίγο αργότερα έγινε η έκδοση πυραύλου προς την Αφροδίτη, που πραγματοποιήθηκε με σπουτνίκ όμοιο με τον Σπουτνίκ 7. Το κορψίωμα των πειραμάτων ήταν η τήρηση του Γκαγκά-

ριν γύρω από την Γη και η επιστροφή του.

Το ταξίδι στον Άρη δεν θα άργήσει

Φαίνεται ότι στο έγγυς μέλλον θα είναι δυνατή μία ρωσική έκδοση της πρὸς τὸν Άρη. Οι «Διαπλανητικοί Σταθμοί του Διαστήματος», που στέλνονται στους γειτονικούς μας πλανήτες, έχουν προορισμό να ερευνήσουν τις συνθήκες που επικρατούν εκεί — είτε από μικρή απόσταση από τους πλανήτες, είτε κατά την διάρκεια της συντριβής τους πάνω στους στόχους — και να στέλνουν πληροφορίες και φωτογραφίες. Μόλις φθάσουν οι πληροφορίες αυτές, θα καταστρωθούν τα σχέδια μελλοντικών «προσγειώσεων» στον Άρη και την Αφροδίτη. Άλλ' όσο πολύ και αν απέχουν τα ταξίδια αυτά στους πλανήτες, οι Ρώσοι επιστήμονες έχουν τη γνώμη ότι η προπαρασκευαστική εργασία είναι τόσο μεγάλη, που δεν είναι δυνατό παρά να άρχισι πολύ γρήγορα.

Οι ρωσικοί πυραύλοι έχουν την δυνατότητα να δώσουν στα θλήματα τόσο μεγάλη ταχύτητα, ώστε το ταξίδι στον Άρη θα μπορούσε να γίνει μέσα σε 70 μέρες, ενώ προηγουμένως υπελογίζετο ότι θα χρειαζόνταν οκτώ μήνες.

Νέα καύσιμα στους πυραύλους

Όταν τα Σοβιέτ θα πετύχουν «προσγειώσεις» σε άλλους πλανήτες, θα έχουν φθάσει στο δεύτερο μέρος του διαστημικού προγράμματος, εκείνο

που εκτείνεται πέρα από την προσκή δεκαετία. Καί τότε θα χρησιμοποιηθεί μία καινούργια οικογένεια πυραύλων, γιγαντιαίων πυραύλων, που θα είναι κατασκευασμένοι για την χρησιμοποίηση άλλων καυσίμων.

Ο πύραυλος του μέλλοντος που θα εμφανισθεί μετά τους σημερινούς θα είναι ο ατομικός πύραυλος. Υπολογίζεται ότι ο πύραυλος αυτός θα κάμη την εμφάνισή του μέσα σε πέντε χρόνια και θα είναι ο τελευταίος πυραυλικός δρόμος που εκτελείται στο Διαστημικό από τους προηγούμενους πυραυλικούς δρόμους, που κινούνται με στερεό ή υγρό καύσιμο. Οι Ρώσοι είδικοί στα ζητήματα των πυραύλων υπολογίζουν ότι κατά το 1970, με μηχανές που θα λειτουργούν με υδρογονική ενέργεια, θα αναπτυχθεί ταχύτης 100 χιλιομέτρων κατά δευτερόλεπτο ή 360.000 χιλιομέτρων την ώρα.

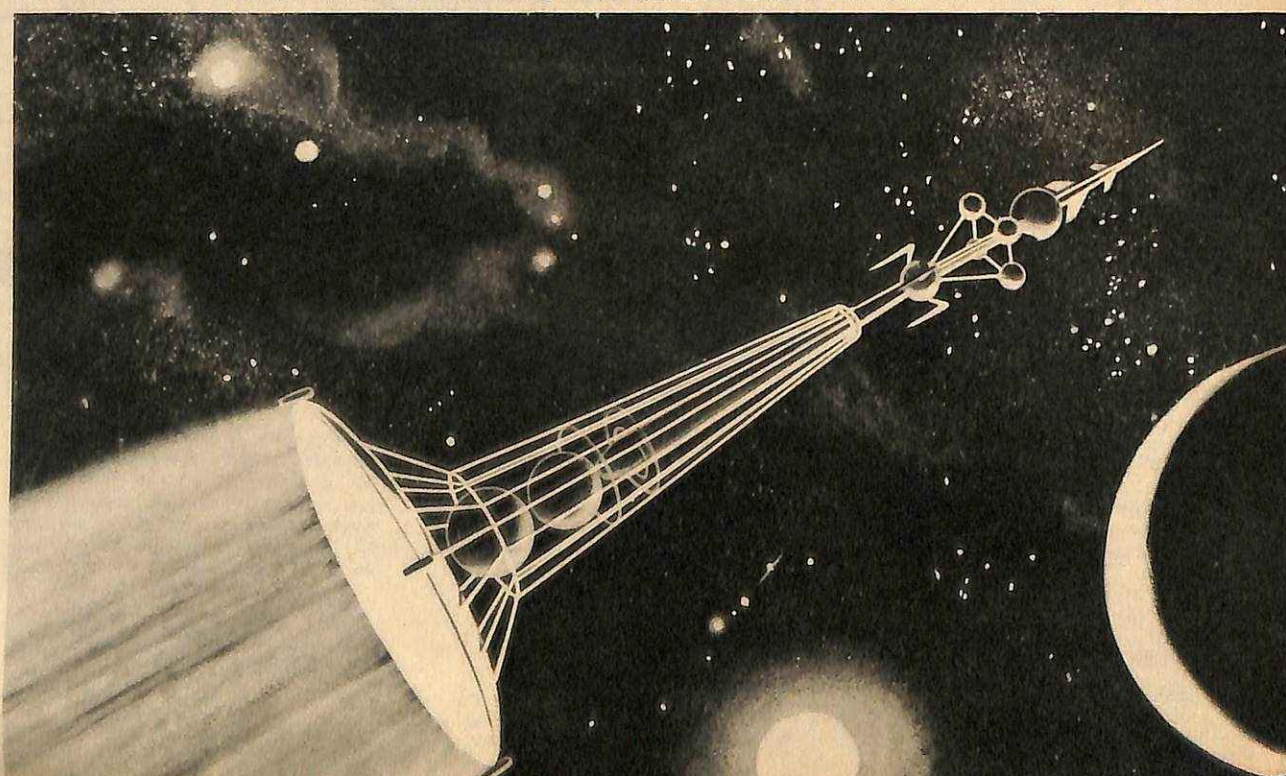
Ο ατομικός πύραυλος δεν πρόκειται να προωθηθεί με ατομικές εκρήξεις. Η ατομική μάζα θα χρησιμεύει για θέρμανση και η θερμότητα δύναμη θα εκπέμπη ούσιες που θα παράγονται ως αποτέλεσμα της λειτουργίας των ατομικών μηχανών, που χρησιμοποιούν ως ώστική ουσία υγρό υδρογόνο.

Το πλεονέκτημα του ατομικού πυραύλου είναι ότι θα αναπτύσσει πολλές φορές μεγαλύτερη ώστική δύναμη από τον συνηθισμένο πύραυλο.

Η Σελήνη βρίσκεται πολύ κοντά...

() τύπος πυραύλου που έρχεται μετά τον ατομικό πύραυλο είναι ο πύραυλος ιόντων. Αυτό σημαίνει ότι ο

ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ ΦΩΤΟΝΙΚΟΥ ΠΥΡΑΥΛΟΥ ΓΙΑ ΤΑΞΙΔΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΓΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΕΛΗΝΗ.



Αποκλειστικότητα ΕΙΚΟΝΩΝ — CAMERA PRESS

Ο Ρωσο - σουηδός επιστήμονας Σεμίχωφ αποκαλύπτει το φαντασιώδες σοβιετικό άδερναυτικό πρόγραμμα

ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΠΟΥΤΝΙΚ ΣΤΟΝ ΦΩΤΟΝΙΚΟ ΠΥΡΑΥΛΟ

πύραυλος να κινείται όχι με την έκτοξευση στερεών ή υγρών ουσιών, αλλά με ένα αδιάκοπο ρεύμα ηλεκτρικών μορίων, που θα χρησιμοποιούν σαν ώστική ουσία. Η ουσία αυτή θα αναπτύσσει μικρή ώστική δύναμη, αλλά θα καταναλώνεται πολύ μικρή ποσότης της ουσίας αυτής. Οι μελλοντικοί πυραύλοι ιόντων δεν θα χρειάζονται άποθηκες καυσίμων. Οι πυραύλοι αυτοί θα κινούνται από προσμίγματα, που παράγουν ρεύμα υψηλής τάσεως και η ενέργεια θα πηγάει από την ηλιακή ενέργεια — και δωρεάν.

Ο πύραυλος ιόντων δεν θα μπορεί να εκτοξευτεί από την Γη με την δική του ενέργεια. Θα πρέπει να συναρμολογηθεί από τεμάχια που θα εξακοντίζονται στο Διαστημικό με συνηθισμένους πυραύλους. Η επιτάχυνσή του δεν θα είναι καλή, αλλά, για μεγάλες χρονικές περιόδους, θα μπορεί να φθάσει ταχύτητες πολλές φορές μεγαλύτερες από οποιοδήποτε άλλον τύπο πυραύλου — κατά τους Ρώσους ως 100.000 χιλιομέτρα το δευτερόλεπτο. Άλλα δεν θα χρησιμοποιείται για τόσο μεγάλες αποστάσεις, όσο η απόσταση Γης - Σελήνης. Ο πύραυλος ιόντων θα είναι διαστημικός πύραυλος, μακράς απόστασεως, με στόχους μακρινούς πλανήτες.

Πρὸς τὴν ταχύτητα τοῦ φωτός

Το ρωσικό πρόγραμμα του Διαστήματος τελειώνει με ένα φανταστική ταχύτητος πύραυλο του Διαστήματος, ένα γιγαντιαίο διαστημόπλοιο για το οποίο δεν θα υπάρχουν όρια απόστασεως ή ταχύτητος — τον φωτονικό πύραυλο. Θα κινείται με φωτοενέργεια — μία φυσική ενέργεια, που είναι χίλιες φορές μεγαλύτερη από την ατομική. Η ταχύτητα αυτή θα πλησιάσει την ταχύτητα του φωτός — 300.000 χιλιομέτρα κατά δευτερόλεπτο!

Κατά τα τελευταία χρόνια οι επιστήμονες ανακάλυψαν τα «αντιάτομα». Τα «αντιάτομα» αυτά είναι άτομα που έχουν φορτίο αντίθετο από εκείνο που έχουν τα άτομα από τα οποία είναι φτιαγμένος ο κόσμος μας. Κατά τα άλλα είναι εντελώς όμοια. Είναι πιθανόν να υπάρχουν ολόκληροι κόσμοι «αντιύλης» σε άλλα μέρη του απέραντου Διαστήματος — κατά την γνώμη των Ρώσων επιστημόνων.

Στις συγκρούσεις ανάμεσα στα άτομα και στα «αντιάτομα», όχι μόνο εξουδετερώνεται το φορτίο, αλλά και τα άτομα μετατρέπονται σε φωτόνια (μονάδες φωτός). Κάθε γραμμάριο ύλης μετατρέπεται σε ένα γραμμάριο φωτός.

Μας κάνει ακόμη εκπληκτική έντοπωση το γεγονός ότι η ατομική ενέργεια ενός κιλού ούρανιου αντιστοιχεί με την ενέργεια που παράγεται από την καύση 100 βαγονιών άνθρακος. Οι άριθοι αυτοί φαίνονται άσημαντοι όταν τους συγκρίνουμε με την ενέργεια που απελευθερώνεται όταν ένα κιλό ύλης, οποιοδήποτε είδους, μετατρέπεται σε φως — δηλαδή, με την έσση μισού κιλού ύλης με μισό κιλό «αντιύλης». Η έκρηξη αντιστοιχεί πρὸς 1.000 κιλά ούρανιου!

Διαστημόπλοια πρὸς ἄγνωστους κόσμους

Υλη μαζί με «αντιύλη», αυτό θα είναι το καύσιμο του γιγαντιαίου πυ-

σικού διαστημολογίου — του «άστροπλοίου», όπως το λένε, γιατί αυτό πρόκειται να φθάσει σε μακρινούς κόσμους, σε άλλα ηλιακά συστήματα.

Η ύλη μπορεί να παραβληθεί με άμμο — άμμο και «αντιάμμος». Η άμμος υπάρχει σε άπειρίστες ποσότητες, αλλά η «αντιάμμος» πρέπει να παραχθεί τεχνητώς από «αντιμόρια». Πρὸς τὸ παρόν παράγεται σε πολύ μικρές ποσότητες από γιγαντιαίους «επιταχυντήρες» — κοσμοτρόνια, όπως τα λένε οι Ρώσοι. Ο φωτονικός πύραυλος πρέπει να μεταφέρει τόνους «αντιύλης» για τα χωρία τέρμα διαστημικά ταξίδια. Άλλα η σοβιετική επιστήμη υπολογίζει να μπορεί να παραγάγη «αντιύλη» σε μεγαλύτερες ποσότητες, με νέες μεθόδους. Οι Ρώσοι λένε ότι θα κάνουν πειράματα μέσα στο διαστημικό κενό. Οι δυνατότητες της τεχνικής αυξάνονται όχι μόνο μέσα με την ημέρα, αλλά ώρα με την ώρα.

Το μεγάλο πρόβλημα είναι η απόθεση της «αντιύλης», γιατί η «αντιύλη» δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με κοινή ύλη, ούτε ακόμη με τον έσρα. Κάθε δοχείο από κοινή ύλη θα εξερρηγνύετο μόλις θα έρχόταν σε επαφή με «αντιύλη». Δεν υπάρχει λοιπόν μονωτικό υλικό; Μάλιστα, υπάρχει. Καί αυτό είναι τα μαγνητικά πεδία.

Η «αντιύλη» μπορεί να αποθηκευθεί μέσα σε δοχεία από «αντισίδηρον» και τα δοχεία αυτά πρέπει να «αλειρούνται», περιβαλλόμενα από ισχυρούς μαγνήτες, έτσι που να μην έγγιζουν σε τίποτε.

Πῶς θὰ εἶναι ὁ φωτονικὸς πύραυλος

Υπολογίζεται ότι το μήκος του φωτονικού πυραύλου θα φθάσει τα 500 περίπου μέτρα. Το κύριο μέρος του θα είναι ένας τεράστιος ανακλαστικός δίσκος, στο κέντρο του οποίου θα βρίσκεται η πηγή των φωτονίων. Καθώς θα ανακλάνται από το κάτοπτρο τα φωτόνια, θα ώδουν όλο τον πύραυλο πρὸς τὰ ἔμπροσ. Το κάτοπτρο θα είναι εφωδιασμένο με κατευθυντικούς πυραύλους, ώστε να είναι δυνατόν να καθορίζεται η κατεύθυνση του πυραύλου.

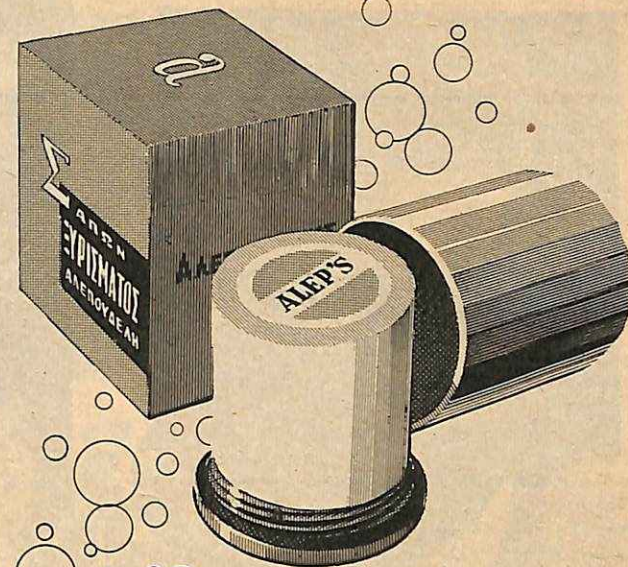
Το πυραυλικό κάτοπτρο πρέπει να ανακλά την ακτίνα φωτονίων σε ποσοστό ένα τοίς εκατό. Αν απορροφά μόλις ένα εκατοστό της φωτεινής ενέργειας, ο ανακλαστήρας θα θερμαίνεται και θα αεριοποιείται.

Το ανώτερο τμήμα του φωτονικού πυραύλου θα αποτελείται από τα διαμερίσματα των κοσμοναυτών, τέσσερα σφαιρικά παρατηρητήρια, ένα κέντρο πορείας και ένα είδος βάρκας για την «προσγειώση» στους πλανήτες.

Ο γίγας αυτός του Διαστήματος θα συναρμολογηθεί από τεμάχια που θα εκτοξεύονται έξω από την Γη. Το αστρόπλοιο στην αρχή δεν θα κατευθύνεται πρὸς τὸν μακρινὸ στόχο του, αλλά θα επιταχύνεται σπειροειδῶς από την Γη, ώστε η δέσμη των φωτονίων να μην «γυρίσει» την ατμόσφαιρα της Γης.

Ο φωτονικός πύραυλος θα μπορούσε να ξεκινήσει από την Γη, αλλά δεν πρέπει. Τα φορτία του σε ενέργεια θα μπορούσαν να μετατρέψουν σε αέριο θάλασσες του μεγέθους της Καπσίας και να αποσπασούν από την Γη την ατμόσφαιρά της.

ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΣΕΜΙΧΩΦ



Οι άνδρες από Ξέρουν

πὼς τὸ καλὸ σαποῦνι τοὺς ἐξασφαλίζει τέλειον ξύρισμα, δὲν τὸ ἀλλάζουν ποτέ!

Με θαυμάσιο ἀνδρικό ἀρωμα. Σὲ πολυτελείς πλαστικές θήκες.

ΝΕΟΣ ΣΑΠΩΝ ΞΥΡΙΣΜΑΤΟΣ ΑΛΕΠΟΥΔΕΛΗ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΟΥΓΑΔΑ



Bella ΣΚΟΝΗ ΠΛΕΝΕΙ ΜΟΝΗ

Χωρίς Χώριον

- Δὲν φθδρεί τὰ ρούχα
- Καθαρίζει ὅλους τοὺς λεκέδες
- Δὲν θλάπτει τὰ χέρια
- Εἶναι ἀντισηπτική

ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΤΗΣ Bella

ΑΔΕΛΦΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ ΚΟΛΛΑΣ

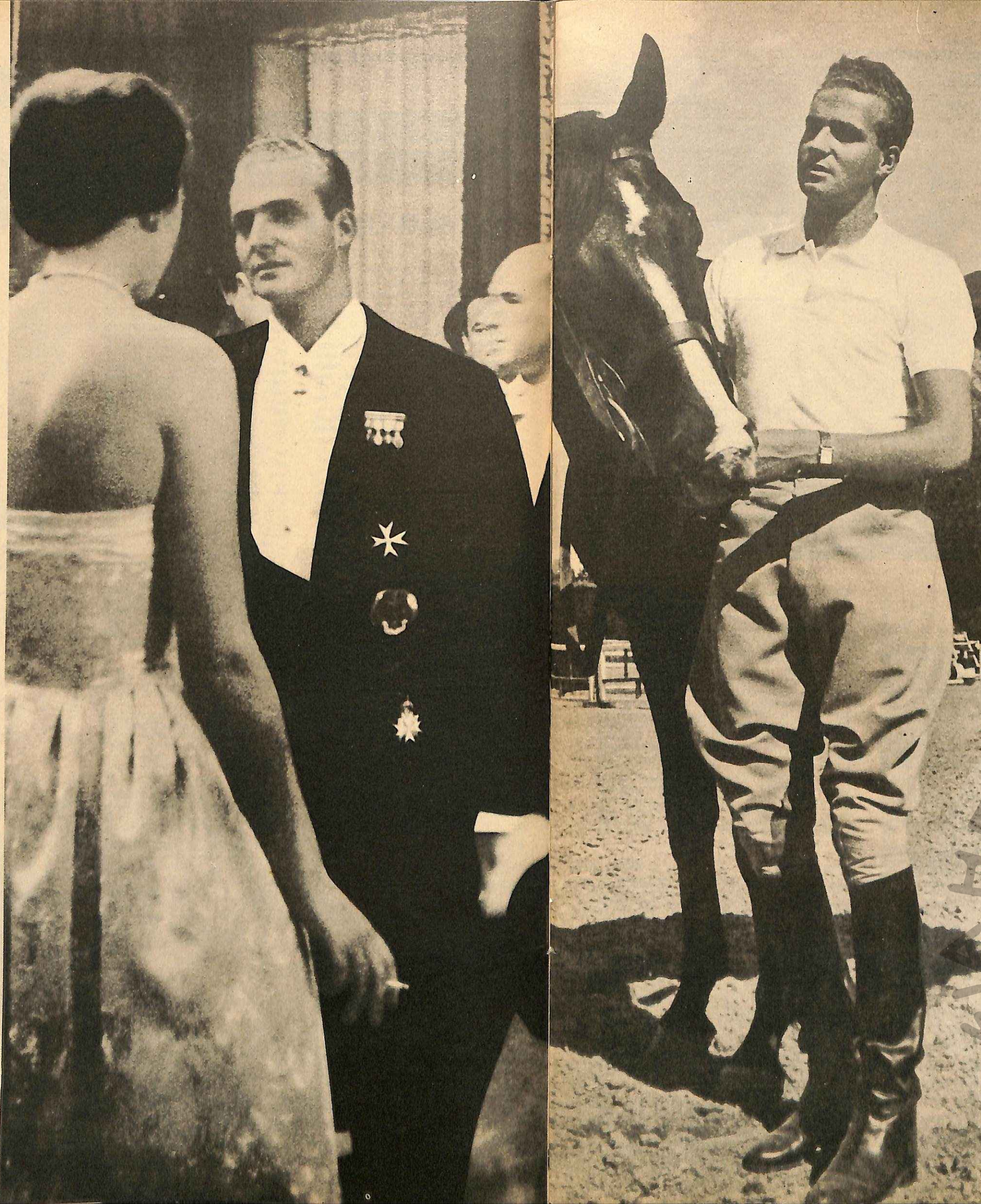
Bella



ΕΝΑ ΠΟΡΤΡΑΙΤΟ του Δόν Χουάν Κάρλος. "Αν άνεδη στύν θρόνο, όπως προβλέπουν οι συμφωνίες με τόν Φράνκο, τὸ 1962, θὰ εἶναι ὁ ξανθὸς μονάρχης ἐνὸς βασιλείου περίφημου γιὰ τὴν μελαχροινὴ φλόγα τῶν κατοίκων του.

ΔΟΝ ΖΟΥΑΝ ΧΩΡΙΣ ΣΚΑΝΔΑΛΑ

ΥΠΕΡΗΦΑΝΗ, γιὰ ὅλες τὶς ἀρετὲς πού δείχνει ὁ πρίγκιπ τῶν Ἀστουριῶν, ἡ Ἰσπανία βλέπει σ' αὐτὴ τὴ συνάντηση ἕνα ἐξαιρετικὰ λαμπρὸ σύμβολο.



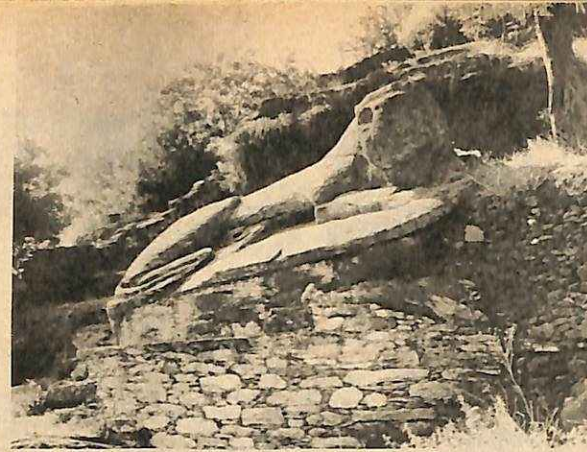
ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ, ὁ Δόν Χουάν ὀνομάσθηκε πρόεδρος τοῦ Τάγματος τῶν Ἱπποτῶν τῆς Μάλτας. Φόρεσε τὰ διάσημα τοῦ νέου του ἀξιώματος με τὴν σοβαρότητα αὐριανοῦ μονάρχης

Οἱ φωτογράφοι τὸν κυνηγοῦν σὰν νὰ ἦταν ἡθοιοὶς τοῦ κινηματογράφου, οἱ πριγκίπισσες τῆς Εὐρώπης ξέρον καλὰ πὼς εἶναι ὁ καλύτερος σύζυγος πού θὰ μπορούσαν νὰ ὀνειρευτοῦν, ἀλλὰ γιὰ τὴν Ἰσπανία ὁ Δόν Χουάν Κάρλος εἶναι κάτι πολὺ σημαντικώτερο: Εἶναι ὁ νέος πού θὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν σταθερότητα στὴν Ἰσπανικὴ πολιτικὴ, πού θὰ συνεχίσῃ στὴν παντοδύναμη φαντασία τῶν αὐριανῶν ὑπηκόων του τὴν παράδοση ἱπποτισμοῦ τῶν πῖο χριστιανῶν βασιλέων τῆς Εὐρώπης.

Πανύψηλος, ξανθός, σοβαρός, ἐδῶ καὶ πέντε χρόνια ἀκολουθεῖ τὶς σπουδὲς πού ὁ Φράνκο θεωρεῖ κατάλληλες γιὰ ἕνα βασιλέα. Μέχρι σήμερα, Ἰσπανοὶ καὶ Ἱταλοὶ ἔχουν ὀνειρευτῇ με συγκίνηση τὴν πιθανότητα ἐνὸς μελλοντικοῦ τοῦ γάμου με τὴν παιδικὴ του φίλη Μαρία-Γαβριέλλα τῆς Σαβοΐας, πανύψηλη κι αὐτὴ, ξανθὴ καὶ καθολικὴ. Ἴσως, ὅμως, οἱ μεγάλες αὐτὲς ὁμοιότητες μεταξύ τους ν' ἀποτελοῦν τὸ ἐμπόδιο γιὰ ἕναν ἀληθινὸ ἔρωτα πέρα ἀπὸ τὶς φιλοδοξίες τῶν γονέων τους. Ἡ μὲν Μαρία-Γαβριέλλα ἔχει δώσει — κρυφὰ — τὴν κλειστὴ καρδιά τῆς στὸν κόμιτα Τζοβάννι Βόλπι ντὶ Μιζουράτα, ὁ Δόν Χουάν, ὅμως, δὲν ἔχει ἐκφρασθῇ ἀκόμη. Εἶναι πολὺ σοβαρός, μελαγχολικὸς θὰ μπορούσε κανεὶς νὰ πῇ, γιὰτὶ ἡ παιδικὴ του ἡλικία σηματοδύθηκε ἀπὸ ἕνα τραγικὸ ἐπεισόδιο. Μπροστὰ του, παίζοντας μ' ἕνα ὄπλο, σκοτώθηκε ὁ ἀδελφός του. Ἀπὸ τότε ὁ Δόν Χουάν ζήτησε καταφύγιο στὴν μελέτη καὶ στὸν ἀθλητισμὸ καὶ κανένα σκάνδαλο, καμμιά ἀδιακρισία δὲν ἔχει σπιλώσει τὸ ὄνομά του. Εἶναι βέβαιο πὼς ἡ πριγκίπισσα, πού θὰ διαλέξῃ ν' ἀνεβάσῃ στὸ πλευρὸ τοῦ στὸν αὐστηρὸ θρόνο τῆς Ἰσπανίας, δὲν θὰ γνωρίσῃ τὴ ζωὴ ἀπὸ τὴν πῖο εὐθυμὴ πλευρὰ τῆς. Θὰ τὸν βοηθήσῃ ὅμως στὴν μεγάλη του ἀποστολή: Νὰ φέρῃ τὴν εὐμερία καὶ τὴν εἰρήνην στὸν τόσο δοκιμασμένον λαὸ τῆς ὑπερήφανης Ἰσπανίας.

ΣΤΟΥΣ ΓΑΜΟΥΣ τῆς Ντιάνας τῆς Γαλλίας. Ἀνάμεσά τους εἶναι ὁ Οὐμβέρτος τῆς Σαβοΐας. Πολλὰ εἶχαν λεχθῇ γιὰ μιὰ πιθανὴ ἐνωση τοῦ Δόν Χουάν με τὴν Μαρία-Γαβριέλλα τῆς Σαβοΐας, ἀλλὰ φαίνεται ὅτι ἡ μητέρα τῆς Μαρία-Ζοζὲ φοβάται τὴν αἰμοφιλία, πού ἔχει πολλὰ θύματα στὴν Ἰσπανικὴ βασιλικὴ οἰκογένεια (ἄκρο ἀριστερά). Ὁ πρίγκιπ ἔχει πάθος με τὴν ἱππασία. Ἀσχολεῖται ἐπίσης καὶ με ἄλλα σπόρ, με τὸ τένις, τὴν ἱστιοπλοΐα καὶ τὰ διάφορα ἀγώνισματα τοῦ στίβου, στὸ «Σύλλογο τῆς Πουέρτα Ντὲ Χιέρρο», ὅπου συχνάζει κι ὁ παππούς του





Ο ΚΟΛΟΣΣΙΑΙΟΣ προϊστορικός «λέοντας», που βρίσκεται κοντά στην πρωτεύουσα της Κέας, τη Χώρα.



ΣΤΗΝ ΚΕΑ: ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΑΝΕΚΑΛΥΦΘΗΣΑΝ ΑΓΓΛΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΥΚΗΝΑΪΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

ΣΠΙΤΙΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

ΤΕΧΝΗΣ ΤΡΙΣΗΜΙΣΥ ΧΙΛΙΑΔΩΝ ΕΤΩΝ



ΑΠΟ ΤΑ ΠΟΛΥΩΡΟΦΑ σπίτια των μυκηναϊκών χρόνων διατηρήθηκαν όρθιοι οι τοίχοι μόνο των υπογείων. Τα υπολείμματα αυτά δείχνουν ότι στην Κέα υπήρχε ένας ανεπτυγμένος αρχαίος οικισμός.

Οι ποιηταί Βακχylίδης και 'Απολλώνιος ο Ρόδιος είχαν διασώσει πανάρχαιους θρύλους, σύμφωνα με τους οποίους οι Κυκλάδες είχαν κατακτηθῇ ἀπ' τὸν βασιλιά Μίνωα τῆς Κρήτης σὲ κάποια περίοδο τῆς δεύτερης χιλιετηρίδος πρὸ Χριστοῦ. Ὡστόσο, καμμιά ἄλλη μαρτυρία δὲν ὑπῆρχε μέχρι σήμερα, πού νά ἐπαληθεύῃ τὴν μυθολογικὴ παράδοση. Ἐφέτος, ὅμως, ἡ Ἐπιστῆμη πραγματικὰ αἰφνιδιάστηκε. Ὁ καθηγητὴς Τζῶν Κάσκυ, πού διηύθυνε τὶς ἀρχαιολογικὲς ἀνασκαφές, τὶς ὁποῖες χρηματοδότησε τὸ Πανεπιστήμιο τοῦ Σιναιάτι στὴν Κέα, τὴν γνωστὴ καὶ ὡς Τζιά ἡ Κέως, δρῆκε καταπληκτικὰ, πράγματι, κτίσματα, ἀγάλματα καὶ ἄλλα ἀντικείμενα τῆς ἐποχῆς τοῦ Χαλκοῦ. Ἐτσι διαπιστώνεται ὅτι τὸ γραφικὸ νησί ἦταν σπουδαῖο κέντρο κατὰ τὰ μυκηναϊκὰ χρόνια, δηλαδὴ, ἀπὸ τὸ 1600 ἕως τὸ 1100 π.Χ.

Οἱ ἀνασκαφές ἐγίναν στὴν χερσόνησο τῆς Ἀγίας Εἰρήνης, τοῦ κλειστοῦ ὁρμου τῆς Κορησσίας, κοντὰ στὸ χωριουδάκι Βουρκάρι, καὶ ἔφεραν στὸ φῶς καλοχτισμένες καὶ εὐρύχωρες οἰκοδομὲς μιάς πόλεως ἢ συγκροτήματος ἀνακτόρων, ἰσχυρὰ ὠχυρωμένων, ἕνα νὰ μὲ πολλὰ πῆλινα ἀγάλματα καὶ

ἄλλα λατρευτικὰ ἀντικείμενα, ἑκατοντάδες κύπελλα, πιθάρια, ἀποχετευτικὸς ἀγωγὸς κ.ἄ.

Πρὶν μιλήσουμε γιὰ τὴν στενὰ ἀρχαιολογικὴ ἀξία τῶν εὐρημάτων, πρέπει νὰ σημειώσουμε τὴν ἱστορικὴ σημασία τους, πού, πράγματι, εἶναι πολὺ σημαντικὴ. Ἀποδεικνύεται γιὰ μιὰν ἀκόμη φορὰ ἡ ἀδιάσπαστη ἐνότης τοῦ Ἑλληνισμοῦ, πού ἀρχίζει στὴν περιοχὴ τῶν μύθων καὶ φθάνει ἐξελικτικὰ ὡς τοὺς ἱστορημένους χρόνους μὲ συνέχεια καὶ συνέπεια. Τὰ ἐφετεῖνά εὐρήματα τῆς Τζιάς δὲν ἔχουν, δέβαια, ἀκόμη μελετηθῇ, ἀπὸ μιὰ πρώτη ματιὰ ὅμως δογαίνον σπουδαία συμπεράσματα. Τὰ πῆλινα ἀγάλματα, πού δρέθηκαν στὸν μυκηναϊκὸ νὰό, εἶναι φανερό ὅτι πλάσθηκαν μὲ τὴν ἴδια, ἀλλὰ σιφῶς παλαιότερη τεχνουργία, πού χαρακτηρίζει τοὺς περίφημους μαρμαρίνους «κούρους» καὶ τὶς «κόρες» τῆς περιόδου 700 - 500 π.Χ. Βλέποντας, δηλαδὴ, κανεὶς τὸν «Κούρο» τῆς Τζιάς, πού τώρα ἐκτίθεται στὸ Ἀρχαιολογικὸ Μουσεῖο τῶν Ἀθηνῶν, καὶ τὰ ἀρχαιότερα του, κατὰ πέντε καὶ περισσότερους αἰῶνες, πῆλινα λατρευτικὰ ἀγάλματα, πού δρέθηκαν ἐφέτος ἐπίσης στὴν Τζιά, διαπιστώνει τὴν ἀδιάκοπη πορεία τοῦ ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ, ὅπως ἐκφρά-

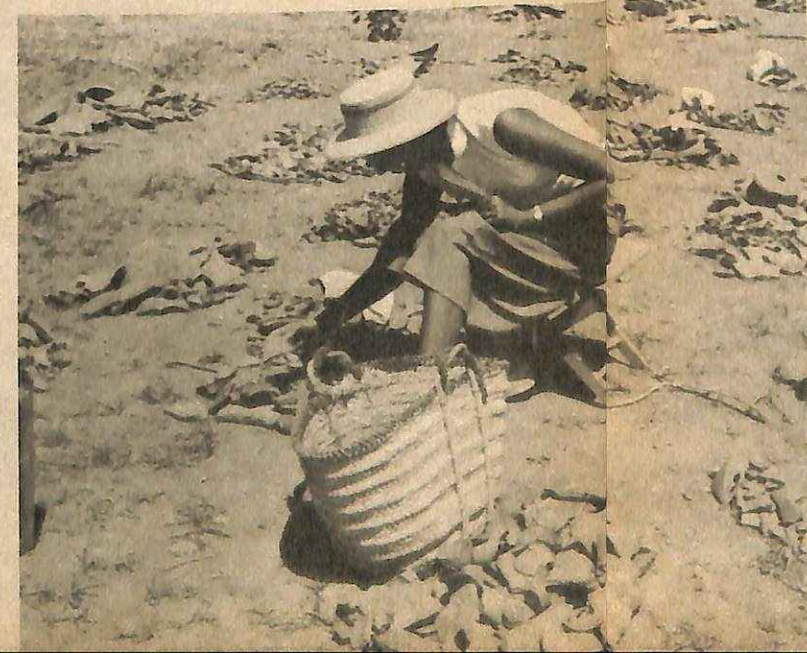
ζεται ἀπὸ τὰ ἔργα τῆς Τέχνης καὶ πρὶν ἀκόμη κατέλθουν οἱ Δωριεῖς γύρω ἀπ' τὸ 1100 π.Χ.

Σὲ βάθος δέκα καὶ παραπάνω μέτρων καὶ στὶς δύο ἀκτὲς τῆς χερσονήσου τῆς Ἀγίας Εἰρήνης διακρίνονται πανάρχαια σπιτία. Φαίνεται, λοιπόν, ὅτι ἔγινε κάποτε φοδερὴ καθίζηση ἢ, σύμφωνα μὲ μιὰν ἄλλη θεωρία, ἡ στάθμη τῆς Μεσογείου ἀνέθηκε σιγὰ - σιγὰ.

Πρέπει ἀκόμη νὰ σημειωθῇ ὅτι ἀνασκαφικὸς ἐλεγχος, πού ἔγινε σὲ διάφορα σημεία τῆς χερσονήσου, ἀπέδειξε ὅτι ἡ περιοχὴ ἦταν κατοικημένη καὶ κατὰ τὴν Μεσοκυκλαδικὴ (Μεσοελλαδική) περίοδο, δηλαδὴ, ἀπὸ τὸ 2000 - 1600 π.Χ. Σημᾶδι ὅτι ἡ χερσονήσος εἶχε κατοίκους καὶ κατὰ τὴν Πρωτοελλαδικὴ περίοδο (3000 - 2000 π.Χ.) δὲν δρέθηκε.

Πάντως, ὁ καθηγητὴς Κάσκυ κατάρθωσε νὰ διαπιστώσῃ ὅτι ἀρχαιότερος οἰκισμὸς — Πρωτοκυκλαδικὸς (τῆς 3ης χιλιετηρίδος π.Χ.) — ὑπῆρχε σὲ ἀπόσταση 3 περίπου χιλιομέτρων ἔξω ἀπὸ τὸν ὁρμὸ τῆς Κορησσίας στὸ ἀκρωτήριο Κεφάλι. Ἡ θέση τοῦ Πρωτοκυκλαδικοῦ αὐτοῦ οἰκισμοῦ τῆς Κέας εἶναι ἀνάλογη ἐκείνης, στὴν ὁποία εἶχε ἰδρυθῇ κατὰ τὴν ἐποχὴ τοῦ Χαλκοῦ ὁ οἰκισμὸς τοῦ ἀκρωτηρίου

Η ΜΙΣ ΕΛΙΣΑΒΕΤ ΜΙΑΜΠΟΥΡΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙ ΤΑ ΣΠΙΤΙΑ

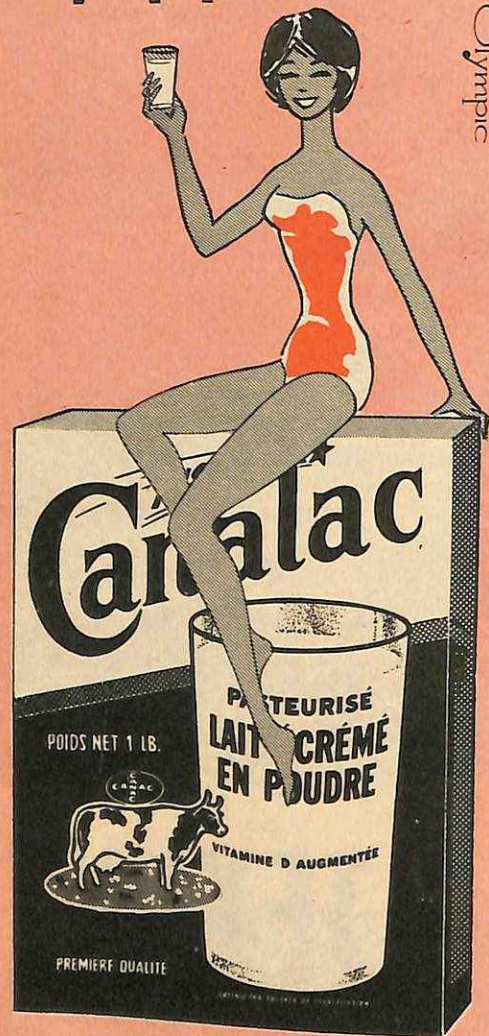


ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΤΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΣΟΧΗ



ΜΙΑ ΚΑΛΟΚΤΙΣΜΕΝΗ ΠΟΛΗ
ΕΡΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ —
ΣΑΝ ΕΝΑΣ ΚΡΙΚΟΣ
ΤΟΥ ΠΡΟΪΣΤΟΡΙΚΟΥ
ΚΥΚΛΑΔΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΜΕ ΤΗΝ ΚΛΑΣΙΚΗΝ ΕΠΟΧΗ

Νεανική γραμμή 'Υγεία 'Ομορφιά



- Διατηρεί την σιλουέττα
- Φρεσκάρει το δέρμα
- Άναζωογονεί τον οργανισμό

Η Καναδική Βιομηχανία Γάλακτος
CANAC MILK PRODUCTS Co INC.
προσφέρει εις τὸ ἑλληνικὸν Κοινὸν
τὸ νέον ἐπιστημονικόν ἐπιτευγμά της
CANALAC granulé
ΣΤΙΓΜΙΑΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ
ἀπηλλαγμένον λιπαρῶν οὐσιῶν
καὶ ἐμπλουτισμένον με Calcium,
ψωσφόρον, πρωτεΐνας, βιταμίνες Β & D

Canalac
Πωλεῖται εἰς τὰ Φαρμακεία
καὶ τὰ Καταστήματα Τροφίμων

ΑΝΤ.ΠΟΙ: ΕΛΛΑΚΑΝΑ Ο.Ε. ΧΑΛΚΟΚΩΔΥΝΗ 43, ΤΗΛ. 534-258
ΔΙΑΝΟΜΗ F.A.M.A.R. Α.Ε. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 4, ΤΗΛ. 521-564

ΚΕΑ

Ἁγίος Κοσμάς Ἀττικῆς, πού εἶναι κοντά στοῦ ἀεροδρόμιου τοῦ Ἑλληνικοῦ.

Ἡ ἀξία τῶν εὐρημάτων

Οι μυκηναϊκοὶ ναοὶ τῆς Τζιᾶς ἦταν χωμένους θαλασσίᾳ στήν γῆ. Γύρω, στοὺς τοίχους του, εἶναι κτισμένα με πέτρες πεζούλια, ὅπου προφανῶς κάθονταν οἱ πιστοὶ κατὰ τὴν θρησκευτικὴ λατρεία. Ξεχωριστὴ σημασία ἔχει τὸ γεγονός ὅτι πάνω ἀπ' τὸν ὑπόγειο αὐτὸ ναὸ βρέθηκαν καὶ ἱερὰ ἀντικείμενα (ἀγγεῖα) τῆς Κλασικῆς ἐποχῆς. Τὰ εὐρήματα αὐτὰ θὰ ἐξετασθοῦν ἀπὸ τοὺς Ἀμερικανοὺς ἀρχαιολόγους με μεγάλη προσοχή, γιὰ εἶναι ἐνδεχόμενον νὰ ἀποδείξουν, περιτράνω αὐτῇ τῇ φορά, ὅτι ἡ θρησκευτικὴ λατρεία τῶν Ἀρχαίων καὶ Κλασικῶν χρόνων ἐξελιχθῆκε ὁμαλῶς ἀπὸ τὴν θρησκευτικὴ λατρεία τῶν Μυκηναϊκῶν χρόνων (1600 - 1100 π.Χ.). Πάντως, ὁ καθηγητὴς Κάσκου μᾶς τόνισε ὅτι πρὶν μελετῆσαι τὰ εὐρήματα του θὰ εἶναι ἐπιφυλακτικὸς καὶ δὲν μπορεῖ ἀκόμη νὰ δεβαιώσῃ ὅτι στήν θέση τοῦ Ὑστεροκυκλαδικοῦ ναοῦ ἔχουμε συνέχεια θρησκευτικῆς λατρείας ἀπὸ τὴν 2η χιλιετηρίδα π.Χ. ὡς τὰ χρόνια τῆς Κλασικῆς ἐποχῆς, δηλαδὴ, ὡς τὸν 5ο π.Χ. αἰῶνα.

Ἐξ ἄλλου, εἶναι δύσκολο πρὸς τὸ παρὸν νὰ ἀποδειχθῇ ἂν στήν ἴδια θέση ὑπῆρχε ναὸς καὶ κατὰ τὴν προηγούμενη Μεσοκυκλαδική (Μεσοελλαδική) περίοδο (2000 - 1600 π.Χ.), γιὰ τὸ ἀνασκαφὴς δὲν μποροῦν νὰ προχωρήσουν σὲ βαθύτερα στρώματα ἐξ αἰτίας τῶν θαλασσίων νερῶν, πού ἀναδύονται ἀπὸ τὸ ἔδαφος. Τὸ μεγαλύτερο ἀπὸ τὰ ἀγάλματα, πού βρέθηκαν μέσα στὸν ναὸ, ἔχει ὕψος ἑνὸς μέτρου καὶ τριάντα περίπου ἑκατοστῶν, καὶ παριστάνει γυναικεῖα θεότητα. Εἶναι πῆλινο καὶ ἀνήκει στοὺς Μυκηναϊκοὺς (Ὑστεροκυκλαδικούς) χρόνους, ὅπως καὶ τὰ ἄλλα πού βρέθηκαν μαζί του, ἀλλὰ ἦταν σπασμένα. Πιστεύεται ὅτι μετὰ τὴν μελέτη των θὰ γίνῃ δυνατόν νὰ συγκολληθοῦν ἀρκετὰ κομμάτια.

Ἀνάμεσα στὰ ἐφετεῖνα εὐρήματα εἶναι διάφορα Ὑστεροκυκλαδικὰ πῆλινα ἀγγεῖα, με τρία πόδια καὶ δύο λαβές, ψευδοστόμα ἀγγεῖα Μινωικοῦ ρυθμοῦ, ἄλλα ἀγγεῖα Μυκηναϊκά, πού προέρχονται ἴσως ἀπὸ τὴν Ἀργολίδα, ἐγγάρκτα Κυκλαδικὰ ἀγγεῖα καὶ ἄλλα διάφορα. Σὲ ὅρισμα Μυκηναϊκὰ ὑπάρχουν καὶ σχέδια ὀκτάσχημων ἀσπίδων, ἐνῶ σὲ ἄλλα, Μινωικοῦ τύπου, βλέπουμε σχηματισμένο τὸν διπλὸ πέλεκυ τῆς Κρήτης.

Βρέθηκαν ἐπίσης καὶ πέτρινα ἀγγεῖα, μερικὰ ἀπὸ τὰ ὁποῖα εἶναι ἀπὸ ἡμιπολύτιμους λίθους.

Φαίνεται ὅτι ὁ Ὑστεροκυκλαδικὸς οἰκισμὸς τῆς χερσονήσου καταστράφη ἀπὸ δυνατοὺς σεισμούς, ἐξ αἰτίας τῶν ὁποίων τὰ ἐπάνω πατώματα τῶν οἰκοδομῶν κατέρρευσαν καὶ ἐκάλυψαν με τὶς πέτρες τοὺς τοὺς χώρους τῶν ὑπογείων διαμερισμάτων. Οἱ ὑπόγειοι αὐτοὶ χώροι εἶχαν καλοκτισμένους τοίχους καὶ σημαντικὸ ὕψος. Τῶν ἐπομένων ἐποχῶν ἐνὲν βρέθηκαν παρὰ μόνον ἀντικείμενα θρησκευτικῆς λατρείας (ἀγγεῖα) τῶν Κλασικῶν χρόνων καὶ μερικὰ τῆς Ὑστερορωμαϊκῆς περιόδου.

Διεσώθη ἡ παράδοση

Τὰ Ὑστεροκυκλαδικὰ σπιτία εἶναι καλοχτισμένα με σχιστόλιθους καὶ μαρμαρόπετρες. Ἡ τεχνικὴ τῆς κατασκευῆς τῶν τοίχων ἀποδεικνύει μεγάλη δεξιότητα. Οἱ κάτοικοι τῆς Κέας διακρίνονται καὶ σήμερα ὡς οἰκοδόμοι. Ἡ τεχνικὴ πού ἀκολουθοῦν παρουσιάζει μεγάλῃ ὁμοιότητα με αὐτὴν πού διαπιστώνουμε στοὺς τοίχους τῶν οἰκοδομῶν πού ἔκτισαν οἱ Ὑστεροκυκλαδικοὶ πρόγονοί των.

Μεγάλῃ ἐντύπωση στήν ἀρχαία πόλη τῆς Μυκηναϊκῆς περιόδου προκαλοῦν καὶ οἱ ὑπόγειοι ἀποχετευτικοὶ ἀγωγοί, πού με τολμηρὴς ἐπινοήσεως προχωροῦν πρὸς τὴν θάλασσα, ἀνάμεσα σὲ θεμέλια σπιτιῶν καὶ πέτρινες σκάλες. Οἱ σκάλες τῶν διαμερισμάτων ἔχουν πολλὰς βαθμίδες ἀπὸ μονοκόμματα πέτρες. Οἱ οἰκοδομὲς παρουσιάζουν ἀνεστραμμένη καὶ διαθέτουν ἀρκετὸν χωρὸν καὶ γιὰ λουτρά.

Τὰ ὑπόγεια διαμερίσματα ἔχουν τοὺς τοίχους με ἀγάλυπτες τὶς πέτρες των, ἐνῶ οἱ τοῖχοι τῶν ἐπάνω ὀρόφων εἶχαν σουδάδες με χρώματα συνήθως κόκκινα.

Ἐπειδὴ πρὸς τὸ μέρος τῆς ξηρᾶς δὲν ἀνακαλύπτονται οἰκοδομὲς βορείως τῆς γραμμῆς τοῦ τοίχους, ὁ καθηγητὴς Κάσκου διευτύωσε με ἐπιφύλαξη τὴν ὑπόθεσιν ὅτι ἡ χερσονήσος κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἦταν ἑνα νησάκι, πού ἐπικοινωνοῦσε με γέφυρα πρὸς τὴν ὑπόλοιπη ξηρὰ.

Στὸ ὑψηλότερο καὶ πιὸ προνομιόχου σημεῖο τῆς χερσονήσου εἶναι χτισμένη ἡ σύγχρονή μας ἐκκλησία τῆς Ἁγίας Εἰρήνης. Στὴν θέση αὐτῇ πρέπει νὰ ὑπῆρχε ὁ κυριώτερο κτίριο τῆς ἀχωρημένης Ὑστεροκυκλαδικῆς πόλεως, δηλαδὴ, τὸ ἀνάκτορο τοῦ στεροκυκλαδικῆς πόλεως, ὅπως, τὸ ἀνάκτορο τοῦ ἀρχόντου ἢ βασιλῆος τῆς. Ἐπομένως, σ' αὐτὴν τὴν θέση πρέπει νὰ εἶναι θαμμένα τὰ πιὸ σημαντικὰ μυστικά, ἢ γνώση τῶν ὁποίων θὰ μᾶς ἀποκαλύψῃ καὶ τὰ κυριώτερα χαρακτηριστικὰ τῆς Κυκλαδικῆς πολιτείας τῶν χρόνων τοῦ Χαλκοῦ, πού κατέστρεψαν οἱ δυνατοὶ σεισμοί.

Ὁ καθηγητὴς Κάσκου ἐξερεύνησε τὴν χερσονήσος

τῆς Ἁγίας Εἰρήνης σὲ διάφορα σημεία τῆς καὶ κυρίως σὲ τέσσερις τομεῖς, τὴν ἐποπτεία τῶν ὁποίων εἶχε ἀναθέσει στὴν σύζυγό του κ. Ἐλισάβετ Κάσκου, στήν Ἑλληνίδα ἀρχαιολόγο κ. Ἀλίκη Χαλεπά - Μπικάκη, στήν δεσποινίδα Ἐλισάβετ Μίλμπωρν καὶ στὴν κ. Κίττερτζ. Τὶς ἀνασκαφὲς παρακολούθησε ὁ κύριος Χρ. Δούμας ὡς ἐκπρόσωπος τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Ἀρχαιοτήτων τοῦ ὑπουργείου Προεδρίας τῆς Κυβερνήσεως.

Σημειώνουμε τὰ πιὸ χαρακτηριστικὰ εὐρήματα κάθε ἀνασκαφικοῦ τομέως: Στὸν τομεῖα τῆς κ. Ἐλισάβετ Κάσκου, βορειοδυτικῶς τῆς Ἁγίας Εἰρήνης, ἀνακαλύφθηκε ἑνα διαμέρισμα λουτροῦ, ἐπιστρωμένο με πολὺ μεγάλες πλάκες σχιστολίθου. Γειτονικὸς τομέας εἶναι τῆς κ. Μπικάκη καὶ βρίσκεται κοντὰ στὴν ἀνατολικὴ παραλία τῆς χερσονήσου. Σπουδαῖοτατο εὐρημα τῆς κ. Μπικάκη εἶναι ὁ ὑπόγειος Ὑστεροκυκλαδικὸς ναὸς, με τὰ χτιστὰ πέτρινα πεζούλια τῶν τοίχων του καὶ με τὰ μοναδικὰ μεγάλα πῆλινα λατρευτικὰ ἀγάλματα.

Στὸν τρίτο τομεῖα, πού εἶναι βορείως τῆς ἐκκλησίας, ἀνακαλύφθηκε ἑνα ἀπὸ τὰ πιὸ καλοχτισμένα διαμερίσματα τῆς χερσονήσου, τὸ ὁποῖο ἐκ τῶν ὑστερῶν διαιρέθηκε σὲ δύο τμήματα καὶ ἀπέκτησε καὶ δεύτερη πέτρινη σκάλα καθόδου, ἴσως γιὰ νὰ ἱκανοποιηθοῦν δύο κληρονόμοι τῆς ἰδίας οἰκογενείας. Τὸν τομεῖα αὐτὸν ἐπώπευσε ἡ δεσποινὶς Μπίλμπωρν.

Τὸν βορειότερο τομεῖα εἶχε στήν ἐποπτεία τῆς ἡ κ. Κίττερτζ, ἡ ὁποία ἐξερεύνησε τὰ ἰσχυρότατα τεῖχη, πού ἐξασφάλιζαν τὴν ἀμυνα τοῦ ὕψωματος τῆς χερσονήσου.

Ὑποδιευθυντὴς τῶν ἀνασκαφῶν τοῦ 1961 ἦταν ὁ κ. Λούντ Κότσεν. Στὴν ἀνασκαφικὴ ἀποστολὴ τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Σινσινάτι πῆραν ἐπίσης μέρος ὁ κ. Οὐίλλιαμ Κίττερτζ, ὁ κ. Φίλιπ Ἀουερμπαχ καὶ ὁ κ. Ἐρικ Κάρλσον. Τὴν συγκόλληση τῶν ἀγγείων ἀνέλαβε καὶ συνεχίζει ὁ κ. Σωτήριος Μάρας, ἐνῶ ἀρχηγὸς τῶν ἀνασκαφικῶν συνεργειῶν ἦταν ὁ κ. Δ. Παπαϊωάννου.

Τὴν ἀμερικανικὴ ἀρχαιολογικὴ ἀποστολὴ διευκόλυναν σὲ ἔργο τῆς ὁ πρόεδρος τῆς κοινότητος Κορησσίας κ. Β. Ψύλλας, ὁ κ. Σ. Ρέττης καὶ ἄλλοι.

Ἡ Κέα σήμερα

Ἡ ἐπίσκεψη στὰ μεσόγεια τοῦ νησιοῦ ἀποδεικνύει ὅτι οἱ Κεῖοι ἐφύλαξαν πιστὰ τὶς παραδόσεις τῶν Ὑστεροελλαδικῶν προγόνων τους καὶ ὅτι δίδωσαν τὶς ἱκανότητες τῆς οἰκοδομικῆς τέχνης ἕως σήμερα. Ἀνηφορίζοντας με τὰ πόδια πρὸς τὴν πρωτεύουσα τοῦ νησιοῦ Χώρα ἢ Κέα — τὴν ἀρχαία Ἰουλιδα — θαυμάζουμε τὴν ἱκανότητα καὶ τὴν καλαισθησία με τὴν ὁποία κατασκευάσθηκε ἑνα μεγάλο τμήμα τοῦ δρόμου, πού τὴν συνδέει με τὰ ἐπίνειά της Λιδάδι καὶ Βουρκάρι τοῦ ὁμοῦ Κορησσίας. Φθάνοντας ὕστερα ἀπὸ δρόμο 5 περίπου χιλιομέτρων στὴν κορυφῇ, πάνω στὴν ὁποία εἶναι θεμελιωμένα με ἀκροβατικὲς δεξιότητες τὰ ἀσβεστωμένα σπιτία τῆς Χώρας, περνᾶς κάτω ἀπὸ τὰ γραφικὰ «στεγάδια» τοῦ μοναδικοῦ κεντρικοῦ δρόμου τῆς κοινότητος Κέας, γιὰ νὰ καταλήξῃς στὸν «Λιδόνα», τὸ κολοσσαιο μνημεῖο ἐνὸς λέοντα, πού σκαλισθῆκε σὲ ἀγνώστον ἐποχῇ ἐπάνω σὲ πελώριο βράχο πέρα ἀπὸ τὴν νεκροταφεῖο τῆς πρωτεύουσας. Πιθανῶς ὁ λέων αὐτὸς νὰ εἶναι τῆς Μυκηναϊκῆς περιόδου. Ἀναφέρεται ἀπὸ τὶς παραδόσεις ὅτι ἑνας λέων εἶχε ἀπαλῇ κάποτε ἀπὸ τὸν Ἀπόλλωνα καὶ ἔσωσε τὴν Κέα ἀπὸ τὶς «Νύμφες».

Κατὰ τὶς ἀρχαῖες παραδόσεις, στὴν Κέα εἶχαν ἐγκατασταθῇ σὲ προϊστορικὰ χρόνια Πελασγοὶ ἀπὸ τὴν Ἀρκαδίαν με ἀρχηγὸ τὸν Ἀριστάχο, πού ἐθεωρεῖτο γιὸς τοῦ θεοῦ Ἀπόλλωνα.

Ἀργότερα ἐφθασαν στὸ νησί Κάρες, πού διώχθηκαν ἀπὸ τὸν βασιλῆα τῆς Κρήτης Μίνωα. Σύμφωνα με ἑνα ποίημα τοῦ Βακχυλίδου, ὁ Μίνωας ἐφθασε στὴν Κέα με 50 πλοῖα, καὶ ἀφῆσε ἐκεῖ τοὺς μισοὺς ἀνδρες πού εἶχε μαζί του, ἀφοῦ τοὺς μοίρασε τὰ χωράφια τοῦ πολύκρημον νησιοῦ.

Περὶ τὸ τέλος τοῦ 12ου π.Χ. αἰῶνος ἐφθασαν στὴν Κέα Ἀποικοὶ Λοκροὶ ἀπὸ τὴν Ναύπακτο. Ἀρχηγὸς τους ἦταν ὁ Κέως, ἀπ' τὸν ὁποῖον πῆρε καὶ τὸν ὄνομα τὸ νησί, ἐνῶ προηγουμένως ἐλέγετο Ὑδρούσσα. Περὶ τὸ 1130 π.Χ. ἐφθασαν στὴν Κέα καὶ Ἰωνες με ἀρχηγὸ τὸν Θεορίδαμα.

Στὰ Κλασσικὰ χρόνια, ἡ Κέα εἶχε 4 πόλεις, τὴν Κορησσία (τὸ σημερινὸ Λιδάδι), κοντὰ στὸν χωρὸ τῶν ἀνασκαφῶν, τὴν Ποιήσσα (σημερινὴ Ποῖσες), τὴν Καρθαία (σημερινὴ Πόλες) καὶ τὴν πρωτεύουσα Ἰουλιδα (σημερινὴ Κέα ἢ Τζιᾶ), πού βρίσκεται σὲ πολὺ ὑψηλὸ σημεῖο τοῦ νησιοῦ.

Ἡ ἱστορία τῆς Κέας συνδέεται καὶ με τὴν ἐθνικὴ δράση τοῦ Λάμπρου Κατσώνη, ὁ ὁποῖος τὸ 1789 καὶ τὸ 1790 ἐχρησιμοποίησε τὸν ὁρμὸ τῆς Κορησσίας γιὰ ὁμηγήριο τῶν ἐξορμησῶν του ἐναντίον τῶν Τούρκων.

Παρ' ὅλον ὅτι ἡ Κέα δὲν ἔχει κερυχθῇ ἀκόμη τουριστικὴ περιοχή, παρουσιάζει πολὺ μεγάλη κίνηση παραθεριστῶν, καὶ οἱ ἐπισκέπτες τῆς ἀντιμετωπίζουν, πρὸ πάντων κατὰ τὸν Αὐγούστο, τὸν κίνδυνο νὰ κοιμηθοῦν στὸ ὑπαίθρο.

ΜΙΛΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΪΔΗΣ



ΤΟ ΒΟΥΡΚΑΡΙ, ΤΟ ΛΙΜΑΝΙ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΑΣΚΑΦΩΝ



Η ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ, Η ΧΩΡΑ, ΕΙΝΑΙ ΚΤΙΣΜΕΝΗ ΣΕ ΔΥΣΠΡΟΣΙΤΗ ΠΑΡΥΦΗ

Ἀνάμεσα στὰ πανάρχαια εὐρήματα καὶ τὴ σημερινὴ ἀρχιτεκτονικὴ τοῦ νησιοῦ: μιὰ συγκινητικὴ ὁμοιότης



Ο ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ γραφικὸς δρόμος τῆς πρωτεύουσας τοῦ νησιοῦ. Γιὰ νὰ ἐξοικονομηθῇ χώρος, τὰ δωμάτια τῶν σπιτιῶν προεκτείνονται ἔξω ἀπὸ τὴν πρόσοψη καὶ δημιουργοῦν τὰ «στεγάδια», κάτω ἀπὸ τὰ ὁποῖα συνεχίζεται ὁ στενὸς δρόμος. Ἀριστερά, ἑνα ἀπὸ τὰ καλοχτισμένα μυκηναϊκὰ σπιτία στὴν χερσονήσος τῆς Ἁγίας Εἰρήνης.

(Φωτ. Μ. Παρασκευαΐδης)



**Σε όλες τις ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ σας
άνταποκρίνεται
ΤΟ ΝΕΟ ΨΥΓΕΙΟ ΙΣΟΛΑ
ΤΩΝ 10 κυβικών ποδών
τιμή δρχ. 10.800**

**ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΟ-
ΕΙΝΑΙ ΦΘΗΝΟ**

Ζητήστε να έχη:

1. Ίσχυρότατο και αδόρυβο ψυκτικό μηχάνημα.
2. Αδόρυβη πόρτα, που να μην προεξέχει όταν ανοίγει.
3. Χαλύβδινο δάλαμο μέσα-έξω έμαγέ.
4. Αόσμο και υγιεινό.
5. Μονωμένη πόρτα παγοθαλάμου, που εξασφαλίζει τελεία κατάψυξη.
6. Μονωμένη λεκάνη αποψύξεως με στόπ ασφαλείας και διπλό πυθμένα.
7. Είδικό κλαπέτο αποψύξεως, για να μη στάζει ούτε σταγόνα στο δάλαμο.
8. Ατσάλινες εσχάρες με πλαστική επένδυση, πεντακάθαρες κι αθάνατες.
9. Πλαστική έσωτερική πόρτα, με κινητές δέκες.
10. Είδικούς χώρους για βούτυρο και αυγά, με τη σωστή ψύξη διατηρήσεως.
11. Κινητό ράφι για φιάλες, ώστε να οικονομηται πολύτιμος χώρος.
12. Φρουτολεκάνη ατσάλινη έμαγέ, με στόπ ασφαλείας και κρύσταλλο.
13. Κοχλίες όριζοντιώσεως, που να τώ έδραινώνουν σωστά σε κάθε δάπεδο.
14. Τέλειο έσωτερικό φωτισμό, με προστατευόμενες λυχνίες.
15. Είδικά στεγανοποιητικά υλικά, υαλοβάμβακα και ανοξείδωτα έλάσματα.

ΙΣΟΛΑ

Η ΠΡΩΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



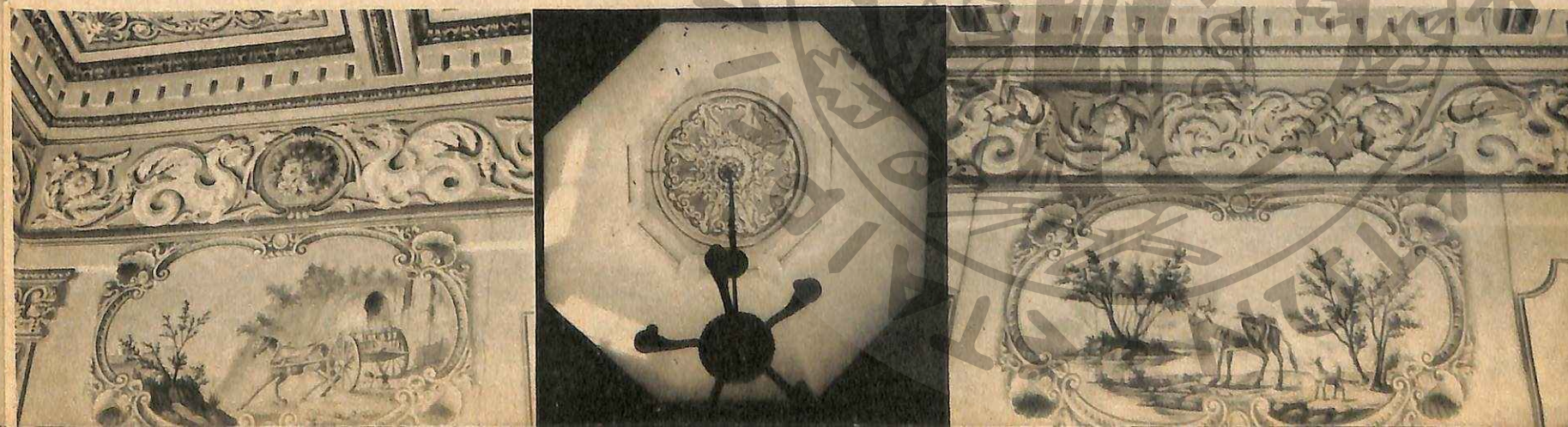
Κατάλευκη κι άστραφτερή — άληθινή (σύμφη του Αιγαίου) — προβάλλει ή Σύρος σιά μάτια του ταξιδιώτη καθώς μπαίνει στο λιμάνι.

Η Σύρος νοσταλγεί πάντα τήν περασμένη άρχοντιά της



“Ένα ταξίδι στη Σύρο μοιάζει πάντα μ’ ένα ταξίδι στο παρελθόν. ‘Ο επισκέπτης ταξιδεύει στον χρόνο όχι στον χώρο. Βρίσκεται ξαφνικά κυκλωμένος από ένα κόσμο που ζή κάτω από μια πάχνη ρομαντικής — θα έλεγε κανείς — σκόνης, με τώ άρωμα μιας έποχής μυθικής. Τότε, όχι πολύ παλιά, που τώ νησί του Αιγαίου ήταν περίπου δ διφάλος τής Ελλάδος, ή πρωτεύουσα τής κομψότητας και τής αρχοντιάς. Τώ πρόσωπο τής σημερινής Σύρου, που ζή και σκέπτεται πίσω από την παλιά μάσκα, παρουσιάζουν σήμερα οί «Ε ι κ ό ν ε ς».

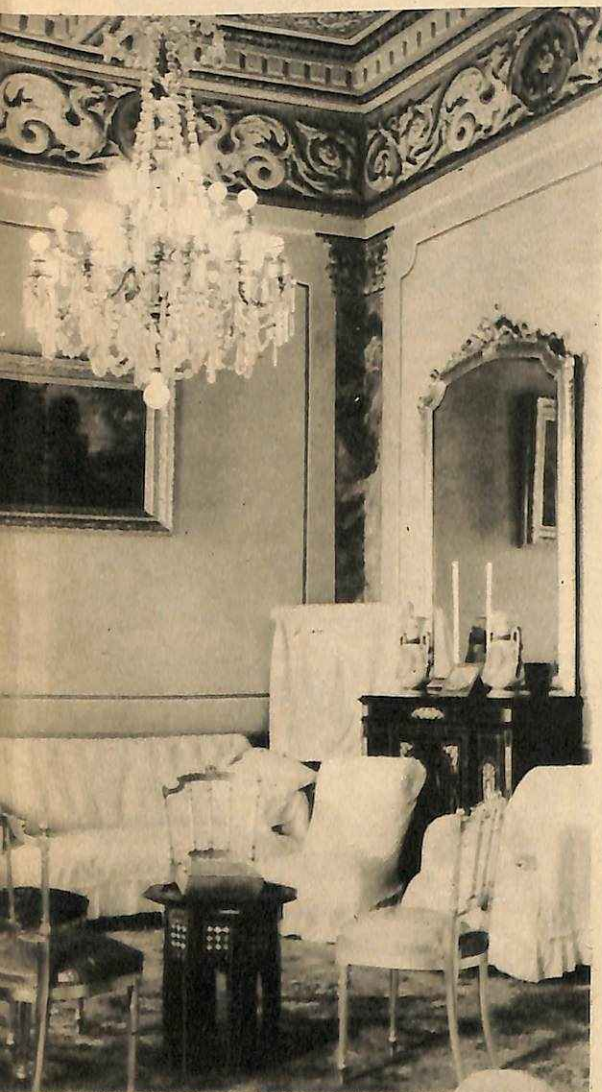
“Ένα από τώ αρχοντικά τής Σύρου, που άνήκε στην εκλεκτή σειρά των αρχιτεκτονικών έργων τής έποχής εκείνης (1840-1960).
Τοιχογραφίες, πολυέλαιοι, σκαλισμένα ταβάνια, όλα λείψανα μιας λαμπρής έποχής, που ζή πάντα μέσα σιά όνειρα τής Σύρου.





Τοιχογραφία του άρχοντικού της οικογενείας Ζερβουδάκη.

Ἡ δάσασσα αὐτὴν τριγύριζε τῆς ἔφερνε ἀσλαμάλινα τὶς καινούργιες ἰδέες, τὸν αἰοῦλο—
τὰ βαριὰ βεγοῦδα, τὰ κρύσταλλα καὶ τοὺς καθρέφτες—τὴν ἀγάπη γιὰ τὸ κομψὸ καὶ τὴν μόδα



Ἡ πλὰς κάτω ἀπ' τὸν Ἀγ. Νικόλαο ὅπου οἱ Συριανοὶ κάνουν μπάνιο ἀπ' ἐδῶ κ' ἔναν αἰῶνα.

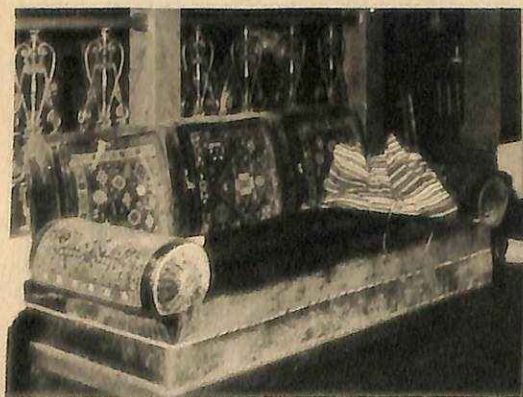
Ἐνήμερα μένουν μόνο τὰ ξεφλισμένα
καλάζοινα τῆς ἀλλοτινῆς ὁμορφιάς

Μιά σημερινὴ Συριανή, σὲ κάποιο ἔρημο καντούνι, ποὺ ὁ ἀνδριάς τοῦ Μιαούλη μπροστὰ στὸ
ἔρχεται μέσα ἀπὸ τὰ βάθη τοῦ παρελθόντος. Λημνικὸ Μένγαρο Ἐρμούπολεως.



Ἐσωτερικὰ παλιῶν οἰκιῶν τῆς Σύρου: στὸ κέντρο, τὸ σπάνιο τουρκικὸ σαλόνι, ποὺ κληροδοτήθηκε ἀπὸ τὴν περίοδο τῆς Τουρκοκρατίας καὶ δε
Παπαδάμ. Δεξιά: ἡ παλαιὰ σκάλα τοῦ οἰκτιοῦ τῆς οἰκογενείας Κρυστάλλη.

(Φωτ. Β. Καραμανώλης 11, Κ. Ραφαηλίδης 3, Μελετζής 1)



Τουρκικὸς καναπὲς στὸ ἀρχοντικὸ τοῦ
κ. Παπαδάμ.

«Αὐτὸ ποὺ ἔγινε ἐδῶ πρὶν ἀπὸ ἕνα αἰῶνα
δὲν ἔγινε πούθενά ἄλλου». Τὴ φράση αὕτὴ θὰ τὴν
ἀκούσετε πολλὲς φορές στὴ Σύρο. Πέρασε ἕνας
αἰῶνας ἀπὸ τότε, ἀλλὰ οἱ ἄνθρωποι συνθίζου
νὰ μιλοῦν γιὰ τὴν ἐποχὴ αὕτὴ, ὅπως θὰ μιλούσαν
γιὰ κάτι ποὺ ἔγινε χθές.
Τὴ νοιώθετε νὰ ζῇ στὰ λόγια τους. Λάμπει
στὰ βλέμματά τους. Κυκλοφορεῖ μέσα στὸ αἷμα
τους. Τίποτε δὲν θὰ μπορέσει ποτὲ νὰ τὴν ἐξα
φανίσει.

«Αὐτὸ ποὺ ἔγινε ἐδῶ πρὶν ἕνα αἰῶνα...»
Τὴ ἔγινε ἐδῶ πρὶν ἕνα αἰῶνα;
«Στὴ Σύρο ξαναγεννήθηκε ἡ Ἑλλάδα», εἶπε
κάποτε ὁ Βενιζέλος. Ἴσως ἡ φράση αὕτὴ νὰ τὰ
συνοψίζῃ ὅλα. Ἐδῶ, στὸ δραπεχονεῖ αὐτὸ τῶν 85
τετραγωνικῶν χιλιομέτρων, ἀνθῆκε ἕνας πολιτι
σμός ποὺ σήμερὰ φαίνεται σὰν ψεύτικος.
Ἀς πάρουμε ὅμως τὰ πράγματα μὲ τὴ σειρά:

Μιά σκληρὴ πάλη

Βραχονήσι. Αὐτὸ σημαίνει τὸ ὄνομα τῆς Σύ
ρου, ποὺ παράγεται ἀπὸ τὸ φοινικικὸ sur (θρά
χος, ὀγκόλιθος).

Μὲ τὸν δρόμο αὐτό, ποὺ φυτρώνει σὲ κάθε

τετραγωνικὸ μέτρο γῆς, οἱ Συριανοὶ παλεύουν
ἀπὸ αἰῶνες τώρα. Πούθενά ἄλλου ἡ γῆ δὲν ἔσφι
ξε μὲ τόσο πείσμα τὰ δόντια τῆς, ὅσο στὴ Σύρο.
Ἀλλὰ καὶ ποτὲ ἄλλοτε ἄνθρωποι δὲν πολέμησαν
τόσο ἐπίμονα γιὰ νὰ νικήσουν τὴ μοῖρα τους, ὅ
πως οἱ Συριανοὶ. Ἀνθρώποι καὶ γῆ στάθηκαν ἀν
τιμέτωποι κι ἀναμετρήθηκαν.

Νίκησαν οἱ Συριανοὶ. Βρῆκαν νερό, φύτεψαν
δένδρα καὶ σκόρπισαν παντοῦ στὴ Σύρο λαχα
νόκηπους. Τὸ ἴδιο ἐπίμονα κι ἀλύγιστα ἀντιμε
τώπισαν τὶς κρίσιμες στιγμὲς τῆς ἱστορίας τους.
Ὁ Ὀμηρος τὴν ἀναφέρει στὴν «Ὀδύσεια» ὡς
Συρίη καὶ τὴν χαρακτηρίζει ὡς εὐδοτο, εὐμηλο,
οἰνοπληθὴν καὶ πολὺπυρο.

Ἀπὸ τὴν Σύρο καταγόταν ὁ χοιροβοσκὸς τοῦ
Ὀδυσσεύς, ὁ Εὐμειος, ποὺ ἦταν ὁ πρῶτος ἄν
θρωπος ποὺ συνάντησε ὁ ὀμηρικὸς ἥρωας γυρί
ζοντας στὴν πατρίδα του. Ὅταν οἱ Ῥωμαῖοι κα
τέκτησαν τὴν Ἑλλάδα, ἡ Σύρος μπόρεσε νὰ δια
τηρήσῃ τὴ σχετικὴ αὐτονομία τῆς. Δὲν μπόρεσε
νὰ ἀποφύγῃ τὶς ἐνετικὲς γαλέρες τοῦ Μάρκου
Σανούδου, ποὺ τὴν κατέκτησαν τὸ 1208, ἀλλὰ
μπόρεσε νὰ ἀποφύγῃ τὸ κύμα τῆς καταστροφῆς
ποὺ ἐξαπέλυσε ἀργότερα ἡ ὀθωμανικὴ αὐτοκρα

τορία — ζητώντας τὴν προστασία τῆς Καθολι
κῆς Ἐκκλησίας.

Ὁ ἔξυπνος αὐτὸς χειρισμὸς δὲν ἔδωσε μόνο
τὴ δυνατότητα στοὺς Συριανοὺς νὰ συνδράμουν
ἀποτελεσματικώτερα τὴν Ἐπανάσταση. Ἐσωσε
καὶ τὴν ἴδια τὴ Σύρο καὶ προετοίμασε τὸ ἔδαφος
γιὰ τὴν αὐριανή τῆς ἀκμῆ. Τὸ Αἰγαῖο αὐλακωνό
ταν ἀπὸ πλοῖα μὲ πρόσφυγες, ποὺ ἀναζητοῦσαν
μιά νέα πατρίδα. Ὅλη ἡ Ἑλλάδα ἦταν γεμάτη
ἀπὸ ἐρείπια. Καὶ τότε —

Γεννιέται ἡ Ἐρμούπολις

«Στὴ Σύρο». Ἡ κοσμητὴ αὕτὴ, ποὺ δονεῖ
τὸ Αἰγαῖο, φωτίζει τὸ δρόμο στοὺς πρόσφυγες
ἀπὸ τὴ Χίο καὶ τὰ Ψαρά, ποὺ ψάχνουν γιὰ λίγη
γαλήνη.

Ἡ Σύρος εἶναι ὁ ἰδανικὸς τόπος. Αὐτὴν δὲν
τὴν ἀγγίζει ὁ πόλεμος. Οἱ κάτοικοί τῆς εἶναι γε
λαστοὶ καὶ φιλόξενοι. Οἱ πρῶτοι πρόσφυγες ποὺ
ἀποβιβάζονται φτιάχνουν πρόχειρες καλύβες στὸ
ἀκατοίκητο λιμάνι τοῦ νησιοῦ. Οἱ καλύβες αὐτὲς
θὰ γεννήσουν τὴν Ἐρμούπολη.

Ἐρμούπολις, δηλαδὴ πόλις τοῦ Ἐρμού. Τὸ

όνομα που δίδεται στη νέα πόλη, λίγο καιρό μετά την ανέγερσή της, χαράζει και το δρόμο της. Το εμπόριο θα αναδείξει τη Σύρο. Οι εργατικές μέλισσες ρίχνονται με πάθος στη δουλειά. Ένώ δηλ η Ελλάδα ξεκουράζεται από την περιπέτεια του πολέμου, η Σύρος περνά από μία περίοδο ειρηνικής επαναστάσεως, που θα την οδηγήσει στην άκμή.

Το 1823 ύψονεται το πρώτο μεγάλο κτίσμα της Έρμουπόλεως. Είναι το Δημοτικό Νοσοκομείο Σύρου, που λειτουργεί σήμερα ως κρατικό νοσοκομείο. Τεράστιες αποθήκες κτίζονται στο λιμάνι. Το 1830 ιδρύονται οι πρώτες λέσχες της Σύρου — η μία είναι των Χίων και η άλλη των μη Χίων. Το 1834 ιδρύεται το πρώτο εργοστάσιο θυροδεψίας.

Καμιά πόλη δεν κτίσθηκε τόσο γρήγορα, όσο η Σύρος. «Αλλά και καμιά δεν έσθισε τόσο γρήγορα».

Παριζιάνικα μοντέλα

Μεταξωτές τουαλέτες, χοροί σε καλλιμάρμαρα μέγαρα, σκαλισμένα ταβάνια — ένας κόσμος παράξενος, που μοιάζει να λιποτάκτησε από την ελληνική πραγματικότητα της εποχής. Αυτή είναι η Σύρος του 1840. Όλα τη σπρώχνουν προς τα εμπρός. Το όνομά της ξεφεύγει από τα όρια του Αιγαίου. Ακούγεται στα σαλόνια της Ευρώπης. Η άκτινοβολία του πλούτου της δημιουργεί το πρώτο τουριστικό ρεύμα προς την Ελλάδα.

Το 1840 Ιταλικοί θίασοι ζητούν να παίξουν στη Σύρο. Τά περισσότερα από τα ξένα πλοία πιάνουν μόνο Σύρο, άγονώντας τον Πειραιά. «Ηδη, από το 1830, εκδίδεται στη Σύρο η πρώτη ξενόγλωσση εφημερίδα που εμφανίσθηκε στην Ελλάδα — είναι η «Μέλισσα», που συντάσσεται ελληνικά και γαλλικά.



Η «Σκάλα» της Σύρου, που έκτισε και απομύησε της «Σκάλας» του Μιλάνου.

Έδω σπούδασε ο Έλευθέριος Βενιζέλος.



Ξένοι επιστήμονες και συγγραφείς ενδιαφέρονται να γνωρίσουν τη Σύρο. Ένας από αυτούς, ο Θεόφιλος Γκωτιέ, θα γράψει αργότερα τις παρακάτω εντυπώσεις για τη Σύρο:

«Αποκαμωμένοι από το θόρυβο του λιμένες καθήσαμε σε ένα καφενείο εξωδιασμένο με πολυθρόνες. Έκει μās προσέφεραν παγωτά λεμονιού, πολύ ανώτερα του Τορτόν κ' εφάμιλλα του καφενείου Μπόλσα της Μαδρίτης.

«Η Σύρος δίνει την εντύπωση μίας πόλεως που γεννιέται. Παντού συναντά κανείς σκαλωσιές, αδόκητες και ογκολίθους. Ως εκεί που φθάνει το μάτι σου βλέπεις σπίτια να κτίζονται.

«Αφού επισκεφθήκαμε την άνω πόλη της Σύρου, γυρίσαμε στην κάτω Σύρο και καταλήξαμε σε μία εξέδρα που έμπαινε στη θάλασσα. Μία ούγγρική ορχήστρα έπαιξε άποσπάσματα από ιταλικά μελοδράματα. Συριανές δέσποινες, ντυμένες κατά την τελευταία επιταγή της παριζιάνικης μόδας, περπατούσαν στην παραλία άκουμπώντας στο μπράτσο του σύζυγου τους ή του μνηστήρος τους. «Η κίνηση ήταν μεγάλη και η εντύπωση έξοχη».

Ούγγρικές ορχήστρες, παριζιάνικα μοντέλα και παγωτά εφάμιλλα με τα καλύτερα ευρωπαϊκά — ποιος αλήθεια να φανταζόταν ότι θα συναντούσε τον κόσμο αυτό φυτεμένο σε ένα βραχονήσι του Αιγαίου το 1850;

Οί Γαριβαλδinhoί εισβάλλουν

Δύο χρόνια πριν, η Σύρος είχε γνωρίσει μία ειρηνική εισβολή από την Ιταλία, που τόνωσε ακόμη περισσότερο το κοσμοπολιτικό κλίμα της: Ήταν μία μεγάλη ομάδα Γαριβαλδinhών, που φιλοξενήθηκε στη Σύρο μετά την άποτυχία της επαναστάσεως του 1848.

Ο Έρμανουήλ Ροΐδης, Συριανός κι αυτός, δίνει μία χαριτωμένη περιγραφή της εικόνας που παρουσίαζε η Έρμουπολη κατά την περίοδο αυτή:

«Οί Ιταλοί, γράφει, ήταν οι πλείστοι άκονηται ξιφασίων, καθαριστάι κηλίδων, συγκολληταί σπασμένων πινακίων, άνακαινισταί παλαιών υποδημάτων, διακοσμηταί των νεκρικών φορέτρων, ύπαιθριοι τριαντασι σμαγίδων και πάντες άνεξαιρέτως λογογράφοι, λιθοζόοι, χοροδιδάσκαλοι και μουσικοί.

«Αί αξιώσεις των καλλιτεχνών αυτών ήταν να μην αποθάνωσι της πείνας, δέν βίος δέν ήτο τότε όπως σήμερα ακριβός. Άντι εύκοισιπέντε τον μήνα δραχμών ήδύνάτο τις να εύηρ όλόκληρον μονόροφον οίκικον εις τὰ Βατόρια και ακόμη εύθνηότερον, άν είχε άμβλειαν την ύσφρησιν, παρά τὰ Βυροδεψείας.

Ο Ροΐδης δέν διστάζει να ειρωνευθή την συριανή κοινωνία της εποχής, που έσπευσε να επωφεληθή χονδρικός από τη συρροή αυτή των πλανόδιων μουσικών:

«Οί φιλόμουσοι Έρμουπολίται όφελούντο της εύκαιρίας όπως διδασθώσι έκαστος άντί μικράς θιάσας τὸ δογανόν της έκλογής του. Οιδέποτε ούδαμου άντήχησαν όσα τότε εις την Σύρον διολία, αλάοντα, τρώματα, πίφερα, μανδολίνα, κόρνα και κλαρινέττα. Ο περιερχόμενος τας στενωπούς της πόλεως, και μάλιστα τας Κυριακάς, ένίγγο εις κύματα μελωδίας, έξορμώντα εκ παντός παραθύρου».

Οί εξόριστοι Γαριβαλδinhoί διέθεταν και άλλα ταλέντα:

«Ουδείς ήδύνάτο να καθήση εις την έδραν κουρείου ή εις την τράπεζαν καφενείου χωρίς να εύρεθῃ άντιμέτωπος πατριώτου του Μιχαήλ Άγγέλου ζητούντος την άδειαν να εικονίσῃ άντί τριδράχμιον "την εύγενή και έξαφραστikhν κεφαλήν του" ή να ψαφήσῃ ο σκύλος του χωρίς να δεχθῇ την επίσκεψιν του προτεινόντος να βαλσαμώσῃ τὸ λείψανον του "άξιόραστου ζώου"».

«Δέν θα μέ λογοκρίνετε!...»

Τα ναυπηγεία της Σύρου, οί περίφημοι «ταρσανάδες», τροφοδοτούν όλη την Ελλάδα με πλοία. Υπολογίζεται ότι ναυπηγήθηκαν συνολικά στους «ταρσανάδες» 2.000 πλοία. Αργότερα, έδω θα

κτισθῇ τὸ πρώτο σιδερένιο ελληνικό άτμόπλοιο.

Τὸ 1848 ύψονεται στη Σύρο ένα από τὰ λαμπρότερα δείγματα της ελληνικής άρχιτεκτονικής. Είναι ο ναός του Αγίου Νικολάου, που στοιχίσε 40.000 χρυσές λίρες. Τὸ 1864 κτίζεται τὸ δημοτικό θέατρο «Απόλλων», που είναι πανομοιότυπο της «Σκάλας» του Μιλάνου. Τὸν ίδιο χρόνο ύψώνει την μαρμαρίνη φυσιογνωμία της η λέσχη «Ελλάς», που έκυριάρχησε στην κοινωνική ζωή της εποχής.

Ύστερα από μερικά χρόνια ο Δήμος Έρμουπόλεως δεξιώθηκε στη Λέσχη τὸν Άγγλο ναύαρχο Μεσογείου, που είχε επισκεφθῇ με τὸ στόλο την Σύρο. Όλα ήταν έτοιμα για την δεξίωση, έκτός από την προσφώνηση. Κάποιος έπρεπε να προσφωνήσῃ τὸν Άγγλο στόλαρχο.

Τότε ο γυμνασιάρχης Δουκάκης είπε: «Ξέρω ένα μαθητή που μιλά άγγλικά και μπορεί να κάνει την προσφώνηση». Η πρόταση έγινε δεκτή.

Την τελευταία όμως στιγμή προέκυψε κάποιο άπροσδόκητο εμπόδιο: Ο γυμνασιάρχης ήθελε να δῇ προηγουμένως τὸ κείμενο — πράγμα που ο μαθητής δέν φαινόταν διατεθειμένος να δεχθῇ.

—Δέν έχω ανάγκη λογοκρισίας, είπε.

—Έν τοιαύτη περιπτώσει δέν θα μιλήσης, τὸν απείλησε ο γυμνασιάρχης.

—Τὸ προτιμῶ, απήντησε ο νεαρός μαθητής.

Ήταν όμως άργά για να άνατεθῇ σε άλλον η προσφώνηση.

Ο γυμνασιάρχης ύπεχώρησε. Ο μαθητής μίλησε τόσο λαμπρά, ώστε ο Άγγλος ναύαρχος τὸν παρετήρησε:

—Είμαι βέβαιος, παιδί μου, ότι μιά ήμέρα θα γίνης μεγάλος άνθρωπος.

Ο μαθητής εκείνος ήταν ο Έλευθέριος Βενιζέλος, που είχε πάει στη Σύρο με την οικογένειά του, μετά την επανάσταση του 1866.

Ή αρχή του τέλους

Ο χρυσός αιώνας της Σύρου κράτησε λιγώτερο από έναν αιώνα — περίπου 80 χρόνια. Ήταν υιοι αὐτοί ο πολιτισμός που με τόσο πάθος άγκάλιασε πρώτη η Σύρος να την οίξῃ αργότερα στην παρακμή. Η ανάπτυξη τὸν σιδηροδρομικών συγκοινωνιών στην ήπειρωτική Ελλάδα άπονέκρωσε τὸ λιμάνι της και την κατέδικασε σε μαρasmus.

Τώρα η Σύρος ζῇ στη σκιά της χθεσινής άκμης της. Ο πληθυσμός της έχει μειωθῇ στο ένα τρίτο. Η μετανάστευση είναι μιά αδιάκοπη αίμορραγία.

Τὸ λιμάνι είναι έρημο. Τὰ κλειστά εργοστάσια σχηματίζουν ένα «νεκροταφείο εργοστασίων». Η Σύρος δέχεται μεγαλογικά και υπερήφανα τὴ μοίρα της: «Αὐτὸ που έγινε έδω, δέν έγινε πουθενά άλλου». Η άνάμνηση τὸν περασμένων άνακουφίζει την πίκρα της μοναξιάς.

Άλλά πίσω από τὴ μοναξιά αὐτή κάτι πάλαι ακόμη. Πίσω από τὸς ξεφτισμένους τοίχους τὸν άρχοντικῶν της Σύρου ζῇ ένας κόσμος πού δέν θέλησε να συμβιβασθῇ. Έκει κάτω από τὰ σκαλισμένα ταβάνια με τὸς λαμπρούς πολυελαίους έζῃσε η χθεσινή Σύρος. Καί εκεί σταμάτησε. Δέν θέλησε να προχωρήσῃ.

Τὸ βράδυ η πλατεία της Σύρου θυμίζει κάπως την εικόνα που είδε ο Θεόφιλος Γκωτιέ. Συριανές δέσποινες κάνουν περίπατο άκουμπώντας στο μπράτσο τὸν καθαρλιέρων τους. Η εξέδρα όμως της ορχήστρας είναι σήμερα άδεια. Κ' η μικρή «Σκάλας» της Σύρου, που φιλοξένησε μερικούς από τὸς λαμπρότερους θιάσους της Ευρώπης, είναι ὑπὸ κατάρρευση.

Ύστερα έρχεται η νύκτα. Δέν θα δῃτε ποτέ καρέκλες με συντροφίες έξω από τὰ σπίτια της Σύρου. Οί Συριανοί δέν κοιμούνται νωρίς, αλλά τὸς άρέσει να ζῶν μέσα στα σπίτια τους. Χαίρονται την άρχοντιά τους με τὸν ίδιο τρόπο που άλλοι λαοί χαίρονται τὰ χρήματά τους.

Η πλατεία άδειασε. Οί δρόμοι άδειασαν. Τὸ φεγγάρι λούζει τὸς γυμνούς δρόμους. Αὐτή την ώρα η Σύρος βόσκειται κοντύτερα στὸν αληθινὸ έαυτό της. Δέχεται τὸ σκοτάδι με την άνακούφιση μίας γερασμένης πριγκίπισσας, που την τρομάζει τὸ φῶς....

ΦΡ. ΓΕΡΜΑΝΟΣ

ΕΙΚΟΝΕΣ δημοσιεύουν τὸ πολύκροτο βιβλίο του DESMOND DUNNE

Μπορείτε κι από σήμερα να τὸ παρακολουθήσετε!

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: 175 ΧΡΟΝΙΑ!

Η ΑΝΟΙΞΗ ΣΤΑ 50 - 70

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΣ

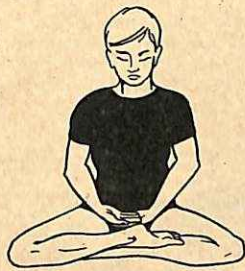
ΟΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Η ΤΕΧΝΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΟΗΣ

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΧΑΛΑΡΩΜΑ

ΨΥΧΙΚΗ ΥΓΕΙΑ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΗ

ΘΕΡΑΠΕΥΣΕΤΕ ΤΑ ΝΕΥΡΑ ΣΑΣ



Η ΓΙΟΓΚΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΕΝΑ

ΚΛΕΙΔΙ ΣΩΜΑΤΙΚΗΣ, ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΨΥΧΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΑΝΘΡΩΠΟ

Δύο βασικές αρχές της Γιόγκα είναι η πλήρης χαλάρωση και η σωστή αναπνοή. Ο σύγχρονος ρυθμός της ζωής δημιουργεί, ιδιαίτερα για τὸς ανθρώπους της Δύσεως, αίτίες άναπτύξεως ποικίλων νευρώσεων, που έχουν άμεση επίδραση στο σώμα. Με την ολοκληρωτική χαλάρωση τὸ τολαιπωρημένο νευρικό σύστημα γαληνεύει, τὸ πνεῦμα ξεκουράζεται και άναπτύσσεται ο έλεγχος τὸν ανθρώπου πάνω στο σώμα του. Στὰ προηγούμενα άρθρα ο συγγραφέας έξήγησε τὴ σημασία της χαλάρωσης. Ακολουθῶς έξήσασε τὸ θέμα της αναπνοῆς, στην όποια η Γιόγκα δίνει πρωταρχική σημασία. Ένδεκα τρόπους άναπνευστικῶν άσκήσεων συνιστᾷ ο συγγραφέας. Κάθε ένας —έκτός από τὸ γενικό ευεργετικό αποτέλεσμα— έχει ιδιαίτερα πλεονεκτήματα και προσφέρει ζωική δύναμη, διαύγεια και σωματική άναγέννηση.

5

IV. Αναπνοή εμπλουτισμοῦ (Ουζάγι)

Η άσκηση αὐτή θα σᾶς μάθῃ να άναπνέετε βαθιά και να γεμίζετε όλόκληρο τὸ σώμα σας με τὴ ζωγόνο ενέργεια τὸν Πράνα.

Πάρτε τὴν ίδια στάση με την προηγούμενη άσκηση και άδειάσατε πρώτα τελείως τὸς πνεύμονές σας. Αρχίστε ύστερα να εισπνέετε έλαφρά και με τὰ δύο ρουθούνια και προσφέρατε νοερώς (χωρίς να κινήτε τὰ χείλη, αλλά να δουλεύουν οί φωνητικές χορδές σας, σαν να την προσφέρατε δυνατά) τὴν πρώτη συλλαβή Χάνγκ, από τὴ λέξη Χάνγκκα. Να διαρκέσει όσο και η εισπνοή.

Γιατί; Γιατί αὐτὸ θα έχῃ σαν αποτέλεσμα να φράξῃ έλαφρά η τραχεία. Όταν οί πνεύμονές σας θα έινον γεμίσῃ ως τὸ βάθος, εκπνέσατε απαλά με τὰ ρουθούνια, κι αὐτή τὴ φορά, κατά τὴ διάρκεια της εκπνοῆς, να σκέπτεσθε τὴ συλλαβή σά. Ταυτόχρονα πρέπει να άσκήτε μιά πίεση στὸς ὑπογάστριους μῦς.

Γιὰ να γνωρίζετε καλύτερα τὴ θέση που παίρνει ο λαιμός σας, δ-ταν προσφέρετε νοερώς τὴς συλλαβές αυτές, προσφέρατέ τις σιγά, εισ-

πνέοντας και εκπνέοντας από τὸ στόμα. Πρέπει να νοιώσετε μιά σύσπασή στο λαιμό σας με τὴν πρώτη, και μιά χαλάρωση με τὴ δεύτερη. Δοκιμάστε τώρα τὴν άσκηση μετὰ αὐτὴ τὴν προκαταρκτική πείρα.

Επαναλάβετε τὴν άσκηση έξι φορές (ένας κύκλος). Ύστερα άναπαυήτε και ξαναρχίστε.

Η άσκηση αὐτή, τόσο ε νοερά, όσο και ε φυσικά, θα γεμίσει με Πράνα τὸ σώμα σας. Θα διαπιστώσετε ότι καθαρίζει πραγματικά τὸς πνεύμονες και χαρίζει φυσική και πνευματική ευδιανοία.

V. Αναπνοή εκκένωσης

Στὴν ίδια στάση με τὴν προηγούμενη καθόμαστε σε χαμηλή καρέκλα, τὰ χέρια πάνω στα γόνατα, τὸ σώμα ἴσιο.

Άναπνεύσατε ρυθμικά και αὔξαστε σιγά - σιγά τὴν εισπνοή και τὴν εκπνοή, ώπου, ύστερα από τέσσερες ή πέντε επαναλήψεις, να διασταλῶν τελείως οί πνεύμονές σας. Συγκρατήστε, τότε, τὴν αναπνοή σας και ύστερα εκπνεύσατε ρυθμικά κι όσο μπορείτε πὸς τέλεια. Συνεχίστε ώπου να νομίζετε πὸς η εκπνοή αὐτή είναι η τελευταία σας πνοή. Σταματήστε ακόμη μιά φορά ν' άναπνέετε τὴν στιγμή που θα νοιώσετε ότι δέν υπάρχει πιά αέρας στὸς πνεύμονές σας. Επαναφέρατε τὸ διάφραγμα. Αὐτὸ θα γίνῃ χωρίς προσπάθεια και σχεδόν αὐτόματα, γιατί δημιουργείται κενὸ μέσα στο σώμα και σᾶς βοηθᾷ η ατμοσφαιρική πίεση.

Μείνετε δεκαπέντε δευτερόλεπτα στὴ θέση αὐτή και αρχίστε πάλι τὸν κύκλο δυὸ φορές. Η άσκηση είναι πολὺ όφελιμη, γιατί τὸνώνει τὴν σπονδυλική στήλη. Προσφέρει μεγάλες υπηρεσίες σε δσους υποφέρουν από δυσκολιότητα και άνορεξία. Άν η καρδιά σας είναι άδύνατη, να εκπτεάσετε μόνο μιά φορά και απαλά τὴν άσκηση αὐτή. Μη συγκρατῆτε τὴν αναπνοή σας πάνω από πέντε δευτερόλεπτα. Οί παχείς πρέπει να τὴν άποφεύγουν.

VI. Αναπνοή γεμίσματος

Στὴν ίδια στάση με τὴν προηγούμενη ή διαλώστε με τὴν πλάτη ε-πάλυα έλεύθερη, με τὰ χέρια κατά μήκος τὸν σώματος.

Άναπνεύσατε ρυθμικά τρεῖς ή τέσσερες φορές, ύστερα εκπνεύσατε αρκετά δυνατά. Αρχίστε τότε διαδοχικές, σύντομες, αλλά ισχυρές άναπνοές και συνεχίστε μέχρις ότου διασταλῶν πλήρως οί πνεύμονές σας.

Συγκρατήστε τὴν αναπνοή σας τριάντα δευτερόλεπτα. Αλλά προσοχή! Μη τῆρῃσατε τὴ διάρκεια, παρά ὑπὸ τὸν αὐστηρὸ όρο να μη νοιώσετε καμμία κόπωση. Άν νοιώσετε, εκπνεύσατε σιγά-σιγά. Τὰ τριάντα



"ΑΛΕΚΤΩΡ",
144



δευτερόλεπτα φαίνονται λίγα, αλλά θα διαπιστώσετε ότι είναι αρκετός χρόνος όταν εκτελέσετε την άσκηση. Η άναπνοή γεμίσματος είναι εξαιρετική για τις καρδιακές και στομαχικές διαταραχές. Γεμίζει με αέρα όλα τα κύτταρα των πνευμόνων. Επαναλάβετε την άσκηση δυο φορές.

VII. Σιτάρι

Ενα από τα σπάνια παραδείγματα άναπνοης από το στόμα. Έχει ως αποτέλεσμα να ανανεώνη το αίμα και να θεραπεύη την άπνεια. Προσφέρει οξυγόνο στο αίμα τελειότερο από κάθε άλλο τρόπο και μπορεί, σε περίπτωση ανάγκης, να παίξει το ρόλο τροφής για ένα χρονικό διάστημα.

Ανοίξτε τα χείλη, σφίγγοντας ελαφρά τα δόντια. Αφήστε τη γλώσσα σας να αγγίξει όχι τον ουρανίσκο ή το κάτω μέρος του στόματος, αλλά μόνο τα δόντια. Όταν θα έχετε εξασκηθεί καλύτερα, επαναφέρατε ελαφρά τη γλώσσα ώστε να μην εφάπτεται στα δόντια· θα το πετύχετε με την άσκηση.

Εισπνεύσατε βαθιά ώστε ο αέρας να περάση με δύναμη από τα κενά των δοντιών. Πρέπει να είναι ροσερός και αναζωογονητικός.

Η άσκηση αυτή δημιουργεί μια αντίσταση στη ζέστη και προκαλεί ευχάριστη αίσθηση, όταν ο καιρός είναι ζεστός. Ίσως κι εσάς να το έχετε κάνει ένστικτωδώς όταν ζεσταίνεσθε.

Σφίξτε, ύστερα, δυνατά τα χείλη και εκπνεύσατε από τα ρουθούνια.

Όταν εισπνέετε πρέπει να θυαίνη ένα σφύριγμα. Αφήστε νοερώς τον αέρα να προχωρήσει με τη βοήθεια των μυών του κατώτερου τμήματος του διαφράγματος. Γεμίστε καλά τους πνευμόνες σας πριν εκπνεύσετε. Επαναλάβετε την άσκηση αυτή δέκα φορές. Με την εξάσκηση θα την εκτελήτε με περισσότερη δύναμη και ταχύτητα.

VIII. Σιτάλι

Είναι η δεύτερη αναπνευστική άσκηση που εκτελείται με το στόμα. Καθήστε σε μια καρέκλα, με τα δυο πόδια καλά πάνω στο πάτωμα, με τα χέρια στα γόνατα και τις παλάμες προς τα πάνω. Αργότερα θα πάρете μια από τις τρεις στάσεις που θα μάθουμε: απλή, προχωρημένη ή του λωτού.

Τραβήξτε τη γλώσσα και προσπαθήστε να γυρίσετε τα πλάγια της ώστε να σχηματίση ένα σωλήνα. Αναπνεύσατε από το στόμα. Επαναφέρατε τη γλώσσα σας στην κανονική της θέση, κλείστε το στόμα, φέρτε την άκρη της γλώσσας στα δόντια και εκπνεύσατε από τα ρουθούνια. Αρχίστε πάλι τον κύκλο. Η εισπνοή του αέρα πρέπει να προκαλή ένα όξι σφύριγμα. Είναι μια εξαιρετική άσκηση για να καθαρίζουν οι αναπνευστικοί αγωγοί και οι κοιλότητες. Επαναλάβετε την δώδεκα φορές.

IX. Σουρναμπέντα κουμπάκα

Σημαίνει «Το μυστικό του ήλιου». Έχει το πιο αναζωογονητικό αποτέλεσμα. Εισπνεύσατε από το δεξί ρουθούνι, πιάνοντας με τα δάχτυλα τη μύτη, όπως στην άναπνοή «Βαστίκα». Αφού γεμίσουν οι πνευμόνες σας, καταπιήτε το σάλιο σας. Εκπνεύσατε ρυθμικά και αλτά από το αριστερό ρουθούνι.

Αρχίστε πάλι, εισπνεύοντας αυτή τη φορά με το αριστερό ρουθούνι, καταπιήτε και εκπνεύσατε από το δεξί.

Όταν εκτελήτε σωστά την άσκηση αυτή, πρέπει να έχετε τους μύς του διαφράγματος. Κατά την έκπνοή αφήστε τους να εργασθούν για να διώξουν τον αέρα που έχετε στο στομάχι σας. Έτσι δοηβάτε στην ανάπτυξη του Σάκρα Μανιπούρα (ήλιακον πλέγμα).

Στην αρχή κάνετε την άσκηση αυτή έξη φορές (ένας κύκλος) και αυξήσατέ την βαθμίδον ως δυο κύκλους. Μη ξεχάσετε να σταματήσετε άμεσα μόλις αισθανθήτε την παραμικρή κόπωση και μη ξεπεράσετε τους δυο κύκλους.

Η άσκηση αυτή αυξάνει την θερμοκρασία του σώματος. Αν την εκτελέσετε πολλές φορές θα ιδρώσετε από το κεφάλι ως τα πόδια. Δεν σας το συνιστούμε, γιατί θα υποκρωθήτε να υπερβήτε τους δυο κύκλους στους οποίους σας ζητούμε να περιορισθήτε. Χάρης στην άσκηση αυτή, οι Γιόγκι μπορούν να κάθονται γυμνοί στο χιόνι και κατορθώνουν να διατηρούν την κανονική θερμοκρασία του σώματος.

X. Άναπνοή επηρευμένη

Περιλαμβάνει την Βαστίκα και την Ουζάγι, αλλά με πιο δυναμική έκπνοή. Το αποτέλεσμα είναι, φυσικά, πιο αποδοτικό. Αν έχετε τελειώσει την εισπνοή σας, π.χ., σε τέσσερα δευτερόλεπτα, θα πρέπει να μετρήσετε κατά την έκπνοή ως το όκτώ. Έτσι ο ρυθμός θα περάση από τρισεως κατά την έκπνοή και αν είναι, δηλαδή, ο χρόνος της εισπνοής το 1 στο 2. Όσοδηποτε και αν είναι, δηλαδή, ο χρόνος της εισπνοής θα πρέπει να τον διπλασιάζετε κατά την έκπνοή. Αν όταν εισπνέετε φτάνετε ως το 10, κατά την έκπνοή πρέπει να μετρήσετε ως το 20.

Με την επίμονη επανάληψη θα μάθετε να ρυθμίζετε την εισπνοή και την έκπνοή χωρίς να σκεπτάσσετε τους χρόνους, οι οποίοι εξαρτώνται από την αναπνευστική ικανότητα και την πρόοδο της άσκησής. Μη δελήσετε να πετύχετε έντυπωσιακά και άνωφελα κατορθώματα, πολύ περισσότερο αφού δεν σας ζητούμε να συγκρατήτε την άναπνοή σας πέρα από τα όρια που θέτουμε.

Αν μερικοί Ανατολίτες Γιόγκι μπορούν να σταματούν την άναπνοή

ΟΙ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΤΟΝΩΝΟΥΝ ΚΑΙ ΘΕΡΑΠΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ. ΟΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ «ΑΣΑΝΑ» ΠΟΥ ΡΥΘΜΙΖΟΥΝ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΡΦΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΣΙΛΟΥΕΤΤΑ.

τους, όχι μόνο για μερικά λεπτά, αλλά επί ώρες και μέρες ακόμα, πράγμα που τους επιτρέπει και να ένταφιάζονται ζωντανοί, δεν υπάρχει κανένας λόγος να τους μιμηθώ.

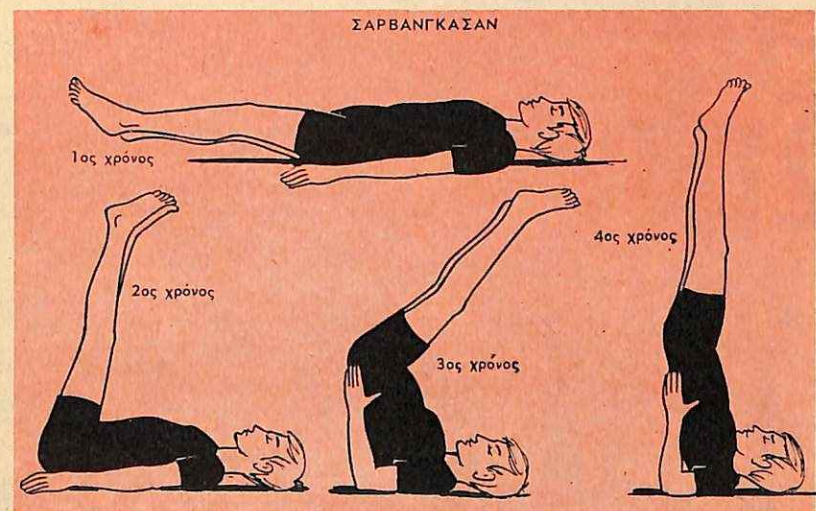
XI. Μεγάλη ψυχική άναπνοή

Κατά την άσκηση αυτή να έχετε πάντα στο νου σας την ζωική και αναγεννητική δύναμη του Πράνα που διεισδύει στο σώμα σας και το προικίζει με μια άνοιξη νεότητας και ζωτικότητας. Όταν εισπνέετε πρέπει να το θυμάστε, ενώ όταν εκπνέετε πρέπει να σκέπτεσθε τις τοξίνες και τις ασθένειες που διώχνονται από όλα τα μέλη του οργανισμού σας.

Η άναπνοή αυτή απαιτεί, λοιπόν, και μια διανοητική συμμετοχή. Είναι περισσότερο ανεπτυγμένη και σύνθετη.

Για να την εκτελέσετε, ξαπλώστε στη θέση της πλήρους χαλαρώσεως. Αναπνεύσατε άνετα και ρυθμικά πολλές φορές. Σκεφθήτε τότε, με την μεγαλύτερη δυνατή ένταση, ότι η άναπνοή σας περνά άμεσα στα κόκαλα σας, γύρω-γύρω στα μπράτσα, τις γάμπες, την σπονδυλική στήλη, το διάφραγμα, τα γεννητικά όργανα, το κρανίο σας.

Μην επαναλάβετε την άσκηση αυτή περισσότερο από έξη φορές, γιατί απαιτείται μεγάλη συγκέντρωση. Την τελευταία φορά αναπνεύσατε



με τη σκέψη όταν το ζωικό Πράνα απορροφάται και αποβάλλεται από το κεφάλι σας.

Η τέχνη της ελεγχόμενης ή δυναμικής άναπνοης «Πραναγιάνα» θα σας δώσει νέες δυνατότητες. Με την εφαρμογή της θα παρατηρήσετε παλμούς σε όλο το σώμα και θα διαπιστώσετε ότι γεμίζετε από μια παράξενη αίσθηση χαράς.

Έχουν ανακαλύψει ότι η εισπνοή οξυγόνου αυξάνει σε αναλογία τουλάχιστον κατά 24,5%, όταν εφαρμόζεται η άναπνοή Ουζάγι, κατά 18,5% στην Βαστίκα και 12% στην Καπαλαμπάτι.

Γενικά, η απόδοση όλων αυτών των αναπνευστικών ασκήσεων δελτιώνεται σημαντικά όταν βρισκόμαστε σε χώρους, όπου το οξυγόνο της ατμοσφαιρας είναι κατά 1/5 περισσότερο του συνήθους.

Σε τοποθεσίες πλούσιες σε οξυγόνο, όπως π.χ. στο δουνό, οι ένδεκα τύποι άναπνοής έχουν άμεσα αισθητό αποτέλεσμα, — κυρίως όσες είναι κατά το ήμισυ παρατεταμένες — παρά εάν εκτελούνται υπό ατμοσφαιρική πίεση ίση με αυτήν που επικρατεί στην στάση της θαλάσσης.

Δοκιμές άναπνοής με εισπνοή από το στόμα (εικόνες 7 και 8), που γίνονται με μάσκα οξυγόνου ή υπό ειδικές συνθήκες οξυγονοθεραπείας, δίνουν την αίσθηση δροσιάς και την έντυπωση μιας διαύγειας, που κερδίζεται από την 4η εισπνοή. Οι αεροπόροι γνωρίζουν καλά το φαινόμενο αυτό και είχαν την ευκαιρία να ισορροπήσουν την άναπνοή τους στην στρατόσφαιρα, με την χρησιμοποίηση της μάσκας και της ρυθμιστικής άναπνοής.

Μερικές αναπνευστικές ασκήσεις, που εφαρμόζονται κατά την διάρκεια μιας θεραπείας με οξυγόνο, αυξάνουν την ικανότητα οράσεως και περιορίζουν αισθητά για πολλές ώρες την πρεσβυωπία ή την μυωπία που μπορεί να έχη ένα άτομο. Πολλοί καταφεύγουν στην οξυγονοθεραπεία — από μια άσυνειδητη ανάγκη να ξαναβρουν τον αναπνευστικό ρυθμό τους. Τα άτομα αυτά είναι Γιόγκι χωρίς να το ξέρουν.

Η τέχνη της «μεγάλης άναπνοής» κωδικοποιήθηκε αρχικά από τον Γιόγκι Πιταντζάλι, που έζησε δυο περίπου αιώνες προ Χριστού και που έθεσε τις πρώτες, τις βασικότερες αρχές. Καθώρισε την αναγκασιότητα της άνετης στάσεως που πρέπει να διατηρη το άτομο, την ανάγκη μιας αυξανόμενης έγκυμνσσεως που επιτρέπει — όταν κανείς το κατορθώνει απόλυτως — να αισθάνεται ότι το πνεύμα αποσπάται από το σώμα.

Για να το πετύχουμε χρειάζεται να κατανικήσουμε την αμφοβολία, την φυσική κνηρία, την απάθεια και την έλλειψη αρμονίας στην έκτέλεση των ασκήσεων.

Κεφάλαιο τρίτο

Οι δυναμικές ασκήσεις

Οι κινήσεις αυτές είναι ονομαστές για τα θεραπευτικά τους αποτελέσματα. Δυστυχώς, οι Δυτικοί τις διδάσκουν σαν τμήματα άλλων φυσικών ασκήσεων. Συνιστούν την εφαρμογή τους χωρίς να δίνουν καμιά σημασία στην πνευματική άποψη που συνδυάζουν οι ασκήσεις αυτές. Δεν δίδουν καμιά οδηγία για τον χρόνο που πρέπει να αφιερώση κανείς, δεν ένδιαφέρονται για την ηλικία του ατόμου, γιατί μερικές από αυτές μπορεί να είναι επικίνδυνες μετά τα πενήντα.

Οι «Ασάνα», που προέρχονται από την τεχνική Γιόγκα, δεν παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο. Οι κινήσεις που δεν ταιριάζουν στους Δυτικούς έχουν παραλειφθή. Όσες σάς συνιστούμε έδω είναι ιδιαίτερα ευεργετικές τόσο από πνευματική όσο και φυσική άποψη. Είναι ένα πνευματικό και φυσικό διεγερτικό και δεν χρειάζεται να τις επαναλάβετε άρισμένες φορές, όπως τις κινήσεις της συνηθισμένης φυσικής άγωγής.

Αντικειμενικός σκοπός των «Ασάνα» είναι να παρατείνουν κάθε ένταση όσο το δυνατόν περισσότερο, χωρίς να προκαλέσουν πόνο. Μετά την έκτέλεση, το μυαλό και το σώμα δεν είναι καθόλου κουρασμένα, αντίθετα νοιώθουμε μια εύεξία.

Αν νομίζετε ότι δεν μπορείτε να τις εκτελέσετε, αρκεσθήτε στις ασκήσεις χαλαρώσεως. Οι γυναίκες επίσης πρέπει να άποφeyουν τις ασκήσεις γενικής συστάσεως κατά την περίοδο του μηνιαίου κύκλου και κατά τους έξη μήνες που προηγούνται και ακολουθούν τον τοκετό. Με τις επιφυλάξεις αυτές, η εφαρμογή των ασκήσεων είναι εξ ίσου ευεργετική και για τα δυο φύλα. Οι γυναίκες θα εκτιμήσουν ιδιαίτερα την άποτελεσματικότητά τους, αν θέλουν να διορθώσουν μερικές ατέλειες της σιλουέττας τους και για να διατηρήσουν το κανονικό βάρος. Η δυσκαμψία, η αδεξιότητα ή η μυϊκή αδυναμία δεν πρέπει να έμποδίσουν κανένα. Αντίθετα, οι ασκήσεις «Ασάνα» είναι τόσο περισσότερο απαραίτητες, όσο περισσότερο είναι οι άρχικες δυσκολίες στην έκτέλεσή τους. Η ευεργετική τους επίδραση άσκειται κυρίως στην σπονδυλική στήλη και στις υπογαστρίες περιοχές.

Καμιά κίνηση δεν πρέπει να είναι απότομη. Αναυπαθήτε, ελευθερώστε τις κινήσεις σας με υπομονή και απαλότητα. Σκεφθήτε ότι αύριο η απόδοσή σας θα είναι δελτιωμένη. Ο χρόνος θα σας δώσει την απαραίτητη άνεση και ισορροπία. Απο σάς εξαρτάται να διατηρήσετε νεότητα, εύλυγισία και ένεργητικότητα.

I. Σαρβανγκασάν

Είναι από τις πιο ισχυρές ασκήσεις που μπορείτε να εκτελέσετε. Η ονομασία τους προέρχεται από το σανσκριτικό «σαρβανγκα», που σημαίνει «όλα τα μέρη».

1ος χρόνος: Ξαπλώστε σ' ένα παχύ χαλί ή σε μια κουβέρτα. Τα πόδια άπλωμένα, τα χέρια παράλληλα προς το σώμα, οι παλάμες προς τα κάτω, το κεφάλι στηριγμένο στο πάτωμα (εικόνες άρ. 5).

Σηκώστε τα δυο πόδια πολύ άργά, πάνω από το έδαφος. Συνεχίστε την κίνηση σφίγγοντας τα γόνατα μέχρις ότου τα πόδια — που μένουν καλά τεντωμένα — να σχηματίσουν με το έδαφος γωνία 30 μοιρών.

Σταματήστε μια στιγμή. Μην ασχολησθε με την άναπνοή σας ή με οτιδήποτε άλλο. Συγκεντρώστε το νου σας στην έκτέλεση της κινήσεως.

2ος χρόνος: Συνεχίστε να υψώνετε τα πόδια μέχρις ότου φθάσουν στο κατακόρυφο. Ξεκουραστήτε μια στιγμή, πάντοτε ξαπλωμένοι.

3ος χρόνος: Ακουμπήστε με δύναμη τα χέρια και τις παλάμες στο έδαφος, ενώ ταυτόχρονα υψώσατε τα πόδια, τον κορμό, τα ισχία, την πλάτη, την κοιλιά και το στήθος.

Υστερα, με στήριγμα μόνο τα μπράτσα και τους άγκώνες, αφήστε να γλιστρήσουν τα χέρια στο κοίλωμα της πλάτης, για να συγκρατήσετε την ταλάντευση του κορμού. Συνεχίστε την κίνηση. Τη στιγμή αυτή τα πόδια σας θα έχουν περάσει το κατακόρυφο.

4ος χρόνος: Βυθίστε το σαγόνι στο λαιμό και συνεχίστε να υψώνετε το σώμα σας, ώσπου ο κορμός και τα πόδια σας φθάσουν στην τελείως κατακόρυφη θέση, με μοναδικά στηρίγματα τους άγκώνες, τα μπράτσα, τον λαιμό και το κεφάλι.

Η Σαρβανγκασάν τελειώνει.

Αργότερα θα μπορούσατε να σταθήτε σ' αυτή τη θέση για δυο-τρία λεπτά, αλλά στην άρχή αρκεσθήτε να εκτελέσετε σωστά την άσκηση. Κι αυτό είναι πάρα πολύ καλό.

Η έπιστροφή στην στάση έκκινησεως πρέπει να είναι επίσης μια συνεχής άργη κίνηση από την άρχή ως το τέλος, χωρίς άποτομες ασπασεις και πάντοτε σε στάση άπολύτου έπιμκύνσεως.

Μη χάνετε ποτέ τον έλεγχο και την σειρά των κινήσεων. Όχι βιασιότητες. Σηκώστε το σώμα σας ελαφρά, πολύ ελαφρά. Θυμηθήτε τις κινήσεις του ώροδείκτου, που θα προχωρούσε από τις 6 στις 7, εκεί θα σημείωνε ένα μικρό χρόνο στάσεως, ύστερα θα προχωρούσε ως τις 9, από εκεί, στις 11 και μετά από την τελευταία αυτή παύση θα έφθανε στις 12 και θα σταματούσε.

Γυρίστε σιγά στην οριζόντια θέση, προσέχοντας ν' αρχίσετε την κίνηση αρκετά ένωρίς για να μπορούσατε να την τελειώσατε δολοκληρη πολύ άπαλα. Με την παραμικρή αίσθηση ζάλης ή κόπου, επαναλάβετε με μια μόνο κίνηση στην οριζόντια στάση.

(Συνεχίζεται)

Γίνετε όμορφη - Μείνετε όμορφη.

● Στην εποχή μας δεν είναι καθόλου απαραίτητο να είσθε καλλονή. Το σπουδαιότερο είναι η έντυπωση που προκαλείτε. Γι' αυτό μη βασανίζεσθε από συμπλέγματα. Είναι εύκολο ν' άποκτήσετε ένα μοντέρνο κι' έλκυστικό πρόσωπο - να γίνετε όμορφη.

● Λοιπόν! Χρειάζεσθε ένα καλό Γαλάκτωμα, κρέμα, πούδρα, κραγιόν, χρειάζεσθε σαμπουνά και λουσιόν για τα μαλλιά, χρειάζεσθε ένα άρωμα, που να υπογραμμίζει την «προσωπικότητά» σας... Ποιό θα τα βρήτε όλα αυτά; Μα που άλλου παρά στην άπέραντη συλλογή Καλλυντικών του Φαρμακείου Μπακάκου.

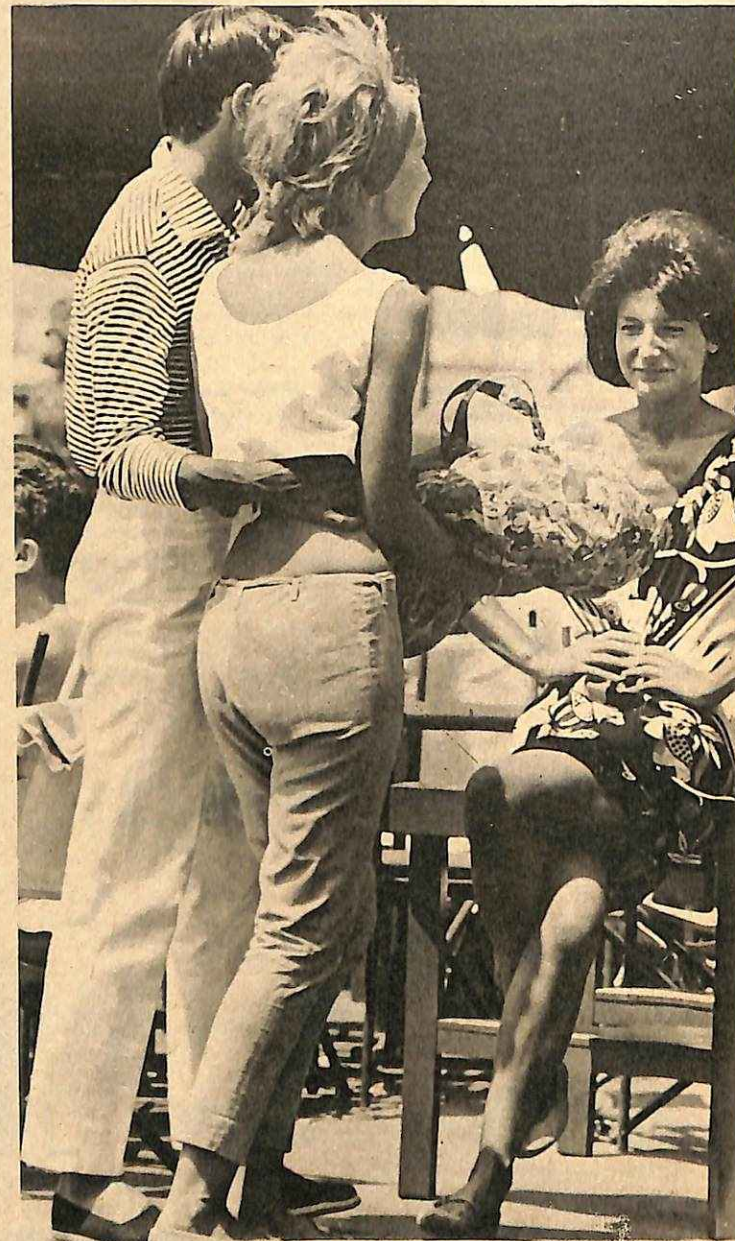
22 άποκλειστικές Λουσιόν - μοναδικές Κολώνιες - όλα τα Γαλλικά Άρώματα - ό,τι υπάρχει σε Καλλυντικά διεθνώς.

«Ο,ΤΙ ΒΡΙΣΚΕΤΕ ΠΑΝΤΟΥ - ΚΙ' Ο,ΤΙ ΠΟΥΘΕΝΑ ΑΛΛΟΥ»
Φ Α Ρ Μ Α Κ Ε Ι Ο Ν
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΟΙΑ - ΤΗΛΕΦ. 532.631 - 2 - 3 - 4 - 5

Τὸ «ψυχαναλυτικὸ πορτραῖτο» τῆς ψαράδικης πολιτείας πού γνωρίζει κάθε καλοκαίρι τὴν δόξα



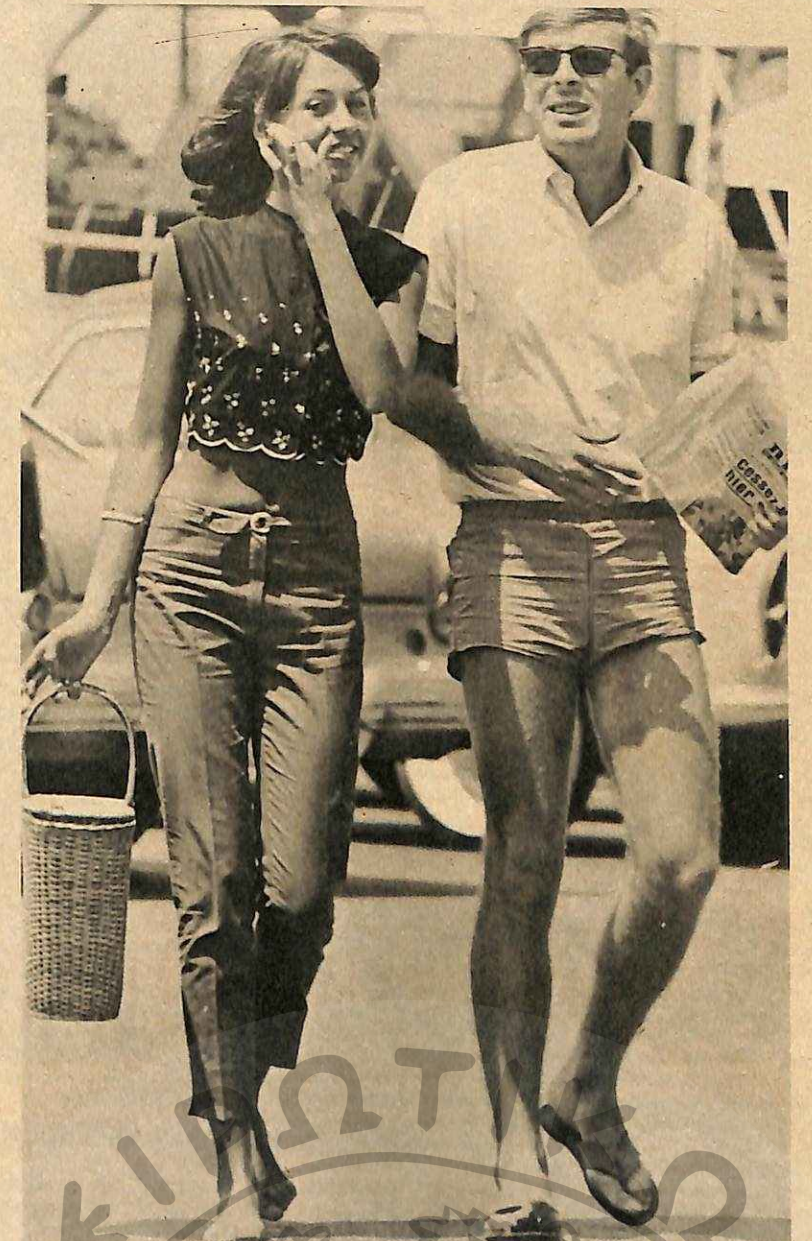
ΣΕ ΚΑΘΕ καινούργια μόδα ἕνας εἶναι ὁ ἐπιδιωκόμενος σκοπός: Ἡ ἀξιοποίηση μὲ κάθε δυνατὸ μέσο τῶν φυσικῶν γυναικείων ὀπλῶν.



Ἡ ΠΡΩΤΟΤΥΠΙΑ μὲ τὴν κομψότητα καὶ ἡ γυναίκα-παιδί ἀποτελοῦν κυρίως τὰ ἀκατανίκητα στοιχεῖα τῆς ἐφειτενῆς μόδας.



ΕΝΑΣ ΑΚΟΜΗ θρίαμβος τῆς μέσης. Τὸ θελκτικότερο ἀπὸ τὰ ὄπλα τῆς γυναίκας κάνει τὴν ἐμφάνισή του μὲ ἕνα τρόπο ἄρκετὰ ἐπιδεικτικό.



ΜΙΑ ΑΚΟΜΗ ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ στὸ ἴδιο θέμα. Ἕνα δροσερὸ καὶ πολὺ χαριτωμένο σύνολο, πού φοριέται ἀποκλειστικά καὶ μόνο στὸν περίπατο.

Ο ΠΡΩΤΟΓΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ: ΣΑΙΝ ΤΡΟΠΕΖ

(Φωτ. Dalmas)

ΤΟ ΤΕΡΠΝΟΝ μετὰ τὸ ὠφελίμου ἐπιτυχάνει ἡ ἔξυπνη ιδέα τοῦ «μαίτρ» Λέντερμαν: Ἡλιοθεραπεία καὶ καλοχτενισμένα μαλλιά γιὰ τὸ βράδυ. Οἱ νευρικές πελάτισσες μποροῦν νὰ κάνουν καὶ καμμιὰ δουτιά στὴ θάλασσα.



Τὴ τελευταία χόνια τὸ Σαιν Τροπέζ χαράζει τὴν καλοκαιρινή μόδα γιὰ ὅλες τὶς κοσμικές πλάξ τοῦ κόσμου. Δὲν χρειάζονται πολλὰ χοήματα, οὐτὲ ἀκριβὰ ὑφάσματα. Λίγα ἑκατοστὰ ἀπὸ ἄπλο «ακρωδάκι» γιὰ τὰ μπικίνι, ἕνα ελασποιημένο παλιὸ ψαράδικο παντελόνι, μερικά μέτρα δαντέλλα, μιὰ ψάθινη καπελλίνα, πολλὰ φοῦ - φοῦ, ὠραῖο σῶμα καὶ λίγο γούστο, ἰδοὺ τὰ ἀπαραίτητα συστατικά. Ἕνας εἶναι ὁ οἶκος πού λανσάρει τὴν μόδα στὸ Σαιν Τροπέζ: «Βασόν». Μιὰ πρωτότυπη καὶ καλαίσθητη μπουτίκ, χωμένη στὴν παλιὰ συνοικία τῶν ψαράδων. Πελάτισσες: Οἱ ἐλασποιημένες στὰρ τοῦ διεθνoῦς κινηματογράφου, οἱ κοσμοπολίτισσες, ἀλλὰ καὶ ὅσες ἄπλες κοπέλλες, μὲ μοναδικὸ ὄπλο τὰ νεῖατα καὶ τὴν ὁμορφιά, φθάνουν στὴν Κυνὴ Ἀκτὴ κυνηγώντας τὴν ἀπόρρητη τύχη. Ἐφέτος ἡ κυρία Βασόν ἐλάνσασε ἕνα «κάτι», ἄπλο, δροσερὸ, φθινό κι ἄνετο πού χαρίζει στὴν γυναίκα σιλουέττα μιὰ ἰδιαίτερη γοητεία: Ὁ μπουστός, σὲ στυλ μπέμπυ - τὸλ, θὰ θυμίζει μιὰ χαριτωμένη κουκλίτσα μὲ κοντὸ ὄλου μπλουζάκι πού ἀφήνει ἀκάλυπτη τὴν μέση, γαριρισμένη μὲ μπόλικες δαντέλλες, σειρητάκια καὶ φοῦ - φοῦ — τὴν μεγάλη ἀδυναμία τῆς κυρίας Βασόν. Ἀντίθετα τὸ κάτω μέρος μὲ τὰ ἐφαρμοστά ζωηρόχρωμα παντελόνια σὲ στυλ «σοφιστικέ», πού ἀρχίζουν χαμηλὰ ἀπὸ τοὺς γοφούς, θυμίζει δάμπ. Ἡ γυναίκα τοῦ φετινοῦ καλοκαιριοῦ εἶναι ἕνα εἶδος γοργόνας μὲ διπλὴ προσωπικότητα παιδιοῦ καὶ γυναίκας, ἀτμηλούς κ' ἐπιτηδεύσας.

Στὸ Σαιν Τροπέζ δὲν ὑπάρχει γυναίκα πού νὰ

μὴ διάσθηκε ν' ἀκολουθήσει τὴν νέα μόδα. Τὸ φοροῦν γιὰ τὸ ἀπεριτίφ, γιὰ τὴν πλάξ, γιὰ τὸν περίπατο καὶ, μὲ ελαφρὲς παραλλαγές, στὰ ἐπίσημα γεύματα ἢ τὶς χορευτικές βραδυνές. Ἐφέτος δὲν πέρασε ἀπαρατήρητος ἀκόμη ἕνας ἐξυπνὸς νεωτερισμός: Τὸ θαλάσσιο κομμωτήριο. Οἱ γυναῖκες ἔλυσαν τὸ πρόβλημά τους, χάρις στὸ τέχνασμα ἐνὸς νεαροῦ, μὲ ἀγνωστὸ ὄνομα καὶ πολλὰς φιλοδοξίες, τοῦ Ὠσελιέν Λέντερμαν. Οἱ κυρίες στὸ ἐξῆς θὰ δέχωνται τὶς περικοπὲς τοῦ κομμωτοῦ τοὺς μὲ ἕνα μίνιμουμ μπικίνι καὶ χαμένες ὡς τὴν μέση στὰ δροσερὰ θαλάσσια νερά.

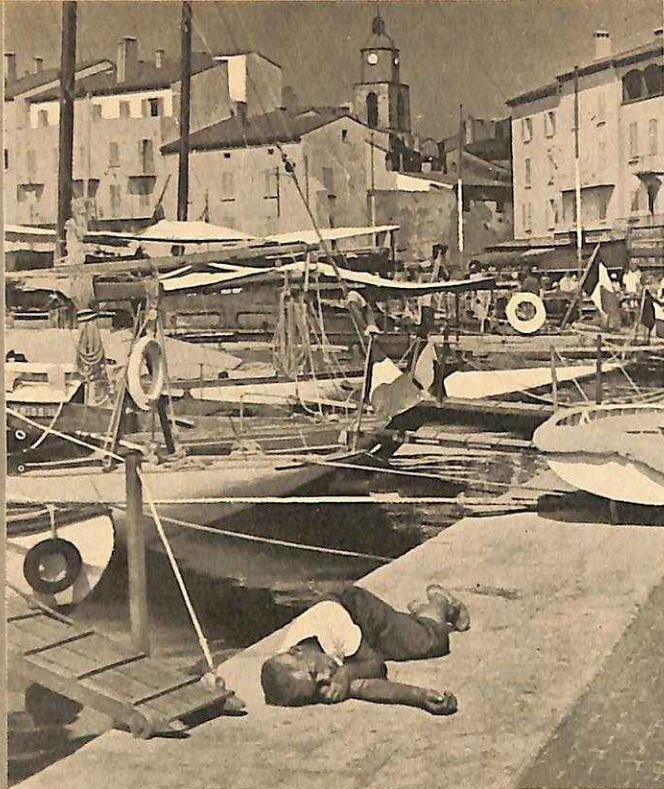
Τί εἶναι ἀληθινὰ τὸ Σαιν Τροπέζ

Ὁ «Ἀγγλος συνάδελφός μου, στὸν ὅποιον εἶχα δώσει ραντεβού στὸ πεζοδρόμιο τοῦ Σενεκί τοῦ Σαιν Τροπέζ, ἔβησε κατοκκίνιος καὶ πολὺ ταραγμένος. —Εἶδα, μοῦ εἶπε, ἐκεῖ κάτω στὴν πλάξ γυναῖκες δλόγουμεν. Μὲ μιὰ ἀόριστη κίνηση εἶδεις πρὸς τὰ δυτικά, σὰν νὰ ἦταν ἐκεῖ ἡ κόλαση. Ἀλλὰ, γιὰ νὰ κρατήσῃ τὴν ἀξιοπρέπεια τῆς χώρας τοῦ καὶ ἀπὸ εὐγένεια πρὸς τὴν Γαλλία, πρόσθεσε διαστικὰ: —Ἦταν ζένης. Ἀσφαλῶς Γερμανίδες... Καὶ τελείωσε ἐτσι: —Σὰν δημοσιογράφος, ἔχω κάνει τὸ γύρο τοῦ

κόσμου. Εἶμαι 60 χρόνων. Καὶ ποτὲ δὲν ἔχω ξαναδεῖ τέτοιο πράγμα! Προσπάθησα νὰ τοῦ ἐξηγήσω ὅτι τὸ Σαιν Τροπέζ δὲν εἶναι κανένα καινούργιο φαινόμενο στὴν ἱστορία τοῦ κόσμου. —Οἱ Ῥωμαῖοι εἶχαν τὴν Καπούε καὶ τὴν Πομπηία, καὶ πολὺ πρὶν ἀπ' αὐτοὺς μίλουσαν ἤδη γιὰ τὰ Σδόμα καὶ τὰ Γόμορα. Λοιπόν; Ἀλλὰ ἐκεῖνο πού εἶχε κάνει ἀκόμη μεγαλύτερη κατὰπληξη στὸν Ἀγγλο μοῦ ἦταν ὅτι οἱ Γάλλοι, ὁ πῶς σεμνότυφος λαὸς τοῦ κόσμου, εἶχαν εἰσφέρει τὸ Σαιν Τροπέζ. Εἶναι διασκεδαστικὸ τὸ νὰ ψυχαναλύσῃ κανεὶς τὴν ἀλλόκοτη αὐτὴ πόλη, πού τὸ ὄνομά της εἶναι γνωστὸ σὲ ὅλο τὸν κόσμον. Πρέπει νὰ τὴν κάνετε αὐτὴ τὴν ψυχανάλυση. Καθίστε στὸ πεζοδρόμιο ἐνὸς ἀπὸ τὰ ἀπειράριθμα αὐτὰ καφενεῖα πού βρίσκονται δλόγυρα ἀπὸ τὸ λιμάνι, ἀπὸ ὅπου μπορεῖτε νὰ παρακολουθήσετε τοὺς πῶς τὸν παράξενους ἀνθρώπους τῆς γῆς. Περνᾶνε ἀπὸ μπροστὰ σας καὶ τὸ σπουδαιότερο εἶναι ὅτι σχεδὸν σὰς ἀγγίζουν. Δισκατομμυριοῦχοι καὶ ἀδέκαροι, ὥραϊες σαραντάρες, νεαροὺλες ἢ δευτέρες τοῦ κινηματογράφου καὶ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι, Γάλλοι, Ἀγγλοὶ, Βέλγοι, Ἑλβετοὶ ἢ Γερμανοὶ — ὅλοι ἐρχονται ἐδῶ γιὰ νὰ ζήσουν γυμνοί. Καὶ θέλουν νὰ διατηρήσουν τὴν ἀδυναμία τους. Στὸν Ἑπίγειο Παράδεισο ἤθελαν ἐπίσης νὰ εἶναι ἀγνωστοί.

—Οἱ πῶς ντυμένοι, μοῦ εἶπε ἕνας ἀστυνομικός, εἴμαστε εμεῖς. Ἰούλιο μῆνα, αὐτὸς καὶ οἱ συνάδελφοί του, φοροῦσαν ἀκόμη παντελόνι, χιτῶνιο ἀπὸ μπλε μάλινο ὑφάσμα καὶ μαύρη γραβάτα. Μοῦ μίλασε καὶ συγχρόνως σκούπιζε τὸ μέτωπό του, ὅπου λαμποκοποῦσαν χονδρὲς σταγόνες ἰδρώτα. Μαντεύει κανεὶς ὅτι οἱ ἀστυνομικοὶ τοῦ Σαιν Τροπέζ — 8 ὅλοι κι ὅλοι — δλεποῦν μὲ τρόπο νὰ ἐρχεται τὸ καλοκαίρι. —Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία, μοῦ εἶπε ὁ ἐνωμοτάρχης, ὅτι τὸ καλοκαίρι, γιὰ νὰ μᾶς διευκολύνουν, μᾶς στέλνουν ἀπὸ τὸ Παρίσι ἀστυνομικούς εἰδικευμένους στὰ ζητήματα τῆς τροχαίας καὶ τῶν ἡθῶν. Κι αὐτὸ γιὰ τοὺς τρεῖς μῆνες τοῦ καλοκαιριοῦ. Ἀλλὰ τί μπορούμε νὰ κάνουμε; Οἱ δρόμοι εἶναι πολὺ στενοὶ καὶ ἡ πόλη πολὺ μικρὴ. Καὶ Ἰούλιο - Αὐγούστο περνᾶνε κάθε μέρα ἀπὸ τὸ Σαιν Τροπέζ 20.000 αὐτοκίνητα. Πολὺ συχνά, ὁ ἀστυνομικός τῆς ὑπηρεσίας στὸ κέντρο τῆς πλατείας δρίσκειταί μπλοκαρισμένος ἀπὸ κύματα αὐτοκινήτων πού ἐρχονται ἀπὸ παντοῦ. Τότε πρέπει ἢ νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν ὑπηρεσία του ἢ νὰ ἀφήσῃ νὰ τὸν τσακίσουν! Ἀς ἀφήσουμε, ὅμως, τὴν κυκλοφορία γιὰ τὴν ὁποία δὲν μπορούμε νὰ κάνουμε τίποτε. Πρέπει ἀκόμη, μέρα καὶ νύχτα, νὰ κυνηγᾶμε τοὺς υπερβολικά γδυμένους. Καὶ τὸ κορφοῦμα τῆς εἰρηνείας εἶ-

Σαίν Τροπέζ:
«"Αν έρθετε εδώ
θα συναντήσετε
την Μπέ - Μπέ»
— σύνθημα
του γαλλικού
τουρισμού.



ναί, ότι έμεις φοράμε μία στολή κουμπωμένη ως τ'ον
λαιμό.

—Μά, τότε λοιπόν κοιμάστε; ρώτησα.
—Ποτέ! Έδώ πέρα, το καλοκαίρι κανείς δεν κοι-
μάται και κανείς δεν μπορεί να κοιμηθί. Στο Σαίν
Τροπέζ υπάρχουν όλα κι όλα έξη ξενοδοχεία, δηλ.
800 δωμάτια, και κάθε χρόνο, κατά την σαιζόν, ό
πληθυσμός της πόλεως ανεβαίνει από 6.000 σέ
60.000. Πού θέλετε να κοιμηθούν οι ξένοι; Κάθε
νύχτα βλέπετε σχεδόν παντού ξένους στις γωνιές,
στις πόρτες αulών, στην πλάζ, στις δάρκες. Καθέ-
νας κοιμάται όπου μπορεί. Οι περισσότεροι στρι-
φογυρίζουν στην πόλη δηλ τη νύχτα τραγουδώντας,
ουρλιάζοντας, παίζοντας ταμπούρλο, περιμένοντας
να ξεμερώσει...

Κατά τους τρεις καλοκαιριτικούς μήνες, το
Σαίν Τροπέζ, με τευτωμένα τα νεύρα στο έπακρο,
ζή με ένα δαιμονισμένο ρυθμό είκοσιτέσσαρες ώρες
το είκοσιτετράωρο. Οι μόνιμοι κάτοικοι, από χα-
ρακτήρος φιλήσυχοι και συγκρατημένοι, δεν βλέπουν
με καλό μάτι τόν άτελείωτο αυτό σασιτά. Δεν μπο-
ρούν να κλείσουν μάτι το μεσημέρι και ό μεσημε-
ριανός ύπνος στο Νότο είναι ανάγκη. Ό ύπνος
αυτός κόβει την ημέρα στα δύο, λιγοστεύει τις ό-
ρες της δουλειάς και, το κυριώτερο, αφήνει τόν
άνθρωπο να τακτοποιήσει τις σκέψεις του.

Στο Νότο ό ύπνος είναι κάτι το ιερό. Πηγαί-
νετε, όμως, να τό εξηγήσετε αυτό σέ όλους αυτούς
τους ξένους βέβηλους! Κι άς μη μιλήσουμε για
τόν νυκτερινό σασιτά. Κάθε χρόνο, τα παράπανα
σχηματίζουν ένα τεράστιο σωρό πάνω στο γραφείο
του αστυνομίου. Αυτός, όμως, είναι σφοδς άνθρω-
πος. Περιμένει να τελειώσει ή σαιζόν για να τά
τακτοποιήσει.

—Πέρισι, μου διηγήθηκε ό αστυνομικός, με ζύ-
πνησε ένα θράδυ ένας τρομακτικός σασιτάς, που
λές και τόν έκαναν όλοι ό διαβολή μαζί, ακριβώς
κάτω από τό παράθυρό μου. Δεν ήθελα να κατέβω,
αφού δεν ήμουν τις υπηρεσίες. Η γυναίκα μου έ
πέμεινε.

—Μάριε, βάλε τη στολή σου και κατέβα, τουλά-
χιστον για να φοδηθούν...

»Κατέβηκα και άρπαξα από τόν γιακά τέσσαρους
δαιμονισμένους. Ένας άλλος μου ξέφυγε, βάζοντάς
το στα πόδια. Τους πήγα στο τμήμα και γύρισα
στο σπίτι μου να κοιμηθώ.

»Τήν άλλη μέρα με φώναξε ό ένωμοτάρχης:
—Στό μέλλον, μου είπε, όταν παίρνης τόσο
σπουδαίες αποφάσεις, πρέπει να με είδοποιήσ. Πας
όλίγο να κάνης μία τεράστια γκάφα. Ξέρεις ποιός
ήταν ό πέμπτος που σου ξέφυγε; Η Α.Μ. ό Μπου-
τουέν, βασιλεύς του Βελγίου!

»Είμαστε κ' όι δυο πολύ συγχισμένοι.

—Καθμένη μου Μάριε, είπε αναστενάζοντας ό
ένωμοτάρχης. Γλυτώσαμε απόψε από άληθινή κατα-
στροφή».

Πέρισι τόν Ιούλιο, ένα «άντιθρομβικό κορμάντο»
από τρεις αστυνομικούς μπλοκάρσε κατά τις τρεις
τό πρωί μέσα σ' ένα σοκάκι που θγαίνει στο λι-
μάνι μία παρέα από νεαρούς και νεαρές. Οι θορυ-
βοποιόι ώδηγήθηκαν στο τμήμα. Καθώς εξέταζε τις
ταυτότητές τους, ό ένωμοτάρχης, βρήκε σέ πολύ
δύσκολη θέση. Ανάμεσα στα κορίτσια ήταν ή Μα-
ρία Πία και ή Μαρία Γαβριέλλα, οι Ιταλίδες πριγ-
κίπισσες. Μέσα σέ γέλια και γεφωνητά, ανάγκά-
στηκε να τούς αφήσει όλους ελεύθερους.

—Δεν παραπονιέμαι, φώναξε χαμογελαστή ή Μα-
ρία Πία. Είναι ή τρίτη φορά που με φιλοξενείτε...

—Από τότε, μου είπε ό αστυνομικός, γίναμε
προσεκτικότεροι...

Μέσα στην πόλη αυτή της τρέλλας, οι μόνιμοι
κάτοικοι ξέρουν να κρατούν την ψυχραιμία τους.
Αυτή ή κατάσταση διαρκεί μόνο τρεις μήνες. Και
όλοι περιμένουν να περάσουν. Έχουν ύστερα όλο
τόν χρόνο για να συνέλθουν.

Τό τουριστικό αυτό κύμα δεν ταραίζει καθόλου
τόν κ. Άστεζάν, μεγάλη προσωπικότητα του Σαίν
Τροπέζ. Οι συμπολίτες του τόν έχουν ανακηρύξει
άρχηγό της πόλεως για ένα χρόνο. Ό τιμητικός
αυτός τίτλος άπονέμεται επί 400 χρόνια, από τό-
τε που οι πειρατές εξεστράτευαν έναντιόν του μι-
κρού λιμανιού. Τότε, σέ περίπτωση εισβολής, ό ά-
ρχηγός συνεκέντρωνε μία έθνοφυρούρά. Σήμερα ή εί-
σβολή είναι άπόλυτα ειρηνική.

—Δεν καταλαβαίνω, μου είπε, τί τους πιάνει
τους παραθεριστάς με τις βεντέττες του κινημα-
τογράφου. Δεν περνά μέρα χωρίς κάποιος ξένος
να με ρωτήσει: «Είδατε την Μπριζίτ Μπαρντό;
Δείξτε μου τό σπίτι της». Πολλοί Παριζιάνοι έ-
χουν δει περισσότερα πράγματα και περισσότερους
άνθρώπους από όσους είδαμε έμεις. Και ακόμη δεν
χόρτασαν! "Αν έρθη εδώ ή Μπριζίτ Μπαρντό κα-
νείς από μάς δεν θα χαλάσει την ήσυχία του για να
τήν δει. Εγώ προσωκόμης δεν την έχω δει ποτέ, ού-
τε στόν κινηματογράφο.

Έπιτυχής ρεκλάμα

Ε ν τούτοις, τό φαινόμενο Σαίν Τροπέζ είναι
δεμένο με τό φαινόμενο Μπριζίτ Μπαρντό. Η Γαλ-
λική Υπηρεσία Τουρισμού τύπωσε για την Άμερι-
κή χιλιάδες αφίσσες για να λανσάρη τό Σαίν Τρο-
πέζ με τό σύνθημα αυτό: «"Αν πάτε στο Σαίν Τρο-
πέζ με τό σύνθημα αυτό: "Αν πάτε στο Σαίν Τρο-
πέζ θα συναντήσετε την Μπριζίτ Μπαρντό».

Περιστό να πούμε ότι ή έπιτυχία της ρεκλάμας
αυτής ξεπέρασε όλες τις προβλέψεις. Η μεγάλη
βεντέττα ήρθε μία μόνο φορά καλοκαίρι στο Σαίν
Τροπέζ και κόντεψαν να την πνίξουν οι θαυμαστές
της. Από τότε δεν έρχεται στο κτήμα του Λά
Μαντράγκ παρά δυο φορές τόν χρόνο, ποτέ την
σαιζόν, και για λίγες ημέρες.

Άλλ' αυτό και μόνο φθάνει για να κρατήσει τό
Σαίν Τροπέζ στην κορυφή της Κότ ντ' Άζύρ. Τό
Σαίν Τροπέζ έχει υιοθετήσει τό στυλ Μπαρντό, που
τού δίνει τό πικάντικο, έρωτικό ύφος του. Κι
άλλες σπουδαίες γυναίκες και διάσημοι άνδρες έ-
χουν έρθει και εγκατασταθί στο Σαίν Τροπέζ. Α-
πό τόν Φρανσουάξ Σαγκάν ως την λαϊδή Ντόκερ
και τόν μεγάλο ζωγράφο Ντανουγιέρ ντε Σεγκονζέκ.
Άλλά τό Σαίν Τροπέζ δεν δίνει πεντάρα για την
λογοτεχνία, την παραδοξολογία και την ζωγραφι-
κή. Για να ζή και να καλοπερνά του φτάνει ή Μπρι-
ζίτ Μπαρντό.

—Άλλ' αν μείνη εδώ! μου είπε ένας έμπορος.
"Ομως, τό Σαίν Τροπέζ δεν κατάφερε να γίνει
σικ σαν τις Κάννες ή τό Μόντε Κάρλο. Και οι κά-
τοικοί του μυρίζονται τόν κίνδυνο. Δεν χωρεί ά-
μφιβολία ότι κι' αυτόν τόν χρόνο ακόμη, ό έξιςταν-
σιαλιστής και ή βεντέττα του κινηματογράφου, ό
γλεντζές και τό «κόδερ-γκέρλ», ή ξεσηκωμένη πριγ-
κίπισσα και ό χωρίς στέμμα βασιλιάς, όλοι αυτοί
έρχονται να ζήσουν μαζί στην ξεροθούση αυτή. Κι
αυτό ακριβώς είναι τό θαύμα του Σαίν Τροπέζ.
"Ομως ούτε ένας μεγάλος ξενοδόχος δεν σκέφθηκε
να χτίσει ένα ΕΠΙΛΑΣ» ούτε και δευτερότερο άκό-
μη ξενοδοχείο. Μυστήριο ανεξήγητο. Στην παραλία

έχουν φτιάξει πασσάλους για να χτίσουν καζίνο.
Άλλά τό καζίνο αυτό έχει διχάσει τρομερά τούς
κατοίκους.

—Πρέπει να ξαναφέρουμε εδώ την πλούσια πε-
λατεία, λένε οι όπαδοί του καζίνο.

Οι αντίπαλοι όμως του σχεδίου έχουν αντίρρη-
σεις.

—Τό Σαίν Τροπέζ, έξηγούν, πρέπει να μείνη
μία πόλη πρωτότυπη, μοναδική στόν κόσμο, όπου
να ζούν μαζί οι πιο διαφορετικές τάξεις.

Έν τούτοις, οι μποέμ του Σαίν Τροπέζ άνησυ-
χούν τούς κατοίκους του. Πώς, άνθρωποι τόσο πολύ
αδέκαροι, που έρχονται και φύγουν με άτο-στόπ,
τά καταφέρνουν να ξεκαλοκαιριάζουν εδώ, ενώ σέ
άλλους τό ίδιο πράγμα στοιχίζει δολόκληρη περιου-
σία; Κανένας κοινωνιολόγος δεν θα μπόρεση να
λύσει αυτό τό πρόβλημα.

—Η πελατεία αυτή, που δεν μάς προσφέρει τί-
ποτα, έκτός από φασαρία, θα διώξη στο τέλος την
άλλη, λένε όλοι οι έμποροι.

Άλλά οι σκοτούρες αυτές έχουν αναδληθί για
άργότερα, γιατί κι' αυτό τόν χρόνο τά πάντα είναι
γεμάτα. Τό καλοκαίρι, οι κάτοικοι του Σαίν Τρο-
πέζ δεν πάνε για «δασάνας». Ούτε τούς βλέπει κα-
νείς στο δρόμο. Δουλεύουν, Κερδίζουν.

Σέ μερικούς τό καλοκαίρι εξασφαλίζει ένα πρόσ-
θετο εισόδημα που τούς είναι άπαραίτητο. Έδώ στο
Σαίν Τροπέζ υπάρχει ένα εργοστάσιο του Πολεμι-
κού Ναυτικού, τό όποιο παράγει τορτίλλες και
όπου δουλεύουν 600 εργάτες. Τόν χειμώνα οι έρ-
γάτες αυτοί είναι οι μόνιοι πελάτες τών έμπόρων
και συντηρούν την πόλη. Άλλά από τό τέλος Ιου-
νίου, οι τιμές ανεβαίνουν στα ύψη και οι φτωχο-
νοικοκυρές πρέπει να βρούν κάποιο άλλο εισόδημα.
Οι γυναίκες δουλεύουν στα ρεστωράν. Και οι οικο-
γένειες στριμώνχονται για να νοικιάσουν κάποιο δω-
μάτιο.

Τό καλοκαίρι ό καθένας παίρνει τό μεριδί του
από τόν πακτωλό. Ό αρχιτέκτων, ό δικηγόρος, μέ-
νουν εδώ και δεν τούς λείπει ποτέ πελατεία. Μόνο
οι συμβολαιογράφοι μπορούν να φύγουν. Δεν απέ-
μεινε πιά τίποτα για πούλημα στο Σαίν Τροπέζ.

—Οι δουλειές πήγαιναν καλά ως τό 1947-48,
μου είπε ένας συμβολαιογράφος. Άπό τότε οι τιμές
ανεβαίνουν συνεχώς. Τό πιο μικρό διαμέρισμα —
ένα δωμάτιο, μία κουζίνα, ένα μπάνιο — πουλιέται,
όταν πουλιέται, έφτά ως όκτώ εκατομμύρια παλαιά
φράγκα. Έχουμε πουλήσει δίλλες 85 εκατομμύρια.
Και για να σχηματίσετε μία ιδέα σχετικά με την
άνοδο τών τιμών στο Σαίν Τροπέζ, οι ίδιες δίλλες,
10 χιλ. μακρότερα, στο Σαίν Μαξιμ, δεν πιάνουν
ούτε τά μισά λεπτά.

Άπό την άλλη μεριά, εδώ και πέντε χρόνια, ού-
τε ένα μαγαζί δεν πουλήθηκε στο Σαίν Τροπέζ.

—Παλαιότερα, μου είπε ό κ. Άστεζάν (που ξέρει
καλά τό ζήτημα γιατί είναι συμβολαιογραφικός ύ-
παλλήλος), ένας καταστηματάρχης έπρεπε να δουν
λέψη πενήντα χρόνια για να εξασφαλίση τά γερά-
ματά του. Σήμερα τού φτάνουν δέκα χρόνια.

Πριν από τό 1930, τό Σαίν Τροπέζ ζούσε από
την μικρή τοπική ναυτιλία. Μικρά καϊκάκια κουβα-
λούσαν κρασί ή άμμο από την Τουλών ή την Μασ-
σαλία. Η παραλία ήταν γεμάτη δαρέλια και άμ-
μους. Εκεί που βρίσκεται τώρα τό κομψό «καφέ»
τού Σενεκί ήταν τόν παλαιότερο καιρό άποδοθήκη
κρασιών κ.λ.π.

Σέ λίγα χρόνια, όλα αυτά που έδιναν στο λι-
μάνι ένα ιδιαίτερο χρώμα εξαφανίστηκαν. Άλλά οι
κάτοικοι ώφεληήκαν. Ό Σενεκί ποτέ ήταν ζαχαρο-
πλάστης (ζαχαροπλάστης ήταν και ό παππάς του,
τό 1850), από την άλλη πλευρά του λιμανιού, ό-
τι γόρσε τις άποθήκες τών κρασιών. Στην παραλία,
τό Βασόν, μικρομάγαζο που πουλούσε νήματα για
τό μπάλωμα τών διχτών, έγινε μέγας οίκος μό-
δας. Πριν δυο χρόνια έκλεισαν από εκεί εκκαλεξιδόν»
που προσωρίζόντουσαν για την Μπριζίτ Μπαρντό και
την Ζαν Μορώ. Βούϊζε ό κόσμος. Τό έγραψαν άκό-
μα και οι «Τάιμς».

Οι στατιστικές σχετικά με την κατανάλωση στο
Σαίν Τροπέζ προκαλούν έκπληξεις. Τόν χειμώνα, τό
Σαίν Τροπέζ με τούς 6.000 κατοίκους του κατα-
ναλίσκει 800 κυβικά μέτρα νερό την ημέρα. Τό κα-
λοκαίρι με 60.000 παραθεριστές, μόνο 1500 κυβι-
κά μέτρα. Τά ίδια συμβαίνουν και με τό άλεύρι.
Τόν χειμώνα τό Σαίν Τροπέζ καταναλίσκει 417
κουιντάλια άλεύρι και τό καλοκαίρι 1112.

Έδώ, λοιπόν, τό καλοκαίρι ούτε πλένονται, ού-
τε τρώνε. Είναι αντίσταθμισμα, όμως, τηλεφωνάνε,
άλληλογραφούν... Κάθε καλοκαίρι, κατά την σαι-
ζόν, τά τρία Τάφ στέλνουν υπαλλήλους για να βοη-
θήσουν τούς δυο-τρείς μονίμους υπαλλήλους τού
Σαίν Τροπέζ. Σκεφτείτε ότι ενώ τόν Γενάρη γίνου-
ναι από τό Σαίν Τροπέζ χίλια υπεραστικά τηλεφω-
νήματα, τόν Αύγουστο γίνονται όκτώ χιλιάδες. Την
έποχή αυτή τό πόστ-ρεστάντ πλημμυρίζει: τόν
Γενάρη 200 γράμματα και τόν Αύγουστο 15.000.

Ό τρελλός ρυθμός της ζωής στο Σαίν Τροπέζ
φαίνεται από αυτούς τούς αριθμούς. Τό πέρασμα
από την χωριάτικη στην τουριστική ζωή άφησε στους
κατοίκους κάποια νοσταλγία για τό ήσυχο παρελ-
θόν που έχουν γνωρίσει και τό έχουν χάσει πριν
από λίγο καιρό. Οι κάτοικοι πλούτισαν, αλλά τά
μυαλά τους δεν πήραν άέρα. Και οι κοπέλλες έξ-
κολουθούν να είναι φρόνιμες. Armand Drouot

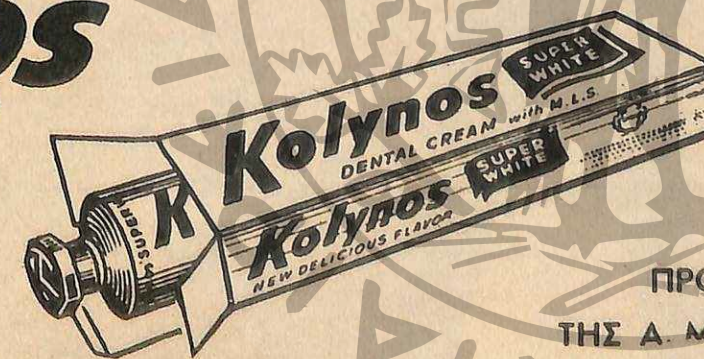


Η γυναίκα που έχει έπιτυχίες μεταχειρίζεται τό
χαμόγελό της σαν όπλο βεβαία πώς τά κατάλευ-
κα δόντια της σαγηνεύουν και ότι ή άναπνοή
της είναι εύχρηστη. Γι' αυτό τό λόγο μεταχειρι-
ζεται όδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Και ή δική σας έπιτυχία μπορεί να εξαρτηθί από
τό χαμόγελό σας. Γι' αυτό δοκιμάστε και σεις την
όδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Βεβαιωθείτε πόσο διαφέρει από τις άλλες.
Πόσο τά έπιστημονικά διαλεγμένα συστατικά της
κρατούν τό στόμα σας σέ υγεία - πόσο ή μοναδική
κρέμα της κάνει κατάλευκα τά δόντια σας, τά
προστατεύει από την τερηδόνα και δροσίζει την
άναπνοή σας.

Kolynos
Σήμα κατατεδέν



γκρέμα

Η γυναίκα
πού έχει
έπιτυχίες
ξέρει
πόσο άξίζει
τό
χαμόγελό της

...γι' αυτό ζητάει

Kolynos
SUPER WHITE

Άποδείξεις της ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗΣ ΠΡΟΤΥΞΙΑΣ που
παρέχει ή ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ (Πείραμα
Petri - Dish)

Η παραπλεύρως εύρισκομένη εικόνα δεικνύει την
έν έργαστηρίω έπίδρασιν έπί δοκιμαστικής πλακός
της ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ, επί καλλιεργή-
ματος μικροοργανισμών τού στόματος. - Όψη χα-
ρακτηριστική επί τού καλλιεργήματος έπληρώδη με
ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ (Εικόνα Ν° 1) και άλλαι
δυο έπληρώθησαν με άλλας διεθνώς γνωστές
όδοντοκρέμας (Εικόνα Ν° 2, 3).

Η πολύ καθαρά -περιοχή ή σχηματίζεται γύρω
της ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ δεικνύει τόν βαθ-
μόν της προστασίας τών όδόντων κατά τών
δακτηριδίων ΑΙ άλλαι όδοντόκρεμαι δεικνύουν
τήν άνεπαρκή έπίδρασιν.



ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΤΟ ΟΜΗΡΙΚΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ • Ο ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ ΣΤΗΝ ΑΡΧΑΙΟΤΑΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ • Η ΣΥΖΥΓΙΚΗ ΠΙΣΤΗ ΤΗΣ ΠΗΝΕΛΟΠΗΣ — ΝΑ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΟΧΙ ΜΙΑΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗΣ ΔΙΑΤΡΙΒΗΣ, ΑΛΛΑ ΜΙΑΣ ΟΠΕΡΑΣ! ΜΙΑΣ ΟΠΕΡΑΣ ΠΟΥ ΑΥΡΙΟ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΑΙ ΣΕ ΠΡΩΤΗ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗ — ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟ ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΡΩΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΣΤΟ 7ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ, ΕΝΑ ΘΕΣΜΟ ΠΟΥ ΔΥΝΑΜΩΝΕΙ ΧΡΟΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΕΤΟΣ 1955 ΠΟΥ ΣΥΝΕΣΤΗΘΗ.

ΝΑΥΣΙΚΑ

ΔΕΝΟΝΤΑΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΑΙΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΤΗ ΖΩΝΤΑΝΗ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ — ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΧΟΡΟ — ΜΙΑ ΚΟΡΥΦΑΙΑ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΣΥΝΘΕΤΙΣ, ΦΥΣΕΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΣ, ΘΕΣΕΙ ΕΛΛΗΝΙΣ, ΠΛΟΥΤΙΖΕΙ ΤΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΜΕ ΕΝΑ ΕΜΠΝΕΥΣΜΕΝΟ ΕΡΓΟ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΘΗΚΑΝ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΔΙΑΣΗΜΟΤΗΤΕΣ, ΠΟΥ ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ Σ' ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΕΛΙΔΕΣ

ΣΟΒΑΡΟΣ παράγων επιτυχίας είναι ή συμμετοχή του διασήμου σκηνοθέτου κλασικών έργων Τζών Μπάτλερ. Οι χορογραφικές εργασίες του τόν έκαναν περιζήτητο σε παρουσιάσεις πολυπρόσωπων έργων και κινήσεις συνόλων. Έχει συνεργασθ ή με την «Μετροπόλιταν Όπερα», τ ή «Σίτυ Σέντερ» και έλλα μεγάλα άμερικανικά θέατρα. Στ ή Ωδείον Ηρώδου θ ή παρουσίαν ή τ ή «Ναυσικά».



Η ΣΥΝΘΕΤΙΣ ΠΕΓΚΥ ΓΚΛΑΝΒΙΛ - ΧΙΚΣ ΛΑΤΡΕΥΕΙ ΤΗ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΛΛΑΔΑ. ΣΤΟ ΠΛΑΚΙΩΤΙΚΟ ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΔΕΝ ΛΕΙΠΕΙ ΚΑΙ Η ΓΛΑΣΤΡΑ ΜΕ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΙΚΟ

Από τ ή καλοκαίρι τ ή 1955, όταν άνοιξε, ή αυλαία τ ή Φεστιβάλ Αθηνών, πολλές καλλιτεχνικές εκδηλώσεις διεθνούς σημασίας χειροκροτήθηκαν θερμά στ ή άρχαία Ωδεία τ ή Ηρώδου. Διάσημες όρχηστρες — όπως ή φιλαρμονική τ ή Ν. Υόρκης — και άρχιμουσικοί, όπως ό Δημήτρης Μητρόπουλος και ό Έρνέστ Άνσερμέ, πραγματοποίησαν άθλους συμφωνικών παρουσιάσεων. Μεγάλοι άσσοί, με πρώτ ή τ ήν Μαρία Κάλλας, έδωσαν εξαισιες στιγμές λυρικής τέχνης και, παράλληλα, ξένα και ελληνικά συγκροτήματα δίδαν έργα δραματικής μουσικής. Έτσι τ ή Φεστιβάλ Αθηνών άρχισε ν ή αποκτ ή κύρος και στ ής εύρωπαϊκές χώρες.

Παγκόσμιος πρεμιέρα

Μα από τ ής κορυφαίες εκδηλώσεις είναι και τ ή έφετειν ή ανέδασμα σε «παγκόσμιο πρεμιέρα» τ ής όπερας «Ναυσικά», π ή έγραψε ή Άμερικανίδα συνθέτς Πέγκυ Γκλάνβιλ - Χίκς. Είναι άναμφισήτητ ή ένα καλλιτεχνικό γεγονός, γιατί ή «Ναυσικά» είναι γραμμένη ως τ ήν τελευταία νότα τ ής στ ή γνήσια ελληνικά μοτίβα. Είναι κατ ή βάση έργο ελληνικό. Άν στ ή παρελθόν τ ή ακροατήρια τ ή Φεστιβάλ άπέτελετο κατ ή κανόνα από «τακτικούς» θα-

μάνες, με έλάχιστ ή συμμετοχή μέσωσ άκροατ ήν, με τ ήν «Ναυσικά» προβλέπεται ότ ή ένδιαφέρον τ ή ελληνικού κοινού θ ή εξαφ ή με τ ήν ίδια ένταση, όπως και τ ήν εποχή π ή πρωτοεμφανίστηκε ή Μαρία Κάλλας, τ ή 1958.

Η όπερα ατή βασίζεται στ ή μουσική διάλεκτο π ή βρίσκεται στ ήν ουσία τ ής ελληνικής δημοτικής μουσικής και στ ή χείλη τ ήν σημερινών Έλλήνων. Πατροπαράδοτοι χοροί, όπως ό καλαματιανός, ό κρητικός, ό ήπειρώτικος, ό δωδεκανησιακός, ξαναζωντανεύουν στ ή σκηνή, από τ ήν πέννα τ ής Γκλάνβιλ - Χίκς, π ή αποτελεί εξαίρεση τ ή κανόνος ότ ή «μόνο οι άνδρες ξέρουν ν ή γράφουν μουσική».

Μουσικές συνθέσεις στ ή φολκλορικό ιδίωμα ένός τόπου δέν είναι θέβαια πρωτότυπο φαινόμενο και συνθέτες όπως ό Κόρσακωφ, ό Μαρντόκ, ό Σκαλκώτας κ. ά., έχουν πετύχει τ ήν άπόλυτ ή απορρόφηση τ ή φυσικού μουσικού πλούτου σε έπιμελημένες συνθέσεις. Άλλά ή άπόδοση τ ήν μακροχρονίων και άπλοικών μουσικών εκφράσεων σε γνήσια καλλιτεχνική μορφή, δίχως έπίπαστες άπομιμήσεις, θεωρείτ ή δύσκολο κατόρθωμα, περισσότερο όταν ό συνθέτς δέν είναι αυτόχθων ένός τόπου, όπως στ ήν περίπτωση τ ής Χίκς.

Ο δεσμός τ ής Άμερικανίδος με τ ήν Έλλάδα άρχίζει από τ ήν εποχή π ή για πρώτη φορά γνώρισε



Γοπτευμένη από τ ήν Παλιά Άθήνα ή Πέγκυ Γκλάνβιλ - Χίκς έγκαταστάθηκε στ ήν Πλάκα — στ ή ίδιο δωμάτιο όπου κι ό Σκαλκώτας έγραψε τ ήν μουσική τ ή.

ΔΥΟ ΜΑΚΕΤΤΕΣ (στ ή ρ ής φόντο) για τ ή κοστούμια τ ής «Ναυσικάς», τ ή Άνδρέα Νομικού, ό όποιος είναι και ό σκηνογράφος τ ής παραστάσεως. Η πλούσια εργασία τ ής στ ή μεγαλύτερα θέατρα τ ής Άμερικής και τ ής Ευρώπης τόν έχει αναδείξει σε κορυφαίο καλλιτέχνη τ ής είδους. Γεννήθηκε στ ήν Αίγυπτο και άρχισε τ ήν καριέρα τ ής στ ή «Βασιλικό Θέατρο» Αθηνών. Διδάσκει σκηνογραφία στ ή πανεπιστήμιο τ ής Ινδιάνας και έχει αναλάβει ν ή φιλοτεχνήσ η σκηνικά για τ ής Όπερες τ ή Άγίου Φραγκίσκου και τ ή Μονάχου.



μαγνητοφωνημένα ελληνικά τραγούδια, στ ής Ήνωμ. Πολιτείες. Ός τ ή 1955, ή Πέγκυ Χίκς — σπαύδα-σε με μουσικούς τροφούς τ ήν Νάντια Μπουλανς και τ ήν φολκλορίστια Βάν Γουίλλιαμς — είχε πειραματισθ ή σε όλες τ ής σύγχρονες τάσεις τ ής σοβαρής μουσικής.

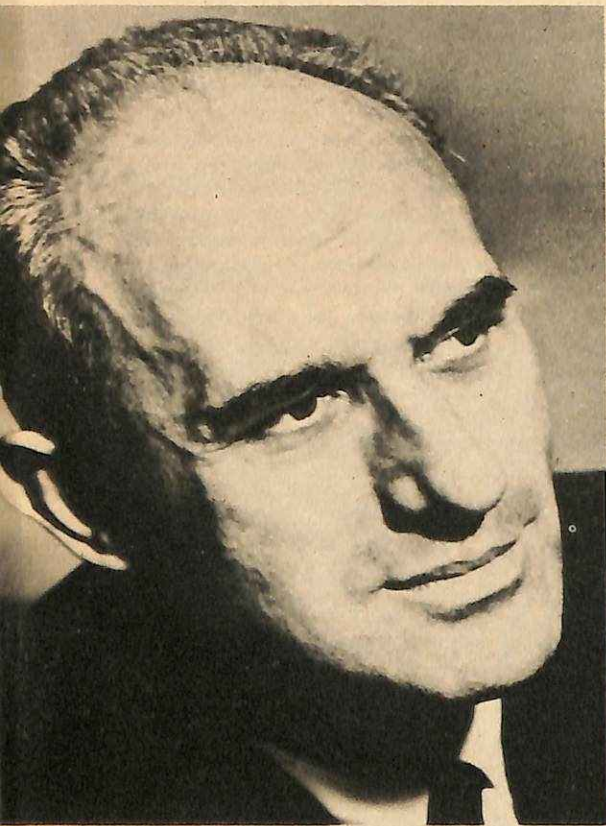
Η Έλλάδα τ ήν κατέκτησε

Η ελληνική μουσική τ ήν κατέκτησε. Έτσι, τόν Όκτώβριο τ ή 1957, ή Χίκς ήλθε στ ήν Έλλάδα για ν ή γνωρίση από κοντ ή τ ή ελληνικό έμέλος. Άποτέλεσμα: Ένθουσιάστηκε τόσο, ώστε έγκαταστάθηκε μόνιμα στ ήν Άθήνα.

Τ ή στίτι τ ής, διακόσια περίπου μέτρα από ατή όπου πέθανε ό Παλαιός, έχει ιδιαιτέρ ο νόημα στ ήν ιστορία τ ής νεοελληνικής μουσικής. Σ' ατή έζησε ό Νίκος Σκαλκώτας. Τ ή πράγμα όμως παίρνει ιδιαίτερη σημασία όταν αναλογισθ ήμε ότ ή στ ή δωμάτιο π ή ό συνθέτς τ ήν διασημών χορών έγραψε τ ήν ανέκδοτ ή όπερά τ ής «Ναυσικάς», στ ή ίδιο δωμάτιο, τ ή 1959, ή Χίκς έθεσε τ ήν λέξη «τέλος» στ ήν παρτίτούρα τ ής άνώνημης δικής τ ής όπερας, π ή θ' άκούσουμε στ ή Ωδεία τ ή Ηρώδου.

«Η μουσική τ ής Έλλάδας — λέγει ή διάσημος

“Ένας λαμπρός κύκλος συνεργατών υπογραμμίζει έμφαντικά την αξία του έργου, που θεωρείται σταδμός-άληθινή προσφορά για την Ελλάδα

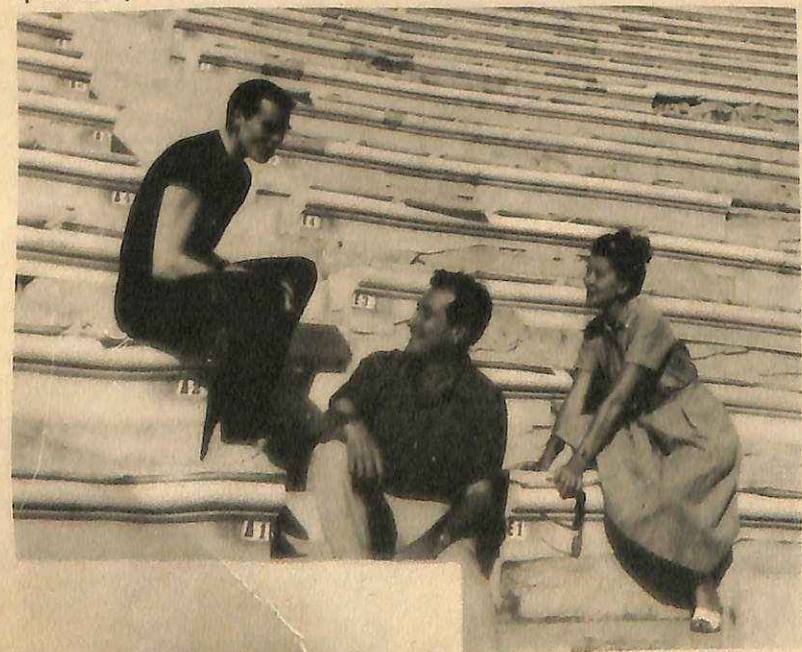


Ο ΙΣΠΑΝΟΣ αρχιμουσικός Κάρλος Σύριναχ θα διευθύνει τη μουσική εκτέλεση της όπερας. Έχει διευθύνει μεγάλες ορχήστρες σε μουσικά κέντρα, συνέθεσε πολλά έργα και παραμένει πιστός συνθέτης της ισπανικής μουσικής παραδόσεως.



ΣΕ ΕΝΕΝΗΝΤΑ διβλία και τριάντα δοκίμια ανέρχεται μέχρι σήμερα το έργο του διασήμου Άγγλου συγγραφέως και ποιητού Ρόμπερτ Γκράιχες, στην νουβέλλα του οποίου βασίζεται το λιμπρέττο της «Ναυσικάς». Διετέλεσε καθηγητής των πανεπιστημίων Καίμπριτζ, Όξφόρδης.

Ο ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ Τζών Μπάτλερ, ο σκηνογράφος Άνδρέας Νομικός και η συνθέτης Πέγκυ Γκλάνβιλ-Χίκς συζητούν για το ανέβασμα του έργου.



Η ΤΕΡΕΖΑ ΣΤΡΑΤΑΣ, που θα ενσαρκώσει την «Ναυσικά», είναι ένα φαινόμενο φωνητικού κάλλους. Άν και είναι μόλις 23 ετών, έχει διακριθεί σε δύσκολους ρόλους στην «Μετροπόλιταν» και στο «Γκόδεν Γκάρντεν». Οί Άμερικανοί κριτικοί την λένε «ή μικρή Κάλλας»



ΠΕΓΚΥ ΧΙΚΣ, Η ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΘΕΤΙΣ ΛΥΡΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ

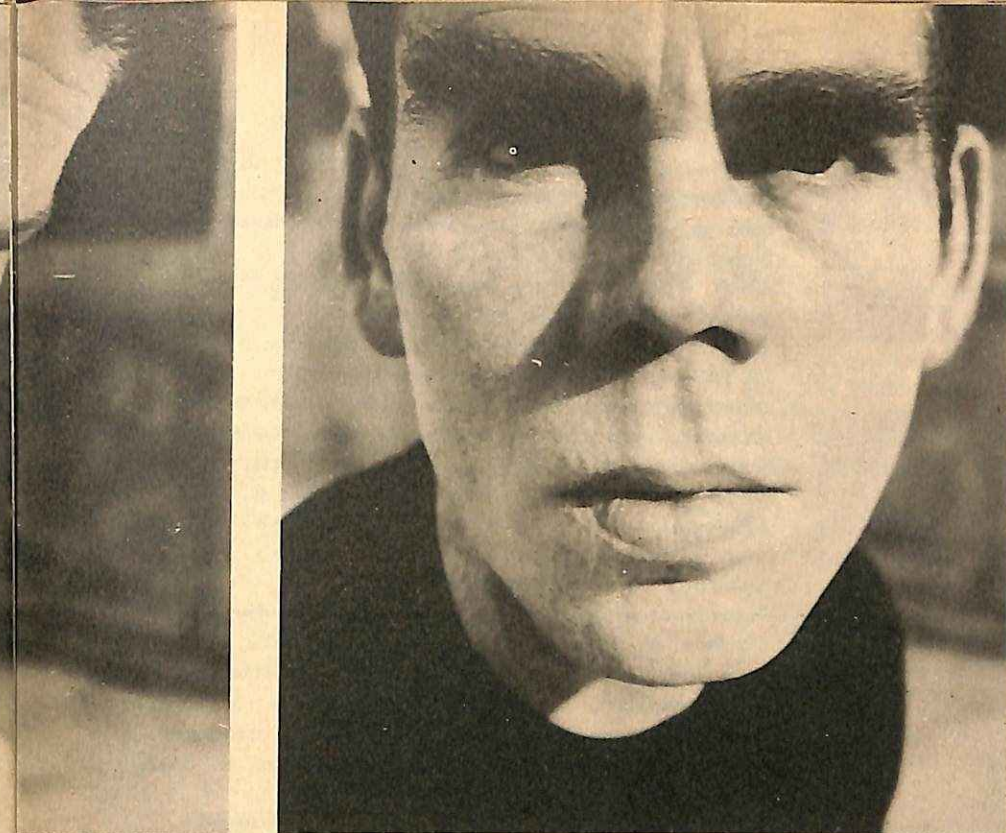
συνθέτης— μούδωσε νέα εμπνεύση για τον τρόπο που οι συνθέτες οφείλουν να χρησιμοποιούν το πρώτο αυτόσιο υλικό τους». Καθώς, δηλαδή, η ελληνική δημοτική μουσική αποτελεί προέκταση της μουσικής της αρχαιότητας και καθώς η σύγχρονη μουσική γενικώς αποτελείται από ρυθμό, μελωδία και αρμονία — σε αντίθεση με την μουσική της αρχαιότητας, που έδινε έμφαση στη μελωδία —, η μίς Χίκς απέφασε να χρησιμοποιήσει αποκλειστικά την μελωδική πορεία των πατροπαράδοτων ελληνικών θεμάτων και να δώσει ιεραρχική θέση στον ρυθμό και την αρμονία, που για τους μοντέρνους συνθέτες αποτελεί προσωπικό και «άνεπιτυχές» πολλές φορές κεφάλαιο.

Η υπόθεση του έργου

Δίχως να ξεφύγει, λοιπόν, από το πνεύμα της ελληνικής μουσικής και μολονότι το χρησιμοποιούμενο μουσικό υλικό έχει τις ρίζες του στην αρχαιότητα, η συνθέτης καταφέρει να δημιουργήσει κανούργια «άκουστική χροιά», χωρίς η μουσική της να ξεφεύγει από τα κεφάλαια των πρωτοποριακών ρευμάτων.

Στην ιστορία της όπερας, που άρχισε με την παρουσίαση του έργου «Ευρύδικη» του Ζ., περί το έτος 1600, ο «μυθικός Όρφεύς» έχει τιμηθεί με τις περισσότερες σκηνικές παρουσιάσεις και μαζί με την ηρωική και στατική «Αριάδνη» αποτελούν το θε-

Ο ΤΖΩΝ ΜΟΔΕΝΟΣ θα υποδυθεί τον Αϊθωνα. Ένας Έλληνας που άρχισε τη σταδιοδρομία του στις ΗΠΑ και έκινε την προσοχή των ειδικών. Έχει ειδικευθεί σε κλασικούς λυρικούς ρόλους. Φέτος θα τραγουδήσει στη «Σκάλα» του Μιλάνου, στον «Κουρέα της Σεβίλλης» και στην «Τόσκα»



ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΦΗΜΗΣ Ο ΤΖΩΝ ΜΠΑΤΛΕΡ ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ ΜΕ ΕΜΠΝΕΥΣΗ ΤΗΝ «ΝΑΥΣΙΚΑ»

αματικό λάιτ - μοτίβ των λιμπρέττων από του Μοντεβέρνι μέχρι τον Μασνέ και τον Στράους. Άλλα στον κύκλο των ελληνικών μυθών, το θέμα της «Πηνελόπης» υπήρξε το λιγότερο εύρηστο. Ίσως γιατί η περίπτωση της δεν έχει βρή την παγία λύση στο έρωτά της αμφισβητούμενης συζυγικής αφοσίωσης.

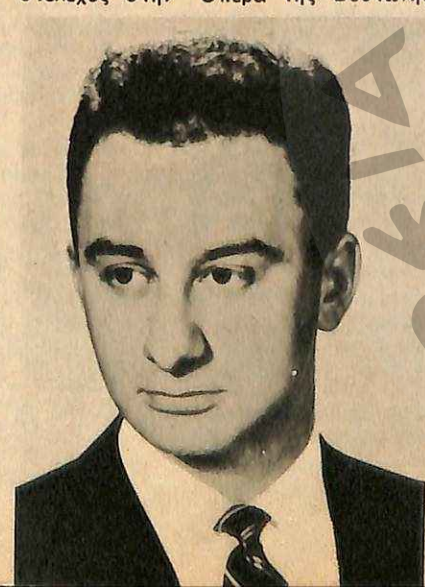
Με την περίπτωση αυτή ασχολήθηκε ο διάσημος συγγραφέας και ποιητής Ρομπέρ Γκρέις. Έγραψε το λιμπρέττο της «Ναυσικάς» με βάση το διβλίο του «Η κόρη του Όμηρου». Άν και ο πολυγραφώτατος Γκρέις δεν γνωρίζει την Ελλάδα από κοντά, έχει αφιερώσει το μεγαλύτερο μέρος της ζωής του στην συγγραφή έργων σχετικών με τους αρχαίους Έλληνες και τους Ρωμαίους. Με το έργο του, ο συγγραφέας προσπαθεί να αποκαλύψει τις ειδικές χαρές στις οποίες η άρτια Ίθακκία φάνηκε ότι άπιστήσε στο Όδυσσέα, γεγονός που δικαιολογεί ο Όμηρος, αλλά αμφισβητούν οι έπικοί ραψωδοί της Δήλου.

Η υπόθεση του έργου εκτυλίσσεται στην πόλη Δράπανο της Σικελίας, 400 περίπου χρόνια μετά τον Τρωικό Πόλεμο. Ο βασιλιάς του νησιού Άλκίνοος φεύγει ανήσυχος για ν' αναζητήσει το γιό του Λαοδάμαντα, στην περιοχή της Πύλου, όπου είχε πάει να κυνηγήσει και δεν έχει γυρίσει ακόμα. Στην θέση του μένει η κόρη του η Ναυσικά, που το τραγούδι της, γεμάτο προσμονή και έπικληση προς την Άθηνά, αποτελεί συναρπαστικό μελωδικό πρότυπο. Η φαν-

Ο ΕΝΤΟΥΑΡΝΤ ΡΟΥΛ θα είναι ο ραψωδός Φήμιος. Τραγουδά 100 πρώτους ρόλους λυρικών έργων και περί τα 1.000 τραγούδια σε πέντε γλώσσες. Είναι η προσωποποίηση του ρομαντικού ήρωος της μεγάλης όπερας. Έχει δρέψει χειροκροτήματα από άκροατρία όλου του κόσμου



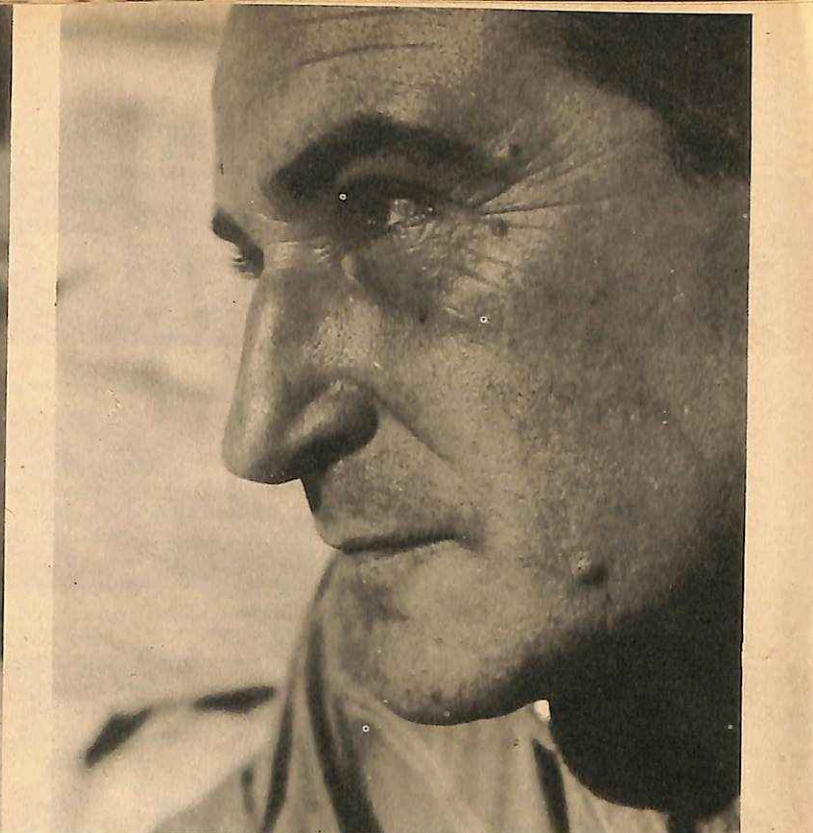
Ο ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ λυρικός καλλιτέχνης Γ. Τσαντίκος θα υποδυθεί τον αγαπημένο αδελφό της Ναυσικάς, τον Κλυτόνιο. Άν και δρίσκεται στην άρχη της σταδιοδρομίας του, τα φωνητικά και υποκριτικά προσόντα του υπόσχονται πολύ γοργή άνοδο. Είναι ήδη μόνιμο στέλεχος στην Όπερα της Βοστώνης.



Η ΣΟΦΙΑ ΣΤΕΦΑΝ θα ενσαρκώσει την Άρετή, μητέρα της Ναυσικάς. «Ο Θεός της έδωσε μία φωνή με εξαιρετική ακρίβεια, γλυκύτητα και έλικτικότητα. Έρμηνεύει με εξυπνάδα και φαντασία», έγραψαν για την νεαρή καλλιτέχνη οι Άμερικανοί κριτικοί. Η έπιτυχία που την καθιέρωσε τελικά είναι η «Κάρμεν».



ΒΑΣΙΛΙΑΣ Άλκίνοος θα είναι ο Έλληνοαμερικανός Σπύρος Μάλας, μόνιμο στέλεχος της «Νιού Γιόρκ Σίτυ Όπερας». Η διεθνής κριτική τον θεωρεί σαν καλλιτέχνη προικισμένο μ' εξαίρετο ταλέντο.



ΟΙ ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΕΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΝ ΤΟΝ ΙΔΑΝΙΚΟ ΧΩΡΟ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

(Φωτ. Δημήτρης και Κ. Ραφαηλίδης — ΕΛΚΗΝ)

το στέμμα και την πριγκίπισσα. Έτσι ο Αϊθων, μέσα στα όργια γλέντια των μνηστήρων, αντιπαύει την δύσκολη κατάσταση, ενώ η μουσική προετοιμάζει με σοφία και επίμελεια την τελευταία πράξη του έργου, που αρχίζει με την επιδελτικότητα θρησκευτικής γιορτής και συμβολίζει τον γάμο του Αϊθωνος και της Ναυσικάς.

Η ημέρα της καταστρεπτικής συνωμοσίας έγγιζει την «εσάτη ώρα», όταν το κόρνο καλή σε άγωνα τους δοκιμασμένους τοξότες να λυγίσουν προς τιμήν της Άπολλωνεύου ημέρας το σφημισμένο τόξο του Ήρακλέους. Το έργο θάβει στην κορύφωσή του την στιγμή που οι σφετεριστές παίρνουν μέρος στον άγωνα και τελικά πέφτουν στην παγίδα του ρωμαλέου Αϊθωνος. Στον γενικό πανικό, ο βασιλιάς Άλκίνοος επιστρέφει.

Η τελευταία σκηνή του έργου άποκτά ιδιαίτερη συμβολική και φεμινιστική σημασία αν σκεφθούμε ότι η ήρωίδα Ναυσικά, ύστερα από τα γεγονότα που διαδραματίστηκαν, έπιβάλλει στον ραψωδό Φήμιο την δική της έκδοχή στον μύθο, δηλαδή, της πιστής δημοτικής Πηνελόπης και δικαιώνει με αυτό τον τρόπο την λαυδάουσα έπιμονή της όταν στην άρχη του έργου αμφισβητούσε την άποψη των ραψωδών. Ο Φήμιος δέχεται τη διάρρηση της πριγκίπισσας με την παρατήρηση ότι: «Δέν πρέπει να το μάθουν οι Ίεροι Βάρδοι της Δήλου».

Τ. ΒΑΛΑΒΑΝΗΣ

Ένα φινι

πριν

πεθάνης...

9

Μὰ δὲν σὰς εἶπα ποτὲ τέτοιο πράγμα! Γιατί ἄλλωστε ἤρθατε ἐδῶ, ἂν ὄχι γιὰ νὰ τὸν περιμένετε;

—Στὸ τηλέφωνο...

Τὸ στόμα τῆς κυρίας Ἄρκουετ ἀνοίξε με κατὰπληξη:

—Σεῖς ἦσατε; Κατὰ τὴ μία;

Ἡ Ἐλεν συγκινηθεὶς μὲ ἀπελπισία.

—Γιατὶ δὲν μοῦ εἶπατε ὅτι ἦσατε οἱ; Νόμισα πὼς ἦταν κανένα ἀπ' αὐτὰ τ' ἀνόητα κορίτσια... Ὅποτε τηλεφωνεῖ κάποια ποὺ δὲν ἀναφέρει ὄνομα, τῆς λέω ὅτι θὰ λείπη ὅλη τὴν ἡμέρα. Ἀκούει καὶ ἂν εἶναι ἐδῶ! Ἐκεῖνος μοῦ εἶπε νὰ τὸ λέω... (Ἡ σοβαρὴ ἔκφραση ἔσθωσε ξαφνικὰ ἀπ' τὸ πρόσωπο τῆς κυρίας Ἄρκουετ. Τὰ θολὰ μάτια τῆς, τὰ λεπτὰ χεῖλη τῆς πῆραν μιὰ ἔκφραση ὑπογνῶσης). Ἄν νομίζατε ὅτι θὰ ἔλειπε ὅλη τὴν ἡμέρα, ῥώτικε σιγανά, τότε γιατί ἤρθατε;

—Ἡ... ἤθελα νὰ σὰς συναντήσω. Ὁ Γκάρντον ἔγραψε τόσα πολλά...

—Γιατὶ κάνατε ὅλες αὐτὲς τίς ἐρωτήσεις;

Ἡ κυρία Ἄρκουετ σηκώθηκε.

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

—Γιατὶ κατασκόπευες μέσα στὸ δωμάτιό του;

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

—Γιατὶ κατασκόπευες μέσα στὸ δωμάτιό του;

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

—Γιατὶ κατασκόπευες μέσα στὸ δωμάτιό του;

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

—Γιατὶ κατασκόπευες μέσα στὸ δωμάτιό του;

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

—Γιατὶ κατασκόπευες μέσα στὸ δωμάτιό του;

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

—Γιατὶ κατασκόπευες μέσα στὸ δωμάτιό του;

Ἡ Ἐλεν πῆγε νὰ πάρῃ τὸ παλτό τῆς. Ξαφνικά, ἡ κυρία Ἄρκουετ ἄρπαξε τὰ μπράτσια τῆς Ἐλεν. Τὰ μακριὰ, κοκκαλιάρικα δάχτυλά τῆς τὴν ἔσφιγγαν τόσο ποὺ τὴν πονοῦσαν.

—Ἀφήστε με. Σὰς παρακαλῶ...

κινήσεις τοῦ κυρίου Φίσιμπακ, κ' ἔπειτα ἐλευθέρωσε τὴν Ἐλεν. Ἐτρέξε στὴν μπροστινὴ πόρτα, στάθηκε μπροστὰ τῆς καὶ διπλωσε τὰ μπράτσια πάνω στὸ στήθος τῆς). Ὁ ἀνακαλύψωμε τί σημαίνει ὅλη αὕτὴ ἡ ἱστορία, εἶπε.

Ἡ Ἐλεν ἔτριψε τὰ μπράτσια τῆς στὸ μέρος ὅπου τὴν εἶχαν σφίξει τὰ δάχτυλα τῆς κυρίας Ἄρκουετ. Κοίταξε τὸν ἄνδρα καὶ τὴν γυναῖκα ποὺ ἔκλειναν μὲ τὸ σῶμα τους τίς δυὸ πόρτες τῆς κοινῆς. Ὁ κύριος Φίσιμπακ τρεμόπαζε τὰ μάτια του νευρικὰ πίσω ἀπὸ τὰ γυαλιά. Ἡ κυρία Ἄρκουετ στεκόταν βλοσυρή.

—Δὲν μπορείτε νὰ τὸ κάνατε αἰτό, εἶπε. Σήκωσε τὴν τσάντα τῆς ἀπ' τὸ πάτωμα. Πῆρε τὸ παλτό τῆς ἀπ' τὴν καρέκλα καὶ τὸ ἔβριξε στὸ μπράτσο τῆς.

—Ἀφήστε με νὰ φύγω ἀπὸ δῶ, εἶπε σταθερά.

Ἄλλὰ κανεὶς ἀπ' τοὺς δυὸ δὲν κουνήθηκε ἀπ' τὴ θέση του.

Ἀκουσαν τὴν ἐξώπορτα νὰ κλείνῃ καὶ βήματα στὶς σκάλες.

—Γκάρντον! φώναξε ἡ κυρία Ἄρκουετ. Γκάρντον!

Τὰ βήματα σταμάτησαν.

—Τί συμβαίνει, κυρία Ἄρκουετ;

Ἡ νοικοκυρὰ ἔκανε μεταβολὴ κ' ἔτρεξε ἔξω στὸ χῶλ...

Ἡ Ἐλεν κοίταξε τὸν κύριο Φίσιμπακ:

—Σὰς παρακαλῶ, τὸν ἰκέτευσε, ἀφήστε με νὰ φύγω ἀπὸ δῶ. Δὲν ἤθελα νὰ κάνω κακό.

Ἐκεῖνος κούνησε τὸ κεφάλι του ἀργά.

Ἡ Ἐλεν στάθηκε ἀκίνητη, ἀκούγοντας τὴν γεμάτῃ ἔξαψη φωνὴ τῆς κυρίας Ἄρκουετ. Βήματα πλησίασαν κ' ἡ φωνὴ ἔγινε πὺδ δυνατὴ.

—Ἐκανε ὅλων τῶν εἰδῶν τίς ἐρωτήσεις γιὰ τὰ κορίτσια ποὺ ἔβγαίνεις μαζί τους πέρασι καὶ κατάφερες μάλιστα νὰ μὲ κἀνῃ νὰ τὴν πάω στὸ δωμάτιό σου! Κοίταξε τὰ βιβλία σου καὶ τὰ γράμματα ποὺ ἦταν πάνω στὸ τραπέζι σου...

Ἡ φωνὴ τῆς κυρίας Ἄρκουετ ἀκούστηκε ξαφνικὰ στὴν κοιλία.

—Νά τὴν!

Ἡ Ἐλεν γύρισε. Ἡ κυρία Ἄρκουετ στεκόταν στὴν ἀριστερὴ πλευρὰ τοῦ τραπέζιου, μὲ τὸ μπράτσο σηκωμένο, δείχνοντάς τὴν μὲ βρος κατηγοροῦ.

Ὁ Γκάρντν στεκόταν στὴν πόρτα, ψηλός, μέσα στὸ ἀνοιχτὸ μπλε παλτό του, κρατώντας βιβλία στὸ ἕνα χέρι. Τὴν κοίταξε ἕνα λεπτό κ' ἔπειτα ἕνα χαμόγελο φάνηκε στὰ χεῖλη του καὶ τὸ ἕνα φρούτὸ τὸν ἀνασηκώθηκε ἐλαφρά.

Μπῆρε μέσα στὸ δωμάτιο καὶ ἀκούγοντας τὰ βιβλία τὸν πάνω στὸ ψυγείο, χωρὶς νὰ τραβήξῃ τὸ βλέμμα του ἀπὸ πάνω τῆς.

—Τί ἐκπλήξη εἶναι αὕτὴ, ἐξαδέλφη Ἔστερ; εἶπε σιγανά, ἐνῶ τὸ βλέμμα του τὴν περιεργαζόταν μὲ θαυμασμό ἀπὸ πάνω ὡς κάτω. Μεγάλωμα καὶ ὁμορφηνες πολὺ!

Ἡ Ντόροθυ Κίνγκσιπ σπουδάζει στὸ Κολλέγιο τοῦ Στόνταρντ, σὲ ἀπόσταση ἑκατὸ χιλιόμετρων ἀπὸ τὸ Κάλντγουελ, ὅπου σπουδάζει ἡ Ἐλεν, ἡ μία ἀπὸ τίς ἀδελφές τῆς. Εἶναι κόρες ἐνὸς πολὺ πλούσιου ἐπιχειρηματίου χαλκοῦ, κ' ἡ Ντόροθυ ἔχει ἔρρωτευθῇ ἕνα φτωχὸ συμφοιτητὴ τῆς. Προσπαθεῖ νὰ τὸν πείσῃ νὰ παντρευτοῦν κρυφά, γιὰ νὰ θέσουν τὸν αὐστηρὸ πατέρα τῆς μπροστὰ σὲ τετελεσμένο γεγονός, ἀφοῦ μάλιστα βρίσκεται σὲ ἐνδιαφέρουσα κατάσταση, μὰ ἐκεῖνος — ἕνας τύπος γοητευτικός, ἀλλὰ ἀριβίστας — δὲν θέλει νὰ τὴν πάρῃ πρὶν ἐξασφάλισῃ τὴν πατρικὴ συγκατάθεση, καὶ τῆς δίνει κάτὶ χάπια, γιὰ νὰ «ρίξῃ» τὸ παιδί, στὴν πραγματικότητα, ὅμως, δηλητηριώδη. Ταυτοχρόνως στέλνει ἕνα σημείωμα, ποὺ τῆς τὸ ἀποσπᾷ μὲ δόλο, στὴν ἀδελφὴ τῆς Ἐλεν, καὶ ποὺ ἀφήνει νὰ ἐννοηθῇ ὅτι ἡ Ντόροθυ σκοπεύει ν' αὐτοκτονήσῃ. Μὰ ἡ Ντόροθυ δὲν παίρνει τὰ χάπια, γιὰτὶ θέλει νὰ κρατήσῃ τὸ παιδί καὶ νὰ παντρευτοῦν. Ἐκεῖνος ἀποφασίζει τότε νὰ τὴν σκοτώσῃ μὲ ἄλλο τρόπο, πολὺ γρήγορα, πρὶν ἢ Ἐλεν πάρῃ τὸ σημείωμα καὶ ἀνησυχήσῃ...

Τοῦ Ἀἶρα Λέβιν

Ἐκανε τὸ γύρο τοῦ τραπέζιου, ἔπιασε τὴν Ἐλεν ἀπ' τοὺς ὤμους καὶ τὴν φίλησε στοργικὰ στὸ μάγουλο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

Ἐννοεῖς... πὼς εἶναι πραγματικὰ ἐξαδέλφη σου; εἶπε ἡ κυρία Ἄρκουετ κατὰπληρη.

—Ἀρκεῖται, ἀγίατρά τῆς Ἐλεν, ἀπὸ παιδιὰ εἰμαστε μαζί! (Χάιδρε τὸν ὦμο τῆς Ἐλεν). Δὲν εἶναι ἔτσι Ἔστερ;

Ἡ Ἐλεν τὸν κοίταξε σὰν τρολλή, μὲ κατὰκόκκινο πρόσωπο καὶ ἀνοιχτὸ στόμα. Τὸ βλέμμα τῆς μετακινήθηκε ἀπ' τὴν κυρία Ἄρκουετ, ποὺ στεκόταν στὴν ἀριστερὴ πλευρὰ τοῦ τραπέζιου, πρὸς τὸ δάδρομο, κ' ἔσφιξε τὸ παλτό καὶ τὴν τσάντα ποὺ κρατοῦσε στὰ χεῖρά τῆς...

Ἐκανε τρέχοντας τὸ γύρο τοῦ τραπέζιου, πέρασε ἀπ' τὴν πόρτα καὶ βγήκε στὸ χῶλ, ἐνῶ ὅρισε τὴν κυρία Ἄρκουετ νὰ λέῃ: «Τὸ ἔσκασε!» καὶ τὸν Γκάρντν νὰ φωνάξῃ: «Εἶναι ἀπ' τὸν ἀνσφόροστο κλάδο τῆς οἰκογενείας!».

Ἀνοίγοντας μὲ δύναμη τὴν βαρεὰ ἐξώπορτα, βρόθθηκε ἔξω ἀπ' τὸ σπίτι. Ἐστρεψε δεξιὰ καὶ σταμάτησε γιὰ νὰ φερῇ τὸ παλτό τῆς. Ὡ, Θεέ, τὸ εἶχε κάνει θάλασσα!

Ἐστρεψε τὰ δόντια τῆς, νοιώθοντας καρτὰ δάκρυα στὰ μάτια τῆς. Ὁ Γκάρντν τὴν πρόλαβε μὲ μεγάλα βήματα καὶ ταιριαστὸ τὸ περπάτημά του μὲ τὸ δικό τῆς. Ἐκεῖνη ἔριξε ἕνα ὀργισμένο βλέμμα στὸ χαμογελαστὸ πρόσωπό του κ' ἔπειτα κοίταξε ὁλόσιμα μπροστὰ τῆς, ἐνῶ ὅλο τῆς τὸ εἶναι αἰσθανόνταν ἕναν ἀδικαιολόγητο θυμὸ ἐναντίον τοῦ ἑαυτοῦ τῆς κ' ἐκεῖνον.

—Δὲν ὑπάρχει καμμὶ μυστικὴ λέξη; τὴν ρώτησε. Δὲν νομίζετε πὼς θὰ ἔπρεπε νὰ χῶσετε ἕνα μήνυμα στὸ χέρι μου καὶ νὰ ψιθυρίσετε: «Νότιος παρηγορία» ἢ κάτι τέτοιο; Ἡ μήπως σὰς παρακολουθοῦσε ὅλη τὴν ἡμέρα κανένας ἄνθρωπος μὲ σκοποῦ κοστοῦμι καὶ ζητήσατε καταφύγιο στὴν πύλινη πόρτα; Μοῦ ἀρέσουν καὶ τὰ δυὸ ἐξ ἴσου καλά. Λοιπόν, ὅπου ἀπ' τὰ δυὸ καὶ ἂν εἶναι...

Ἐκεῖνη περπατοῦσε κρατώντας παγερὴ σιωπὴ. —Διαβάσατε ποτὲ τίς ἱστορίες τοῦ Ἀγίου; Ἐμένα μοῦ ἄρεσε πολὺ νὰ τίς διαβάξω! Ὁ γέρο Σίμον Τέμπλαρ συναντοῦσε πάντα ὁμορφες γυναῖκες ποὺ φερόντουσαν παράξενα. Κάποτε μὰ ἀπ' αὐτὲς πῆγε κολυμπώντας στὸ γιγῶνι, μέσα στὴ νύχτα. Τοῦ εἶπε πὼς ἦταν μὰ κολυμβήτρια ποὺ ἤθελε νὰ περάσῃ τὴν Μάγχα καὶ ποὺ εἶχε χάσει τὸ δρόμο τῆς, νομίζω. Στὸ τέλος ἀνακαλύφθηκε ὅτι ἦταν πρῶτος καὶ ἀσφαλιστικὴς ἐταιρίας. (Ἐπιασε τὸ μπράτσο τῆς). Ξαδέλφη Ἔστερ, ἔχω τὴν πύλιν ἀκόρεστη περιέργειαν...

Ἡ Ἐλεν ἐλευθέρωσε τὸ μπράτσο τῆς. Ἐλεν φτάσει σὲ μιὰ κἀθετὴ λεωφόρο κ' ἐκεῖνη τὴ στιγμή κατέβαινε ἕνα ταξὶ ἀπ' τὴν ἀντίθετη κατεύ-

θυνση. Ἡ Ἐλεν τοῦ ἔγνεψε μὲ τὸ χέρι τῆς καὶ τὸ ταξὶ ἄρχισε νὰ κἀνῃ τὴν στορφή.

—Ἦταν ἕνα ἀστεῖο, εἶπε ἡ Ἐλεν. Λυποῦμαι πολὺ. Τὸ ἔκανα κατὰ τὴν ἐνδοχρῆμα...

—Αὐτὸ εἶπε τὸ κορίτσι στοὺς Ἀγιο, πάνω στὸ γιγῶνι. (Τὸ πρόσωπό του ἔγινε σοβαρό). Τὸ ἀστεῖο εἶναι ἀστεῖο, ἀλλὰ πρὸς τί ὅλες ἐκεῖνες οἱ ἐρωτήσεις γιὰ τὸ θλιβερὸ παρελθόν μου;

Τὸ ταξὶ πλησίασε. Ἡ Ἐλεν προσπάθησε ν' ἀνοίξῃ τὴν πόρτα, ἀλλὰ ἐκεῖνος τὴν ἐμπόδιζε.

—Ἀκουσε ἐδῶ, ἐξαδέλφη, μὴν ξεγελιέσαι μὲ τὸν ἀστεῖο τρόπο τῆς ὁμιλίας μου! Δὲν ἀστετεύομαι...

—Σὰς παρακαλῶ, ἀναστέναξε ἡ Ἐλεν, προσπαθώντας πάλι ν' ἀνοίξῃ τὴν πόρτα τοῦ αὐτοκινήτου. Ὁ σωφὲρ ἐμφανίστηκε στὸ μπροστινὸ παράθυρο, κοιτάζοντάς τοὺς καὶ προσπαθώντας νὰ ἐκτιμῇ τὴν κατάσταση.

—Ἐ, κύριος! ἔκανε.

Ἡ φωνὴ του εἶχε ἀπειλητικὸ τόνο.

Ἀναστενάζοντας, ὁ Γκάρντν ἄφησε τὴν πόρτα. Ἡ Ἐλεν τὴν ἀνοίξε, γλίστρησε μέσα καὶ τὴν ἔκλεισε δυνατὰ. Βυθίστηκε στὸ μαλακὸ, αἰσθημένο δέμα.

Ἀπ' ἔξω ὁ Γκάρντν ἀκούμποσε στὴν πόρτα μὲ τὰ χεῖρά του, κοιτάζοντάς τὴν μέσα ἀπ' τὸ τζάμι σὰ νὰθελε ν' ἀποτυπώσῃ στὴ μνήμη του τίς λεπτομέρειες τοῦ προσώπου τῆς. Ἐκεῖνη ἀπόστρεψε τὸ βλέμμα.

Περίμενε νὰ προχωρήσῃ λιγάκι τ' αὐτοκίνητο, πρὶν πῇ στὸν σωφὲρ τὴ διευθύνση ποὺ ἔπρεπε νὰ πάρῃ.

Πέρασαν δέκα λεπτὰ ὥσπου νὰ φτάσουν στὸ «Νιού Οὐάσιγκτων Χάους», ὅπου ἡ Ἐλεν εἶχε κρατήσει δωμάτιο, πρὶν πᾶν στὸ πανεπιστήμιο — δέκα λεπτὰ, στὸ διάστημα τῶν ὁποίων ἡ Ἐλεν δάγκωνε τὰ χεῖλη τῆς, κἀντιπε ἀδιάκοπα καὶ τὰ βάζε μὲ τὸν ἑαυτὸ τῆς.

Ὅσο περνοῦσε ἡ ψυχικὴ ἔνταση ποὺ εἶχε νοιώσει πρὶν ἀπ' τὴν ἀφίξή τοῦ Γκάρντν, τόσο καταλάβαινε τὴν γκάφα ποὺ εἶχε κάνει. Ἡ ξαδέλφη Ἔστερ! Τὶ ἀνοησία... Ἐλεγε παίζει τὰ μισὰ αὐτοῦ τῆς, χωρὶς νὰ κερδίσῃ τίποτα σ' ἀντάλλαγμα. Δὲν εἶχε ἰδέα ἂν αὐτὸς ἦταν, ναί ἢ ὄχι, ὁ ἄνθρωπος ποὺ ζητοῦσε, καὶ εἶχε κάνει τελειῶς ἀδύνατη τὴν ὑποβολὴ ἄλλων ἐρωτήσεων στὸν ἴδιο ἢ στὴ σπιτονοικοκυρὰ του. Ἄν ἡ ἔρευνα στὸν Πάουελ ἀποδείκνυε πὼς δὲν ἦταν αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος ποὺ γύρισε, καὶ συνεπῶς ἦταν ὁ Γκάρντν, θάπρεπε νὰ παρατηρήσῃ ἀπ' τὴν προσπάθειά τῆς καὶ νὰ γυρίσῃ στὸ Κάλντγουελ, γιατί, ἂν ὁ Γκάρντν εἶχε σκοτώσει τὴν Ντόροθυ, θὰ φυλαγόταν, γνωρίζοντας τὸ πρόσωπο τῆς Ἐλεν καὶ ἔχοντας τίς ἐπιπτώσεις, χάρις τῆς ἐρωτήσεως ποὺ εἶχε κάνει στὴν κυρία Ἄρκουετ. Θάταν ἕνας δολοφόνος ποὺ θὰ λάμβανε τὰ μέτρα του, ἔτοιμος ἴσως καὶ νὰ ξαναδοκίμασῃ. Εἶχε δεῖ τὸ πρόσωπό τῆς καὶ δὲν ἔπρεπε νὰ οἰκονομῇ νύκτωρ. Καλότερα νὰ ζῇ κανεὶς στὴν ἀμφιβολία, παρὰ νὰ πεθάνῃ βέβαιος... Μοναδικὴ ἡ δεισφοβία δὲν ἦταν τότε νὰ πᾶν στὴν ἀστυνομία καὶ πάλι δὲν θὰ εἶχε τίποτα νὰ προσφέρῃ στοὺς ἀστυνομικοὺς παρὰ ἐκεῖνο τὸ ἐκὰτι παλιό, κατὰ καινοῦργιο... Ἀσφαλῶς λοιπὸν θὰ κουνούσαν σοβαρὰ τὸ κεφάλι τοὺς καὶ θὰ τὴν ἔδιωχναν ἐγγενικὰ ἀπ' τὸ τμήμα.

Ὁραία ἀρχὴ εἶχε κάνει!

Τὸ δωμάτιο τοῦ ξενοδοχείου εἶχε μετὰ τοῖς χροῖς καὶ ἀκριβὰ σκοτὶ ἐπιπλά, ἦταν ὅπως καθαρὸ, ὅπως καὶ τὸ διπλὸν μπάνιο. Μοναδικὴ ἐνδειξὴ τοῦ γεγονότος ὅτι ἦταν κατελθιμὲνο ἀποτελοῦσε ἡ βαλίστα μὲ τίς ἐτικέτες τοῦ Κάλντγουελ, στὰ πόδια τοῦ διπλοῦ κρεβατιοῦ.

Ἀφοῦ κρέμασε τὸ παλτό τῆς στὴ ντουλάπα, ἡ Ἐλεν κάθησε στὸ τραπέζι μπροστὰ στὸ παράθυρο. Πῆρε τὸ στιλογράφο τῆς καὶ τὸ γράμμα πρὸς τὸν Μπάρντν ἀπ' τὴν τσάντα τῆς. Κοιτάζοντας τὸ φάκελο, ποὺ εἶχε ἐπάνω τὴν διευθύνση, ἀλλὰ ἦταν ἀκόμα ἀσφαρίστος, ἀναρωτήθηκε ἂν θάπρεπε ἢ ὄχι ν' ἀναφέρῃ, ἐκτός ἀπ' τὴν συνάντησή μὲ τὸν πρῶτον Οὐδέλτ, τὴν ἱστορία τῆς ἀποτυχίας τῆς στὸ σπίτι τοῦ Γκάρντν. Ὁ δὲ Ντόου-ἀτ Πάουελ ἦταν ὁ ἄνθρωπος ποὺ ζητοῦσε, τότε ἡ ὑπόθεσις ἔγινε δὲν σήμαινε τίποτα. Ἐπὶ πρὸς νὰ εἶναι ὁ Πάουελ, σκέφτηκε. Δὲν μπορούσε νὰ

εἶναι ὁ Γκάρντν, ποὺ εἶχε αὐτὸ τὸν ἀμέριμνο, εὐχάριστο τρόπο ὁμιλίας. Ὅμως, τῆς εἶχε πῆ: «Ἀκουσε ἐδῶ, ἐξαδέλφη, μὴν ξεγελιέσαι μὲ τὸν ἀστεῖο τρόπο τῆς ὁμιλίας μου! Δὲν ἀστετεύομαι...».

Ἀκούστηκε ἕνα χτύπημα στὴν πόρτα κ' ἡ Ἐλεν ἀναπήδησε.

—Ποῖος εἶναι;

—Πετσέτες, ἀπάντησε μιὰ ψηλὴ γυναίκα φωνή.

Ἡ Ἐλεν διέσχισε τὸ δωμάτιο κ' ἔπιασε τὸ πόμολο.

—Δέ... δὲν εἶμαι ντυμένη. Μπορεῖτε νὰ τίς ἀφήσετε ἔξω;

—Πολὺ καλά, εἶπε ἡ φωνή.

Ἡ Ἐλεν στάθηκε ἐκεῖ δυὸ λεπτά, ἀκούγοντας ῥήματα ποὺ περνοῦσαν καὶ τὸν δόμο τοῦ ἀσανέορ, ἐνῶ τὸ πόμολο γινόταν ὕγρὸ μέσα στὸ χέρι τῆς. Τελικὰ χαμογέλασε γιὰ τὴν νευρικότητά τῆς καὶ ἀνοίξε τὴν πόρτα.

Ὁ Γκάρντν στεκόταν ἀπ' ἔξω ἀτάραχος.

—Ἐ, ἐξαδέλφη Ἔστερ! εἶπε. Νομίζω πὼς σοὺ μίλησα γιὰ τὴν ἀκόρεστη περιέργειά μου...

Ἡ Ἐλεν προσπάθησε νὰ κλείσῃ τὴν πόρτα, μὰ τὸ πόδι του εἶχε προφτάσει νὰ μπῇ μέσα ἀτράνταχτα. Ὁ Γκάρντν χαμογέλασε.

—Διασκέδασα πολὺ... Ἐκλούθησε αὐτὸ τὸ ταξί, εἶπα στὸν σωφὲρ... Ὅπως στὶς κινηματογραφικὲς ταινίες! Ὁ σωφὲρ ξαφνίστηκε τόσο πολὺ, ὥστε παρ' ὀλίγο ν' ἀρνήθῃ τὸ πομπόπουλό. Μὰ τοῦ εἶπα πὼς εἶχες ἐγκαταλείψει τὴ συζυγικὴ μου στέρχη...

—Φύγετε ἀμέσως! ψιθύρισε ἡ Ἐλεν ἀγριεμένη. Θὰ φωνάξω τὴ διευθύνση!

—Ἀκου, Ἔστερ, ἔκαν' ἐκεῖνος χωρὶς χαμόγελο πᾶ, νομίζω πὼς θὰ μποροῦσα νὰ σὲ καταγγεῖλω γιὰ παραβίαση τοῦ οικογενειακοῦ μου ἀσύλου ἢ πλαστοπροσωπεία ἢ κάτι τέτοιο... Γιατὶ λοιπὸν δὲν θέλεις νὰ συζητήσουμε λιγάκι οἱ δυὸ μὲς; Ἄν σκέπτεσαι τί θὰ πουν οἱ ἄνθρωποι τοῦ ξενοδοχείου μπορεῖς ν' ἀφήσῃς τὴν πόρτα σου ἀνοιχτή...

Ἐσπρωξε λίγο τὴν πόρτα ἀναγκάζοντας τὴν Ἐλεν νὰ ὑποχωρήσῃ ἕνα βήμα.

—Μπράβο, προσεδούμει! εἶπε περνώοντας μέσα. Κοίταξε τὸ φρέμα τῆς μὲ ψευτικὴ ἀπογοήτευση:

—Εἶπες πὼς δὲν εἶσαι ντυμένη... ἀλλὰ θάπρεπε νὰ ἔξω πὼς εἶσαι μὰ συστηματικὴ ψεύτρα!

Προχώρησε πρὸς τὸ κρεβάτι καὶ κάθησε στὴν ἄκρη του.

—Γιὰ ὄνομα τοῦ Θεοῦ, μικρὴ μου, πάψε νὰ τρέμης! Δὲν θὰ σὲ φάω!

—Τί... τί θέλεις ἀπὸ μένα;

—Μιὰ ἐξήγησι.

Ἡ Ἐλεν ἀνοίξε τὴν πόρτα καὶ στάθηκε στὸ κατώφλι, σὰν νὰ ἦταν τὸ δωμάτιό δικό του κ' ἐκεῖνη ἡ ἐπισκέπτρια.

“Ένα φιδί πριν πεθάνης...”

—Καλά, λοιπόν, είπε. Παραδέχομαι την έννοιά μου!

—Λυπούμαι πολύ που θρίσκετε αυτή την ύποθεση άστεία, έκανε εκείνη.

‘Ο Γκάντ κατέδωσε τὰ χέρια του.

—Με συγχωρής, είπε. Μά πώς διάβολο νὰ σὲ πείσω πῶς...

—Δὲν μπορείτε, είπε ἡ “Ελέν. Καλύτερα, λοιπόν, νὰ φύγετε.

—Τῆρχαν κι ἄλλοι ξανθοὶ νέοι στὴν τάξη μας, ἐπέμεινε ἐκεῖνος. Τὴν ἔβλεπα πάντα, λόγου χάρι, μ’ ἕναν ψηλὸ, πού εἶχε ἕνα πηγούνι σὰν τοῦ Κάου Γκράντ...

—Τὸν Ντουάιτ Πάουελ;

—Ναί, μάλιστα!... Βρίσκεται κι αὐτὸς στὸν κατάλογό σου;

‘Η “Ελέν δίστασε λίγο κ’ ἔπειτα κούνησε τὸ κεφάλι.

—“Ε, λοιπόν, αὐτὸς εἶναι!

‘Η “Ελέν τὸν κοίταξε δύσπιστα.

‘Ο Γκάντ κούνησε τὰ χέρια του:

—“Εν τάξει. Παραιτούμαι. Ἀλλὰ θὰ δῆς, εἰναι ὁ Πάουελ!

Προχώρησε πρὸς τὴν πόρτα, προσθέτοντας ἀπαλά:

—Φεύγω, ὅπως μοῦ ζήτησες!

Ἐπειτα γύρισε κ’ εἶπε:

—“Αν δὲν ἐπιμένῃς νὰ ἐξακολουθήσω νὰ σὲ λέω “Εστερ, θάπρεπε νὰ μοῦ πῇ τὸ πραγματικό σου ὄνομα...

—“Ελέν.

‘Ο Γκάντ δὲν φαινόταν νάχη διάθεση νὰ φύγῃ.

—Τί θὰ κάνῃς τώρα; ρώτησε.

—Δὲν ξέρω, ἔκανε ἡ “Ελέν.

—“Αν πᾶς στὸ σπίτι τοῦ Πάουελ, μὴν κάνῃς κανένα κόλπο, ὅπως τὸ σημερινό. Δὲν πρέπει νὰ εἶναι ἄνθρωπος πὺν μπορεῖ κανεὶς εὐκολὰ νὰ τὸν κοροϊδέψῃ...

‘Η “Ελέν κούνησε τὸ κεφάλι της.

‘Ο Γκάντ τὴν κοίταξε ἀπὸ πάνω ὡς κάτω:

—“Ενα κορίτσι μὲ ἀποστολή, ψεύθηκε. Δὲν φανταζόμουν ποτὲ πῶς θάβλεπα αὐτὴ τὴν περίπτωση στὴ ζωὴ μου.

Πῆγε νὰ φύγῃ, μὰ ἔπειτα γύρισε πάλι:

—Μήπως ὁ θηλικὸς Σέρλοκ Χόλμς χρειάζεται κανένα Ουάτσον;

—“Οχι, εὐχαριστῶ, εἶπε ἡ “Ελέν στὸ κατῶφλι. Λυπούμαι, ἀλλά...

Σήκωσε τοὺς ὤμους καὶ χαμογέλασε.

—Καλά, λοιπόν, καλὴ τύχη!

Γύρισε καὶ προχώρησε στὸ χῶλ. ‘Η “Ελέν ἔκλεισε τὴν πόρτα τοῦ δωματίου της.

«...Εἶναι 7.30 τώρα, Μπάντ, κ’ εἶμαι ἐγκατεστημένη σ’ ἕνα πολὺ ὀραῖο δωμάτιο στὸ «Νιού Ουάσιγκτον Χάους». Μόλις ἔφαγα κ’ ἐτοιμάζομαι νὰ κάνω τὸ μπάνιο μου καὶ νὰ κοιμηθῶ, ἔπειτα ἀπὸ μιά γεμάτη μέρα.

»Πέρασα τὸ μεγαλύτερο μέρος τοῦ ἀπογευμάτος στὴν αἴθουσα ἀναμονῆς τοῦ πρυτάνεως. “Οταν τελικὰ μπύρεσα νὰ τὸν δῶ, τοῦ εἶπα ἕνα παραινετικὸ γιὰ ἕνα ἀπλήρωτο χρέος τῆς Ντόροθυ πρὸς ἕνα ὀραῖο ξανθὸ τῆς τάξεώς της. Ἀφοῦ πᾶξαμε σὲ πολλοὺς φακέλους κ’ εἶδαμε ἕνα σωρὸ φωτογραφίες, δοῖκαμε τὸν ἄνθρωπο —κάποιον Ντουάιτ Πάουελ, πὺν μένει στὴ Δυτικὴ 35ῃ “Οδῷ, ἀριθμὸς 1520, καὶ πὺν τὸ κυνῆγι τοῦ θ’ ἀρχίζει ἀφ’ἑ...

»Πῶς σοῦ φαίνεται αὐτό, ὡς ἀρχή; Μὴν ὑποτιμᾶς ποτὲ τίς δυνάμεις μιάς γυναίκας!

Μὲ ἀγάπη

“Ελέν».

Στὶς ὀκτώ, ἡ “Ελέν ἔσφιξε ἕνα νόμισμα στὸ ραδιόφωνο πὺν θασκόταν πλᾶι στὸ προσκέφαλό της καὶ πὺν λειτουργοῦσε μ’ αὐτὸ τὸν τρόπο. “Ε-

βαλε τὸ πρόγραμμα τοῦ τοπικοῦ ραδιοσταθμοῦ καὶ ἀμέσως ἡ φωνὴ τοῦ Γκάντ μπῆκε στὸ δωμάτιο: «Ἀγαπητοὶ μου ἀκροαταί, θ’ ἀκούσετε τώρα τὴν ἀπομὴν ἐκπομπὴ τοῦ «Δισκοδῶλου»... Σᾶς χαιρετᾷ ὁ Γκρόντον Γκάντ. Ἀρχίζουμε ἀμέσως τὸ πρόγραμμά μας. ‘Ο πρῶτος δίσκος τῆς βραδυᾶς εἶναι λιγὰν παλιὸς καὶ ἀπερωμένος στὴν μὲς “Εστερ Χόλμς, ἀπ’ τὸ Οὐϊσκόνσιν»...

Ἐπειτα ἀπὸ μιά μουσικὴ εἰσαγωγή, μὲ κάπως νοσταλγικὸ τόνο, ἀκούστηκε ἀπ’ τὸ ραδιόφωνο ἡ μελωδία τῆς φωνῆς ἑνὸς μικροῦ κοριττοῦ.

Χαμογελώντας ἡ “Ελέν πῆγε στὸ μπάνιο. Τὸ νερὸ χινόταν στὴν μπανιέρα. Πέταξε τίς παντοφλίες της καὶ κρέμασε τὴ ρόμπα της πρὸς ἄλ’ τὴν πόρτα. Ἐκλείσε τὴ θύρα τοῦ νεροῦ καὶ μπῆκε μέσα στὴν μπανιέρα. Μέσα στὴν ἀπόλυτη σιωπῇ, ἡ φωνὴ τοῦ μικροῦ κοριττοῦ ἐρχόταν ἀνεμπόδιστα ἀπ’ τὸ διπλὰν δωμάτιο...

—Ε ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ

μυρὸς;

Ἡ φωνὴ ἦταν γυναικεία.

—Ἐμπρός, εἶπε ἡ “Ελέν. Μήπως εἶναι ἐκεῖ ὁ Ντουάιτ Πάουελ;

—“Οχι, δὲν εἶναι ἐδῶ.

—Πότε περιμένετε νὰ γυρίσῃ;

—Δὲν ξέρω καλά. Γνωρίζω ὅτι ἐργάζεται στοῦ Φλότσερ τίς ὥρες πὺν ἔχει ἐλευθέρους ἀνάμεσα στὰ μαθήματά του καὶ μετὰ, ἀλλὰ δὲν ξέρω ὡς τί ὥρα ἐργάζεται.

—Δὲν εἶστε ἡ νοικοκυρὰ του;

—“Οχι. Εἶμαι ἡ νύφη της κ’ ἤρθα γιὰ νὰ καθαρίσω τὸ σπίτι. Ἡ κυρία Χόνγκ πῆγε στὸ Ἀϊόβα Σίτυ, γιὰ νὰ κοιτάξῃ τὸ πόδι της. Τὸ ἔκοψε τὴν περασμένη ἐβδομάδα καὶ μολύνθηκε. ‘Ο ἄνδρας μου ἀναγκάστηκε νὰ τὴν πᾶῃ στὸ Ἀϊόβα Σίτυ.

—“Α, λυπούμαι πολὺ...

—“Αν ἔχετε κανένα μήνυμα γιὰ τὸν Ντουάιτ μπορὼ νὰ τοῦ ἀρῇσω ἕνα σημεῖωμα.

—“Οχι, εὐχαριστῶ. Ἐχομε μάθημα μαζὶ ἔπειτα ἀπὸ καμμία - δυὸ ὥρες κ’ ἔτσι θὰ τὸν δῶ. Δὲν ἦταν τίποτα τὸ σπουδαῖο...

—Καλά. Ἀντίο.

—Ἀντίο.

Ἡ “Ελέν ἔκλεισε τὸ ἀκουστικό. Δὲν θὰ περίμενε νὰ μιλήσῃ στὴ νοικοκυρὰ. Ἦταν κιόλας λιγὸ - πολὺ πεπεισμένη ὅτι ὁ Πάουελ ἦταν ὁ ἄνδρας πὺν ἔβγαινε μὲ τὴν Ντόροθυ. Τὸ νὰ μιλήσῃ μὲ τὴ νοικοκυρὰ θὰ ἦταν μιά μάλλον περιττὴ διατύπωση. Θὰ μπορούσε νὰ ἐπαληθεύσῃ εὐκολὰ τὸ γεγονός ἀπ’ τοὺς φίλους τοῦ Πάουελ. Ἡ ἀπ’ τὸν ἴδιο τὸν Πάουελ.

Ἀναρωτιόταν τί νὰ ἦταν αὐτὸ τὸ μέρος ὅπου ἐργαζόταν. Στοῦ Φλότσερ... Θὰ ἔπρεπε νὰ εἶναι κοντὰ στὸ πανεπιστήμιο, ἀφοῦ πῆγαινε ἐκεῖ τίς ἐλευθέρους ὥρες, ἀνάμεσα στὰ μαθήματα. Ἀν ἦταν κανένα κατὰστημα ὅπου περιποιόταν πελάτες...

Πῆρε τὸν τηλεφωνικὸν κατάλογο κ’ ἔψαξε νὰ βρῇ αὐτὸ τὸ ὄνομα. Φλότσερ, Φαρμακεῖο, Λεωφόρος Πανεπιστημίου, ἀριθ. 1.448, τηλ. 2-3800.

Ἡ “Ελέν ἐσταμάτησε ἔξω ἀπ’ τὴν τζαμένια πόρτα, τεντώθηκε σὰ νὰ ἐπρόκειτο νὰ βγῇ στὴ σκηνὴ ἑνὸς θεάτρου, ἔσφρωξε τὴν πόρτα καὶ μπῆκε μέσα.

Τὸ μπᾶρ ἦταν ἀριστερὰ. Καθρέφτες, χρώμιο, γυρῶσα μάγισσα καὶ, μπροστὰ ἀπ’ τὸν μπᾶρκο τοῦ μπᾶρ, μιά σειρά ἀπὸ ψηλὰ σκαμνιά... Δὲν ἦταν ἀκόμη μεσημέρι καὶ λίγοι ἄνθρωποι καθόντουσαν στὰ μπροστινὰ σκαμνιά.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΤΑ ΧΙΛΙΑ κομμάτια τῆς Μπέ - Μπέ, ἐνωμένα, θὰ ἀποτελέσουν ἕνα τεράστιο διαφημιστικό πορτραίτο τῆς γιὰ τὴν ταινία. Κανένας, ὅμως, δὲν νοιάζεται νὰ συναρμολογήσῃ καὶ τὸν ψυχικὸ διαμελισμὸ τῆς πραγματικῆς Μπριζίτ Μπαρντό.

ΜΙΑ ΣΚΗΝΗ ἀπὸ τὴν «Ἰδιωτικὴ ζωὴ» τῆς Μπέ - Μπέ, αὐθεντικὴ ὅπως ἡ πραγματικότητα. “Οσο εὐκολο εἶναι νὰ παίξῃς θέατρο στὴ ζωὴ, τόσο δύσκολο εἶναι νὰ ὑποδύσῃς τὴν ἀλήθεια στὴν ὁδόν, εἰπε σχετικὰ ἡ Μπριζίτ.



Εἶδωλο τῶν Γάλλων
ἡ θρυλικὴ «Μπέ - Μπέ»
χάνει ξαφνικὰ
τὴν αὐτοκυριαρχία της
καὶ πέφτει λιποθύμη
ὅταν γιὰ μιά στιγμὴ
ἀντιλαμβάνεται
τὴν ἀντιπάθεια
τοῦ κοινοῦ
στὸ ὁποῖο ἀφιέρωσε
ὅλα —
ἀκόμη καὶ τὴν
ιδιωτικὴ της ζωὴ.

(Φωτ. Dalmas)

“Οταν ἡ «ιδιωτικὴ ζωὴ» ἐκτυνδίδεται δημοσίᾳ...



ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΞΕΠΕΡΝΑ ΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ. Η ΜΠΕ - ΜΠΕ ΛΙΠΟΘΥΜΗ, ΣΤ' ΑΛΗΘΕΙΑ, ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΑΙ ΑΠΟ ΚΟΜΠΑΡΣΟΥΣ

Αὐτὴ τὴ φορὰ ἡ πραγματικότητα ξεπέρασε τὴν φαντασία. Ἡ ταλαιπωρημένη Μπέ - Μπέ ἔφθασε ἐκεῖνο τὸ βράδυ στὸ στούντιο Σαιν - Μωρίς, γιὰ νὰ γυρίσῃ μιά σκηνὴ ἀπὸ τὴν τελευταία ταινία της, τὴν «Ἰδιωτικὴ ζωὴ», πὺν περιέχει, καθὼς λένε, πολλὰ αὐτοβιογραφικὰ στοιχεῖα.

Τὸ σκηνικὸ ἀναπαραστοῦσε τὴν ἐπιβλητικὴ εἴσοδο τῆς “Οπερας. Ἦταν τὸ τέλος τῆς παραστάσεως. Ἐκατοντάδες κομπάρσοι, θαυμασταὶ τῆς «δεντέττας», περίμεναν νὰ ἀποθεώσουν τὸ εἶδωλό τους. Δυὸ πυκνὲς σειρὲς ἀστynomικῶν μὲ ἐπίσημες στολὲς συγκρατοῦσαν τὸ πλῆθος. Καί, σύμφωνα μὲ τίς ἀπαιτήσεις τοῦ σεναρίου, μόλις παρουσιάσθηκε ἡ γόησσα, ὅλοι ἔτρεξαν κοντὰ της καὶ τὴν περικύκλωσαν. Ἡ Μπέ - Μπέ ἔκανε μιά ἀπότομη κίνηση ἐκνευρισμοῦ, πὺν ἔδειχνε κάποια περιφρόνηση πρὸς τίς ἐκδηλώσεις τοῦ πλῆθους πὺν τὴν λατρεύει. Τὸ κοινὸ τὴν παρεξήγησε. ‘Ο ἐνθουσιασμός μεταβλήθηκε ἀπότομα σὲ ἀντιπάθεια καὶ οἱ θαυμαστὰ ἔσπασαν σὲ ἀποδοκιμασίες, γιουχαίσματα καὶ χονδρὰ ἀστεία. Τὴν σπρώχνουν, τὴν

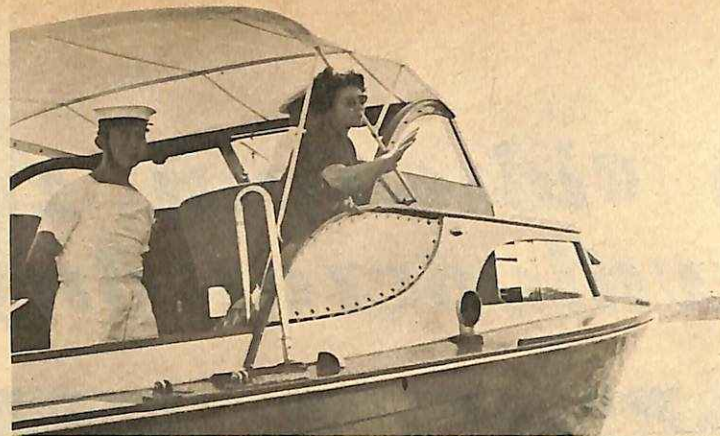
τραβοῦν, κι αὐτὴ θυμώνει περισσότερο. Ἡ ἡρωίδα πέφτει λιποθύμη.

“Ολα αὐτὰ ἔπρεπε νὰ γίνον στὴν ταινία. Ἀλλὰ, δυστυχῶς, ἡ Μπέ - Μπέ ἦταν τόσο κουρασμένη ἀπὸ τίς ἐπαναλήψεις τῆς ἰδίας σκηνῆς, τόσο ἐκνευρισμένη, ὥστε ἔχασε τὴν αὐτοκυριαρχία της. Οἱ ἀποδοκιμασίες ἀντήχησαν σὰν νὰ ἦταν ἀληθινές, οἱ σκηνοθετημένες ἐκδηλώσεις ἐχθρότητος τοῦ πλῆθους τὴν συνέτριψαν. Καὶ λιποθύμησε στὴν πραγματικότητα. Οἱ κομπάρσοι ξαφνιάστηκαν γιὰ τὴν ἀσυνήθιστη παράταξη τῆς λιποθυμίας της καὶ ὁ σκηνοθέτης τῆς ταινίας Λουὶ Μὰλ δὲν μπορούσε νὰ πιστέψῃ ὅτι ἡ Μπέ - Μπέ ἦταν πραγματικὰ ἀναίσθητη. Οἱ ἀστυφύλακες τὴν μετέφεραν στοὺς ὤμους ἔξω ἀπὸ τὸ στούντιο καὶ κάλεσαν ἀμέσως γιαντρώ. Ἡ βιαστικὴ αὐτὴ ἐξόδος γυρίσθηκε σὰν νὰ ἦταν σκηνὴ τῆς ταινίας, ἀλλὰ εἶναι ἀμφίβολο ἂν θὰ περιληφθῇ στὸ φῖλμ. ἴσως ἡ Μπέ - Μπέ πάθῃ κι ἄλλη νευρικὴ κρίση μόλις τὴν δῇ στὴν ὁδόν.

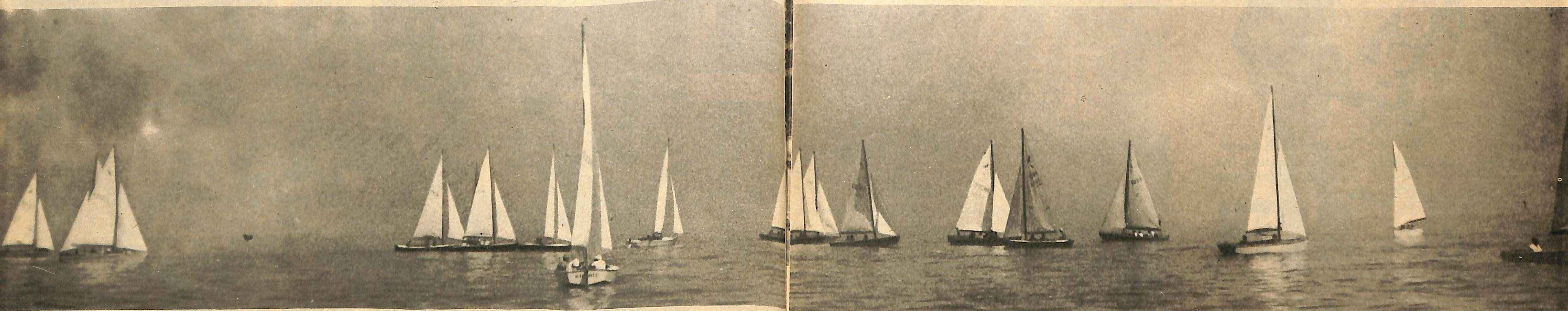
ΑΠΑΣΤΡΑΠΤΕΙ ἀπὸ ὁμορφιά καὶ πείθει μὲ τὴν τέχνη της. Ἡ Μπαρντό ὡς Μπέ-Μπέ



Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ παρακολούθησε με ζωηρό ενδιαφέρον την προσπάθεια των ιστιοπλόων και στις πέντε φάσεις του πανευρωπαϊκού αγώνος της κατηγορίας «Λάιτνινγκ». Ένός αγώνος που είχε δυσάρεστες εξελίξεις κι άπασχόλησε τους Έλληνες και ξένους παράγοντες της Ιστιοπλοΐας.



Ο ΝΙΚΗΤΗΣ ΑΛΛΑΞΕ ΤΡΕΙΣ ΦΟΡΕΣ



ΥΠΗΡΞΕ αντικανονική ή συμμετοχή του Δόν Χουάν στον αγώνα της Κερκύρας; Σχετικά με το θέμα αυτό δημιουργήθηκε ή διαφορά των διαγωνιζομένων και προέκλεσε τις αλληπάλληλες αλλαγές των αποτελεσμάτων υπό της αρμοδίας επιτροπής. Η ένσταση του Δόν Χουάν, που είχε στον αγώνα σαν βοηθό του την πριγκίπισσα Σοφία, προέκλεσε τον αποκλεισμό του Άνδρεάδη από την 4η φάση του αγώνος. Και η ένσταση του Άνδρεάδη προέκλεσε τον αποκλεισμό του Δόν Χουάν και την αφαίρεση, τελικά, του τίτλου από τον Διάδοχο.

Μία ώρα αθλητική συνάντηση, που είχε προκαλέσει και διεθνές (άκρη και κοσμικό) ενδιαφέρον, εξ αιτίας της συμμετοχής υψηλών ονομάτων — οι Ευρωπαϊκοί Ιστιοπλοϊκοί Αγώνες στην Κέρκυρα — έχασε την αίσλη της στην ωραιότερη στιγμή: τη στιγμή της ανακηρύξεως των νικητών. Στο λαδύρινθο των «διαδικαστικών» εξελίξεων τραυματίστηκε η αρχική θαυμάσια εντύπωση και η απονομή των επάθλων έμοιασε τελικά σαν ρύθμιση — όχι θέβαια εύτυχης — ακαιθόδους διπλωματικού προβλήματος.

Η επιτροπή υποχρεώθηκε να αλλάξει τρεις φορές αποφάσεις, για να εκδόσει κάθε φορά και διαφορετικό αποτέλεσμα. Η ενεργός συμμετοχή της επιτροπής στον αγώνα εκδηλώθηκε για πρώτη φορά κατά την 4η φάση. Ο κυβερνήτης του σκάφους «Σκίρων», Ισπανός πρίγκιψ Δόν Χουάν, υπέβαλε ένσταση κατά του σκάφους «Κρηνίς» (κυβερνήτης Γ. Άνδρεάδης), το οποίο τον παρενόχλησε στην πορεία του. Η έν-

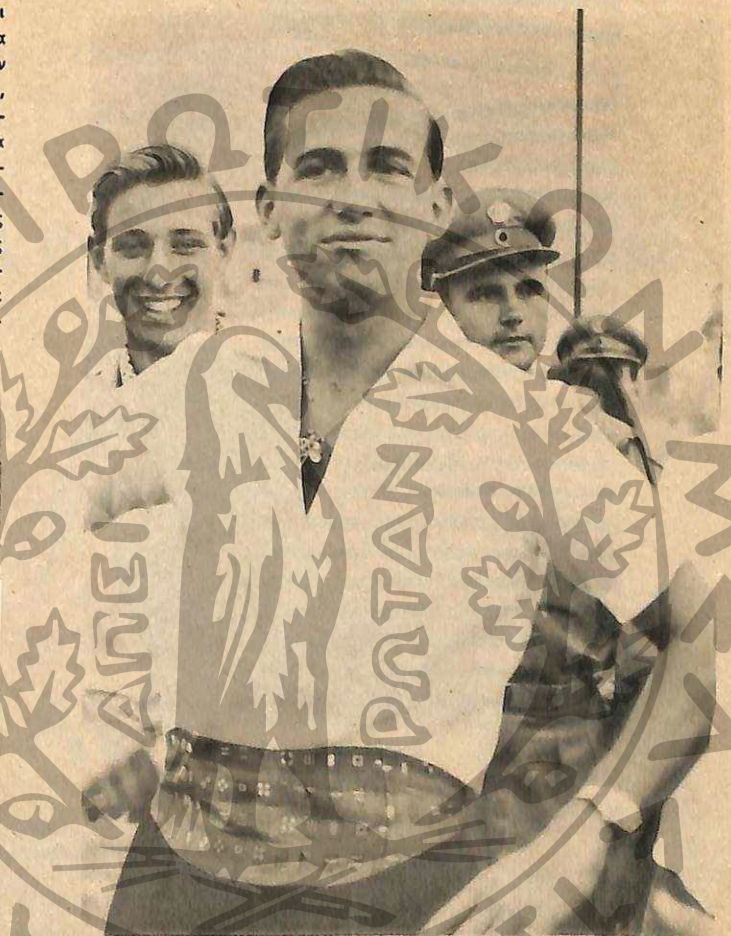
σταση έγινε δεκτή και η επιτροπή ακύρωσε το σκάφος «Κρηνίς». Απρόοπτος, όμως, μετά το τέλος και της 5ης φάσεως και αφού ήδη είχε ανακηρυχθεί πρωταθλητής ο Διάδοχος Κωνσταντίνος, ο κυβερνήτης του σκάφους «Κρηνίς», Γ. Άνδρεάδης, υπέβαλε ένσταση, με την οποία ζητούσε την ακύρωση και σκαφούς του Δόν Χουάν, για τυπικούς λόγους και συγκεκριμένα γιατί δεν είχε καταβάλει την έκ τριών δολαρίων τελευταία συνδρομή του στην Όμοσπονδία των «Λάιτνινγκ». Στο μεταξύ ο Διάδοχος Κωνσταντίνος και ο πρίγκιψ Δόν Χουάν, αφού πληροφορήθηκαν την υποβολή ενστάσεως, απέφασαν υψηλόφωνα να παραιτηθούν, για να βοηθήσουν στην αποφυγή δυσάρεστων εξελίξεων, και κυρίως εις θάρος των ξένων.

Η παραιτήση του Διαδόχου έγινε δεκτή κατ' αρχήν και η τριμελής επιτροπή ανέτρεψε τα αποτελέσματα και ανέκηρυξε τον Άνδρεάδη πρωταθλητή, αφού έδεχθη ότι κακώς μετείχε στους αγώνες το σκά-

φος «Σκίρων» του Ισπανού πρίγκιπος Δόν Χουάν. Άλλα το θέμα δεν έτερματίσθη εδώ. Την επομένη η επιτροπή συνεδρίασε και πάλιν και έλαβε νέες αποφάσεις. Θεώρησε σαν αντικανονική την συμμετοχή του σκάφους του Δόν Χουάν και τσεσάρων άλλων σκαφών. Ο Έλεγχος, όμως, της κανονικότητας ή μη της συμμετοχής θα έπρεπε να είχε γίνει προ της έναρξεως του αγώνος, ώστε να γνωρίζη ο κάθε αγωνιζόμενος ποιοι είναι οι αντίπαλοί του και να ρίξη προς τα εκεί το θάρος της προσπάθειάς του.

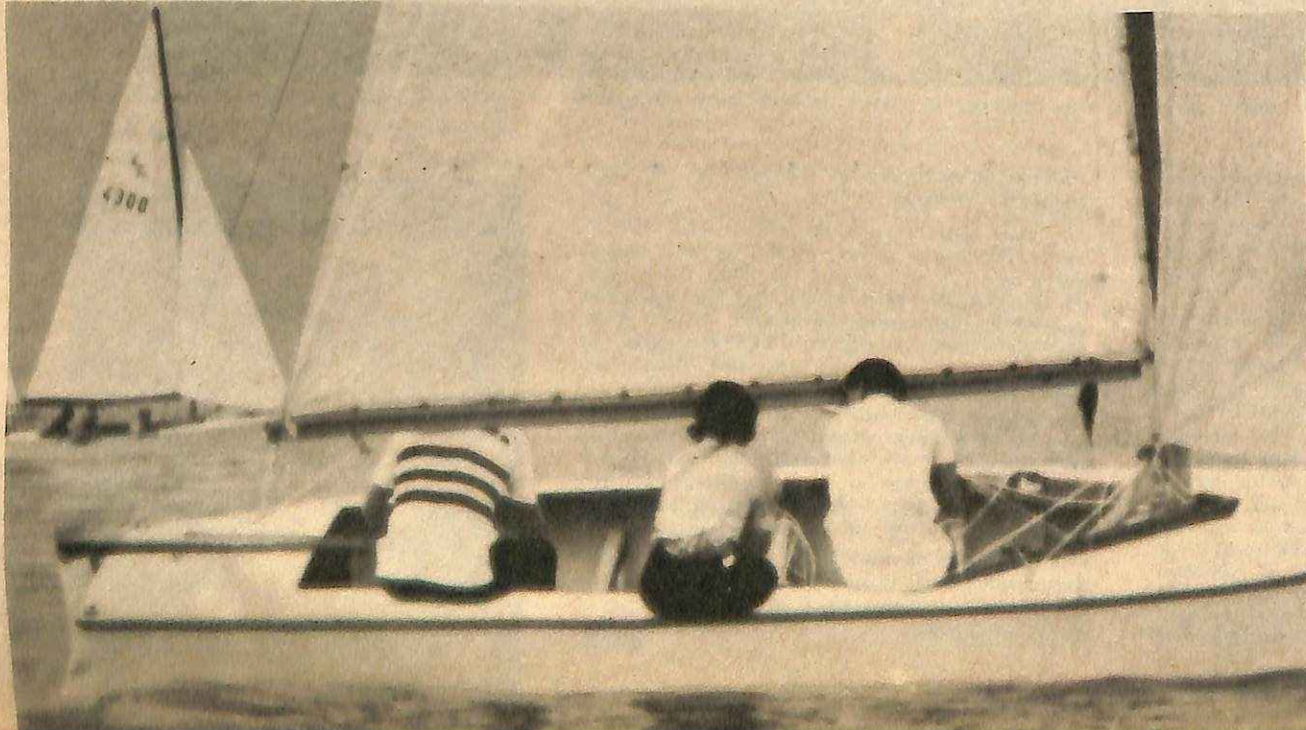
Σύμφωνα με τις τελευταίες αποφάσεις, η επιτροπή δεν δέχθηκε την παράκληση του Διαδόχου περί εξαίρεσέως του από την βαθμολογία και τελικά κατέταξε — σύμφωνα με τα δικά της πιά κριτήρια — τα σκάφη στην ακόλουθη σειρά: 1) «Κρηνίς» (κυβερνήτης Γ. Άνδρεάδης) βαθμοί 144, 2) «Φαντάγκο» (κυβερνήτης ο Ιταλός Πέσκε) βαθμοί 242½, 3) «Τρίαινα» (κυβερνήτης ο Διάδοχος) βαθμοί 142½.

Η ΧΑΡΑ της νίκης φαίνεται ζωγραφισμένη στα πρόσωπα του Διαδόχου και των βοηθών του, Έσκιτζόγλου και Ζαΐμη, μετά τον αγώνα. Η νίκη, όμως, δεν έμεινε όριστική στους Όλυμπιονίκες. Ύστερα από την υψηλόφωνα παραιτήση του Διαδόχου, τις ενστάσεις και τις επάλληλες ακυρώσεις, η τελευταία απόφαση της επιτροπής έφερε το ελληνικό πριγκιπικό σκάφος τρίτο στην βαθμολογία.



Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ ΧΑΜΟΓΕΛΛΕΙ. ΞΕΡΕΙ ΟΤΙ ΝΙΚΗΣΕ...

(Φωτ. Μεγαλακονόμου)

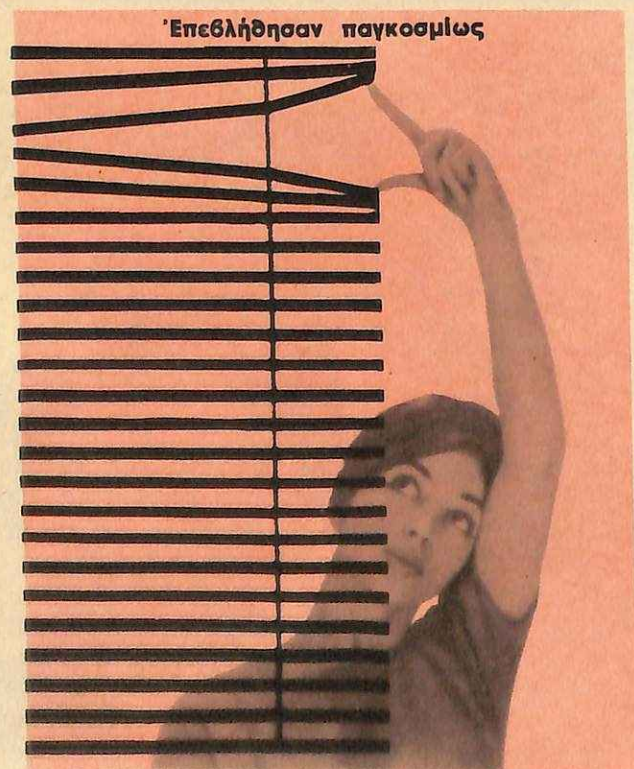


Ένα ακόμη
ΕΚΔΕΚΤΟ προϊόν



Με την πρώτη δοκιμή
δά διαπιστώσατε ότι
δεν υπάρχει καλύτερο

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΤΡΟΦΩΝ Γ. ΓΙΩΤΗΣ Ο.Ε. ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ: ΙΚΤΙΝΟΥ 3



ΕΝΕΤΙΚΑ ΣΤΟΡ
SUNWAY

- Σε μία ανυπέρβλητη ποιότητα και σε 21 διάφορους χρω/αμούς
- Είναι πρακτικά χρήσιμα και στολίζουν κάθε δωμάτιο ή αίθουσα
- Απλουσιότατης χρήσεως και άθροισμα λειτουργίας.
- Επιτρέπουν τον πλήρη εξαερισμό χωρίς ρεύματα και χωρίς να σας βλέπουν από έξω.
- Διατηρούν τα δωμάτια δροσερά το καλοκαίρι και ήλιό-λουστα τον χειμώνα.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΕΙΔΙΚΩΣ ΤΑ ΕΝΕΤΙΚΑ ΣΤΟΡ "SUNWAY"
Γενικός Αντιπρόσωπος ΔΗΜ. Β. ΜΑΥΡΟΕΙΔΗΣ
ΟΔΟΣ ΚΡΑΤΙΝΟΥ 11 - ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 532.224, 675.402

‘Αγγλία : η ‘Αλεξάνδρα του Κέντ έκπαιδεύεται στην ιστιοπλοΐα



(Φωτ. General Press)

Φέτος, περισσότερο ίσως παρά ποτέ άλλοτε, τα ναυτικά σπόρ —και ιδιαίτερα η ιστιοπλοΐα— συγκίνησαν τους διεθνείς κοσμικούς κύκλους και λαμπρά ονόματα επιδόθηκαν με πάθος στις χαρές που προσφέρει το παιχνίδι με την άλμη και τον άνεμο. Στις βασιλικές οικογένειες υπήρχε πάντα ένα μέλος που έξεδηλώνε την αγάπη του προς την θάλασσα, αποκτώντας επιδεξιότητα στον χειρισμό ενός ωραίου σκάφους: ίσως γι' αυτό κ' η πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα του Κέντ απεφάσισε ν' ασχοληθί σοβαρά με την ιστιοπλοϊκή τέχνη, της οποίας γνωστός γερός μύστης είναι ο βασιλικός σύζυγος της 'Αγγλίας, ο Φίλιππος, δούξ του 'Εδιμβούργου.



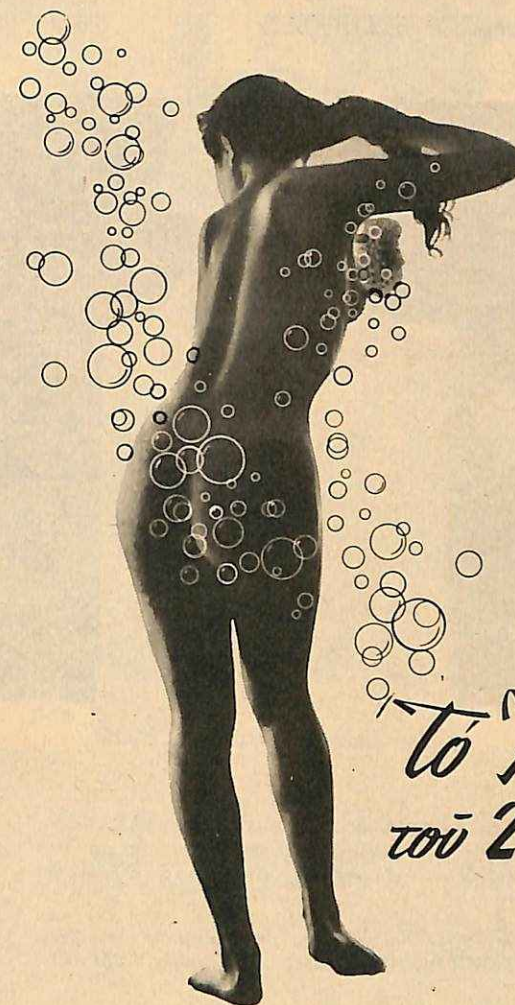
Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ 'Αλεξάνδρα, με ναυτική ζακέττα και αδιάδροχο, στο πρώτο μάθημα ιστιοπλοΐας, στο Κόουζ. Δάσκαλός της ο σαρανταπεντάρης Τζέφρυ Μπάντελ, πρώην διευθυντής ναυτικής σχολής. Το γιώτ είναι γαμήλιο δώρο των κατοίκων του Κόουζ προς την 'Ελισάβετ και τον δούκα του 'Εδιμβούργου.



(Φωτ. Mirrorpic)

Η ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ και ο πρίγκιψ Μιχαήλ παρακολούθησαν τους βασιλικούς αγώνες ιστιοπλοΐας του Κόουζ με ένα δοθητικό σκάφος, την γολέττα «Τρίαινα». Έλαβε μέρος και ο δούξ του 'Εδιμβούργου με σκάφος «Ντράγκον».

(Φωτ. London Express News)



M2/46

Τό λουτρό
του 20^{ου} αιώνα!

Έγινε για να σας ξαναδώση
μέσα σ' ελάχιστο χρόνο
την αίσθησι της ξεκούρασης
και της προσεκτικής περιποίησης,
που δά σας εξασφάλιζαν
εύγενικά και επιδέξια χέρια ξεχασμένα
σε ανατολίτικο παραμύδι...
Για την περιποίηση του δέρματός σας,
την τόνωσι των νευρών, την εύεξία σας
άρκει το ντούς με

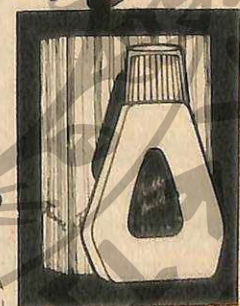
ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ

® = Σήμα κατατεθέν

Bubble
Bath

ΦΑΜΑΡ

για το λουτρό, το ντούς, το λούσιμο



ΖΗΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
και καταστήματα ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ

Γενικοί αντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Μ' ΕΝΑ ΥΠΟΚΑΜΙΣΟ STOFFELS



S7/I



Σας έγγυάται δροσερά ύφασματα «MERCERISE», «INFROISSABLES», επεξεργασμένα τέλεια στά μεγάλα Έλβετικά εργοστάσια «STOFFELS».

Ζητήστε επίμονως στά υποκάμισα τήν έτικέτα LIGHTEX καί ARIELLO, μέ τό σήμα "ΨΑΡΑΚΙ",

ΜΕ ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ STOFFELS, ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΙΣΘΑΝΕΣΘΕ ΑΝΕΤΑ.

26^η ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

3 ΕΩΣ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1961

Η έφετεινή περίοδος προμηνύεται μέ λαμπράν έπιτυχίαν. Η έλληνική παραγωγή καί βιομηχανική δραστηριότης θά προβληθοῦν μέ εὐρύτητα καί ποικιλίαν προϊόντων καί ποιότητων.

Από τήν άρχήν τοῦ έτους ήρχισαν αἱ προπαρασκευαστικά καί οργανωτικά έργασια καί αἱ προσκληθείσαι έπιχειρήσεις καί βιομηχαναί έσωτερικοῦ καί έξωτερικοῦ ανταπεκρίθησαν άθρόως καί έδήλωσαν τήν συμμετοχήν των.

Τόν Σεπτέμβριον, όπως πάντοτε, ή "Εκθεσις θά καταστή ό φορεὺς τῶν έλληνικῶν καί διεθνῶν συναλλαγῶν καί ή Θεσσαλονίκη θά υποδεχθῇ τοὺς έπισκέπτας καί τοὺς έκθέτας τῆς μέ τήν γοητεία τοῦ ωραίου τῆς φθινοπώρου.

Επισκεφθῆτε τήν "Εκθεσιν τῆς Θεσσαλονίκης τόν Σεπτέμβριον μέ μιὰ καλή συντροφιά, όπου θά ἰδῆτε ὅ,τι ενδιαφέρει τήν έργασία καί τίς επιδιώξεις σας καί θά ψυχαγωγηθῆτε. "Ενα ταξίδι ωφέλιμο καί τερπνόν.

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ

ΓΚΙΚΑ

ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΝΥΧΙΑ ΣΑΣ!

...Σώστε τα μέ τό παγκοσμίου φήμης 'Αμερικανικόν προτόν "ΧΑΡΝΤ ΑΣ ΝΕΪΛΣ."

★ Προστατεύει τὰ νύχια από τό σπάσιμο καί τό αντίσθητικό ξεφλούδισμα στίς άκρες τους καί τὰ κάνει γερά, ώρατα, υγιή.

★ Εύκολωτατο στή χρῆσι του. Χρησιμοποιείται μέ βουρτσάτσα όπως τό βερνίκι.

★ Τό HARD AS NAILS είναι ένα υγρό άχρωμο πού δυναμώνει τὰ νύχια.

★ Τά αποτελέσματα θά φανοῦν έντός έλαχίστων ήμερῶν.

★ Είναι προϊόν τοῦ Οίκου SALLY HANSEN - N. Y. U.S.A

Πωλείται στά Καταστήματα Καλλυντικῶν καί στά Φαρμακεία

ΤΙΜΑΤΑΙ ΔΡΧ. 26

ΑΠΟΚΛ. ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Χ.ΤΟΥΤΖΙΑΡΙΔΗΣ
Σωκράτους 50 - Τηλ. 522.439

basic nail care
HARD AS NAILS
Sally Hansen
HARD AS NAILS
pour les ongles cassants
wirkst sofort
SALLY HANSEN NEW YORK

Πάντα Φρεσκοχτενισμένη!..



Μέ τό ΤΑFT μεγαλύτερη διάρκεια τοῦ χτενίσματος.

Στήν έργασία, στίς έκδρομές, στά σπόρ, θά είσθε πάντα καλοχτενισμένη — τῆς ώρας. Τό Άεροζόλ ΤΑFT τοῦ SCHWARZKOPF φιξάρει καί προστατεύει τὰ μαλλιά σάν ένα άόρατο δίχτυ. Άέρας, βροχή, υγρασία, θάλασσα, δέν μποροῦν πειά νά χαλάσουν τό ώρατο σας χτενίσμα. Τό ΤΑFT διατηρεῖ τὰ μαλλιά φρεσκοχτενισμένα όλόκληρη τήν ήμέρα, χωρίς νά είσθε υποχρεωμένη νά θλέπεσθε, κάθε τόσο, στόν καθρέφτη.

Άποκλ. Άντιπρόσωποι
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε.
Νίκης 9, Τηλέφ. 25-739

ΤΑFT - ΛΙΛΑ γιά τὰ ξηρά καί τὰ εύαίσθητα μαλλιά
ΤΑFT - ΠΡΑΣΙΝΟ γιά τὰ συνήθη ή λιπαρά μαλλιά
Τό ΤΑFT έγινε άπαραίτητο γιά κάθε γυναίκα

Τρίο

Σάν νά συζητοῦν
έμπιστευτικά
ή "Ελσα Μάξγουελ
(στό κέντρο)
μέ τήν κόρη τοῦ
διάσθμου μαέστρου
Άρτούρο Τοσκανίνι
καί τήν Κατίνα
Παξινοῦ,
στό διάλειμμα
τῆς «Μήδειας»
— στήν Έπίδαυρο.



Έδω

υι' Έυει

Η "Έδθα Μάξγουελ δέ φιλική συζήτηση μέ τίς «ΕΙΚΟΝΕΣ»

Η ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΘΗΝΑΙΕΣ

Η συζήτηση μέ τήν "Ελσα Μάξγουελ, τήν πασίγνωστη κοσμοπολίτισσα, είναι άνάλαφρη, όπως ταιριάζει στόν χαρούμενο χαρακτήρα καί τό γρηγορό μυαλό τῆς, αλλά καί πολύ ενδιαφέρουσα. Όταν τῆς μεταφράζουν τίς λεζάντες τῶν φωτογραφιῶν τῆς, πού δημοσιεύουν οἱ αθηναϊκές εφημερίδες αναφέροντάς τήν ως «κουτσμπόλα τοῦ Χόλλυγουντ», άναρωτιέται:

—Γιατί τοῦ Χόλλυγουντ; Έχω χρόνια νά πάω εκεί. Τώρα ζῶ στήν Εὐρώπη. Βενετία, Μόντε Κάρλο, Λονδίνο, Ρώμη καί πότε - πότε λίγη Νέα Υόρκη. Άλλά ὄχι Χόλλυγουντ.

—Δέν μένετε πουμενά μόνιμα;

—Δέν έχω βαρεθῆ ακόμη τὰ έγκόσμία καί τὰ ταξίδια.

—Ποιά είναι γενικά ή γνώμη σας γιά τήν σύγχρονη κοσμική γυναίκα;

—Είναι πεζή, φιλοχρήματη, ψυχρή, αδιάφορη. Βασική τῆς επιδίωξη νά κάνει επίδειξη πλούτου καί καλλονῆς ήμίγυμνης, τύπου Μπαρντό, πού προκαλεῖ αήδία. Είναι λίγες οἱ συντροφίες τῆς πραγματικῆς άριστοκρατίας, όπου οἱ άνθρωποι στόν κύκλο τους είναι άπλοί, χαρούμενοι, αληθινοί. Σας δεβαίω πῶς άνάμεσα σ' αὐτοὺς διαλέγω τοὺς φίλους μου...

—Σέ ποιές χώρες νομίζετε πῶς συγκεντρώνονται τώρα τό καλοκαίρι οἱ λίγοι, όπως λέτε, πραγματικοί άριστοκράτες;

—Πάντως, ὄχι σ' αὐτές πού πηγαίνει ὁ πῶλος κόσμος. "Αν σας πῶ ὅτι τώρα τελευταία ενδιαφέρονται γιά τήν Σκανδιναβία καί τήν Ρωσία δέν θά τό πιστέψετε. Δέν είναι περίεργο;

—Καί ή κοσμική Άθηναία, πῶς σας φαίνεται;

—Πραγματική δόση στήν σημερινή ζούγκλα. Άπλή, χαριτωμένη, ὄχι εξεζητημένη, δίνει μέ τό κέφι καί τήν ὁμορφιά τῆς ζεστή φιλόξενη πνοή στήν γοητεία τῆς πατρίδος σας. Δέν έχει τόν ξυφωτο έγωισμό τῆς κοσμικῆς Εὐρωπαϊσσοῦτε τήν άπαιτητικότητα τῆς Άμερικανίδος. Είναι γλυκεία καί ήρεμη, όπως τὰ νησιά σας, πού τόσο τ' αγαπῶ.

Καί εἰσφικά πετιέται σ' άλλο θέμα. Φαίνεται σάν νά θέλῃ νά υπογραμμίσῃ τήν προσφορά τοῦ κ. Άνάση, πού τήν έφερε στήν πατρίδα μας γιά νά παραστή στήν πρεμιέρα τῆς «Μήδειας» μέ τήν Μαρία Κάλλας.

—Είναι καί οἱ δύο φίλοι μου, λέει ή "Ελσα Μάξγουελ. Είμαι προσκεκλημένη τοῦ κ. Άνάση καί δέν θέλω ν' ἀνακατεύωμαι σέ προσωπικά ζητήματα. Η Μαρία είναι ή μεγαλύτερη τραγουδίστρια καί ήθοποιός όλων τῶν εποχῶν, καί αξιολάτρευτος άνθρωπος. "Όποιος παρηκολούθησε τήν «Μήδεια», αντίκρουσε μιὰ Κάλλας δυνατή σάν θεά, υπέροχη σάν τόν Παρθενῶνα, μεγαλοπρεπή σάν τήν ἱστορία τῆς πατρίδος τῆς. "Ετσι πρέπει νά μεταχειρίζονται τήν Κάλλας: Σάν έναν άνθρωπο, πού έδωσε πάρα πολλά γιά τήν χαρά τοῦ κόσμου, ὥστε νά τῆς επιτρέπεται νά ζῇ τήν ζωή τῆς. Δέν έρω ἐν ὑπόρχη είδύλλιο. Σέρω πῶς ὑπόρχουν δύο θαυμάσιοι άνθρωποι, πού τοὺς αγαπῶ. Η Μαρία Κάλλας καί ὁ Άρ. Άνάσης.

—Καί ή Τίνα Λιβανού, πού ήταν τόσο φίλη σας;

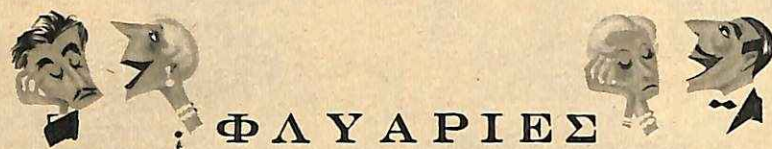
—Έχω νά τήν δῶ πολὺν καιρό, ἀπαντᾷ λακωνικά.

Γ. Α. — Κ.



Μπικίνι

Η Μεξικανή κληρονόμος Σϋλβια Καζαμπιάνκας (πασίγνωστη πιά στούς άναγνώστες τῶν «ΕΙΚΟΝΩΝ») κυκλοφορεῖ στήν άμμουδιά τοῦ Σαιν Τροπέζ. "Όσο καί αν οἱ δικτάτορες τῆς μόδας ὑποστηρίζουν ὅτι έληξε ή βασιλεία τοῦ άποκαλυπτικοῦ μπικίνι καί τώρα έπικρατεῖ μόνο τό μονοκόμματο μαγιό, ή Σϋλβια, ή ὅποια ὑπῆρξε μαννεκέν τοῦ οἴκου Λανδέν, ξέρει τί τήν κολακεύει περισσότερο καί φωτογραφίζεται μέ αὐτό τό ντέ-πιές.



ΦΛΥΑΡΙΕΣ

7 **ΕΪΔΗΣΙΣ** σπουδαία, για το πιο περίφημο πουλί της Ελλάδας, τον Πέτρο τον Πελακάνο, που έχει αποκτήσει διεθνή ακτινοβολία, έχει γίνει φιλμ - στάρ, έχει εμπνεύσει νουβέλλες, άρθρα, έχει δώσει περισσότερα δουδά «ιντερδιού» απ' όλους τους κατοίκους -τους όμιλουντας- του χωριού... ΕΪδης σπουδαία. Του στέλνουν επισήμως από την Αμερική σύζυγο. Η ιστορία αρχίζει με την άφιξη του προέδρου και του αντιπροέδρου της μεγάλης εταιρίας «Μάγκ - κομπάρ», οι οποίοι έφθασαν στην Μύκονο για να επισκεφθούν το εκεί μεταλλείο δαρυτίνης (που ονομάζεται «Μυκομπάρ»). Ο αντιπρόεδρος κ. Χόσκινς, που κατέγεται από την Λουιζιάνα, συνεδέθη με τον Πέτρο, διότι σήμα και έμβλημα της Πολιτείας του είναι ο πελεκάνος... Όποτε ο Θεωρής ο βαρκάρης, ο ιδιοκτήτης και «μάντζερ» του Πέτρου, έκαμε την αίτηση: «Δεν μās στέλνετε μια πελεκάνα;»... Όργανώθηκε, λοιπόν, η αποστολή με ιδιαίτερη φροντίδα. Η νύφη θα ταξιδέψει αεροπορικώς, φροντίδι της T.W.A., και θα σταλή κατ' ευθείαν, ως δώρον του κυβερνήτου της Λουιζιάνας, προς τον δήμαρχον Μυκόνου. Οι γάμοι ύπολογίζονται για τον Σεπτέμβριο. Ίδιαι τέρα σημείωσις: Τον μόνο πελεκάνο που έστειλε η Λουιζιάνα προς την Εύρώπη, τον έστειλε δώρο στην βασίλισσα Έλισάβετ της Αγγλίας...

7 **ΠΑΡΑΠΟΝΑ...** μās έφθασαν σχετικα με τα παγκάκια των κήπων. Τί συμβαίνει

καί ενώ αύξάνει ο πληθυσμός άραιώνουν καί καταστρέφονται τα παγκάκια; Άλλα εξαφανίζονται έντελώς, άλλα μένουν μισά χωρίς πλάτη, άλλα ανάπηρα, κουτσά, τραυματισμένα... Γιατί να μην έπωφελούνται καί αυτά του γενικού άνέμου έξωραϊσμού καί καλλωπισμού;

7 **Eurailpass...** ονομάζεται ένα νέο σιδηροδρομικό εισιτήριο, που σου επιτρέπει να ταξιδεύς Α' θέσι σε σιδηροδρόμους 13 χωρών (Αυστρία, Βέλγιον, Δανία, Γαλλία, Γερμανία, Ίταλία, Λουξεμβούργο, Νορβηγία, Όλλανδία, Πορτογαλία, Ίσπανία, Σουηδία καί Έλβετία)... Το «πάσσο» στοιχίζει, για ένα, δυό ή τρείς μήνες, 110, 150, 180 δολάρια. Καί ένδιαφέρουσα λεπτομέρεια: Στο κάτω μέρος του γαλάζιου χαρτονιού, κάτω από την υπογραφή του κατόχου, είναι τυπωμένες οι έξης λέξεις: «Βεβαιώνω ότι είμαι κάτοικος του Δυτικού Ήμισφαιρίου... Οι δύο κόσμοι χωρίζονται!..

7 **Το άστειο...** της έβδομάδος, δυστυχώς, μόνο για τους άγγλομαθείς: Ο Άμερικανός άστροναύτης συναντά τον Ρώσο καί του λέει «Χάϊ»... που σημαίνει καί «γειά» καί «ύψηλά». Καί ο Ρώσος άπαντά άμέσως: «Χάϊερ»... δηλαδή ύψηλότερα...

7 **Τί πρόοδος!**.. Αυτόματες μηχανές προσφέρουν σακουλάκια με... σκουλήκια (για ψαράδες)...

777



Ός γνωστόν, η πριγκίπισσα Πάολα καί ο σύζυγός της Άλβέρτος της Λιέγης βρίσκονται αυτές τις ήμέρες στην Ίταλία για τις διακοπές τους. Η διαμονή δέ του πριγκιπικού ζεύγους στις πιο γνωστές λουτροπόλεις της Ίταλίας υπήρξε άφορμή έξημένων συζητήσεων στο βελγικό Κοινοβούλιο. Άφου έμειναν λίγες ήμέρες στην Βερσίλια, η Πάολα καί ο Άλβέρτος πήραν μιá άτμάκατο από το Μιλάτσο για να πάνε στο νησί του Βουλκάνο. Παρά τις προσπάθειές τους, όμως, δέν κατώρθωσαν να ξεφύγουν από το κυνηγητό των φωτογράφων καί φαίνεται ότι τώρα έχουν καταλήξει στην άπόφαση να μην άντιδρούν πιά βίαια!

● **Ο ΠΙΤΣΙΡΙΚΟΣ** στον φίλο του: —Έμένα ο μπαμπάς μου είναι λεοπαρδολίς, άέτος, έλάφι καί λιοντάρι. Ο φίλος: —Ό, λαλά! Καί πόσο κάνει τό εισιτήριο για να περάση κανείς να τον δει;

● **ΦΕΥΓΟΝΤΑΣ** από ένα νυκτερινό κέντρο ένας πελάτης παίρει τό παλτό του από τό θροιστήριο, χωρίς να άφήση στην κοπέλλα φιλοδώρημα. Την ώρα που την καληνυχτίζει τού λέει έκείνη χαμογελώντας: —Αν άνακαλύψετε πώς χάσατε τό πορτοφέλι σας στο δρόμο, να θυμηθήτε πώς έδω τουλάχιστον δέν τό δώλατε από την τσέπη σας.

● **ΕΚΕΙΝΟΣ** που γελά τελευταίος είναι συνήθως εκείνος που σκόπευε να πη ό ίδιος τό ανέκδοτο.

● **ΚΑΠΟΙΟΣ** παρουσιάζεται στην άστυνομία: —Έχασα τη γυναίκα μου, λέει στον άστυνόμο. —Πάρτε ένα χαρτί καί περιγράψτε την γυναίκα σας. —Μάλιστα. —Υποσχεθήτε μου όμως ότι, αν την βρήτε, δέν θα της τό δείξετε...

ΤΙ ΛΕΝΕ:

Όλες οι γυναίκες παντρεύονται από έρωτα — συνήθως από έρωτα προς τα λεφτά.

Άνώνυμο

Η έλπίδα είναι γενικά κακός όδηγός, αλλά είναι καλός σύτροφός. Λόρδος Χάλιφαξ

Μέσα σε κάθε γυναίκα κρύβεται μιá πεπερά. Αυτό έξηγεί πολλά.

Άνώνυμο

Κλασικό έργο είναι κάτι που ο καένας βάθελε να είχε διαβάσει καί που κανείς δέν θέλει να διαβάσει.

Μάρκ Τουαϊν

Τό να είσαι καλός, είναι καί εύγενικό καί δύσκολο. Τό να διδάσκης όμως τους άλλους να είναι καλοί, είναι καί εύγενικότερο καί εύκολότερο.

Μάρκ Τουαϊν

Τό κοινό ψέμα, η ψευδορκία καί η στατιστική.

Ντισραέλι

Ο σύζυγος που δουλεύει συνεχώς, σαν μέλισσα, θα άνακαλύψη κάποτε ότι τό μέλι του έχει στερεώσει.

Άνώνυμο

Όταν ένας άνδρας δλέπη να του λείπουν ένα - δυό κουμπιά κανει δυό σκέψεις: "Η ότι πρέπει να παντρευτή ή ότι πρέπει να χωρίση."

Άνώνυμο

● **ΓΥΡΙΖΕΙ** κάποιος από την Έλβετία καί στο τελωνείο τον σταματούν για έλεγχο.

—Έχετε να δηλώσετε τίποτε; τον ρωτά ο υπάλληλος.

—Όχι.

—Καί αυτές οι τέσσερις μεγάλες βαλίτσες τί έχουν μέσα;

—Φαί για τις κόττες.

—Από την Έλβετία; Για άνοϊζτε τ.ς. παρακαλώ!

Τις άνοϊγουν καί τις θάλπουν γεμάτες ρολόγια.

—Λοιπόν; ρωτά ο υπάλληλος, τί είναι αυτά;

—Μά, σας είπα: Φαί για τις κόττες.

—Εγώ, πάντως, θα τους τα δώσω να τα φάν; καί θέλουν τα τρώνε, έλουν μη σώσουν!

● **Η ΜΑΜΑ:** "Αν τό πάρης αυτόν τον νέο, δέν θα πατήσω ποτέ στο σπίτι σας."

—Η κόρη: Πές του το, μαμά. "Ετσι έλπιζω να άποφασίση να με πάρη!"

● **ΤΟΥ** πās, μικρέ μου; Στο σχολείο;

—Δέν πηγαίνω. Με στέλνουν...



ΜΠΡΑΒΟ!!

ΤΑ ΜΠΡΑΒΟ άνήκουν στους άναγνώστες των «Εϊκόνων», που με την παρατηρητικότητα τους καί με την πίστη, ότι υπάρχουν άρμόδιοι ένδιαφερόμενοι για τις ύγιεις άντιδράσεις της κοινής γνώμης, συνέβαλαν στην άρση των κακών κειμένων: Δύο πρώτες έπιτυχίες: ο άρσιος κήπος του Μουσείου χωρίς κλοστράπεζα καί η άποκαταστημένη ευζαντινή εκκλησία των Άγίων Άσωμάτων δίχως περίτερο στην



πρόσσή του. Οι «Εϊκόνες» θα συνεχίσουν να παρουσιάζουν με την άδιάφεστη φωτογραφική μέθοδο τις άσχημίες που υποδεικνύουν οι άναγνώστες τους, άφου αυτός ο τρόπος άποδεικνύεται ότι συγκινεί τις συνήθως ψυχρές υπηρεσίες καί οδηγεί στον έπιβαλλόμενο πάντα σεβασμό της κοινής γνώμης.

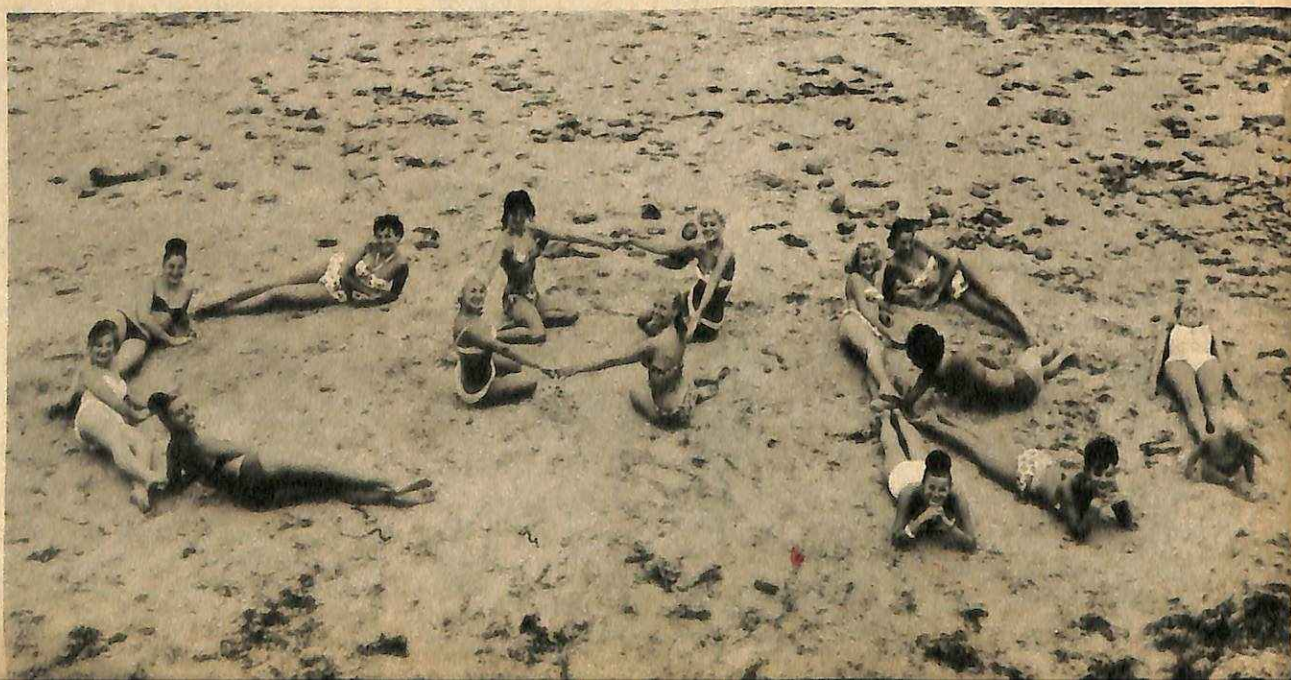
S.O.S!



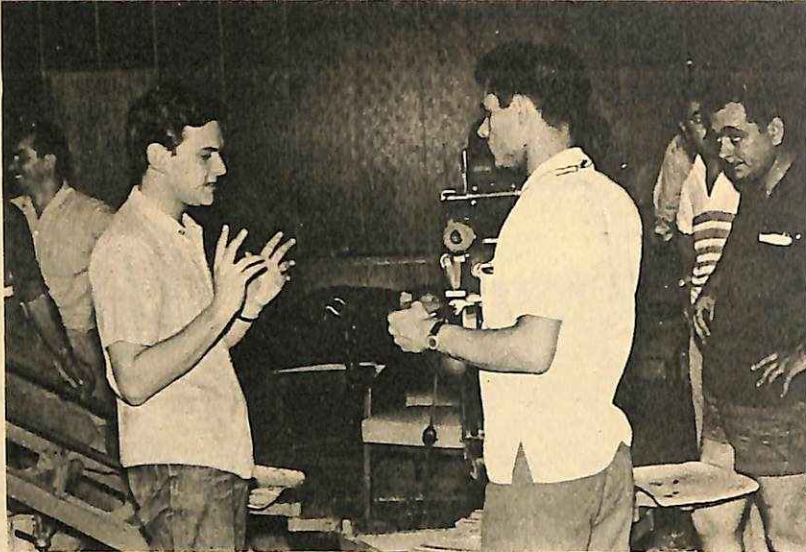
ΜΠΡΑΒΟ!!

Διαμαρτυρία έν σώματι!

COR! Η λέξη, που σχηματίζεται από τις νεαρές αυτές χορεύτριες στην άμμουδιά, δέν είναι παρὰ ένα έπιφώνημα άποδοκιμασίας έναντίον του καινούργιου νόμου που, στο Τζέρσεϋ της Άγγλίας, επιτρέπει στην άστυνομία έγκαιρη καί άποτελεσματική επέμβαση σε περιπτώσεις άνεπαρκών... ένδυμάτων. "Ας σημειωθεί ότι τελευταία στην Μ. Βρετανία διαφαίνεται σαφής ή πρόθεση των άρχων για την περιστολή των μπικίνι.



Ο ΝΕΑΡΟΣ σκηνοθέτης Έρρίκος Άνδρέου συζητεί με τόν διευθυντή φωτογραφίας Καρύδη-Φούκς γιά τόν φωτισμό μιάς σκηνής τού «Έφιάλτη», πού τελειώνει συντόμως.



Η ΒΟΥΛΑ ΧΑΡΙΛΑΟΥ συνθέτει έναν ενδιαφέροντα ρόλο γυναίκας με διχασμένη προσωπικότητα στην ταινία πού θα προβληθή στο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης.



Τελειώνει αυτές τις μέρες τó γύρισμα τής ελληνικής ταινίας «Έφιάλτης», ή οποία πρόκειται νά προβληθή στο έφετεινό Φεστιβάλ τής Θεσσαλονίκης.

Ό «Έφιάλτης» παρουσιάζει πολλά στοιχεία με ιδιαίτερο ενδιαφέρον και αξίζει γι' αυτό —μολονότι τίποτε ακόμη δέν μπορούμε νά πούμε γιά τήν ποιότητα τής ταινίας— νά εξετάσουμε από πιδ κοντά τήν περίπτωση τού. Πρόκειται γιά τήν πρώτη ταινία ενός νεαρωτάτου σκηνοθέτου, τού κ. Έρρικου Άνδρέου —είναι ζήτημα αν είναι ακόμη είκοσιεσσάρων χρόνων— ό οποίος είναι υπεύθυνος και γιά τó σενάιό τής. Ό κ. Άνδρέου φαίνεται άνθρωπος τακτικός και ήσυχος, και έχει στην τσέπη του δίπλωμα σκηνοθέτου από τó Ιταλικό «Τσέντρο Σπειομεντάλε» και στο παρελθόν του συνεργασία με δυό γνωστούς σκηνοθέτας: Τόν Ματέ γιά τόν «Λέβον» και τήν Σπάρτη και τόν Φόρμαν γιά τά «Κανόνια τού Ναβαρόνε». Αν κάνωμε ακόμη μιά αναδρομή στο πιδ μακρινό του παρελθόν, θα δοούμε ένα παιδάκι πού είχε τó πάθος τού θεάτρου και τού θεάματος γενικώτερα. Γιά παράδειγμα αναφέρωμε τήν μακέττα, πού έκανε όταν ήταν μικρός, τού θεάτρου «Χίξ Μάτζεστς». Μιά μινιατούρα με τέλειες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και πέντε σκηνογραφίες στην περιστροφική της σκηνή.

Μαζί με τήν μεγαλύτερη αδελφή του, τήν Άλίκη, σκηνοθετούσε παραστάσεις, στίς οποίες εκείνη τραγουδούσε και χόρευε. Με τήν ίδια αυτή αδελφή του συνεργάζεται και σήμερα, γιάτí τής έχει δώσει ένα ρόλο στην πρώτη ταινία του. Μίλησα με τήν κ. Άλίκη Άνδρέου, μιά πεντάμορφη ξανθειά γυναίκα υψηλή και επίθλητική σαν Βαλκυρία, με παιδικό στόμα και ωραιότατη φωνή, ή οποία μου είπε πολλά ενδιαφέροντα γιά τήν ενδιαφέρουσα οικογένειά τής. Ή ίδια ασχολείται τώρα με τόν κινηματογράφο —τὴν έχωμε δει στο ρόλο τής μορφής παντρεμένης, στην κωμωδία τού Ίωαννόπουλου «Μιά τού κλέφτη», αλλά είναι άπορίας αξιο πώς κατορθώνει νά ασχολήται συγχρόνως με τόσα άλλα πράγματα. Ή ήμέρα τής αρχίζει από τις έξη τó πρωί, γιάτí στίς όκτώ έχει τήν αγγλική έκπομπή στο ραδιόφωνο. Κατόπιν εργάζεται στον τουρισμό, τά άπογεύματα ζή μιά ζωή αρκετά κοσμική και τά θράβια λαβαίνει μέρος στο γύρισμα τού «Έφιάλτη».

Ή δραστηρία αυτή κοπέλλα, ή οποία είναι κάτοχος και πανεπιστημιακού διπλώματος αγγλικής φιλολογίας, σπουδάζει συγχρόνως μοντέρνο τραγούδι, πράγματα απαραίτητα γιά τήν καινούργια της καριέρα.

Και ή ταινία:

Ό «Έφιάλτης», λοιπόν, είναι έργο τύπου «σασπένς», έμπνευσμένο

ΕΦΙΑΛΤΗΣ Ένας νέος Έλλην σκηνοθέτης στα παλιά ίχνη τού Χίτσκοκ



Ο ΝΕΟΣ ΗΘΟΠΟΙΟΣ κ. Ζανίνος σ' ένα δραματικό ρόλο τής ταινίας τού Έρ. Άνδρέου, στην όποία παρουσιάζεται ως γιάς τής Άθηνάς Μιχαλίδου

από τó ύφος τού Χίτσκοκ, τόν όποίο ό κ. Άνδρέου θαυμάζει πολύ. Έπειδή πρόκειται γιά μυστηριώδες έργο, δέν είναι σωστό νά άποκαλύψωμε τó σενάριο. Μπορούμε νά πούμε όμως ότι υπάρχουν φόνοι, τούς όποιους έρευνά ό Μιχάλης Νικολινάκος, περνώντας από τó όξύ τού βλέμμα δλους τούς ύποπτους. Ένα από τά τόσα άτομα πού θεωρούνται ύποπτα είναι και ή κοπέλλα πού έρμηνεύεται από τήν Άλίκη Άνδρέου.

Στόν πιδ ενδιαφέροντα ίσως γυναικείο ρόλο τού φίλμ —μιά γυναίκα με διχασμένη προσωπικότητα— εμφανίζεται ή Β. Χαριλάου. Σημαντικούς και καλά χαρακτηρισμένους ρόλους έρμηνεύουν επίσης ή κ. Ντέπη Μαρτίνι, ή κ. Άθηνά Μιχαλίδου και οι κ.κ. Νικολαΐδης, Μυλωνάς, Ξενίδης, Ζανίνος.

Ή ταινία γυρίστηκε κυρίως σε έσωτερικά, χωρίς όμως νά κουρασθούν υπερβολικά οι ήθοποιοί —με τήν εξαιρεση ίσως τού Μιχ. Νικολινάκου, ό όποιος εμφανίζεται σε όλες σχεδόν τις σκηνές— χάρις στην τάξη και στην οργάνωση πού χαρακτηρίζουν τήν εργασία τού σκηνοθέτου. Όλοι οι συνεργάται του συμφωνούν άπόλυτα σ' αυτό τó σημείο, και τούς είδαμε δλους θαμπωμένους από τις τεχνικές γνώσεις τού χθεσινού άκόμη παιδιού, πού κατευθύνει τά πάντα με τή στενή βοήθεια τού διευθυντού φωτογραφίας κ. Κορύδη-Φούκς.

Όλα, λοιπόν, τά στοιχεία γιά τήν καινούργια ταινία φαίνονται ίκανοποιητικά και, από ό,τι άκούμε και βλέπομε, πολλά υπόσχονται γιά τήν εμφάνιση στόν ελληνικό κινηματογραφικό κόσμο ενός καινούργιου, νέου και σοβαρού σκηνοθέτου.

Μ.Σ.

Η ΑΛΙΚΗ ΑΝΔΡΕΟΥ, αδελφή τού σκηνοθέτη, όπως εμφανίζεται στο φίλμ «Έφιάλτης», στο ρόλο μιάς «ύπόπτου» γιά πολλές δολοφονίες



Ο ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΗΣ τής ταινίας Μιχάλης Νικολινάκος σε μιά σκηνή τού «Έφιάλτη» μαζί με τήν Ντέπη Μαρτίνι, τήν όποία ανακρίνει γιά πιθανή συμμετοχή τής στα μυστηριώδη εγκλήματα.

ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

ΤΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΤΟΥ ΜΑΣ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

Το «Εθνικό Θέατρο» εγκαινιάζει μια εξόρμηση στην ελληνική επάρχια και παράλληλα πρόκειται να δώσει ένα πολύ ενδιαφέρον και αξιόλογο καλλιτεχνικό «παράν» στην Κύπρο. Μετά από ένα πρόλογο στη Δωδώνη, η ούσιαστική έναρξη του κύκλου της εξωαθηναϊκής δραστηριότητάς του θα γίνη ακριβώς από την ελληνική μεγαλόνησο. Πριν λίγες ημέρες, για να ρυθμισθούν αυτά τα πράγματα, πήγε επί τόπου προσωπικώς ο γεν. διευθυντής της κρατικής σκηνής, ο Αιμίλιος Χουρμούζιος, που συμβαίνει μάλιστα να είναι και ο ίδιος Κύπριος. Τον συνόδευσε σ' αυτό το ταξίδι και ο σκηνοθέτης Τάκης Μουζενίδης. Μαζί, λοιπόν, είδαν τους εκεί παράγοντες, καθώς και όλα τα υπαίθρια θέατρα που μπορούν να στεγάσουν τις παραστάσεις αρχαίου δράματος, τις οποίες θα δώση το ειδικό κλιμάκιο της κρατικής σκηνής στην ελληνική μεγαλόνησο. Οι παραστάσεις αυτές... αλλά καλύτερα ας μάς τα πη αναλυτικά και υπεύθυνα ο ίδιος ο Αιμίλιος Χουρμούζιος:

—Πρέπει πρώτα-πρώτα να αναφέρω ότι είναι πολύ συγκινητικό το αφάνταστο ενδιαφέρον που επέδειξαν όλοι οι παράγοντες της κυπριακής ζωής για τις παραστάσεις που απεφασίσθη να δώση το «Εθνικό Θέατρο» στην ελληνική μεγαλόνησο. Ο αρχιεπίσκοπος Μακάριος, πρώτα-πρώτα, τις περιβάλλει από τώρα με την πιο καρποφόρο στοργή και με ενδιαφέρον αφάνταστο ζωηρό. «Ενδιαφέρον μέχρι το σημείο που έδωσε εντολή όπως, σε περίπτωση που θα υπάρξει και το παραμικρότερο θέμα στις τεχνικές προετοιμασίες που θα γίνουν πριν από τη μετάβαση του κλιμακίου παραστάσεων, να του αναφέρεται προσωπικώς, για να δίνει ο ίδιος τις εντολές που πρέπει, ώστε να προχωρή άπρόσκοπτα η εργασία. Το ίδιο και οι άλλοι παράγοντες της Κυπριακής ζωής, με όμοθυμη και αμέριστη τη συμπαράσταση του κυπριακού τύπου. «Εγιναν, σημειώστε, οι ειδικές διυλίες στα σχολεία, οι διευθυντές των επιχειρήσεων μεταφορών διέδρασαν δωρεάν τα λεωφορεία τους για να μεταφέρουν το κοινό στους χώρους των παραστάσεων, τις ημέρες που θα γίνουν...»

—Και ποιοί είναι αυτοί οι χώροι;

Δυο υπαίθρια θέατρα

Ο κ. Χουρμούζιος προσδιώρισε: —Το κλιμάκιο αρχαίου δράματος του «Εθνικού Θεάτρου» θα δώση παραστάσεις στην Κύπρο σε δυο υπαίθρια θέατρα: Το ένα από αυτά βρίσκεται στο φρούριο της Κερυνίας και το άλλο στο Κούριον. Το φρούριο της Κερυνίας είναι στη δόρυ ο ακτή της νήσου...

—Μά, είναι γνωστό και σε μάς που δεν έχουμε πάει στην Κύπρο, αφού διεδραμάτισε σημαντικό ρόλο στον εθνικό αγώνα... Σ' αυτό έγραφε ότι είχαν οι Άγγλοι δεσμοφύλακες αγωνιστών, όπου βασανίστηκαν πολλοί Κύπριοι και από όπου όμως έγιναν και αρκετές ηρωικές αποδράσεις... Και πόσες παραστάσεις θα δοθούν στο φρούριο της Κερυνίας;

—Τρείς έως τέσσερις... Μάλλον όμως τέσσερις...

—Η προοπτική είναι να πάτε πότες; —Η προοπτική μας είναι το κλιμάκιο αρχαίας τραγωδίας να φύγη για την Κύπρο στις 18 ή 19 Σεπτεμβρίου και να μείνει εκεί 10 έως 12 ημέρες. Πριν από τα στελέχη που

θα παίξουν στην Κερυνία και στο Κούριον θα μεταβή επί τόπου ο μόνιμος σκηνογράφος της κρατικής σκηνής κ. Κλώνης, για να τακτοποιήση, όπως απαιτούν οι εμφανίσεις αυτές από τεχνικής πλευράς...

«Ηλέκτρα» και «Ιφιγένεια»

Στο σημείο αυτό ρώτησα τον γενικό διευθυντή του «Εθνικού Θεάτρου» ποιά θα είναι τα έργα που θα παιχθούν στην ελληνική μεγαλόνησο. Ο κ. Χουρμούζιος καθώρισε:

—Η «Ηλέκτρα» και η «Ιφιγένεια» ή εν Αυλίδι. Και οι δυο τραγωδίες θα παιχθούν με τη διανομή που παίχθηκαν στην «Επίδαυρο», δηλαδή με την Άννα Συνοδινού, τον Θάνο Κωστόπουλο και τα άλλα επίλεκτα υποκριτικά στελέχη που διαθέτουμε...

—Θα αρχίσετε από το θέατρο της Κερυνίας;

—Ναι. Το πρόγραμμα που ενεκρίθη κατ' αρχήν προβλέπει, όπως σας είπα, αναχώρηση του κλιμακίου από την Αθήνα στις 18 ή 19 Σεπτεμβρίου. Η προοπτική είναι η πρώτη παράσταση να δοθή στις 21 Σεπτεμβρίου. Θα ακολουθήσουν άλλες τρεις, στις 22, 23 και 24 Σεπτεμβρίου. Υπάρχει και μία περίπτωση οι παραστάσεις να περιορισθούν σε τρεις, αλλά πιστεύω ότι τελικά θα δοθούν τέσσερις...

—Και ποιάς γωρητικότητας είναι το θέατρο του φρουρίου της Κερυνίας;

—Μέσα μπορούν να καθίσουν περί τις τέσσερις χιλιάδες θεαταί. Όμως και στις επάλξεις του φρουρίου και στους γύρω τοίχους, όπου υπάρχουν χώροι που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για παρακολούθηση των παραστάσεων, έχει υπολογισθεί ότι θα είναι δυνατόν να έχουν θέσεις άλλες δυο χιλιάδες άτομα. Συνολο, δηλαδή, περί τις 6.000 θεαταί.

—Αν δεν κάνω λάθος, το φρούριο της Κερυνίας είναι στο δόρυ ακρο της νήσου... Μπορούν σ' αυτό να προσέλθουν θεαταί από όλο το νησί;

—Βέβαια. Το φρούριο αυτό απέχει κάπου μισή ώρα από την Λευκωσία, μία ώρα από την Λάρνακα και μιάμιση ώρα από την Άμμοχωστο. Συνεπώς μπορούν από παντού να έλθουν να ίδουν τις δυο τραγωδίες που θα εμφανιστούμε...

Το θέμα της ακουστικής

Διευκρίνω εις τον επί κεφαλής του επίσημου θεατρικού οργανισμού την ερώτηση, γιατί δεν ήταν δυνατόν οι παραστάσεις της «Ηλέκτρας» και της «Ιφιγένειας» να δοθούν μέσα στην Λευκωσία.

—Είδαμε, απάντησε ο κ. Χουρμούζιος, αρκετούς χώρους μέσα στην Λευκωσία. Είδαμε το Στάδιο της Κυπριακής πρωτεύουσας. Και είδαμε και άλλα πολλά μέρη. Όμως, όλοι οι χώροι αυτοί είχαν ένα μειονέκτημα: Δεν εξησφάλιζαν απόλυτα την ακουστική. Ένω στο χώρο του φρουρίου της Κερυνίας — που όπως σας ανέφερα είναι στην δόρυ ακτή της νήσου — ο ήχος, θα έλεγε κανείς, ότι «εγκλωβίζεται» και φθάνει ως τον θεατή κατά τρόπο που το κείμενο διοχετεύεται έως αυτόν όπως πρέπει και στην απόδοσή ακριβώς που προσφέρει η έρμη-νεία. Άλλως τε, και η θαυμαστή ορχήστρα Χαλλά του Μάντισστερ, που τσάπη εντύπωση έκανε στο Φεστιβάλ Άθηνων, για τις εμφανίσεις της στην Κύπρο διάλεξε και εκεί-

νη το φρούριο της Κερυνίας. Είναι, δι.τι πρέπει για εμφανίσεις στο ύπαιθρο.

Οι Παραστάσεις Κούριον

—Οι υπόλοιπες παραστάσεις είπατε ότι θα δοθούν στο Κούριον...

—Ακριβώς. Βρίσκεται στην νότιο πλευρά της νήσου. Απέχει κάπου 20 χιλιόμετρα από την Λεμεσό. Ο χώρος αυτός θα περιλάβει συνολικά δυο παραστάσεις. Μία «Ηλέκτρα» και μία «Ιφιγένεια». Θα δοθούν μάλλον στις 26 και 27 Σεπτεμβρίου και την επομένη το κλιμάκιο θα ταξιδεύσει στην επίσκεψή του στην Κύπρο...

—Γιατί η κρατική σκηνή, ενετόπισε το καλλιτεχνικό «παράν» που θα δώση στην ελληνική μεγαλόνησο μόνο σε τραγωδίες; Δεν θα μπορούσε να παρουσιάσει και άλλα έργα του ρεπερτορίου της;

—Για να παιχθούν άλλα έργα θα έπρεπε να υπάρξει ο κατάλληλος κλιμακός χώρος. Η εμφάνιση σε ανοικτά θέατρα δεν θα εξυπηρετούσε διότι δεν προσφέρουν τις τεχνικές προϋποθέσεις για μία καλή παράσταση. Όμως, έλθω πρόνοια να τακτοποιηθεί αυτό το θέμα και να δοθή αργότερα ένας άλλος κύκλος παραστάσεων ή μάλλον άλλοι κύκλοι παραστάσεων...

—Δηλαδή; —Το κλιμάκιο που θα περιοδεύει θα επισκέπτεται περιοδικώς την Κύπρο και θα δίνει κάθε τόσο μία σειρά παραστάσεων με τα έργα που θα εμφανιστούμε και στην ελληνική επάρχια...

—Και ποιά θα είναι αυτά τα έργα;

—Ο «Φιλάργυρος» του Μολιέρου, η «Δόνα Ροζίτα», τα «Οργισμένα νείατα», καθώς και τρία έργα του Γρηγορίου Ξενοπούλου. Άλλα για όλα αυτά το «Εθνικό Θέατρο» θα προβή πολύ σύντομα σε υπεύθυνες ανακοινώσεις και θα δώση συγκεκριμένες πληροφορίες. Επειδή το παρόντος μάς χαροποιεί ότι θα εμφανιστούμε στην Κύπρο αφού προηγουμένως εγκαινιάσουμε και το «παράν» μας στην ελληνική επάρχια με τις δυο παραστάσεις που θα δώσουμε αυτές τις ημέρες στο αρχαίο θέατρο της Δωδώνης, όπου θα παιχθούν η «Ιφιγένεια εν Ταύροις» και η «Ιφιγένεια εν Αυλίδι».

Η «Ερωφίλη» στην Κρήτη

Αυτά μάς είπε ο Αιμίλιος Χουρμούζιος. Αξίζει, όμως, να προσθέσουμε μερικές ακόμη πληροφορίες, σχετικά με την εξόρμηση που εγκαινιάζει ο επίσημος θεατρικός οργανισμός στην ελληνική επάρχια. Βέβαια υπάρχουν μέσα σ' αυτές και ώριμα πράγματα που δεν είναι εντελώς αποσπασμένα ή υπόκεινται σε μεταβολές και γι' αυτό, ακόμα δεν υπάρχουν επ' αυτών σ' αυτή είσημες και υπεύθυνες ανακοινώσεις.

Εν πάσει περιπτώσει, το 9/10 των όσων ακολουθούν είναι βέβαιον ότι θα γίνουν. Και πρώτα-πρώτα στο Παγκρήτιον Φεστιβάλ επιδιώκεται από τοπικές οργανώσεις να εμφανισθεί από το ειδικό κλιμάκιο του «Εθνικού Θεάτρου» η «Ερωφίλη» του Χορτάτζη. Το έργο αυτό κατά σκηνοθεσία του Άλξη Σολομού και με βασική έρμηνεύτρια την Βάσω Μανωλίδου θα εμφανισθεί μέσα στα πλαίσια του Φεστιβάλ των Άθηνων. Οι ημερομηνίες όμως για τις οποίες ζητείται η παρουσίαση στην Κρήτη καθιστούν κάπως προβληματική την πραγματοποίηση αυτής της ιδέας.

Οι ημερομηνίες όμως για τις οποίες ζητείται η παρουσίαση στην Κρήτη καθιστούν κάπως προβληματική την πραγματοποίηση αυτής της ιδέας.

Στην ελληνική επάρχια

Ανεξάρτητα, όμως, από αυτό ειδικά το γεγονός, από του Νοεμβρίου είναι βέβαιον και οριστικόν ότι θα εγκαινιάσθη κύκλος εμφανίσεων τμήματος του θιάσου του «Εθνικού Θεάτρου» σε μεγάλα επάρχια κέντρα. Συγκεκριμένως θεωρείται βέβαιον ότι θα δοθούν παραστάσεις της κρατικής σκηνής στο Βόλο, στη Λάρισα, στη Λαμία, στα Ίωάννινα, στην Πάτρα, στο Ήρακλειο και στη Ρέθο. Τα έργα που θα συνθέσουν το ρεπερτόριο του περιοδεύοντος κλιμακίου του επίσημου θεατρικού οργανισμού θα είναι — είπαμε — ο «Φιλάργυρος», με τον Χριστόφορο Νέζερ, η «Δόνα Ροζίτα», τα «Οργισμένα νείατα» και τρία ελληνικά: Ο «Πειρασμός», οι «Φοιτηταί» και τέλος το «Μυστικό της κοντέσσας Βαλέραινας».

Η μεγάλη Κυβέλη

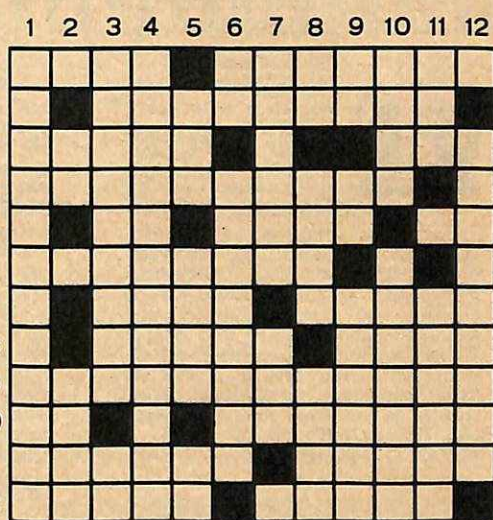
Η προοπτική είναι το έργο αυτό του Γρηγορίου Ξενοπούλου να παιχθή με μία δυναμική έκτακτη σύμπραξη. Μ' εμφάνιση, δηλαδή, της κ. Κυβέλης. Η μεγάλη πρωταγωνίστρια εδολοδοσκοπήθη ήδη έμμεσως και φαίνεται ότι θα κάνει τη θυσία να μετάσχη της σύντομης περιοδείας του ειδικού κλιμακίου του «Εθνικού Θεάτρου» στις προαναφερθείσες μεγάλες επάρχιακές πόλεις. Εφ' όσον η κ. Κυβέλη συγκατατεθή τελικώς — το θέμα θα πρέπει να έχη διευκρινισθή ως την ώρα που θα διαβάσετε αυτές τις γραμμές — τότε εκτός από την συμμετοχή της στο «Μυστικό της Κοντέσσας Βαλέραινας» — που απέτελεσε μια μεγάλη και αξέχαστη επιτυχία της — θα της προταθή η άναυωση και άλλη μία εξαιρετική δημιουργία. Να παίξη δηλαδή στην «Δόνα Ροζίτα» όπου τόσο αίσθηση είχε κάνει η παρουσία της. Έτσι, το πρώτα καλλιτεχνικό «παράν», που ετοιμάζεται να δώση το συγκρότημα του «Εθνικού Θεάτρου». Είναι η αποστολή κλιμακίου του στις παραστάσεις του «Θεάτρου των Έθνων» στο Παρίσι την προσεχή άνοιξη. Άλλα γι' αυτή την συμμετοχή μας στο διεθνές φεστιβάλ της γαλλικής πρωτεύουσας καθώς και για τον μεγάλο κύκλο καλλιτεχνικών περιοδεύον, που είναι «στα σκαριά» για το 1962, θ' ανσολογούμε σε άλλο ιδιαίτερο σημείωμα. Για σήμερα περιοριζόμεθα στα στοιχεία αυτά για την τουρνή της Κύπρου και την πρώτη εξόρμηση του «Εθνικού Θεάτρου», στα μεγάλα επάρχια κέντρα. Είναι κάτι που αξίζει να χαιρετισθεί με ικανοποίηση. Με αληθινή ιδιαίτερη ικανοποίηση.

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Όκτα τέτοια έχ... το άγγλικό... νάλλον... Δυναμικές ή ενεργείας επ'αυτοίς.
2. Το καλαμπόκι.
3. Ολοσήμερο λεκές (αιτιατ.). — Ενδιαφέροντα δια την εισροήν συναλλάγματος (αρχικά).
4. Ταμείον που ενδιαφέρει πολλούς στρατιωτικούς.
5. Γαλλικός νομός με πρωτεύουσα την Καρ — Και ένας γαλλικός ποταμός, παραπόταμος του Γαρόνα — Αυτός πάλι εκβάλλει μ' ένα δέλτα στην Αδριατική.
6. Περαιτέρω αύξησης κατ' μήκος ή κατ' έκτασιν (δημοτ.).
7. Άλλος στρατηγός, διακρίθηκε μετά του Μουρά ελς την μάχην της Ίννας, ενάρθως. (Αντιστρόφως, η αιτιατική μιας των Κυκλάδων, στη δημοτική) — Δι' άσχημον Γαλλίς συγγραφέας (1766 - 1817).
8. Χαϊτέν, ανδρικό όνομα — «Το ζηλιάρικο... μέσ' στην μάνδρα δεν χωρεί» (παροιμ.).
9. «Ολα φορολογούνται».
10. Συντομογραφία άνεμου — Ο. σ'αυτὸν τὸ κοσμίον.
11. Αποτελούν πλοῦτον ἐντὸς τοῦ φλοῦ τοῦ γῆς — Οπτασία.
12. Ἀντικει εἰς τὴν πολυπληθεστάτην φυλὴν τῆς Ἀσίας — Τὴν κοβεί... ο ἀνάντης.



4. Μία τέτοια κατάσταση επικρατεί στην χώρα του Καστρο.
5. Πρόβες — Τὴν χάνει συχνὰ τὸ ηλεκτρικὸ μας ρεύμα — Τὸ τέλος... κεφαλὴ καὶ οὐρά.
6. Πρόβες πρὸ φωνήεντος ψιλουμένου — Πάνονται καὶ μετὴν σαλαγγιά (δημοτ.).
7. Ἐνας άνεμος (δημοτ.) — Ἰαπωνικὸν νόμισμα.
8. Δηλώνουν, στὰ ἀντίγραφα, θέσιν σφραγίδος — Κάτοικος μεγαλόνησου μας — Ἐχει δικαιώματα κληρονομικά (αἰτ.).
9. Ἀθρον — Μετοχὴς οὐδέτερον — Ἐνα ξενικὸν γυναικίον ὄνομα.
10. Τύπος αὐτομάτου ὄπλου — Πρωτεύουσα τῆς Βενεζουέλας.
11. Ἀριθμὸς, ὅπως γράφεται — Μία τάξις τοῦ ζωολογικοῦ βασιλείου (πληθ.).
12. Αὐτὴ ἀνῆλθε τὸ 1948 εἰς τὸν θρόνον αὐρωπαϊκοῦ κράτους.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. Χρόνος τοῦ ρήματος.
2. Χειλεφώνων, ἀντιστρόφως — Εὐρωπαϊκὴ πρωτεύουσα εἰς τὴν γλῶσσάν... τὸν κατοίκων τῆς.
3. Ἐνα νόμισμα χρυσὸ — Ἀρχικὰ ὑπουργεῖον μας.

ZIG ZAG

Ο σκοπὸς τοῦ ενδιαφέροντος καὶ διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ἀτομικοῦ, ἀλλὰ καὶ ὁμαδικοῦ παιχνιδιῦ, εἶναι νὰ ἐπιτύχῃ κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλότερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέξεων.

Ἀρχίσετε λοιπὸν ἀπὸ οποιοδήποτε γραμμὴ θέλετε καὶ προχωρήστε ἀπὸ τὸ τετράγωνο αὐτὸ σὲ οποιοδήποτε γειτονικὸ πάντοτε, τετράγωνο ὀριζώντιως, καθεὺς ἡ διαγώνως, προσπαθώντας νὰ διαβάσετε τὴν μεγαλύτερη λέξι πὺν μπορεῖτε νὰ βρῆτε. Σημειώσατε τὰς λέξεις, πὺν βρῆκατε καὶ ὁρίσαστε στὰ τετράγωνα τὰ γράμματα πὺν μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα γιὰ μιὰν ἄλλη λέξι καὶ συνεχίστε ὥς ὅτου δὲν μπορεῖται νὰ βρῆτε ἄλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Γιὰ κάθε λέξι τὰν δύο γράμματα μετρήσετε 1 βαθμὸ. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 3 γράμματα μετρήσετε 3 βαθμούς. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 4 γράμματα μετρήσετε 5 βαθμούς. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 5 γράμματα μετρήσετε 7 βαθμούς. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 6 γράμματα μετρήσετε 9 βαθμούς. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 7 γράμματα μετρήσετε 11 βαθμούς. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 8 γράμματα μετρήσετε 13 βαθμούς. Γιὰ κάθε λέξι τὰν 9 γράμματα μετρήσετε 15 βαθμούς.

Ρ	Τ	Ι	Κ	Ω	Κ
Ο	Α	Σ	Ν	Τ	Ε
Τ	Μ	Ε	Ο	Α	Ρ
Σ	Ε	Λ	Π	Σ	Α
Α	Τ	Ο	Ρ	Ι	Α
Μ	Ε	Α	Π	Α	Ν

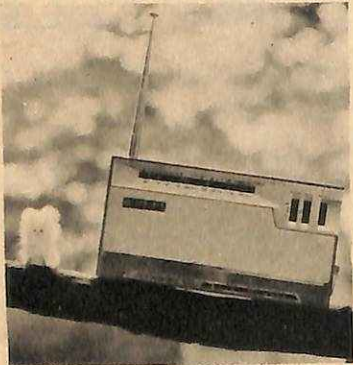
Καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς γιὰ κάθε προσθετὸ γράμμα. Προσθέστε τώρα τὸ σύνολο τὰν βαθμῶν πὺν μπορεῖσατε νὰ πετύχετε. Βαθμοὶ ἀπὸ 1-29 βαθμολογούνται μετρίτριά. Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογούνται μετρίτριά. Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογούνται μετρίτριά. Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογούνται μετρίτριά. Βαθμοὶ ἀπὸ 46 καὶ ἄνω βαθμολογούνται μετρίτριά.

ο MAX FACTOR
σας χαρίζει
ΤΟ ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΟ
LONDON
LOOK
τόσο ἑλκυστικὸ
μέ τὸ
hi fi

ΥΓΡΟ MAKE-UP
Τὸ πιὸ ἀνάλαφρο
MAKE-UP, τόσο
διάφανο, τόσο
φυσικὸ—πὺν
σας δίδει τὴν
λεπτὴ ὁμορφία
ἐνός Ἀγγλικοῦ
τριαντάφυλλου—
τὸ γοητευτικὸ
LONDON
LOOK
Προσθέσατε
ἀπαλὰ ἓνα
συννεφάκι ἀπὸ
χρῶμα, μιὰ
νεανικὴ ἀκτινοβόλο
λάμψη στὸ
πρόσωπό σας,
μέ τὸ ΥΓΡΟ
MAKE-UP
Hi-Fi. Ἡ
«ὕγραποιός»
βάσις τοῦ
προστατεύει
τὸ δέρμα
σας καὶ τὸ
διατηρεῖ
ἀπαλὸ σάν
ροδοπέταλο.

Η Άρμυνη ολη γύρα των δανιμάων

Τὸ αὐγουστιάτικο μελτέμι είναι στις δόξες του. Καὶ τὸ βουνο παίρνει μιὰ ξεχωριστὴ γοητεία στὸ ρυθμικὸ θρόισμα τοῦ φυλλώματος, στὸ σκύψιμο τοῦ γέρικου δένδρου, στὸ πέταγμα μιᾶς πολυχρώμης πεταλούδας. Ἐνῶ ἡ θάλασσα ἀγριεύει, γίνεται πιδ μαδιά καὶ τὸ μελτέμι τῆς σηκώνει ἕνα σύννεφο ἀπὸ ἐνοχλητικὴ ἄμμο, ποὺ δέρνει τὰ κορμιά τῶν κολυμβητῶν. Πέρασαν μέρες ποὺ δὲν τολμοῦσε νὰ ξεμυτῇ κανεὶς στὴν ἀκρογιαλιά. Δὲν εἶναι καθόλου ἀστέιο νὰ περνᾶς τὶς διακοπές σου σ' ἕνα νησί καὶ νὰ μὴ τολμᾶς νὰ βγῇς ἀπὸ τὸ



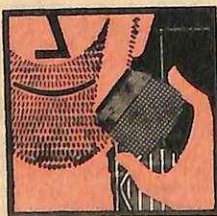
δωμάτιο τοῦ φιλόξενου σπιτιοῦ. Κάποτε πάλι ὁ θαλασσινὸς ἀέρας πέφτει καὶ ἡ γαλὴν διαδέχεται τὴ θαλασσοταραχή. Καὶ τότε, τί περίεργο ἀλήθεια, νοιώθει κανεὶς μιὰ ἀπερίγραπτη ἀνία. Δὲν ξέρει τί νὰ κάνει. Τὸ θράδυ ἰδιαίτερα εἶναι ἡ πιὸ πληκτικὴ ὥρα. Δὲν μπορεῖς, βέβαια, στὴν ἡρεμὴ γωνιά ποὺ δι-άλεξες, νὰ βρῇς τὴν ἀεικίνητη ζων-τάνεια τῆς πρωτεύουσας. Καὶ τὸ κακὸ εἶναι πὼς ἔχουμε μάθει νὰ τριγυρίζη τὸ μυαλό μας σὲ χίλια-δυὸ πράγματα. Καὶ μόλις δοῦμε πὼς δὲν ἔχουμε κανένα πρόβλημα γιὰ ἕνα ὁλόκληρο μῆνα, ἀρχίζουμε νὰ στενοχωριώμαστε. Ξέρω ἀνθρώ-πους ποὺ ἔφυγαν γιὰ τὶς διακοπές τους, ὑποστηρίζοντας πὼς δὲν πρό-κειται νὰ ρίξουν οὔτε μιὰ ματιά σὲ βότση. Καὶ κατέληξαν νὰ δια-βάσουν ὅλο τὸν ἡμερήσιο τύπο! Ἄλλους ποὺ δὲν ἤθελαν καμμιὰ ἐ-παφὴ μὲ τὸν πολιτισμό, καὶ τὸν ἀνεξήγησαν ἀπὸ τὴν ἐπομένη. Ὁ-σο κουρασμένοι κι ἂν ἔσθε ἀπὸ τὴ ζωὴ, δὲν μπορεῖτε νὰ διακόψετε γιὰ τριάντα ὁλόκληρες ἡμέρες τὴ ροὴ τῆς ρουτίνας ποὺ, ὅσο μακριὰ κι ἂν πάτε, ἐξακολουθεῖ νὰ σᾶς αἰ-χμαλωτίζει... Κι ὅμως μπορεῖτε νὰ ἀπομονωθῆτε στὴν κορυφὴ ἑνὸς ἐρημόνησου χωρὶς νὰ νοιώσετε τὴ μοναξιά. Ὅποια-δήποτε στιγμὴ θελήσετε, θὰ ἔχετε ἐπαφὴ μὲ τὸν πολιτισμένο κόσμο. Ἐνα μικρὸ μαγικὸ κουτί, ποὺ μᾶς ἐρχεται ἀπὸ τὴν μακρινὴ Ἀνατο-λή, μπορεῖ νὰ σᾶς δώσῃ τὴ χαρὰ μιᾶς ἀπαλῆς μουσικῆς, τὴν ξεκού-ραση ἑνὸς κλασσικοῦ κομματιοῦ, τὸν διασκεδαστικὸ ρυθμὸ μιᾶς ὀρχή-στρας, τὴν περιγραφὴ τῆς εἰδοσο-γραφίας. Εἶναι τὸ καταπληκτικὸ ἱ-απωνικὸ τρανζίστορ Standard, ποὺ θὰ τὸ βρῆτε σὲ διάφορα μοντέλα

στὰ εἰδικὰ καταστήματα τῆς πα-τρίδος μας καὶ στὴν γενικὴ ἀντι-προσωπεία «Ἐταιρία Χουβαρδάς», τῆς ὁδοῦ Δραγατσανίου 6. Εἶναι ἕνα καταπληκτικὸ τρανζίστορ, ποὺ συγκεντρώνει τὴν μουσικότητα, τὴν ἀπόδοση καὶ τὰ δύο μεγάφωνα τοῦ ἐπιτραπέσιου ραδιοφώνου σὲ μιὰ συσκευὴ κομψή, μοντέρνα καὶ πρα-κτικὴ. Μὲ τὴ δερμάτινη θήκη του, ποὺ τὸ προστατεύει ἀπὸ τοὺς κιν-δύνους τῆς ἐξοχῆς, τὴ μοναδικὴ του μουσικὴ ἀπόδοση, τὴν ποικιλία τῶν μοντέλων του καὶ τὴ λογικὴ του τιμὴ, τὸ τρανζίστορ «Στάνταρντ» εἶναι σήμερὰ τὸ πιὸ συγχρονισμέ-νο φορητὸ ραδιοφῶνο ποὺ μπορεῖ νὰ σᾶς διασκεδάσῃ καὶ νὰ σᾶς ἐ-κουράσῃ στὶς διακοπές σας. Πρα-γματικὴ εὐπρόσδεκτη συντροφιά χειμῶνα - καλοκαίρι.

Εχει ὁ ἄνδρας σας ἡ-λεκτρικὴ ξυριστικὴ μη-χανή; Τότε θὰ παρα-πονιεῖται ἀσφαλῶς ὅ-λη τὴν ὥρα πὼς τὰ ἀνώμαλα γένεια του δὲν ἀφήνουν τὸ μηχανήμα νὰ ἀφαιρέσῃ ὁ-λοκληρωτικὰ τὸ τρίχωμα. Καὶ ξέ-ρετε, φαντάζομαι, ἀπὸ προσωπικὴ σας πείρα τί δράμα εἶναι ὅταν ἕ-νας ἄνδρας ἀντιμετωπίζῃ καλλωπι-στικά προβλήματα. Μπορεῖ νὰ σὲ φάῃ στὴ μωρμούρα, νὰ τὸν πιά-σουν τὰ νεῦρα του, νὰ θάσῃ μὲ-χρι οἰκογενειακὸ καυγαδάκι. Μὴ κοιτᾶτε ποὺ δὲν θέλει νὰ τὸ παρα-δεχθῇ ὅτι ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν ἐμ-



Πρὶν τὸ PITRELL



ΜΕΤΑ τὸ PITRELL

φάνισή του. Ἀλλὰ γιὰτί, φίλες μου, νὰ διακινδυνεύετε τὴν οἰκογενειακὴ σας γαλήνη, ὅταν μπορῆτε νὰ βρῆ-τε τὴ λύση σ' ἕνα ὄνομα; «Pitrell»! Εἶναι μιὰ καταπληκτικὴ γερμανικὴ λοσιόν, ποὺ πρέπει νὰ τὴν χρησιμο-ποιῇ ὁ ἄνδρας σας πρὶν ἀπὸ τὸ ξύρισμα μὲ ἡλεκτρικὴ ξυριστικὴ μηχανή. Ἐχει τὸ πλεονέκτημα ὅτι δίνει στὰ γένεια τὴ σωστὴ κατεύ-θυνση, ὥστε ἡ ἡλεκτρικὴ μηχανὴ νὰ μπορῇ νὰ τὰ ἀφαιρέσῃ δυὸ φο-ρὲς πρὶν γογγῶσα. Εἶναι τὸ ὁλοκλη-ρωμα τῆς ξυριστικῆς του μηχανῆς. Κάντε του δῶρο ἕνα «Pitrell» καὶ νὰ εἰσθε σίγουρη πὼς θὰ γλυτώ-σετε τὸν ἄνδρα σας ἀπὸ κάθε τα-λαιπωρία.



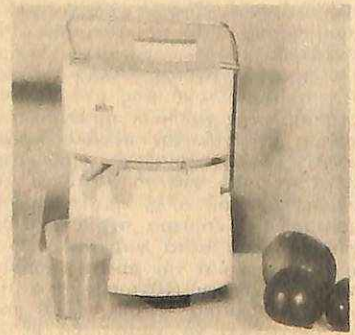
ἐλετε μὲ μιὰ ἀπλὴ κί-νηση νὰ δώσετε ὁρο-σιν, φρεσκάδα, ἀρω-μα στὴν σιλουέττα σας; Νὰ κάνετε τὴν παρουσία σας εὐχά-ριστὴ σὲ κάθε συν-τροφιά, νὰ δώσετε μιὰ νότα πολιτισμοῦ καὶ ἐνεοητικότη-τος στὴν προσωπικότητά σας; Με-



ταχειρισθῆτε τὸ Bac-Stick. Εἶναι ἕνα ἀνάλαφρο ἀποσμηκτικὸ ποὺ, χά-ρις στὸ συστατικὸ D-301, ἀπομα-κρύνει ἀστραπιαία τὴν ἀντιαισθη-τικὴ μυρωδιὰ τῆς ἐφιδρώσεως. Ὁ-σο κι ἂν ἰδρώνετε, τὸ κόκκινο Bac θὰ δώσῃ στὸ σῶμα σας μιὰ δρο-σερὴ μυρωδιὰ καὶ μιὰ πρωτόγνωρὴ φρεσκάδα. Θὰ σωθῆτε!



Χαρῆτε τὶς διακοπές σας μ' ἕνα ποτήρι ἀ-πὸ χυμοῦ φρούτων. Δίνουν ὑγεία, ὁμο-ρφιά, ἐνεργητικότητα. Ὁ Αὐγουστος εἶναι ὁ μοναδικὸς μῆνας τοῦ χρόνου ποὺ προσφέρει μιὰ τέτοια ποικιλία φρούτων. Καὶ τὴν ξέρω τὴ δικαιολογία σας. Βα-ριέστε τὸ στίψιμο! Γιατί δὲν παίρ-νετε ὅμως τὸ περίφημο «Μούλτι Πρές» τοῦ γερμανικοῦ ἐργοστασίου «Μπράουν», ποὺ ὑπάρχει παντοῦ καὶ στὴν ἀντιπροσωπεία «Λαγγού-σης», τῆς στοᾶς Νικολοῦδης 27; Μὲ

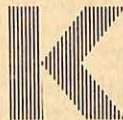


χίλιες πεντακόσιες πενήντα δρα-χμὲς θὰ λύσετε τὸ πρόβλημά σας

μιὰ γιὰ πάντα. Θὰ ἔχετε τὰ ὥρι-ότερα κοκτέιλ φρούτων γιὰ σᾶς, τὸν ἄνδρα σας καὶ τὸ παιδί σας. Θὰ σᾶς προσφέρῃ ὁλοκάθαρες τὶς βιταμίνες, χωρὶς τὶς ἐνοχλητικὲς γιὰ τὸ στομάχι σας ἴνες τῶν φρού-των.



Τὸ δέρμα, μοῦ ἔλεγε ἡ ἐκλεκτὴ αἰσθητικὸς καὶ καλὴ μας φίλη κ. Λίλυ, στὸ ἴνστιτούτο τῆς ὁδοῦ Ἀμερι-κῆς 15, ἔχει ἀπόλυτὴ ἀνάγκη ἀπὸ βιταμί-νες. Στὰ φρούτα, ποὺ ὑπάρχουν ἄφθονα αὐτὸν τὸν μῆνα, μπορεῖτε νὰ βρῆτε τὸ πιὸ κατάλλη-λο καλλ-νυκτικὸ γιὰ τὴ φρεσκάδα καὶ τὴν ὁμορφιά τῆς ἐπιδερμίδος σας. Ἐνα ποτήρι χυμός, μιὰ μάσκα ἀ-πὸ φρούτα θὰ ξανανεώσουν κυριο-λεκτικὰ τὸ ταλαιπωρημένο ἀπὸ τὴ ζέστη πρόσωπό σας.



Καὶ εἶναι τὸ ξεκάλ-τσμα, ἀλλὰ ἔχει καὶ τοὺς μελαδὲς του. Δὲν προφθαίνει κα-νεὶς νὰ ἀφαιρέσῃ τὸ τρίχωμα τῆς γάμπας καὶ σὲ λίγο φανερώ-νεται πάλι ἀπειλητι-κό. Ἀλλὰ νὰ ποὺ ἡ Olivin Wiesba-der δημιούργησε μιὰ θαυμάσια ἀ-ποτριχωτικὴ κρέμα, μὲ μοναδικὲς ἰδιότητες. Εἶναι ἡ Orlisa, ποὺ ἀφαι-ρὶ ἀστραπιαία τὶς περιττὲς τρί-χες ἀπὸ τὰ πόδια, τὶς μασχάλες καὶ τὸ πρόσωπο, χωρὶς κανένα κίν-δυνο, πόνο ἢ ἐρεθισμό τοῦ δέρμα-



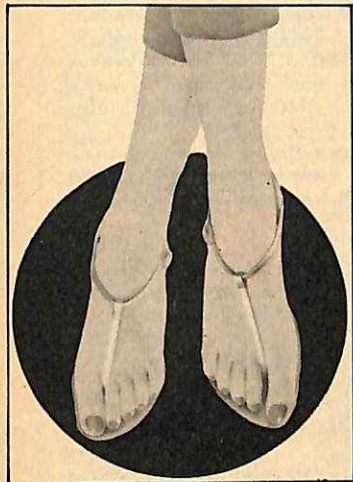
τος. Καί, τὸ κυριώτερο, δὲν ἔχει τὴ συνθιθεμένη κακὴ σμῆ τῶν ἀ-ποτριχωτικῶν. Ἀντίθετα ἀφήνει τὸ δέρμα μιὰ ἐλαφρὰ δροσερὴ ἀρω-ματισμένη πνοή.



Πολλὲς γυναῖκες δὲν δί-νουν σημασία ὅταν αὐ-ξάνη τὸ βάρος τους. Ἀλλὰ δὲν κάνουν κα-λὰ, μοῦ ἔλεγε ἡ ἐκ-λεκτὴ Ἀθηναία μασ-σέζ κ. Βιβὴ Συκιάκη, στὸ «Salon de Beute», τῆς ὁδοῦ Κα-νάρη 4. Πρέπει, φίλες μου, νὰ ἀν-τιδράσετε τὴ στιγμὴ ποὺ θὰ νοιώ-σετε πὼς ἀρχίζετε νὰ παχαίνετε, γιὰ νὰ μὴν ἀνοίξῃ τὸ σῶμα σας καὶ δυσκολευθῇτε ἀργότερα νὰ ξα-ναποχτήσετε σιλουέττα. Ἰδιαίτερα πρέπει νὰ ζητήσουν τὴ συμβουλὴ μιᾶς αἰσθητικῆς οἱ μέλλουσες μητέ-ρες. Θὰ τὶς βοηθήσουν πολὺ ὀρι-σμένες ὑποδείξεις.



Εἶδατε πόσο σκληραί-νουν οἱ πτέρνες τὸ κα-λοκαίρι; Κι ὅσο κι ἂν τὶς τρίβετε μὲ ἐλα-φρόπετρα, τὸ κακὸ συνεχίζεται. Ἀλλὰ μὴ-πως καὶ οἱ ἀγκῶνες, ἀπὸ τὸ ξάπλωμα στὴν ἀκρογιαλιά καὶ τὸ ξεμανίκωμα, δὲν μᾶς παρουσιάζουν τὴν ἴδια κατᾶ-σταση; Καιρὸς, ὅμως, νὰ πετάξετε τὴν ἐλαφρόπετρα καὶ νὰ σταματή-σετε τὰ πολυέσδα πεντικιού. Τὸ μοναδικὸ ἀμερικανικὸ παρσκεύα-



σμα «Pritty» θὰ ξανακάνη τὸ δέρμα σας βελούδινο μὲ ἐλάχιστα χρήμα-τα. Λίγες σταγόνες «Πρίττυ» κ' ἔ-να ἐλαφρὸ τρίψιμο, καὶ τὰ σκληρὰ νεκρωμένα κύτταρα θὰ ἐξαφανι-σθοῦν. Δοκιμάστε το...



Αὐτὸ ὑπάρχει οὔτε μιὰ φίλη μου ποὺ νὰ μὴ παραπονῇται πὼς τῶ-ρα τὸ καλοκαίρι σπᾶ-νε τὰ νύχια της. Πολ-λὲς τὰ κόβουν ἀπὸ τὴ ρίζα, τοὺς βάζουν ἰώ-διο, τὰ ἀφήνουν ἀθα-φα. Ἀλλὰ τὸ ἀποτέλεσμα εἶναι πάντα τὸ ἴδιο. Τὸ πολὺ ὥρο θαλάσ-σιο μπάνιο ἐνεργεῖ καταστρεπτικά. Γιὰ θυμηθῆτε ὅμως κάτι: Τὸ περί-φημο ἀμερικανικὸ παρσκεύασμα «Amazing» θὰ μποροῦσε νὰ σᾶς σώ-σῃ. Δυὸ λεπτὰ κάθε θράδυ μέσα στὴ διάλυσή του μὲ νερὸ καὶ τὰ



Amazing...

θαμμένα ἢ ἀθαφὰ νύχια σας θὰ γίνουν κυριολεκτικὰ ἄθραυστα. Θὰ καταπληγῇτε.



Απελπισία ἔχει γίνε-ι πιά τὸ βάψιμο τῶν νυ-χιῶν. Κάθεσαι μὲ τὶς ὥρες ἀκίνητη γιὰ νὰ στεγνώσουν, χωρὶς νὰ μπορῇς οὔτε καν νὰ διαβάσεις. Τώρα μά-λιστα ποὺ προστέθη-καν τὰ νύχια τῶν ποδιῶν, τὸ κακὸ διπλασιάσθηκε. Ἀλλὰ καὶ τὸ ξε-φλούδισμα τοῦ βερνικιοῦ ποὺ τὸ ἀ-φήνεις; Εἶναι ἀντιαισθητικὸ καὶ ἀ-ναπόφευκτο τώρα μὲ τὰ τακτικά μπάνια. Νὰ ὁμως ποὺ οἱ Ἀμερικα-νοὶ μᾶς ἔσωσαν. Μὲ τὸ μοναδικὸ στεγνωτικὸ «Ozon», ποὺ θὰ τὸ βρῆ-τε στὰ καλὰ φαρμακεία καὶ μυρο-πωλεῖα, τὸ πρόβλημά σας λήσθηκε ἀστραπιαία, φίλες μου. Τὸ κατα-πληκτικὸ αὐτὸ σπρέι δὲν στεγνώ-νει μόνο τὰ νύχια σας μέσα σὲ δυὸ λεπτὰ, ἀλλὰ τὰ προστατεύει ἀπὸ τὸ ξεφλούδισμα τοῦ βερνικιοῦ γιὰ πολὺ μεγάλο χρονικὸ διάστημα. Δημιουργεῖ μιὰ προστατευτικὴ ἐπι-φάνεια, ποὺ δίνει λαμπερότητα καὶ ὑγεία στὰ θαμμένα σας νύχια καὶ τὰ προφυλάσσει ἀπὸ τὴν κακὴ ἐπί-δραση τῆς θαλάσσης. Πρὶν, λοιπόν, φύγετε γιὰ τὶς διακοπές σας, πρέ-πει νὰ πάρετε ἕνα σπρέι «Ozon». Θὰ σᾶς σώσῃ ἀπὸ τὴν πολὺ ὥρη ἀ-νομιαν τοῦ στεγνωμάτος καὶ ἀπὸ τὸ ἀντιαισθητικὸ ξεφλούδισμα τοῦ βερνικιοῦ.



Πραγματικὴ παγίδα ἔ-χει γίνεῖ ὁ ἐνοχλητι-κὸς ἀέρας τοῦ φτερι-νοῦ καλοκαιριοῦ. Ὁ-πως εἶναι κανεὶς ἱ-δρωμένος, μὲ σὰ σὲ δυὸ λεπτὰ ἀρπάζει τὴν ψύξη. Καὶ πολὺ περισσότερο τὰ παιδάκια, ποὺ ὁ

ΠΑΙΔΙΚΗ ΚΟΛΟΝΙΑ



ENFANTS

ὀργανισμὸς τους δὲν ἔχει τὴ δύνα-μιν νὰ ἀντιδράσῃ στὶς ἀλλαγές τοῦ καιροῦ. Γι' αὐτὸ νὰ ἔχετε πάντα μαζί σας τὴν περίφημη γαλλικὴ παιδικὴ κολώνια «Enfants», ποὺ θὰ προφυλάξῃ τὸ παιδί σας ἀπὸ τὶς κακοτοπιὲς μιᾶς καλοκαιρινῆς ἀρ-ρώστιας. Εἶναι περίφημη.

Η Άρμυνη

ΤΙ ΛΕΝΕ Τ'ΑΣΤΡΑ



Γιὰ τὴν ἐβδομάδα ἀπὸ 18 ἕως 24 Αὐγούστου 1961

ΚΡΙΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Μαρτίου-20 Ἀπριλίου Προσεῖτε, γιὰτί ἡ ἀπόφαση ποὺ θὰ πάρετε μπορεῖ νὰ ἀνατρέψῃ ὅλες σας τὶς ἐπαγγελματικὲς προσδοκίες. Θὰ λάβετε γράμμα. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Δευτέρα, ἀριθμὸς 5.



ΤΑΥΡΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Ἀπριλίου-21 Μαΐου Δὲν χρειάζεται νὰ περιμένετε μὲ σταυρωμένα τὰ χέρια. Πρέπει νὰ δείξετε ἐνεργητικότητα καὶ ἀποφασιστικότητα. Ὅλα εἶναι μὲ τὸ μέρος σας. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθμὸς 2.



ΔΙΔΥΜΟΙ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Μαΐου - 21 Ἰουνίου Ἔρχονται δύσκολες στιγμὲς, ποὺ θὰ περάσουν, ὅμως, χωρὶς ν' ἀ-φῇσουν δυσάρεστα ἴχνη. Ἀπὸ σᾶς ἐξαρτῶνται ὅλες οἱ ἐξελίξεις. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Πέμπτη, ἀριθμὸς 4.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Ἰουν.-22 Ἰουλίου Ἔχετε ἀδιαφοροῦσι πολὺ γιὰ τὸν ἑαυτὸ σας, κι αὐτὸ ἔχει δώ-σει τὴν ἐντύπωση ὅτι χάσατε τὴν εὐνοία ὀριζμένων ἀνθρώπων. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Κυριακὴ, ἀριθμὸς 9.



ΛΕΩΝ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Ἰουλίου - 22 Αὐγούστου Θὰ θριαμβέσουν ἡ καλὴ σὺντη καὶ ἡ ἐνεργητικότητά σας. Σύντομα θὰ ἔχετε ἕναν εὐχάριστο ἀπολογισμὸ τῶν πράξεών σας. Εὐνοϊκὴ ἡ-μέρα: Τρίτη, ἀριθμὸς 6.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Αὐγ.-22 Σεπτεμβρίου Πρέπει νὰ μελετήσετε κάθε λεπτομέρεια, γιὰτί προσέχουν καὶ τὶς μικρότερες ἐνεργείες σας, γιὰ νὰ ἀνατρέψουν τὰ σχέδιά σας. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Σάββατο, ἀριθμὸς 8.



ΖΥΓΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Σεπτεμβρίου-22 Ὀκτωβρίου Τὰ πράγματα θὰ πάρουν διαφορετικὴ τροπὴ ἀπὸ κείνην ποὺ πε-ριμένετε. Μὲ τὴν ψυχραιμία καὶ τὴν διπλωματικὴν ἀντιμετώπιση θὰ ἐπιτύ-χετε. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Πέμπτη, ἀριθμὸς 7.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Ὀκτ.-22 Νοεμβρίου Ἐρευνήστε προσεκτικὰ γύρω ἀπὸ τὶς ὑποσχέσεις ποὺ σᾶς ἔχουν δώσει. Μπορεῖ νὰ προσπαθοῦν νὰ σᾶς παγιδεύσουν σὲ ἀδιέξοδο. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Σάββατο, ἀριθμὸς 9.



ΤΟΞΟΤΗΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Νοεμβρίου-22 Δεκεμβρίου Μὴν εἰσεθε τόσο ἀπόλυτος στὶς κρίσεις σας, ὅταν καὶ στὸ πα-ρελθὸν ἔχετε ἀνακαλύψει τὴν λανθασμένη διαίσθησή σας. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Τετάρτη, ἀριθμὸς 4.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Δεκεμβρίου-19 Ἰαν. Μὴν παρασυρθεῖτε ἀπὸ τὸ κύμα ἀπογοητεύσεων ποὺ ἔχει καταλά-βει τὸν πολὺ στενὸ σας κύκλο. Ὅλα σύντομα θὰ πάνε πολὺ καλά. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Κυριακὴ, ἀριθμὸς 8.



ΥΔΡΟΧΟΟΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 20 Ἰαν.-18 Φεβρουαρίου Δείχνετε μεγάλη ἀδράνεια ποὺ μπορεῖ μὲ τὸ πέρασμα τοῦ χρόνου νὰ σᾶς βγῇ σὲ πολὺ κακὸ. Ἀλλάξτε σύντομα τακτικὴ. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθμὸς 1.



ΙΧΘΥΕΣ. Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 19 Φεβρουαρίου-20 Μαρτίου Μὲ τὸν δυναμισμό καὶ μόνον θὰ κατορθώσετε νὰ ἀναχέσετε τὰ κουτσμπολιά ποὺ γίνονται εἰς βάρος σας ἀπὸ τὸ φιλικὸ σας περιβάλλον. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Δευτέρα, ἀριθμὸς 6.

Ποιές διαφορές



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει ἀπὸ τὸ πρῶτο σὲ 8 σημεῖα. Μπορεῖτε νὰ τὰ βρῆτε;



Λύσεις σελ. 58

Ο καφές είναι τέχνη
Ο καφές είναι BRAVO



- ευγευστος, τονωτικός,
ο γαλλικός καφές.

Ο καφές BRAVO σας προσφέρει
όλες τις ποικιλίες καφέ,
για PERCOLATOR, DRIP,
ή ΦΙΛΤΡΟ.



BR/10

BRAVO

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΑΦΕΩΝ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ

Χρόνια στην τέχνη του καλού καφέ



Η Ζωή μας

ΕΠΙΔΕΡΜΙΣ ΤΥΠΟΥ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗΣ...

♦ 'Αθηναίε μου!
♦ Κοντομάνικε, θερινέ, δραχμόβιε, πασταμποφάγε, φιλοδοξίατε, σαρκωδισή, 'Αθηναίε μου, παρακαλώ σε δέξου αυτήν την έκκληση: Σε 6 ά σου τις Σκανδιναβές!

♦ "Όλες τις άλλες φυλές άς τις γδάρη το παμφάγο σου βλέμμα, τοποθετημένο σ' επίκαιρη θέση βολής, ανάμεσα Γρηγόρη και Σταμάτη. Οί Γαλλίδες είναι αδιαπέραστες σε τέτοιες κρούσεις μικρού βεληνε- κοφής, και οι 'Εγγλέζες το πολύ - πολύ να κοιτάζουν την φούστα τους, να δούν μπάζ και «χιονίζει στο Νοτιά» — όπως λένε όταν κρέμεται αδιάκριτα κάποιο λευκό μεσοφόρι.

♦ Μά τούτες οι καημένες οι Δανέζες, οι Σουηδέζες, οι Νορβηγέζες το παίρνουν αλλιώς: Κάθε μεσογειακό μάτι είναι γι' αυτές απαλο- χαιδεμα, και κάθε ένδειξη στοιχειώδους περιεργείας: πρόκληση σαφής: Σκόλ — με συνέχεια...

♦ Λυπήσου — τη συνέχεια! 'Η Σκανδιναβή κατεβαίνει προς Νότον για να σφαγή — μέν—, αλλά... σε λά μεριόλ!

♦ 'Η Σκανδιναβή είναι άφελής: Γυάλινα βλέμματα την περιβάλλουν στον ατέρμονα, έννεάμηνο πολικό χειμώνα, κι όταν σκάσουν οι πρώτες λυμφατικές τουλίπες, ανάμεσα "Όσλο και Ουψάλα, πάλι ακαλαίσθητος είναι ο τρόπος με τον οποίο υποδηλούν τις προθέσεις τους οι εύγε- νείς καθαλλιέροι: συνδυασμός δρυχηθμού και κλωτσιάς προς τα όπί- σω μεθ' ύποκλισης.

♦ Σεβάσου, 'Αθηναίε, τούτα τα άχνοκόκκινα δέρματα, που είναι ή πεμπτούσια της ευρωπαϊκής θυροδεψίας. 'Αναζητούν κρινοδάχτυλα και σύ διαθέτεις μόνον χερούκλες και όλίγην μπριγιαντίνη στα μαύρα σου μάλλιά.

♦ Κατακτητή μου, συγκρατήσου...

♦ Είναι παιδί ή Σκανδιναβή που θα συναντήσεις στο δρόμο σου, αν συμπέση πανσέληνος και καραβάνι, αλλά μην έπαίρεσαι: Δεν είσαι σύ που θα ξεκλειδώσης τις Πύλες της 'Ενηλίκου Ζωής. 'Υπέστησαν μίαν οδυνηρή, βίαιη διάρρηξη, κάποιαν άμφισβητήσιμη δίωρη 'Ανοι- ξη στους γιालούς του "Ελσινορ, ύστερα από μία δεκατετράωρη ποδη- λασία — κι από τότε έχουν μείνει μ' ένα δράμα.

♦ Τόν μεγάλο, πρόσκαιρο, παράφορο, τραγικό Μεσογειακό "Ερω- τα, παρότρυνση και δικαιολογία για μίαν υποχώρηση στα χαρακώμα- τα του έγγάμου βίου.

♦ 'Η Σκανδιναβή δεν άρχίζει να τεκνοποιή, αν δεν άποπειραθ ή να αυτοκτονήση.

♦ Είσαι διατεθειμένος να παίξεις το παιχνίδι;

♦ Έχεις καιρό και λίγο παραδάκι, για να διατρέξης, έστω και με διαπλανητική ταχύτητα, όλα τα στάδια του Μεγάλου Ρομάντσου;

♦ Είσαι σε θέση να προβής, με άστραπιαίον έστω ρυθμό, στις έναλ- λαγές άμφιέσεων και μονολόγων που άπαιτεί ο δύσκολος ρόλος; "Αδω- νις και Νάρκισσος, Καζανόβας και Ταυρομάχος, "Οδυσσέας και Δόν Ζουάν, Τροβαδούρος και Σουλτάνος; "Ω και να το γνώριζες τί σύγ- χιση έπικρατεί στα βόρεια κλίματα, σχετικά με την μεσογειακή έξο- χότητά σου!

♦ Καντσονέττες, κιθάρες, γλυκόλογα, ζήλειες, μαχαϊρώματα, στίβα- ρόττες και τεχνική — όλο το σμάρι των Παθών.

♦ Στις γλυκύτατες άπογειώσεις των στιγμών, στις βίαιες συνθλί- ψεις των σωμάτων, στις ώμες μονολεκτικές προτροπές και στις σε- μνές πεπλοφόρες παροτρύνσεις ένυπάρχει ένας "Ιψεν, που διάζεται να γίνη Σοφοκλής: «Έως ανίκατε machan» — με το «ρ» σκληρό σαν όδο- στρωτήρας και το «χ» άπαλό σαν δροσοπνοή.

♦ «'Ανίκατε»;

♦ Φυσικά και άναπότρεπτα, έφ' όσον δεν καθόμαστε στα σουηδικά ώα μας και ριχνόμαστε με τα μούτρα στο φούρνο των μεσογειακών έρωτικών άθλητήτων. Μά οι γυναίκες έτσι γεννήθηκαν: πρωθύστερες. Δεν θέλουν πάντα να έχουν. Θέλουν πάντα να άέλουν...

♦ Πολυλογά, περιπατητικό, κομπολογοπαίχτη, 'Αθηναίε μου, μεγάλε Εύεργέτα της όδου 'Ακομινάτου, αν το 'Εθνικόν Λαχείον άπεφάσισε να εύνοήση τη νυκτερινή σου περιπλάνηση με μία βροχή άστρων του Βορρά — άποδέξου, αλλά ΕΝΘΥΜΟΥ:

♦ Το Χρυσόμαλλον Δέρας του "Όσλο θέλει ψήσιμο:

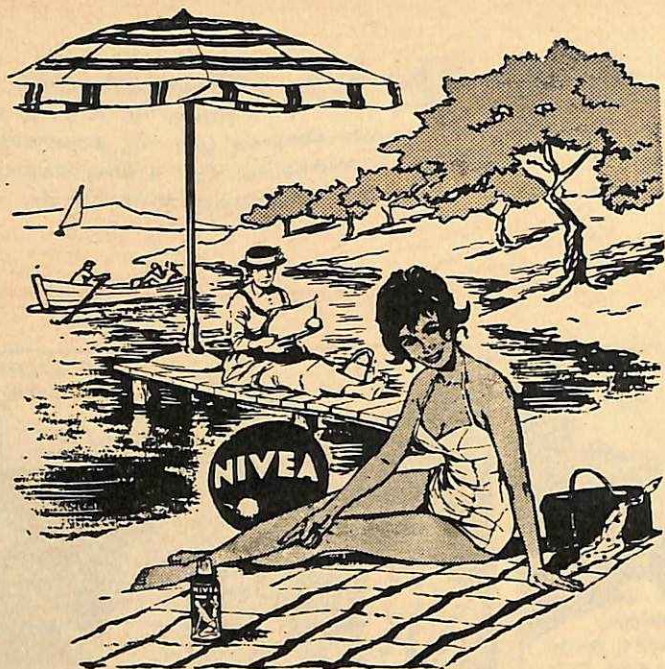
- ♦ Να ροδίση...
- ♦ Να άνάψη...
- ♦ Να ζυμνήση...
- ♦ Να πονέση...
- ♦ Να έπιστρέφει κάποτε οίκαδε, για να πολλαπλασιασθή έν κατα- ψύξει...

Index



Η έντολή του άμερικανικού ύπουργείου των 'Εξωτερικών έξετελέσθη. 'Ο δαιμόνιος ιδιωτικός ντέτε- κτιβ έφερε σε αίσιον πέρας την άποστολή του στην Εύρώπη και στην 'Αφρική, και έπέστρεψε στη Νέα 'Υόρκη, άποφασισμένος να ξεσκάση, να ζήση για λίγο την κοσμική ζωή της μεγαλόπολεως, με μία γοητευτική συντροφιά. 'Αλλά ή νεαρή και ώραιότατη «'Αγαπούλα» έχει πιάσει δουλειά σαν μοντέλο στο φωτογραφικό άτελιέ του Τέντ Χέιλ και μάλιστα έξομολογείται στον Rip ότι ο Τέντ την άγαπάει, πράγμα που την ένοχλεί...





Διακοπές με NIVEA!

...με την μητέρα περνάμε
αξέχαστες ώρες στην
άκροθαλασσιά. 'Εγώ, όπως
κάθε καλοκαίρι, χάρις
στην NIVEA, αποκτώ ένα
έντελως φυσικό μελαχρουνό
χρώμα, χωρίς τόν παραμικρό
έρεθισμό από τις καυτερές
ήλιακές ακτίνες! Όλοι
είναι ένθουσιασμένοι με το
χρώμα μου

Για παρατεταμένη
ηλιοθεραπεία
και ωραίο
μελαχρουνό χρώμα



Για την περιποίηση
του δέρματος και
την προστασία από
τόν καυτερό ήλιο



*Από μία
αόδυνητική έπιστολή

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΠΙΝΤ — ΕΝΤΑΣΙΣ. 2. Α-
ΡΑΓΙΟΣΙΤΙ. 3. ΡΙΠΟΝ — Ε.Ο.Τ.
4. ΑΠΟΜΑΧΙΚΟΝ. 5. ΛΟ—ΤΑΡΝ
— ΠΟ. 6. ΕΠΕΚΤΑΣΗ. 7. Ο
«ΡΑΠ» — ΣΤΑΕΛ. 8. ΝΑΞΟΣ —
ΑΡΝΙ. 9. ΕΠΙΤΗΔΕΥΜΑΤΑ. 10.
Ν.Α. (Νοτιοανατολ.) — ΙΝΙΑΚΟΝ.
11. ΟΡΥΚΤΑ — ΟΡΑΜΑ. 12.
ΣΙΝΗΣ — ΑΝΑΣΑ.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟΣ. 2. ΠΙ
— ΠΑΡΙ. 3. ΝΑΠΟΛΕΟΝΙ —
Υ.Ν. 4. ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΚΗ. 5. Α-
ΝΑ — ΤΑΣΗ. 6. ΕΠΙ —
ΧΤΑΠΟΔΙΑ. 7. ΝΟΤΙΑΣ — ΣΕΝ.
8. Τ. Σ. (τόπος σφραγίδος) —
ΚΡΗΣ — ΥΙΟΝ. 9. ΑΙ — ΟΝ —
ΤΑΜΑΡΑ. 10. ΣΤΕΝ — ΚΑΡΑ-
ΚΑΣ 11. ΙΙΟ (110) — ΕΝΤΟΜΑ.
12. ΤΖΟΥΛΙΑΝΑ.

*Ο ειδικός συνεργάτης μας επέ-
τυχε με τόν συνδυασμόν τών λέξε-
ων: ΑΣΤΟΡ — ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ-

ΤΙΚΟΝ — ΚΕΡΑΣΙΑ, σύνολον 43
δαμνών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να
επιτύχουν αναγνώσται μας, με δο-
κιμαίες λέξεων σαν: ΜΑΣΤΟΡΑΣ — ΠΡΑ-
ΓΑΣ — ΜΕΤΑΣΤΑΣΙΝ — ΠΡΟ-
ΓΑΣΤΟΡΑ — ΚΙΣΜΕΤ — ΤΑΜΕ-
ΣΙΝ κ.λ.π.

1. Στόν άνδρα που μισοκάθεται
τό μανίκι του κάτω χεριού είναι πιο
μακρύ. 2. Του ίδιου διαφέρουν τὰ
δάχτυλα του κάτω χεριού. 3. Στόν
άνδρα με τό καπέλλο, ή τινάττα της
ποδιάς του περνά πάνω απ' τόν γι-
σκά του πουκαμίσου. 4. Του ίδιου
τὰ πόδια είναι πιο άνοιχτά. 5. Αυ-
τός που γράφει κρατάει τό πινέλο
πιο όριζόντιο. 6. Στην επιγραφή
«ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ», τό γράμμα
«Ε» διαφέρει. 7. Τό κουτί της μπι-
ργιάς πάνω στη σκάλα είναι ψηλό-
τερο. 8. Τό μπουκάλι πάνω στο
κασσάνι έχει κοντύτερο λαιμό.



ΣΤΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘ ΩΣ ΣΥΝΘΕΣ ΟΧΗΜΑ

Τò ιπτάμενο όκούτερ

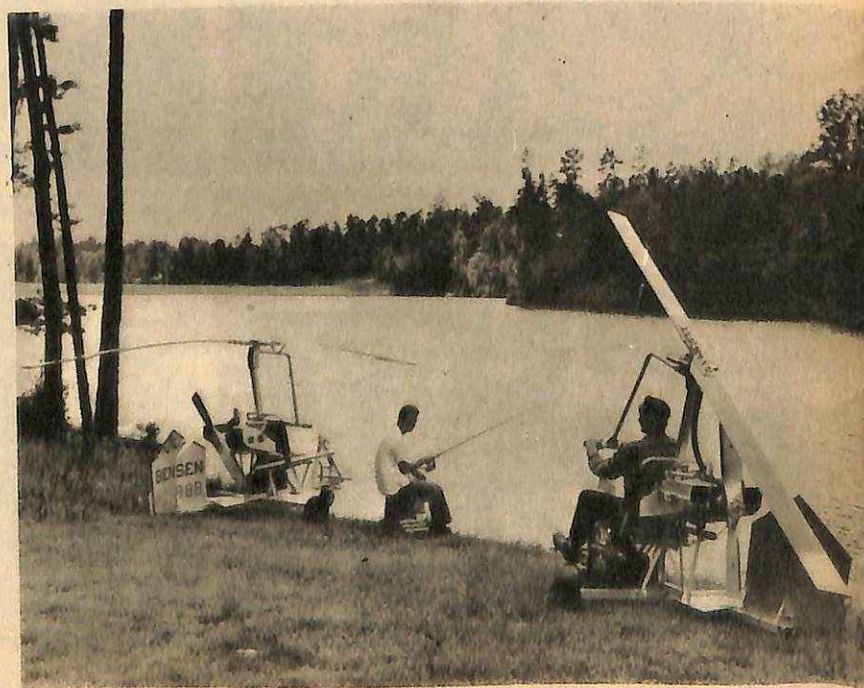
ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΑΛΛ' ΑΚΟΜΗ ΠΑΝΑΚΡΙΒΟ

Τò όνειρο της άτομικής ιπταμένης
συσκευής σημείωσε ένα δόγμα πρòς
τήν πραγματοποίησή του. Τò «ιπτά-
μενο σκούτερ», όπως άνωμάστηκε, ο-
φείλεται στο έφευρετικό πνεύμα ενός
ρωσικής καταγωγής 'Αμερικανού μη-
χανικού, του 'Ιγκόρ Μπένσεν. 'Ο
Μπένσεν είναι ιδρυτής της Λέσχης
τών 'Ελικοπτέρων και από τό 1953
έχει δημιουργήσει ένα μικρό έργο-
στάσιο για τήν κατασκευή άτομικών
ιπταμένων συσκευών. Στόχος του εί-
ναι νά κατεβάσει τό κόστος για νά
τίς κάνει προσιτές στο εύρύ κοινό, ο-
πως είναι σήμερα τό αۆτοκίνητο.
Πρώτα παρουσίασε τό «γυρο - άνε-
μόπτερο», αντί 795 δολλαρίων, που
έπρεπε, όμως, νά σύρεται από αۆ-
τοκίνητο. 'Αλλά σιγά - σιγά επέ-
τυχε νά δημιουργήσει διαφόρους άλ-
λους τύπους, πιο πρακτικούς και πιο
φθηνούς. 'Ο Μπένσεν έλπίζει ότι σύν-

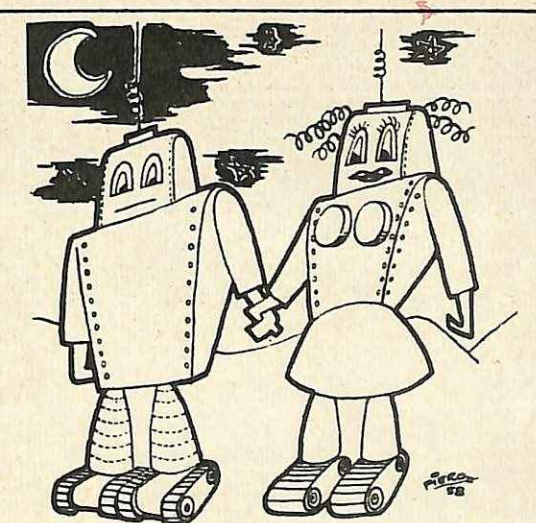
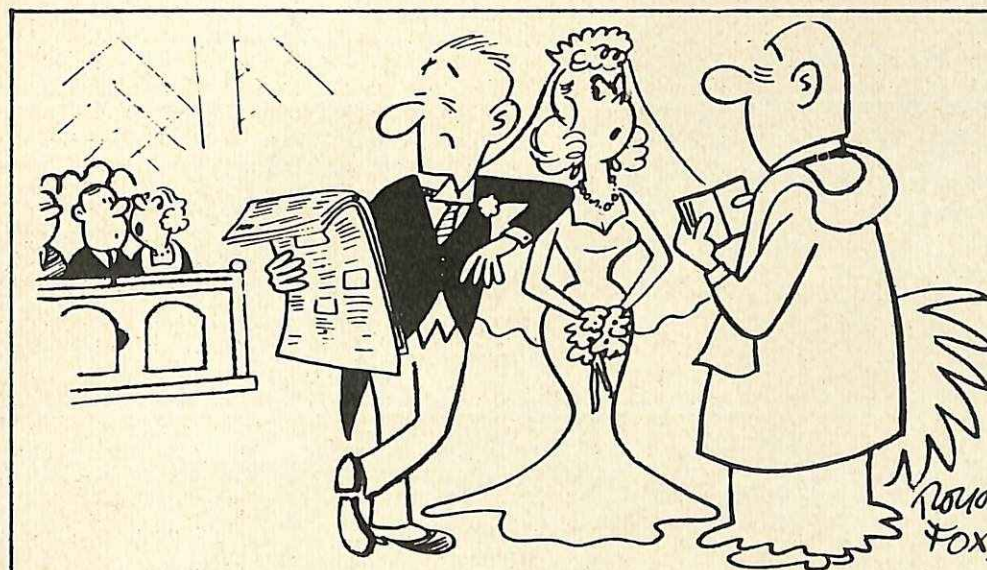
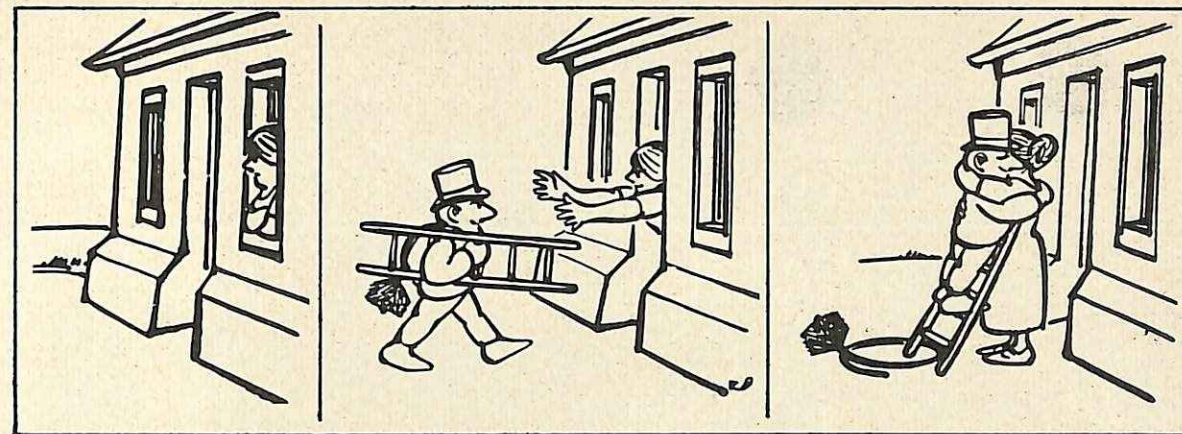
τομα θά κατακτήσει τήν αγορά με
τό «γυρο - κόπτερο» του, που είναι
έλαφρό και εύρηστο και που έξυ-
πηρετεί θαυμάσια τούς κυνηγούς,
τούς ψαράδες, τήν κίνηση σε άνώ-
μαλο έδαφος, τούς τοπογράφους κλπ.

Τò «γυρο - κόπτερο» είναι έξω-
πλισμένο με κινητήρα 72 ίππων και
μοιάζει με τρίκυκλο. Μεταφέρει τόν
επιβάτη σε άπόσταση 120 μιλίων
χωρίς σταθμό και με μέση ταχύτη-
τα 60 μιλίων τήν ώρα (μπορεί νά
άναπτύξει και 85). Χρειάζεται όμως
άρκετά καύσιμα - στην 'Αμερική, ο-
που ή βενζίνη είναι πάμφθηνη, στοι-
χίζει 60 δρχ. τήν ώρα. 'Απογειώνε-
ται και προσγειώνεται κατακορύφως
και φρενάρει στα 7 μέτρα. Ζυγίζει
μόλις 247 λίβρες, αλλά στοιχίζει,
χωρίς τούς δασμούς, 3.000 δολλά-
ρια.

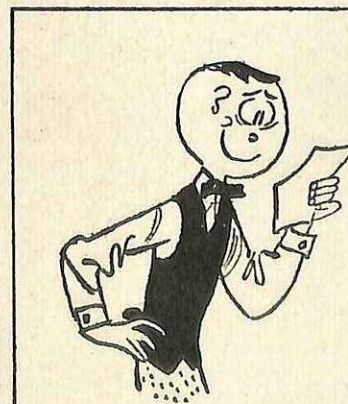
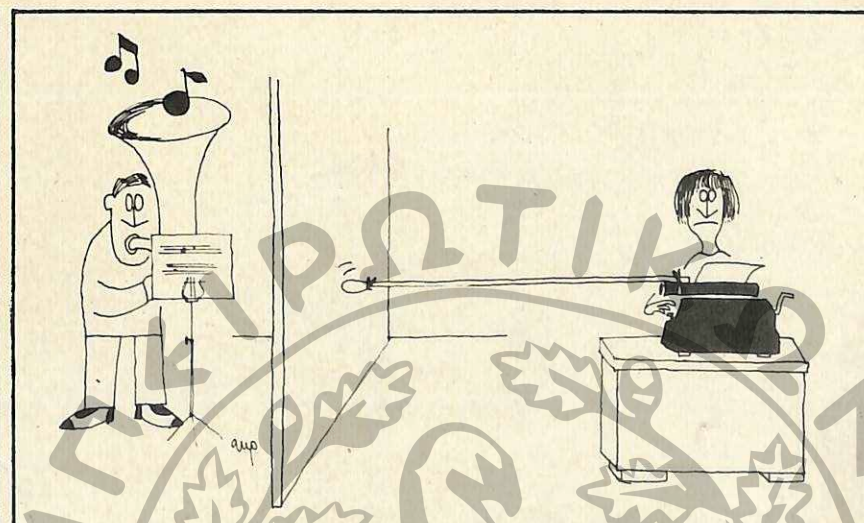
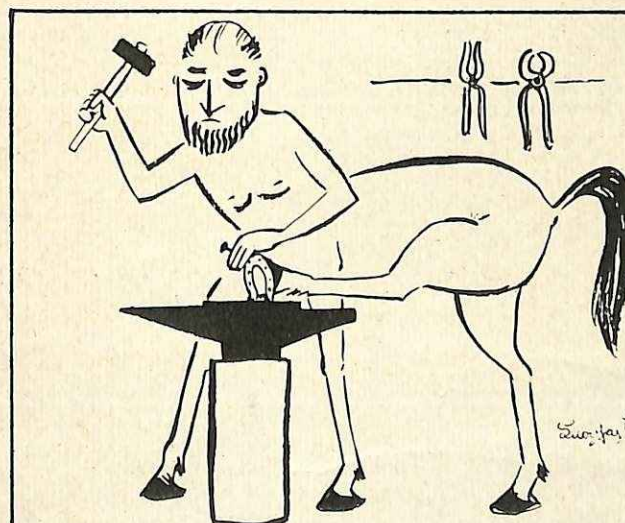
ΟΧΙ ΜΟΝΟ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟ ΜΕΣΟ ΓΙΑ ΤΟ ΨΑΡΕΜΑ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΚΑΘΙΣΜΑ



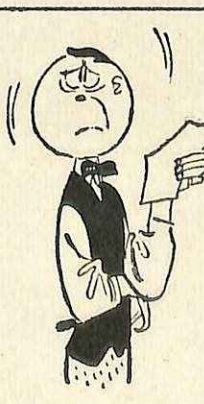
Χιούμορ



—Ναί, άγάπη μου. Θά παντρευόυμε και θά
φτιάξουμε ένα μικρό έργαστήρι, όλοδικό μας!..



«...Μάντεψε ποιόν συνήντησα:
Τόν Νίκο...



»Πήραμε μαζί τό άπε-
ριτίφ μας στην πλάξ...



»...και έπέμενε τόσο
πολύ νά γευματίσουμε
μαζί...



»...Σ' άγαπώ και σε
αποζητώ. Πρέπει ο-
μως νά τελειώσω τό
γράμμα...



»...Υπάρει θά περάσει ό Νίκος νά
μέ πάρη νά πάμε νά χορέψουμε».



τά Ξενοδοχεία ΑΣΤΥΡ

- στην Γλυφάδα
- στην Κρήτη
- στην Κέρκυρα

Άριστα οργανωμένα, πολυτελή, υπέρκομψα, με πρόθυμο και εξυπηρετικώτατο προσωπικό, με κάθε είδους άνεσι και μέσα διασκέδασης, σας προσφέρουν σ' ένα ξεχωριστό, γοητευτικό περιβάλλον, μία άλησμόνητη εύχάριστη διαμονή.



ΚΕΡΚΥΡΑ

ΚΡΗΤΗ

